華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第壹八〇〇一號 每份零售港幣叁毫

發行及承印華僑日報有限公司

今日出紙八大張

總司理岑維休

電話：本報編輯部H二二九一〇八一 中區分處H二三一一六三七 旺角分處K八四〇七四九

社址地址：香港荷李活道一一〇號 [illegible]

清明北京平靜

一切推測都落空

人民不再談鄧小平復出話題

報章專文紀念毛澤東楊開慧

（法新社北京五日電）今年傳統的清明節跟平常日子無異，這是自一九四九年以來首次出現的現象。去年的今天，在天安門廣場發生了流血的騷亂事件。但今年的清明節，既不按傳統方式，亦不採取革命方式紀念。與自一九五九年建成「人民英雄紀念碑」以來紀念該節日的革命方式不同，今天沒有少先隊或紅衛兵在紀念碑前宣誓。通常他們會宣誓要把革命先烈的革命工作繼續下去。今天的天安門廣場跟平時一樣，人們照常進出紫禁城及附近的公園，有的人還在毛澤東像前攝影留念。北京未有加強特別保安措施的跡象。此間觀察家相信，北京當局已作出特別指示，今年的清明節不應跟往常一樣紀念。採取此種作法的最大理由是：華國鋒不希望在天安門騷亂一週年的日子裏，讓群眾聚集在廣場上，這樣便可避免預料不到的政治示威的可能性，因為示威會觸發新的流血事件。

（合衆國際社香港五日電）中共官方報章星期二紀念已故中共主席毛澤東以及毛的第一位妻子楊開慧女士。楊開慧是在五十年前被殺害的。毛澤東主席和他的親密戰友楊開慧烈士的油畫，佔了「人民日報」文藝版的大半版版位。清明節的「人民日報」還刊登兩篇有關毛氏和楊開慧的文章，還有一篇文章介紹油畫的背景，該油畫現正在全國美術展覽會上展出。

（美聯社貝爾格萊德四日電）南斯拉夫新聞社星期一日由北京報道，中國的清明節是星期二日，氣氛寧靜，但前副總理鄧小平復出則一如所料尚未實現。該新聞社稱，中國有地位人士之報道鄧小平，回復到中國政治最高地位，現已比前更為堅決。且將於六月透露。主席華國鋒是堅決支持鄧氏完全復職者之一。該新聞社引述消息靈通人士之意稱，關於鄧氏復職的決定，係在上月北京舉行中國共產黨中央委員會擴大的政治局會議時決定。據報該十日的會議，檢討各項問題，除鄧氏前途外，尚有幹部的調整。雖然鄧氏的主要敵人毛澤東遺孀所領導的四人幫已被整肅，但事實上故毛主席對鄧氏曾親作某種嚴厲判批。故除三千萬黨員外，尚須向所有幹部解釋，四人幫在什麼地方歪曲毛氏對鄧氏的估價，這就需要一些時間。

北京外交部宣佈 華國鋒兼任總理 一身領導黨政軍

澄清日本共同社記者報導

（合衆國際社日本東京五日電）據日本共同社自北京報導：北京外交部週二宣佈，華國鋒主席目前仍兼任總理職位。由於上週六當華國鋒與一個日本高級貿易代表團會晤時，北京報章既以該主席形容他，因而引起推測他可能已放棄其總理職位。

（美聯社東京五日電）有關北京前任第一副總理鄧小平復職的猜測星期二到達高潮，官方正式否認黨主席華國鋒放棄總理職位。日本「共同社」北京通訊員報導：外國記者向外交部提出是項問題，外交部予以否認。

（路透社北京五日電）北京天安門流血暴動一週年紀念今天在平靜氣氛中開始，而中國人仍然期待前被整肅的領袖鄧小平復職。清明節既有不尋常的活動，今晨十時，在烈士紀念碑前看不到一個花圈，去年今日，這兒的簇花圈，多得如海如潮，該紀念碑部份為六呎高的木籬所擁閉，這個木籬，包圍毛澤東紀念堂的建築地盤。好幾個額外的士兵在天安門廣場值日。北京人民顯然被禁止舉行任何形式公開示威。一位西方外交人士評說：「這是毛澤東逝世後的第一個清明節。如無人送花圈來紀念他，可真值得注意」。此間政治分析家相信，領導人中間正熱烈辯論鄧小平復出問題，若干政治局委員可能對他的復出採取極其保留的態度。一位分析家說：今天是宣佈鄧小平復職的理想時機，以象徵過去一年的政治鬥爭已告終於團結。

清明節到墓前 親自致送花圈

金日成追思毛岸英

（美聯社日本東京五日電）據平壤的朝鮮新聞通訊社今日報導，北韓主席金日成，在毛澤東的兒子毛岸英的墓前致送了一個花圈。毛岸英是在韓戰中陣亡的。毛岸英出生於一九二二年，是毛澤東的第一任妻子楊開慧所生，他在一九五〇年隨同志願軍在北韓作戰時陣亡。他曾在蘇聯接受教育，在一九四六年時，重返延安與毛澤東團聚。北京官方從未正式報導過毛岸英的死訊云。

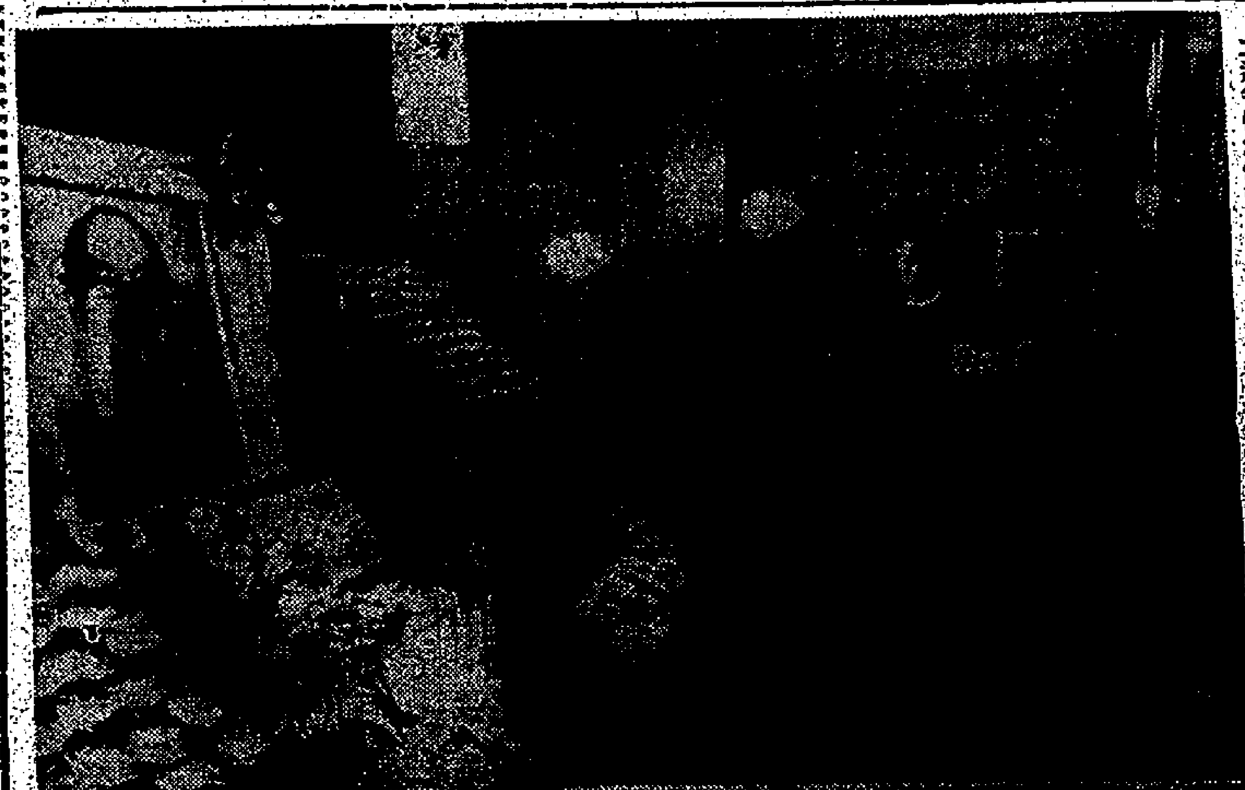
美國希治亞州新希望城

內陸航機失事 六十多人死亡

失事原因可能係引擎失靈

（路透社美國希治亞州新希望城五日電）據警方透露：一架雙引擎的DC九型噴射客機，由於機器發生故障，於今日企圖在此間一條高速公路作緊急降落時，撞向一連串建築物，造成最少六十八人喪生及廿三人受傷。這架機是屬於南方航空公司，它在一場視野模糊的豪雨中撞落在此間一個郊區小鎮。混亂的警長辦公室透露：該飛機的雙引擎由於發生故障而被迫進行緊急降落，結果撞落本鎮，因此部份傷亡人士是鎮上居民。該機載有八十五人，從阿拉巴馬州的亨斯維爾飛往大西洋城——距離此間以南五十哩，警長辦公室一位發言人稱：「該機撞及本鎮一邊的建築物後便發生爆炸」。傷者被直升機或救傷車運往附近的醫院。該鎮消防局長的妻子邁里頓太太稱：「到處都是火海，許多屍體從飛機殘骸內抬出，我看到其中多具是被燒死的。」另一位目擊者稱：「我看到一塊飛機破片將一名站於附近的女子擊斃。」該破片及其他破壞物件分佈於一哩範圍內。燒焦的樹木及飛機殘骸便是災區現場給人看到的第一個印象。該機機師在失事前先致電大西洋城機場控制塔謂他的飛機的兩部引擎均告癱瘓。該機終於下午四時十五分撞毀。南方航空公司一位發言人稱：「這次撞機事件的發生是該公司廿八年來的首次。」

（路透社美國希治亞州新希望城五日電）調查者今日企圖找出為什麼一架DC九型飛機兩個引擎均失靈，引致該機在此小鎮撞毀，造成七十人喪生。該架南部航空公司飛機載有八十五人，於引擎失靈後，機師可以安全降落於街道上，但卻因撞向一間雜貨店而焚燬。南部航空公司較早時稱：相信有六十七人喪生——機上五十九人，地下八人。但希治亞州警察稱他們認為死亡人數是六十八人。有許多人受傷入醫院治療。

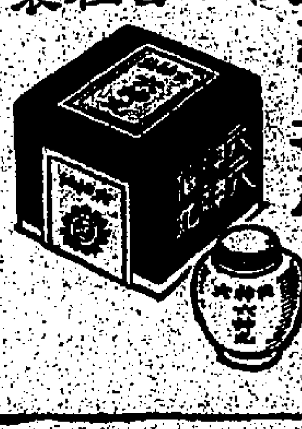


蔣總統逝世二週年

四月五日，東京東亞關係協會代表馬樹禮，於蔣總統逝世二週年紀念儀式中致祭情形。（合衆國際社無線電傳真）

認明六神仙金字招牌

一百粒裝



十粒裝

六神仙 六神丸

藥正功宏

十粒裝•服用方便

粒粒見功

喉科專藥

咽喉腫痛 雙單乳蛾 扁桃腺炎 喉痛聲沙 驅風除痰 清熱消炎

上海萬靈藥廠有限公司 香港北角堡壘街五二號 電話五－七八一二五五

豐利商業大廈 尖沙咀亞士厘道22號
旅遊及進出口中心
每層由945呎至1135呎
高級寫字樓管理妥善
樓上尚有2單位 洽購從速

豐樂商業大廈 香港永樂街163號
大單邊南北行，單位由三佰餘呎至二仟餘呎
新型高級寫字樓 首期二成入伙 餘款分期十年

[illegible] 干諾道西168號單邊水街口
樓上住宅全部沽清
尚有水街地下旺舖
二樓商業九折廉售

[illegible] 多 早

[illegible] 德輔道西347-349號
高級住宅戶戶向南
尚有大小單位數伙
仍照原價九折優待

洽購處：廖創興銀行有限公司•廖創興企業有限公司 電話：5-229011，5-225448

每單位只售$173,090
只付三成 即可入伙
分期付款 可分七年
每月只供$2,010
平過交租
租廠每呎要$1.80
供廠只付$1.75

宏光工廠
官塘 鴻圖道45號

益新置業有限公司

敬業工廠
官塘 敬業街59號

預售期間•特平出售
適合各行業
空氣光線充足
前面全無阻擋
建至八樓

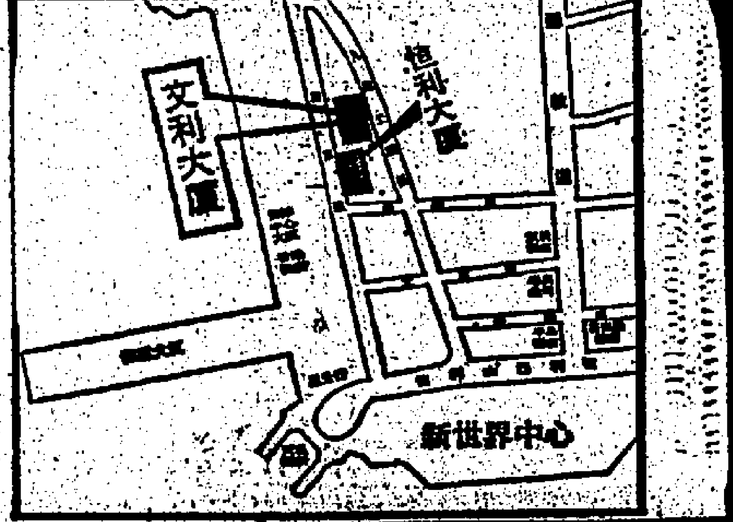
本公司日前出售之恒利大廈，以地點旺、年期長、材料佳，兩日內全部售罄，為酬謝各界人仕雅意，特將隔鄰之文利大廈繼續推出發售，單位無多，請早訂購。

前望香港海景，後向九龍公園，高級住宅洋樓，旺中帶靜，環境幽雅，交通方便，步行至天星碼頭只兩分鐘。

尖沙咀廣東道86號—98號

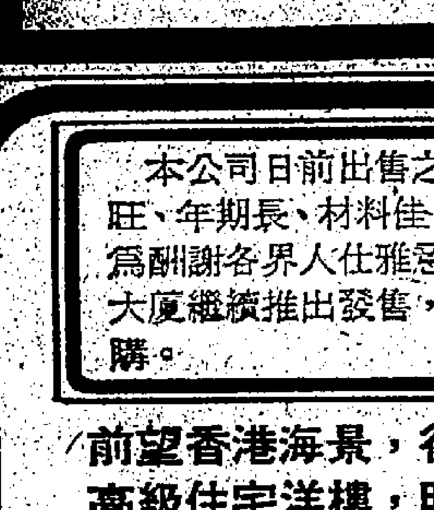
文利大廈

兩廳兩房由十五萬餘元起



本地盤售樓處電話：3-660679（假日照常）

新世界發展有限公司 香港皇后大道中[illegible]大廈11樓 電話：5-2310[illegible]



尚有94年期

富華大樓 九龍旺角砵蘭街331-335號

•洋樓設計 •三面單邊 梗房間格 •柚木地板
•顏色潔具 •交通方便 •室內電線 •免費安裝

恒基兆業 香港德輔道中43號永隆銀行大廈6樓 電話：5-255828 5-222176（五綫）

旺角地王 建築材料行集中地，宜居宜商 酒樓戲院百貨最多

九萬一仟餘元 六百餘元

巴解主席秘密訪莫斯科
爭取蘇聯支持 增強巴解地位
克宮巨頭未見面僅派低級官員迎接

（合眾社莫斯科五日電）巴勒斯坦首領阿拉法已來到莫斯科，跟蘇聯領袖們會談，爲時剛在他們對阿氏鬥爭目的之立場，顯見來得溫和之後一個星期。阿拉法此行訪蘇，一直保守秘密，直至他抵步之時刻始予揭露。他是率領巴解組織執行委員會的代表團。巴解組織在此間，雖已獲視許其正式名份地位，並獲准在蘇京開設一個外交代表辦事處，但阿氏一行抵步，只受到蘇方低級官員迎接。阿拉法在此間談商的首項話題，顯見可能就是上週蘇聯毫不客氣的態度，表示蘇聯可能就巴解組織立即參加在日內瓦重開之中東和談的要求，採緩和立場。據報導，蘇外長葛羅米柯曾於上週在款待美國務卿萬斯的午餐會席上，作上述表示。阿拉法亦將可能促請蘇方就蘇共領袖布里茲涅夫於三月廿一日向工聯大會致詞時所條頭之中東和平計劃，作較爲詳盡的解釋。當時布氏會示應許予以色列以數個月的時間，從事撤出其於一九六七年中東戰爭時所佔領之阿拉伯土地，並應在舊有的疆界，劃出一個解除軍事化地帶，由聯合國部隊負責邊境安全。同時，布氏已重申蘇方對巴勒斯坦人之祖承，包括支持巴勒斯坦人建立一個祖國。阿拉法抵達蘇京，爲時僅在古巴總理卡斯特羅抵埗後數小時。卡斯特羅在其最近中東行程中，曾造訪阿爾利亞，南也門及利比亞，至於此一週串之訪問，是否有關連，則未有跡象表示。

沙達卡特同意
重開和平會議 解決中東危機
古巴否認派兵駐守利比亞

（合眾社華盛頓五日電）埃及總統沙達特昨天（週一）告知美國總統卡特，他（卡特）的人權立場已迫使美國利用「此一黃金機會」，謀求一個巴勒斯坦國之建立。在白宮舉行歷時一百分鐘之會談中，他們兩人已重申努力謀求「在一九七七年下半年內」，重開日內瓦之中東和平會議。沙達特稱讚卡特對于「協助形成真正人道一個正義和平世界」之努力，強調「是以閣下（指卡特）不可能安排外來佔領某一國之土地，或者容忍佔領土擴展」。沙達顯然是指以色列而言。他指出：「所亟需的是建立一個政體，俾巴勒斯坦人可以長此成爲一個公民集體，而非一羣難民。兩國總統亦曾討論中東和平之性質影響以色列及巴勒斯坦人之領土問題。白宮發言人鮑爾稱：「並無達成某種協議之企圖。定然，兩人是有歧見的同時，定然也有堪抱樂觀之餘地。今年是個重要的年頭，雖十分吃力地，從事走向一項全面協定之努力。」繼白宮會談之後，沙達與美國務卿萬斯同叙工作午餐時，談及白宮會談，謂「我們曾舉行一次十分圓滿的會談，其中，我們討論過中東問題（此即阿、以衝突）之各方面。」卡特在白宮的歡迎儀式中，也曾表示其政府已預備討論埃及所提出之請求，予以大量美製Ｆ五型軍用機之供應。

（路透社埃及開羅五日電）古巴駐開羅大使館官員今日對埃及報章的一項報導加以否認，該報導稱古巴軍隊曾駐在利比亞。開羅「消息報」今晨稱：大約七千名古巴兵會沿毗連埃及及和突尼西亞的利比亞邊境駐紮。「消息報」說：利比亞領袖格達菲上校和古巴總理卡斯特羅上月曾訪問利比亞。此間古巴官員說：「此消息並不正確。古巴在將來無意派兵赴利比亞。」埃及與利比亞在過去三年，在他們的中東政策的歧見上，互以文字攻擊對方。

美製成新武器 高能雷射死光
丹麥購買美國戰機

（中央社倫敦四日電）「每日電訊」在一則發自華盛頓的電訊中報導，美國業已製造並試驗成功一種具有高能的雷射死光武器。該報說：據五角大廈的一位軍官透露，根據試驗結果，證明能夠使用高能，擊毀飛機或坦克。該報又說：這是在北大西洋組織國家的一批記者參觀用來防衛西歐的美軍基地以後，高階層爲這些記者舉行簡報時，予以透露的，這種高能的雷射光仍在早期發展階段，但試驗結果，已顯示出有很大的成功希望。美國陸軍刻正致力於實驗發展地對空的雷射防空體系，小規模的實驗已告成功，至于研究詳情，則在保密中。

（美聯社丹麥哥本哈根四日電）丹麥國防部長摩拉，於週一要求國會通過購買五十八架美國Ｆ十六戰鬥機與該國空軍的合約最後簽署。丹麥，挪威，比利時，及荷蘭延遲原定於四月一日聯合購買三百四十六架Ｆ十六戰鬥機的合約最後簽署。摩拉在其國會備忘錄上指出——由於通貨膨脹，製造費用及其它因素已使五十八架Ｆ十六架戰鬥機的價格上升百份之十。他說：「五十八架Ｆ十六戰鬥機目前的費用已增至四億四千萬美元。」

倫敦民航機師罷工

倫敦民航機師，約四千人，因要求加薪百份之卅三及停止晚上逾時工作不獲，於四月三日起實行罷工。影響往歐洲各處及內陸航線班機約一百卅次，每日損失達三百萬鎊。圖爲數以萬計之乘客被迫停留在機場情形。（合眾國際社無線電傳真）

非法移民八百萬人現居美國
卡特研究從寬處理 華府將修改移民法

（合眾國際社華盛頓四日電）白宮一發言人今日稱：爲了達到減少非法移民人數及免使大批人遭受遞解出境之厄運的雙重目標，卡特總統已下令修改處理移民所依據的標準。幾位官員將於今日開會研究上述問題，包括關於移民身份證對許多非法入境移民，從寬處理及制止非法移民入境等問題。已經身在美國的非法移民，估計在六百萬至八百萬人之間。大部份來自拉丁美洲各國。白宮副新聞官格拉查說：當局的目標是「免令大批人有被連根拔起之感」，及研究如何修改現行法例，挽救這個局面。

義大利十二個月
匪徒橫行無忌 綁架二百餘人

（路透社義大利羅馬五日電）在去年七月爲止的十二個月內，義大利有二百卅人遭綁架，此已成爲該國的重要新罪行。根據此間發表的官方數字，此總數比上一年同期的三百宗綁架少了百份之廿三。在同一時期內的紀錄顯示，已報警的案件有百份之八十仍未破案。僞造鈔票的案件佔百份之六十六。

古巴蘇聯高峯會議
檢討非洲情勢 促進兩國合作
阿敏希望討論使用油國貸款

（合眾國際社，莫斯科五日電）古巴總統卡斯特羅，星期二與克里姆林宮領導階層交換其訪問非洲一個月之事的意見。塔斯社報導說：卡斯特羅在克里姆林宮與蘇共領袖布里茲涅夫，主席波哥尼，總理柯西金和外交部葛羅米柯接見曾在非洲訪問一個月的古巴領袖星期一在蘇聯主席波哥尼訪問該洲十三天，返抵莫斯科數小時後，突然到達蘇聯首都。

（法新社奈羅比四日電）烏干達總統阿敏，今日暗示他將往參加即將在加蓬舉行的「非洲團結組織」國家首長的高峯會議，及呼籲所有非洲國家首長赴會。在此間收聽康柏拉電台今日報導稱，阿敏說將今年稍後時在加蓬首都利伯維爾舉行的「非洲團結組織」高峯會議，將討論關於由盛產石油的阿拉伯國家最近在開羅舉行非洲——阿拉伯國家高峯會議時，保證給以十億美元信貸款項，將怎樣使用的方法。據報導這位烏干達領袖說，這次高峯會議的主要任務必須檢討經濟發展及合作問題，不可浪費時間討論非洲的解放鬥爭問題。康柏拉電台說，阿敏繼稱祗要個別的經濟不上軌道，非洲將不能自由。該電台說阿敏是與烏干達代表團會談時發表上項講話。由烏干達運輸部長埃巫率領的代表團說，加蓬總統邦戈極重視阿敏總統的信息。該代表團將邦戈總統的一個件遞交阿敏總統。烏干達總統阿敏，因涉嫌在烏干達違反人權，被世界各國大多數領袖，包括若干非洲領袖避不與其交往，他沒有說是否真正要往利伯維爾出席高峯會議，但他強調說邦戈總統曾參加一九七五年在康帕拉舉行的「非洲團結組織」高峯會議。

英航警告罷工人員 再不返工視爲離職

（路透社倫敦四日電）國營的英國航空公司今晚向四名維修工程人員提出最後通牒，要求他們恢復正常工作，否則就將他們革職。這些工程人員的非正式罷工，已使倫敦希斯羅機場陷於混亂。這些地面工程人員，拒絕輪班工作及加班，英航被迫將大部份班機取消，使昨日及今日有數以千計的旅客滯留在機場。英航今晚與工會職員談判，並提出警告：倘若工程人員繼續罷工，使英航所有服務停頓，英航將向全體五千五百名職員發出預防性的通知書，表示他們將被解僱，並不能支薪。英航發言人說：已向參加罷工的工程人員發出電報，電報說明工程人員在明日下午之後仍不回復工作，則被視爲自行毀約，將會被解僱。

美國內陸航機失事

美國喬治亞州達拉斯，四月四日發生南部飛機失事墜地，機上有乘客八十一人及機員五人。圖爲該機墜地粉碎情形。（合眾國際社無線電傳真）

社論
吸引外商投資工業的需要與約束

在積極吸引外來投資政策下，香港在較至二月底一年內，已使四十名外商在港設立工廠進行生產，投資總值亦達二億二千一百餘萬港元，證明港府與香港總商會所策動的促進海外向香港工業投資運動有相當成就。

在一九七五年香港經濟開始出現復甦曙光，港府即成立「工業投資促進統籌委員會」，負責促進海外向香港工業投資的統籌工作。在宣佈成立這委員會的一天，香港總商會亦籌備成立一項「工業發展基金」，資助該會在致力吸引海外工業界來港投資所需的經費。

隨後在去年內，香港先後派出工業投資促進團赴美國，澳洲與加拿大等國家，約晤它們的廠家討論吸引來港設廠，或與本港廠人合資設廠的可能性，所得反應相當好，尤其是在美國。

香港儘管已失掉了多少以前的優越條件，例如低廉工資與幣值不斷，但香港所具有對海外投資者的吸引力，仍比東南亞其它國家爲多，最少維持下列幾個勝人的因素：㈠社會與政治比較安定；㈡貨幣非常穩定；㈢有一個世上無儔的經濟自由制度；㈣世界各大銀行在香港所提供的保證；㈤投資的收益優厚；㈥在地理上的優點，包括在遠東是一個海空航運中心，有優良的港口與貨倉服務；㈦有較低稅率與簡單稅制；㈧有勞資融洽的關係；㈨有苦幹與機智的人民；㈩有適應性很敏感的工業設計家。

吸引海外資金投入香港工業，就是對雙方有利的，純粹在商業觀點上，彼此間亦可互相獲益，以外國的設計，科技及推銷術，配以香港的製造能力，雙方當能有利可圖。又如香港美國商會執行政事米尼克去年率團赴美促進來港投資時說：「美國廠商已放棄偏重歐洲的態度，尤其是對遠東區有濃厚興趣的製造商，大多是很有競爭力的公司，他們多準備尋求較廉的生產市場，來製造他們的產品，這樣既可增強競爭能力，又可藉這拓展而擴張公司。」

試翻看香港短促卻發展奇速的工業史，香港工業有今天成就有賴於外來資金與技術投入不少，即香港經濟遠比許多工業先進國家爲速且大，亦一部份得力於外資的投入。據工商處統計數字，至今年二月底，在本港的外資工廠有三百一十六家，而去年同期只有二百七十六家。總投資額方面則從十七億三千六百三十萬元，增幅爲百分之十二。還有三十九家外資工廠有興趣在港投資，可能會在本港進行工業生產。

在外商投資方面，以美、日、英佔最大宗，在三百一十六家外資工廠中，美資工廠有一百一十四家，約佔總數的三分一，在過去一年內，亦增至十二家，總投資額達十億二千八百多萬元，較前年增加一億八千八百多萬元，平均每家美資工廠約投資九百萬元。日本方面，亦有八十一家，較去年同期增加八家，平均每家投資額達三百三十多萬元。英國方面亦增加三家，至今年二月底共三十一家，平均每家投資達五百萬元。不過，有一點值得注意，居第四位的澳洲，其發展速度爲全年之冠，由去年二月的十八家增至今年同期的二十四家，增達三分之一。

外來投資工業是否對香港絕對有利，還要看投入工業的種類。倘投入技術較簡單的工業，例如製衣業與小型電器業，以香港的財力與技術已足應付，而且它們的銷量多已經過飽和點或超出去銷地區的限額，非徒無益而且有害。因增加了現有工業的競爭，更形成銷額的不足。再看最近一年新設四十家外資工廠的類別，其中以金屬製品的投資發展最速，至今年二月底共有十八家，較去年同期增加五間，投資額增加約七百萬元，平均每家外資工廠約投資三百二十餘萬元。電器產品亦增加五家，共有十九家，平均每家投資五百二十餘萬元。鐘錶及零件增加三間至三十三家，平均每家投資八百三十餘萬元。由於電子與紡織業有悠長歷史，所以外資工廠的數字亦比其它工業爲多，至二月底共有六十六家，較去年同期增加五家，平均每家投資九百萬元。紡織業亦增加十家以至總數共有八十三家，平均每家投資三百二十餘萬元。

從上述數字可看出外資投入香港工業的趨勢，仍似過於集中，未免美中不足。所值得欣慰的是化學產品業，這類工業去年只增設一間，但投資額由原來九千六百五十萬元增至二億五千六百萬元，它就是陶氏化工業。像這樣性質與規模的投資，是香港最需要與歡迎的。

我們一方面既積極招引外資投入工業，而又想避免過於集中，應該有計劃妥爲安排。立法局非官守議員胡文瀚最近在新預算的辯論會中，再度籲請政府成立一個工業發展局，作爲一個有高度權力的統籌，策劃，甚至是主要的諮詢機構，負責研究及監察經濟的趨勢，市場概況，工業發展，技術革新，和基本建設的供應，人力需求與訓練，土地和改善生產力等問題」。這個諮詢機構的作用，不只如胡氏所說：「自然有助於本港不斷的努力以吸引外國投資」，而且可引導香港外資工業的分散，即爲了吸引外國投資，工業發展局已有設立的需要。

總統 蔣公的人權思想（二）
——紀念總統 蔣公逝世二週年
鄭彥棻

所以，我們不但是保障個人的自由，更要爭取國家和全體人民的自由；政府不但要消極的不干涉人民的合理的自由，更要積極的使人民能充分發展其人格，充實其有目的的生活和有意義的生命。

關於平等，蔣公說：「平等也有兩種意義：一種是法律之前的形式平等，一種是生活條件的平等。生活條件的平等并不是報酬的同一，而是大家都站在具有基本生活的經濟條件和基本知識的教育條件上，能得到公道的機會均等」。所以，我們不但要在法律地位上，人人平等，更要在生活條件上，使人人立足點平等；而且眞正的平等并不是平頭的假平等，而是立足點相等，亦即人人都能充分發展的機會均等。

——關於人權的內容，過去認爲就是自由權和平等權，蔣公基於上述自由與平等的積極意義，認爲自由不僅是身體，居住，言論，出版，集會，宗敎等自由，而且包括經濟生活的自由，生活方式的自由等，也就包括免於恐懼，匱乏和生命安全的自由。平等不僅是法律地位平等，而且包括生活條件平等。所以在中華民國憲法中，除列舉各項自由權和平等權外，并明定人民的生存權，工作權和財產權，其內容正與聯合國憲章和世界人權宣言一致，也符合現代人權思潮和福利國家觀念，在對大陸同胞所揭櫫的六大自由，其內容益爲具體充實。蔣公手著民生主義育樂兩篇補述，更具體提出政府對民生六大需要應有的努力，所要建設的自由樂利的社會，將更使人權得到圓滿的實現。

關於人權的基礎，過去係以個人主義爲論據，蔣公基於三民主義，認倫理、民主、科學爲中華文化的基礎，也是三民主義的本質，而三者互爲基礎，故人權亦應與倫理、科學相結合，以倫理爲基礎，以民生爲目的。除人權與民生已如上述外，關於人權與倫理，蔣公便曾指示：「中國的民主進展，一定要在倫理政治的範疇之中，才能得到眞實的發揮，并且從這裏眞正顯示出個人人格的尊嚴和人民個性的發展。……我們今天所實施的民主憲政，既是要依靠民本精神來發揚人性，保障人權，維護人道和鞏固人倫，也就是要領導每一個人都善盡其做人的責任，符合做人的道理；人人不僅成爲在民主憲政體制中受益的客體，而更是推動民主憲政，恪守民主憲政，發展民主憲政的主體」。這就是說：人權本乎倫理，而發揚人性，維護人權，則人人有責。

由上所述，可見 總統蔣公的人權思想，是中華文化的人權思想，也就是三民主義的人權思想。所以，他一生致力革命，也就是爲維護人權，發揚人權而奮鬥，由東征、北伐、剿匪、抗戰而至動員戡亂，都是爲掃除妨害人權的障碍而努力。他曾明確的說明：「我們中華民國憲法制定的主旨，在於鞏固國權，保障人權。當前國家最大的需要是統一、自由和進步，而稱兵叛國、擾亂社會的××，則是國家統一的障碍和自由進步的敵人。……今天的戡亂軍事，決不是黨派意氣之爭，更不是什麼得失利害之爭，乃是民主對極權、統一對禍國、人道對殘暴、生存對毀滅的全民族救亡自救的戰爭」。更曾莊嚴的宣告：「我們反攻作戰動員戡亂總體性的行動，既是以恢復國家主權和人民自由爲其標的，所以中正對統率機構的態度是有所爲，而亦有所不爲。這就是說：凡有助於動員戡亂的行動，就是有助於憲政法治的維護，凡能啓發新活力，有裨於反攻戰爭者，則當毅然爲之。凡有碍於人民生計、社會生存及其有關基本民權自由者，則斷然不爲」。其維護人權態度的嚴正和意志的堅決，由此可見。

關於維護人權，總統蔣公曾有許多重要的指示，不及備述，簡言之，其要點有五：

第一、維護人權必先鞏固國權。必須有統一安定，獨立強盛的國家，才能保障人民的權利。所以，我們不單要維護個人的自由，更要爭取全體人民和國家的自由，而且爲了國家的自由，可以犧牲個人的自由。「全體人民獲得了自由，個人的自由幸福，才是眞實可靠的幸福。整個國家建立了民主，個人的政治權利，才是眞實可靠的權利」。

第二、維護人權必須實行憲政。憲法是國家的根本大法，也是人權的保障書，必須實行憲政，才能使人權有確切的保障；要維護人權便要維護憲法，弘揚憲政。所以，蔣公雖值叛亂，仍排除萬難，堅決行憲，並明白宣示：「爲了維護憲法，必須推翻極權暴政。……一旦暴政根除，河山再造，將遵一部莊嚴神聖的憲法帶回大陸，就是我們向七億同胞最好的交代」。

第三、維護人權必須厲行法治。人權和法治是不可分的，人權由法律予以保障，亦受法律的規範。蔣公強調「有紀律的自由才是眞正的自由」。所以，法律範圍內的自由才是眞正的自由，並說：「在民主原則之下，個人有其應有之權利與自由，在法治原則之下，人民和政府同樣要受法律的支配和法律之前人人平等。民主國家所賴以維繫者，就是法律與制度，要欲眞正法律與制度，更必須使之成爲一種生活方式，養成一種民主與法治的風範」。

東京市場
日圓續升

（時事社東京五日訊）五日的東京外匯市場，日圓繼上日之後，續告上昇。上午開市價一美圓兌二七四．五〇日圓，與四日收市價一美圓兌二七四日圓相較。

國府經濟部分析
台灣民生用品售價比較平穩

（中央社台北五日電）根據經濟部物價督導會報的調查分析：我國的重要民生必需品和卅種要工業原料，在上月份的價格，與鄰近及東南亞國家比較，相當平穩。

在重要民生必需品部份：

食米的價格，我國比新加坡、菲律賓、泰國貴，比香港、韓國、日本廉。

麵粉的價格，我國比菲律賓、韓國、新加坡貴，比日本、香港、泰國廉。

黃豆的價格，我國比菲律賓、新加坡、泰國貴，比香港、韓國廉。

黃豆油的價格，與以上各國相比，我國最廉。

豬肉的價格，我國比日本、新加坡、菲律賓、泰國貴，比韓國、香港廉。

砂糖的價格，我國比菲律賓、泰國貴，比新加坡、香港、日本、韓國廉。

味精的價格，我國比韓國，新加坡貴，比泰國、菲律賓、香港、日本廉。

在主要工業原料部份：

棉花的價格，我國比新加坡、韓國貴。

棉紗的價格，我國比新加坡、泰國貴，比日本、菲律賓、香港、韓國廉。

橡膠的價格，除韓國，以我國最貴。

鋼筋的價格，除日本外，以我國最廉。

廢鐵的價格，以我國最貴。

柳安木價格，以我國最廉。

水泥的價格，我國比韓國、泰國貴，比菲律賓、香港、日本、新加坡廉。

汽油的零售價格，我國比香港、新加坡、菲律賓、泰國貴，比日本、韓國廉。

今日本報新聞精華

癌症及早發現治癒率高
癌症殺人雖可怕，但及早發覺治癒率高。防癌會發言人指出：身體各部如發現特殊現象，可能是患癌先兆，立即進行檢查。（第三張第一頁）

澳門失槍案拘獲一漁船
澳門槍店失槍案，澳警方昨日夜仍在戒備，在大搜查中，內港卅一號碼頭海面發現一可疑漁船，未有註册領牌，亦無足够漁具，船上兩人被警帶署偵查，是否與案有關，澳警方未透露。（第二張第一頁）

民安少年團設備趨完善
民安隊少年團設備更趨完善，該團在新界圍墩村營地，將於下週一開幕，該營除可供作康樂活動外，并除員接受戶外活動之場所。政府計劃另在西貢撥地建一水上活動營。（第三張第二頁）

大陸茶葉局部升二成半
大陸茶葉全面加價，局部品種升幅達二成半，普洱龍井花茶尚待穩會明朗。由於茶價影響，用家與拆商扯購出現一片呆慢。大陸嚴重旱災，新春茶登場勢將受影響而延遲。（第五張第一頁）

西貢官門漁民安置未決
西貢因興建萬宜水庫影響官門水道漁民安置問題，部份仍未解決，鄉議局首長特與新界副政務司會談，建議吊補六千元配屋或撥地自建，未獲接納。（第二張第三頁）

高等教育資助數逾三億
楊彬博士論及本港高等教育時指出：廿五年來本港資助高等教育數增一百五十倍，由二百萬元增至去年三億元以上。彼又稱爲個別私立大專院史久遠，貢獻社會，故當局應檢討對澳會、嶺南、珠海等院校態度。（第四張第一頁）

另外三州受旋風吹襲
萬人無家可歸
美國三州豪雨成災

（美聯社紐約五日電）星期一日突如其來的春季豪雨，在美國三個州引起嚴大水災，而烈風或旋風又吹襲其他三州，最低限度死廿一人，無家可歸者數以萬計。居民稱，肯塔基、西維珍尼亞及維珍尼亞一部地區的水災，是他們記憶中災情最甚的。肯塔基東南部錄得雨量六寸，逆料尚有更多大雨。甘伯蘭河水勢每小時增高二呎，逆料將打破紀錄，在水災階段洪水會高達十二呎至十六呎。維珍尼亞西南部的德爾克河及許多川流泛濫時，將幾間屋宇及汽車在宅沖去。維珍尼亞方面在該州西南山區的數百戶人家，已由泛濫的住宅撤出。上述三州調派國家警衛隊負責疏散及搶救職務。烈風及旋風吹襲阿拉巴馬、密西西比及喬治亞州。重大的雷暴及旋風般的烈風，吹襲阿拉巴馬北部時，最低限度死十七人，當局稱，伯明罕傑弗遜縣地區死十四人，其中多人係在伯明罕西部史密斯菲爾鄰近中的地盤喪生。伯明罕北部宮爾頓份爾報道，有兩人死亡，官方稱，在該處四幢屋，地區中有五間住宅被毀，財產損失重大。克賴爾鎮的距希維爾附近，又死一人。阿拉巴馬東北部，警察局覺根稱：十七間住宅及兩所商業樓宇及區中學足球場一部被毀。密西西比傑克遜維爾當局稱，最低限度有七十五人在烈風密雨中由其住宅疏散，烈風密雨造成水災，旋風吹襲密西西比的馬里，據報有一婦人在旋風中受傷。肯塔基方面，哈蘭的氣象觀察員稱，甘伯蘭河水漲三十呎，比水災時更高十六呎，且仍上漲。一九六三年在水災時，水勢曾創二九．九呎紀錄，據報有一人溺斃。

英保守黨領袖
撤切爾夫人東來 訪問中港及日本

（法新社北京五日電）英國保守黨領袖撤切爾夫人將於周四到達此間，展開一次官式訪問。此位以反對東西方緩和政策而被蘇聯人稱爲「鐵甲女人」的撤切爾夫人，將在北京逗留三日，大概會拜見毛澤東之繼承人華國鋒主席。此間外交界大多同意，中共領袖之接見撤切爾夫人，因視她爲英國的未來首相，他們必乘機向她重申他們的國際政策觀點，尤其是會提及中共的傳統敵人蘇聯。

（路透社倫敦四日電）意欲成爲英國第一位女首相的保守黨領袖撤切爾夫人明天啓程到遠東訪問。由於工黨政府最近受挫，她季會舉行大選，故將許多酬酢取銷，但決定依原定計劃訪問中共、日本與香港。保守黨發言人今天說：她在中共逗留六天，與北京政治領袖舉行政治性會談，遊覽萬里長城，然後到杭州，蘇州和上海去。撤切爾夫人在日本將會晤日皇裕仁，首相福田和外相鳩山一郎。她將同時會晤英國商人，並參觀在東京一所學校。在結束訪問時，她將在香港逗留兩天，觀察房屋計劃與工業，並訪問居喀兵團及留駐香港的步團。此乃她出任英反對黨領袖兩年來第三次出國訪問。她在一九七五年曾訪問美加，去年訪問澳洲，紐西蘭，新加坡，印度和巴基斯坦。與她同行者有保守黨外交事務發言人蘇德，她的私人秘書斯坦利和女兒卡洛爾。他們明晚在巴黎逗留，星期三早晨飛北京。

僅花數十萬元 便可製原子彈

（合眾國際社華盛頓四日電）美國國會屬下的科學技術評議處，今天發表的報告說：一個擁有十餘位優良科學家的小國，只需動用「幾千萬美元」，就能夠在兩年內製成一枚原子彈。報告說：等而下之，恐怖份子或罪犯都有辦法，憑簡單的機器，化幾十萬美元，製造一枚不太精良的原子彈。爲訂於今日開會辯論限制核擴散事的參議院政府事務小組委員會而提出的上述報告，認限制核武器擴散雖無着法，但可以從遏止制造原子彈所需的鈽元素黑市交易着手。

羅馬婦女抗議強姦

（路透社羅馬四日電）千餘名女權主義者，今天在一羅馬法院門外舉行示威。七名被控曾強姦一個十八歲的女子的青年，在該法院內受審。一檢察官曾稱，原告卡賽蒂所稱曾第二次被歹徒強姦及襲擊之說，可能是報假案。上述主要爲十三至十九歲的示威者，抗議該檢察官的此種說法，被告們的律師，亦宣佈他們退出，以抗議檢察官之拒絕將此案交給另一人處理。檢察官狄關奴並稱，他可能控告卡賽蒂，因她所稱曾被第二次強姦，是報假案。卡賽蒂是一個女主權運者。她曾控告稱，去年八月，她曾在羅馬外一田上被七名青年強姦。四名青年其後復強姦及苦打她，以報復該七名青年之被帶上法庭審判。

瀛海一勺

東德釋囚每個四千

（美聯社西德波恩五日電）西德政府星期一透露，西德現正等求使被囚在東德的一千三百〇九名政治犯獲得釋放。西德的德國內部關係部說，這批囚犯中，大多數服刑六個月至十五年，有部份是終身監禁。德國內部關係部沒有透露現正採取何種途徑，使這批東德囚犯獲釋，但指出實際的被囚人數可能會大大超過一千三百〇九人。據非官方的報告，以往，東德的政治犯被放去西德，主要通過途徑：交換在西德被捕的東德間諜。

總統遺孀購得火鳥

（法新社紐約四日電）存心寬當紐京出版社編輯的美前第一夫人賈桂琳宣佈：她所編篡的下一本書是一本古老的蘇聯傳奇，叫「火鳥」。賈桂琳上週末在紐約書展發現這本蘇聯傳奇。「火鳥」用法文撰寫，插圖由畫家與里堅描繪，他曾任職皇家法庭，在布爾什維克革命時飛往巴黎，這本書在一九二〇年出版。

銀行忘記關門 職員大有問題

（美聯社西德法蘭克福五日電）星期一晚，法蘭克福銀行的一間支行，在所有職員都收工回家之後，竟然忘記關門，銀行「大門洞開」。這一情形是在收市後一小時，被一名顧客發現的。該顧客將一些錢放入夜間存放箱內。這名顧客立即撥電報警，起初警察還以爲是一個玩笑。但後來一輛被派往該處的警車來到現場之後，才發現並非笑話。幸而沒有金錢被盜。

泰盛傳寮王全家逃抵清邁
兩營右翼寮軍攻入監獄救人
右派寮軍並攻佔湄公河中一個小島

（法新社曼谷五日電）邸開今天傳來的未證實消息稱，寮國前國王及他的家人，經已由北方的寮國再教育營逃出。邸開在寮國首都永珍的湄公河下游十七英里之處，是泰國的在寮國邊境上之市鎮。

上述消息並稱，料該國王及救出他的人，經已越過曼谷東北方五百四十英里處的泰國清邁省邊境。以電話詢問寮國一官員時，該官員稱：國王及他的家人經被帶離芒桑。但該官員沒有說已將他們帶往何處。該官員同時否認此間上述傳聞的謠言。這些謠言說寮國前國王經被處決。

（泛亞社曼谷五日電）據此間盛傳：兩營脫離寮共之部隊與苗族抗共分子，經於三天前之早晨攻佔寮國芒桑之監獄，將囚禁其中之寮國國王全家救出。據聞寮右翼軍與苗軍聯手於上星期六凌晨三時攻入芒桑，守軍敗退時，遺下軍械甚多。右翼軍與苗軍經已護送寮王全家到達麥布里區。該區與泰國之清萊遙遙相對。寮共於寮王脫險後，立即下令逮捕四名內閣閣員，指其參加此次劫獄陰謀，被捕者爲國防部次長、教育部長、體育與宗教部長及外交部長。但四人早已逃入永珍之中共大使館內避難，並要求中共予以政治庇護。寮共政府烈正與中共談判，希望中共使館交出此四人。此間寮國大使館對於上述傳聞，表示「毫無所知」。

（路透社泰國曼谷五日電）今日此間報導：寮國右派士兵已佔據湄公河中央的一個小島，這條河流是寮國與泰國的國界。

曼谷世界晚報稱：超過一百名右派士兵於週五晚間進距永珍大約十哩的敦清珠島，逐走九名巴特寮守軍，迫得泅水逃回寮國河岸。該報引述這支反政府軍隊之司令官莫達旺西上尉的話說：居於島上的廿七個寮人家庭對新的佔領軍予以充份的合作。該報刊登的圖片據說是敦清珠島上的右派軍人。該報又引述莫達旺西上尉的話說：反政府軍在距離永珍大約十三哩的地方，亦佔領了三個村落。惟此消息未獲得證實。

反政府的游擊隊在多月來已予巴特寮軍隊諸多困擾，主要是在南部稜類地帶和永珍之北的山區。

蔣總統逝世二週年紀念日
謝東閔等呼籲同胞崇功報德
張羣稱讚蔣總統母教偉大

（本報台北五日航訊）今天是蔣總統逝世二週年紀念日，追隨蔣公六十七年的總統府資政張羣發表談話指出：他深深體認到，一個偉大人物的產生，有他特殊的時代背景和家庭環境，蔣公的不平凡人格，多源自母愛的涵濡、母教的薰陶和母德的感召。

他說，蔣公早年失怙，寡母孤兒，在滿清腐敗的政治下，飽受欺凌。在這樣一個時代和家庭中，蔣公一方面感受到列強的壓迫，一方面感革命的呼聲，一方面感於孤苦貧困的家庭，身受賢母的啓教，很自然地孕育了他獻身救國、發憤圖強的志願。

總統府秘書長鄭彥棻也指出：蔣公少年時期即富民主思想，自立志革命便以國家公僕自許，一生過的都是平民式的民主生活，畢生致力於實現民主憲政，完成國民革命。

他說，民主首重人權，蔣公的人權思想，因爲是以中華文化道統和國父三民主義思想爲基礎，較西方初期的民主思想，有更積極的實質和更充實的內容，而與現在人權思想的發展正相符合。

鄭彥棻表示：我們緬懷蔣公偉大，故當實踐力行，尤其要早日光復大陸國土，堅守民主陣容來維護人權。

台灣省主席謝東閔說：是總統蔣公領導，卅多年來，台灣軍民浴血抗戰的結果，全省同胞能過豐衣足食、安和樂利的生活，也是蔣公領導政府不斷建設的結果。

今天我們紀念他老人家的逝世，對他老人家賜給全省同胞的這種大恩大德，尤應永誌不忘。他呼籲全省民衆要奉行蔣公遺囑，效法蔣公的偉大精神，加倍努力，完成反共大業。

台灣省議會議長蔡鴻文說，蔣公不但是中華民族的救星，也是世界的偉人，他老人家一生的豐功偉業，不但使我們愛戴他、感念他，全世界愛好自由民主的人士更是尊敬他、崇拜他。

他強調，全省民衆謹遵蔣公遺訓，大家都有無比的信心和決心，更加奮發努力來貫徹蔣公遺訓，迎接反攻復國的最後勝利。

巴基斯坦三千婦女示威要求布圖辭職

（合眾社拉瓦爾品第五日電）估計約三千名婦女週一在拉瓦爾品第各街道遊行示威，高呼反政府口號，及要求巴基斯坦總理布圖辭職。

當布圖的政敵指控他的執政黨在三月七日全國大選舞弊獲勝直至今，最近在三週前開始的反政府示威中，這些婦女組織長達一哩的示威巡行。婦女示威隊伍沿三哩長的路徑前進，舉起標語牌及高呼「我們沒有投票選舉布圖，我們要求布圖辭職」的口號。

八輛警察吉普車隨巡行隊伍戒備，並無發生暴力行動亦無人被捕。不過據反對黨人士說，週一在全國各處的零散意外事件中，超過一百五十人被捕，但並無發生暴動的報導。

反對黨發言人說，自全國反政府示威開始以來，一百五十餘人被擊斃，一千五百餘人受傷，及超過二萬四千人被捕。

兩個和尚的「話頭」
徐復觀

一

中國因長期一脈相承的文化積累，形成了青天白日的「文化土壤」；又因長期專制的壓迫及許多天災人禍的煎熬，也形成了許多卑賤黑暗的曲角。於是使中國文化在發展中經常出現極不平衡的現象。既產生了特出的聖賢英烈，及可與日月爭光的大文學家，大藝術家；也產生了更多的龍媚權勢，魚肉人民，以聰明才智，成就一己的卑賤邪僻的各種色式的無恥者。孟子「五百年必有王者興，其間必有名世者」的話，若解釋爲四百多年間，都是昏庸盜賊，卑賤邪僻的世界，只到了五百年的一個小段空隙，才會出現一個值得稱爲「王者」及「名世者」；以此說明文化在歷史中的不平衡的情形，或者具有另外一種意義。這種不平衡的現象，在和尚圈子裏，也何嘗不是如此。我不是佛教徒，我的性格，凡是涉乎神秘，近於隱晦的東西，都對之沒有興趣；但偶然翻閱宗門典籍，對其中若干特出的人物，特出的話頭，也未嘗不爲之感動不已。下面僅錄出兩段，願與關心我們國家社會前途的人士，共同參究。

在五代時，有位住在韶州雲門山的文偃禪師，是雲門宗的開派人物，一般人稱他爲雲門偃。他曾「舉揚釋迦世尊初生下，一手指天，一手指地，周行七步，目顧四方云，天上天下，唯我獨尊。師曰，我當時若見，一棒打殺，與狗子喫却，貴圖天下太平」。上面所說的釋迦初生的情形，當然是由無知的信徒所附會上去的，但雲門偃深信「一切衆生，皆有佛性」；「佛與衆生不二」，所以沒有「唯我獨尊」之人。若釋迦自覺得唯我獨尊，這便是妖魔而不是佛。並且「唯我獨尊」，不是個人的事，而必然關連到天下之人。有一個人認爲「唯我獨尊」，則必把天下之人踏在「我」的腳下，肆意加以踐踏，使天下不得太平。這個道理，雖然說出來簡單；但即使在今日，已親眼看見過、已親身經歷過由此而來的無數血淋淋地教訓，卻仍有成萬成億的人依然相信在光天化日之下，有唯我獨尊之人；必待唯我獨尊之人的出現，才能得救。這位出生在千年前的山林和尚，卻看得這樣的透，說得這樣的絕，居然要把它「一棒打殺，與狗子喫，貴圖天下太平」。只要想到無數人命，被踐踏在唯我獨尊之人的腳下，才是真正了解這位和尚天上天下，唯我獨尊的情形，便可以了解這位和尚真具有透過唯我獨尊的虛幻而看出其邪惡的智慧。

二

另一個是住在福州古靈山的神贊禪師。他年代較雲門偃爲早，但名氣卻沒有雲門偃大。他原是受業於福州大中寺的一位和尚。以後在外出遊時，遇到了百丈懷海禪師，開悟；但他依然回到他的受業師的門下。有一天，他的受業師在窗下看經，適逢有隻蜂子沒有出路，拚命想從窗紙中飛出去。神贊禪師看到這種情形，便借題發揮地說：「世界如許廣闊，不肯出，鑽他故紙驢年（十二支中沒有驢年）出得？」此一故事的啓發性也實在是太大了。他本來的意思是勸爲成佛作祖的道理，應在現成的宇宙，人生中，切己體認，切己下功夫；拿著印度人寫的經文，嚼來嚼去，並無用處。經他這樣一點破，便給中國僧徒，開出了與自己生命關連在一起的大自在、大自由的活路；也使一般僧徒，從委瑣卑微的心理中，激勵出自立自主，昂揚向上的精神。由此而奠定人的真正尊嚴，轉化出人的真正創造力。

「讀書人」，做的是「鑽故紙」的事。不鑽故紙，便成爲「四人幫」的「讀書無用論」。但四人幫的讀書無用論，是爲了保護他們所鑽的故紙。而正常地「鑽故紙」的動機與目的，不在「故紙」的自身，而另有一層現實的意義。中國以鑽故紙爲生的，首先是兩漢博士的五經「章句」，動輒數十萬言，數百萬言，在當時已成爲「一種文字的災禍」，以後也就隻字無存。其次，則是「代聖人立言」的制義，八股，千百年來竭了士人的心血與日力，其中當然也有不少的好文妙論，可以汗萬牛而充千棟，但在科舉未廢時，已沒有人把它當作是學問。

幸而上面說故紙的業識，與政治保持了相當大的距離。兩漢人論政，都是從現實中提出問題，在現實中解決問題，只從故紙中引一兩句話以資印證。假定如今日的四人幫，把其他的「故紙」一概排斥，而只讓他們所能了解的一點點馬列故紙，更從一點點馬列故紙中，落下到幾條語意不明的「批示」，由此以革中國九億人民之命，其所造成的天下大亂，是有目共睹的。四人幫除去後，應當出現一片晴朗天空，自由創發的氣象。倘依然有人要在四人幫所鑽的故紙中與四人幫爭一日之短長，依然要在四人幫所鑽的故紙中安心立命，這不僅使古靈和尚在西天笑掉大牙，並且還沒有找到出息的黃蜂，也終將碰得頭破血流而死。

三

當然有人會指摘，政治不能無領導。要加強領導的力量，便只好把他推到「唯我獨尊」；革命能無思想。要加強思想的統一，便只好限於故紙鑽進去。上述兩個和尚的話頭，是虛無主義，是反動份子。

不過，在正常情形之下，一個人在政治中因一層一層的爬上去，應當是他的德、能、功的積累的結果；自然有種聲望去支持他的領導權，而無待自己及他人的吹捧。凡自己圖爲唯我獨尊的人，一定是用許多不正當手段去打擊他人，殘害他人的人。等到他的唯我獨尊的意識完成時，他的精神已處於「發癲」狀態。這樣在眼前的事情也不能了解，結果無能證明是一位飛揚跋扈之人，希特勒，史達林，即是典型的例子。而他人特別爲此實力，則十之八九是合灣所流行的「神化」，轉到「職權的尊重」，這是政治頭腦現代化的要求。所以中共的四個現代化，應加第五個現代化。

思想的問題，第一應要求面的廣闊，其次應由現實要求決定思想的取捨。而不可顛倒過來，以思想來決定現實的要求。尤其是在不合理的被限定的範圍之內鑽故紙，是與鑽死胡同沒有分別的。

台增國防經費
發展精密武器

（泛亞社台北五日電）中華民國政府今後將重視發展新式精密武器，並極力創造反攻大陸機會。據行政院長蔣經國昨在三軍軍官俱樂部談話會上指出：國防觀念亦逐漸改變，國防力量的大小，不完全以官兵的多寡來衡量，而應採取精兵政策，減少官兵人數，發展精密武器。他強調要加強國防力量，加強科學國防。他又說：七月一日開始的一九七七八年度政府總預算中，國防支出佔更大比例。

印尼總統蘇哈圖訪問大馬

（泛亞社吉隆坡五日電）印尼總統蘇哈圖今日自棉蘭抵達大馬之檳城，作六小時之訪問。他與大馬總理胡先翁進行會談，討論有關今年八月間東協六國首長會議及其他影響本地區之問題。兩人另商談有關馬泰兩國聯合在邊境對付共黨之問題。隨同蘇哈圖抵達檳城者有外長馬立克及其他高級官員。馬方參與會談的代表有外長利道丁、內長加沙里、斯里加沙里、外交部秘書長、貿工部秘書長。

日首相特使表示
日欲與東協合作
致力東南亞區域經濟復甦

（泛亞社吉隆坡五日電）印尼代表團納沙魯丁，今日傍晚飛返耶加達。

（本報吉隆坡航訊）日本首相特使有田男爵外次前天表示，日本有意與東合成員國建立密切的聯繫。

有田是由新加坡飛抵本邦訪問時，向記者發表談話。有田副外次此行是奉日本福田首相之命，向東合領袖報告最近福田首相與美國總統卡特舉行的高峯會議之內容及成果，有田將於拜會大馬首相胡申翁及外交部長東姑利道丁，報告日美峯會之成果。

他說：日本福田首相與美國總統，在日美峯會後所發表的聯合公報中，強調有必要爲東南亞及太平洋地區進行經濟合作及援助，以恢復區域上的復甦。有田說：日本首相將於今年五月參加在倫敦的另一項峯會，以討論國際經濟合作課題。他訪問大馬兩天後，將前往雅加達。名日本特使將穫得大馬經濟合作部長代表，包括外交部及外交部高級官員。

老牌明星占士史超域
慨談銀幕太多女人脫褲鏡頭

（泛亞社東京五日電）一九四〇年曾獲金像獎的老牌電影明星占士史超域，今天在他下榻的大倉酒店招待記者時，就女人脫褲子的問題發表意見。他說：「我絕不反對天體主義，更不反對女人脫個精光，不過，她們要脫，總得揀個適當的地方和時候，不能見了男人便脫褲子給人看。可惜，近來在銀幕上，這種鏡頭太多了，使人對女性越來越失胃口。」在座的一名記者問他：「什麼是適當的地方和時候？」占士答：「自己家裡，與丈夫獨處的時候。」記者又問：「這麼說，占士以他的招牌笑態，微笑着答道：「你可以這麼說吧。真的，幾乎所有脫褲的鏡頭都是可以省掉的。不錯，露乳罩也是一種視覺上的享受，但不能算真正的享受，何況我們要知道，觀衆之中，必然有許多青少年，它所產生的影響了。」

占士史超域此次來日，是爲了宣傳新片「機場一九七七」，這部片子在日本上演的有積林荼、約瑟哥頓、夏甯嗣等。從影以來的第七十六部片子，記者問他：「他在新片中，他演一部演得最滿意？」他笑說沒有一部。片中他演飛機師，而實際上，他在二次大戰期間已有三千小時以上的飛行記錄，而且得過服務獎章。

泰總理他寧強調
積極推行土改 使耕者有其田
並興建公路水利

（本報曼谷四日航訊）泰國總理他寧，昨（三）天就有關政府當局決予推行土地改革，使耕者有其田，並於今年先將一百萬萊之土地，分配予貧農及農民，使得有自己之耕種田地，以促進農業生產。同時預定於三年內，擴展廣大水利灌溉農田，增加農業產品，從而穩定農村經濟建設。

他寧又說，今年除由政府將一百萬萊土地進行土改，使耕者有其田的原則下，同時並將在進行土改的土地，使分得土地之農人能得以生活，諸如興建公路以利交通，及建築排水溝渠，以利灌溉農田及其他等問題，俾使此一土改所出產之農產品，利便運輸外銷，對此一計劃，政府當局預定一年時間，必能依照原定之計劃完成。關於政府當局擬行的長期推行土改，也與農業計劃方式同時並行，尤其是對民用水利事業之發展及改進，更特別重視之，此外，保產品得能隨之增加，至於民用水利事業方面，也將同時興建公路網，俾能將農產品運往比與府治，使外銷迅速，這些問題，都是有當局保持，缺之一而不能收到事半功倍之效的。至於此事項計劃，政府當局預定於三年期間內實現，同時復計劃在每地區建設穀倉，以公價收購穀稻，這樣才能使農人之穀價不致被人所壓跌，以低價收購，蒙受損失。

他寧續稱：由於政府正大力推行土改，使耕者有其田之計劃逐步實現，蓋此，對於在分配土地改革的附近地方，實施興建大小公路，也經已擬定爲交通便利問題，列爲大計劃之一，同時擬訂於三年內務必完成，俾配合政府進行土地改革的計劃。

台女六人赴日
虛報出國目的
警方正嚴查內情

（泛亞社台北五日電）台灣女子前往日本賣淫之風頗盛，負責偵辦此類案件的刑事警察局偵一隊三組，最近又根據情報查出六名女子以不實名義出境，前往日本陪酒賣淫。警方的偵查工作已告一段落，檢舉三十三名男女涉嫌，全案移送台北地檢處偵辦。較早時，刑事局已把在日本奈良「壽」酒吧經營賣淫，而爲當地警方逮捕出境的十六名女子及有關嫌犯移送法院。這次警方查出的六名女子，都是以公司行號的業務經理、副經理、主任及職員等名義，申請赴日「推廣」或「考察」業務。

警方調查：這些女子抵達日本後，散居不同的地點賣淫，有時則集體。

緬軍打克倫族
砲口指向泰境

（本報曼谷四日航訊）據達（來興）府消息稱：緬政府軍與克倫族叛軍，前晚在夜幕中發生激戰。緬軍用大炮轟擊克倫族叛軍的陣地，炮口對準泰境的地區，使居住該地帶的泰國居民感到不安而疏散離家。緬軍用於對付克倫族叛軍的大炮，炮口所以對準泰境，原因在於去月卅日，緬軍與克倫叛軍在一度戰火中，數名緬軍受傷，因此遷怒泰方居民，以爲泰方居民在支持克倫族叛軍。在苗縣的緬軍作種種軍事上的活動。這使泰方的邊防軍警，日夜加強泰方邊境線上的巡邏，以防不測。記者於本月二日到旺卡地區，會晤泰方人員，據稱：當日中午十一時，緬軍與克倫族叛軍一度展開激戰，緬軍若干名傷亡云。

日完全失業者
超過百萬以上

（時事社東京五日電）總務長官藤田正明五日在內閣會議上報告了二月份的勞動力調查結果。

據報告：完全失業者爲一百二十二萬人（一月份是一百三十萬人），完全失業率百分之二點二（同月份之二點二），同月的一百二十四萬人，同月超過一百萬人，過去年一月的一百二十六萬人相較，稍有減少，但與作季節性調整後的完全失業率爲百分之二點四，一月份的百分之一點八，自八月以來，稍有減少傾向。

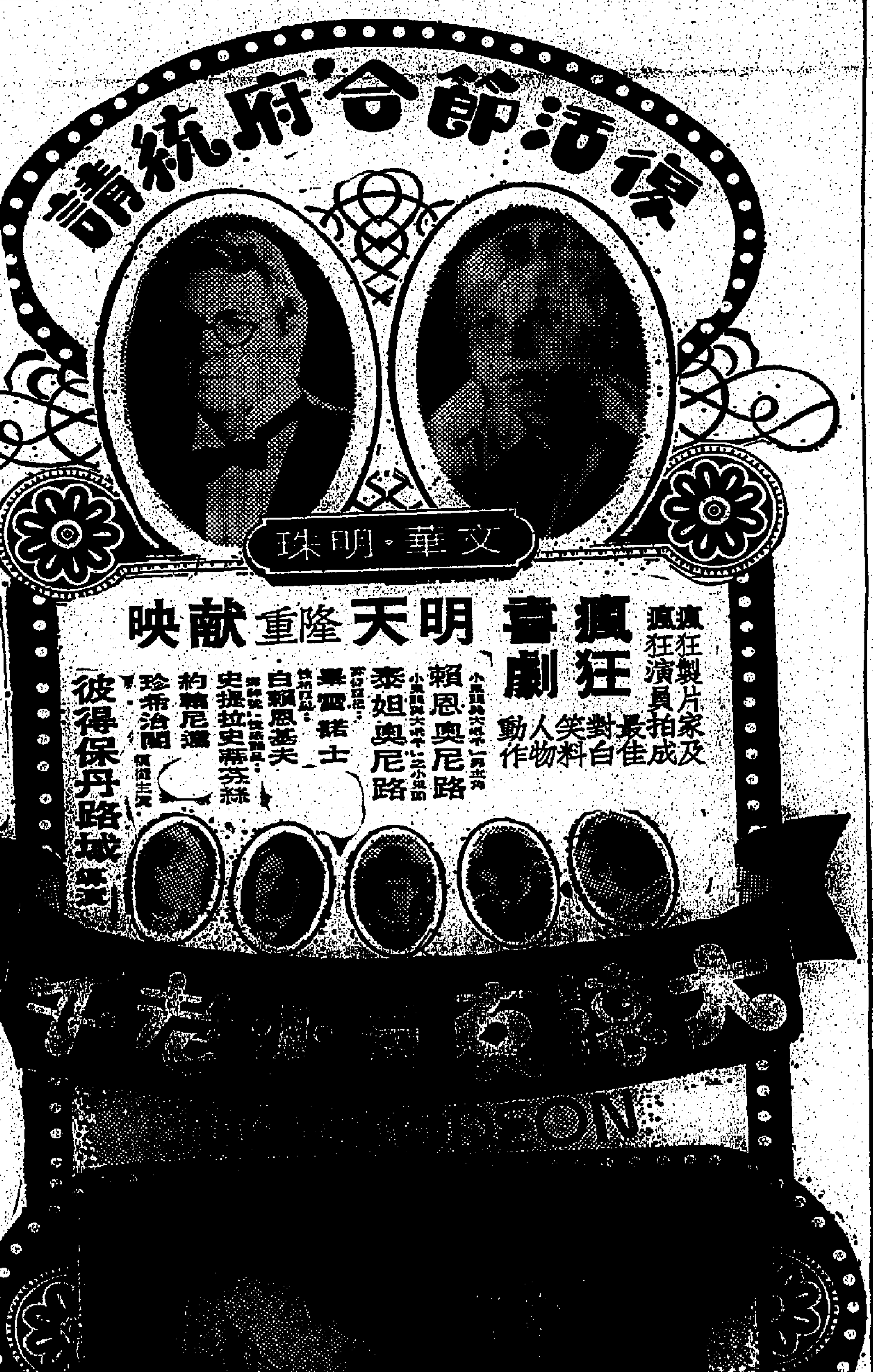
又據報告：就業人數較上年同月增加四十四萬人，爲五千一百三十三萬人，其中男人三千一百八十九萬人，女子一千九百四十三萬人。

上年同月增加三十一萬人，自去年六月以來一直持續增加的傾向，男子同增加一百四十二萬人，就業人口萬人，較上年同月爲減少，雇林業的就業人數減少四十萬人，但其支柱的農業，較上年同月增加三萬人。

紐約股市繼續下降

（美聯社紐約五日電）紐約股市週二下午收盤時，三十個工業股的道瓊斯平均指數下挫三點四九，報一上升二點一五，股票交投約一千三百萬股。

（美聯社倫敦五日電）倫敦黃金週二下午價格每安士一四八點五美元，上週一下午四點爲一五〇五五元。



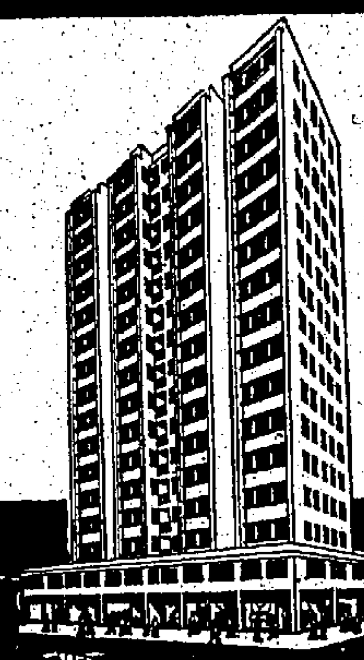
華僑晚報 分類廣告 每天弍元

九龍基隆街37-47號(大單邊柏樹街)

嘉利大廈

• 洋樓設計 • 三面單邊 • 廳房皆窗 • 冬暖夏凉
• 顏色浴缸 • 冷熱水喉 • 梗房間格 • 柚木地板
• 煤氣設備 • 電視天線 • 室內電線 • 免費安裝

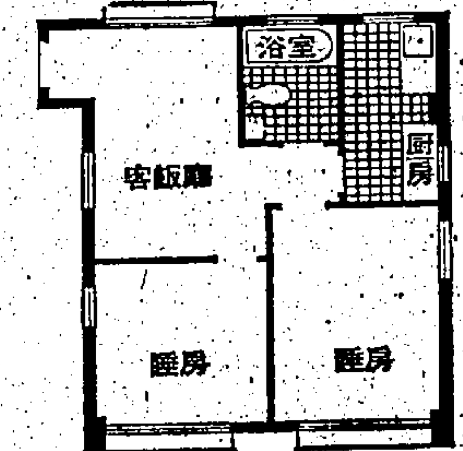
備有精美說明書・電索即奉
地盤辦事處電話：3-964696（假日照常）



接近旺角區,尚有104年期,子孫久享

一廳兩房只售 九萬元起 十五年分期月供 六百餘元起

旺地舖位,合各行業用
每間只售二十二萬餘元起



恒基兆業

海輝 工業中心

每單位二千一百餘呎
建至八樓 1977年8月完成
石屎工程快將完成
歡迎參觀
電話：5-229162
香港雪廠街新顯利大厦97室

沙田火炭 工業區 S.T.T.L. 8 地段

永高有限公司 長江實業(集團)有限公司 聯合公告

永高有限公司(以下簡稱永高)與長江實業(集團)有限公司(以下簡稱長江實業)雙方董事會聯合宣佈：永高若干主要股東經已同意將其所持有之永高股份共計一千〇四十七萬九千〇八十八股(佔全部已發行股份百份之五十六點七)，以每股港幣十二元四角五分之價格售與長江實業。此項協議之條件爲長江實業必須滿意永高在該協議書日期之財政狀況與其所發表截至一九七六年十二月三十一日止已審核之綜合帳目，須無甚顯著不利差異。據此，該項交易將定於一九七七年九月三十日完成。

長江實業經已同意，在履行上述條件後，即向其他永高股東提出建議，以每股港幣十二元四角五分之同樣價格，收購其他股東所持有之永高股份，建議書將於充份時間內寄出務使接受該項建議之永高股東可於一九七七年九月三十日或以前收到支票款項。

在永高董事會要求之下，永高股票在本港各証券交易所經已暫停掛牌買賣。關於上述事宜詳情，日後再另行公佈。

永高有限公司 秘書 REX LIMITED
長江實業(集團)有限公司 秘書 FAIR WIND SECRETARIAL SERVICES LIMITED

一九七七年四月四日

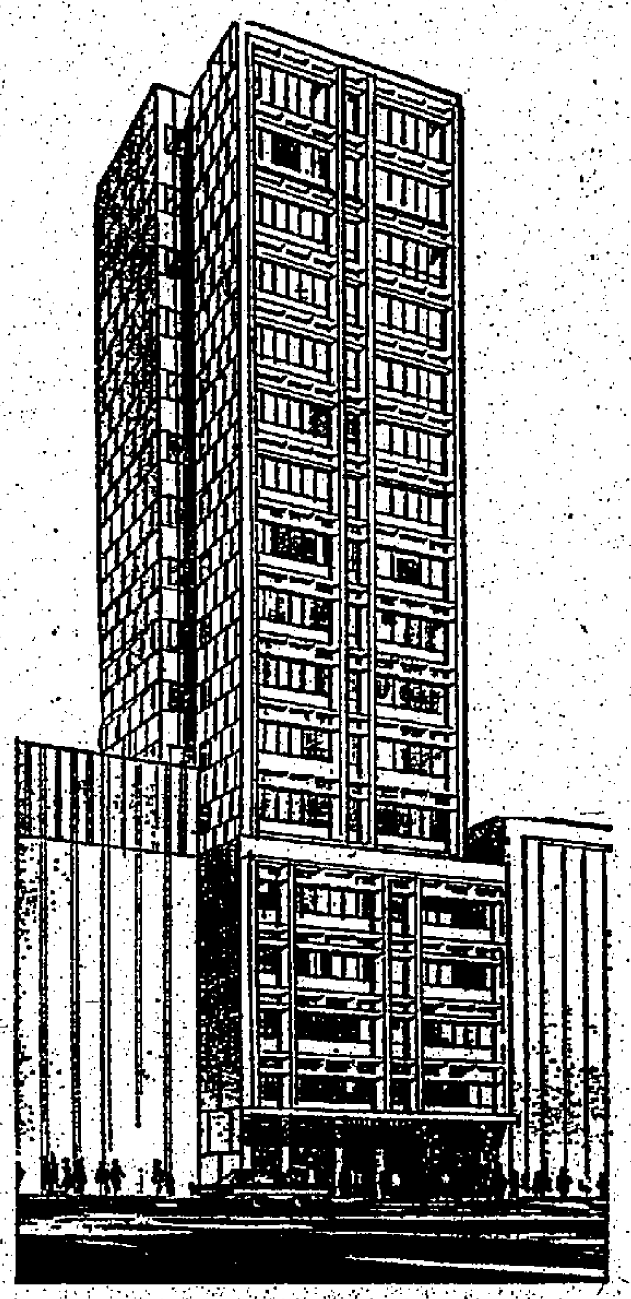
赫德大廈

尖沙咀赫德道12-14號

高級商業大厦
特價出售

旅遊商業中心
隣近銀行酒店
外形豪華壯麗
間格四正實用

每單位面積由784呎起
每層兩單位電梯兩部



大昌物業管理有限公司代理
香港中環中建大厦按十二字電話5-223112-7 地盆電話 3-672386

華僑日報・救童助學・
善長仁翁・請解善囊・
福有攸歸・

北角鰂魚涌新街地下平租
每呎壹元餘
樓高23呎賣餘呎可分租
貨車直入舖內

屯門中心大廈

廣闊戲院 廉價出售
啓民街 仁政街
平通新界

屯門地王 廣闊戲院 華麗洋樓 四面單邊 柚木地板 名貴廚櫃 防盜系統 電視天線 快將完成 分層預售 十年付款 首期壹成 二房一廳 售六萬餘

洽買處：

六基有限公司 香港威靈頓街39-41號六基大厦六樓 電話：5-252497
金大發展有限公司 香港德輔道中34-38號恆豐大厦12樓 電話：5-255211
呂興合有限公司 香港德輔道西18號 電話：5-438640
建築地盆 青山屯門仁政街 電話：12-818456 12-818221

跑馬地山村道18-20號

山勝大廈

（即買即住）

住宅750呎 售23萬餘元起
高尙洋樓 兩廳兩房
特價八五 二成入伙
電話：5-229162
5-730750(地盤)

跑馬地毓秀街1-9號

毓成大廈

（即買即住）

住宅1118呎 售33萬餘元起
特價出售 弍成入伙
地下舖位 特價租售
（適合銀行、超級市場、各行業等）
電話5-229162 5-441994
5-256071 5-750695(地盤)

囍

謹訂於公曆一九七七年四月九日（農曆丁巳年二月廿一日）爲
長男煜明
四女志娣
在加拿大多倫多中華基督教長老會舉行結婚典禮特此敬告
諸親友

呂潤財
呂梁劍芬
林少明
林廖愛鳳
敬啓

SW STEEL

紹榮鋼鐵廠有限公司

承接建築紮鐵包工包料
保證照工務局則樓標準

電話：H二五五三九一 H二二四三六一
（歡迎介紹判頭）

建築兩可避免起卸運輸轉接，鋼料開尾插攪，與地盤狹窄影响施工，承接工程，全由本廠所僱員工負責，成本旣易於控制，本廠鋼品高拉力及普通圓鐵花式齊備，採用由世界十大鋼鐵名廠供應新貨，專船運貨，成本合理，請致電話本廠，即派員到洽。

不怕貨比貨
最怕不識貨
超值樓宇

999年期

已有入伙紙
即買即住

兆宜大廈

西環大道西590-596號
每單位面積四佰餘呎
只售十二萬餘元起
首期二成
餘八成可分十年低息付款

歡迎參觀選購及索取說明書
每日上午九時至下午六時(假日照常)
地盤電話：5-471438
永安祥置業有限公司
香港永樂街13-17號二樓 電話：5-430303-9

香港保護兒童會

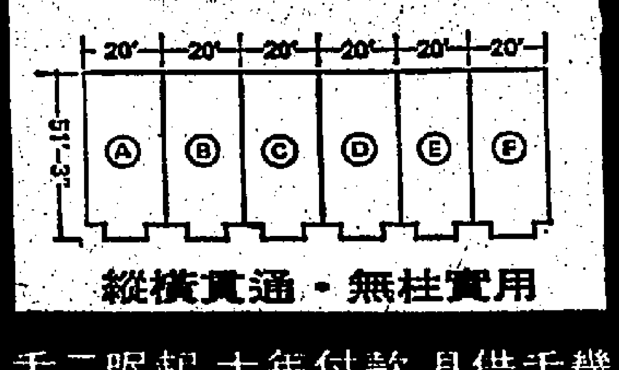
[illegible]

香港澳亞藥品有限公司 [illegible]

奉天承運
紫氣東來
坐鎭東南
最後一座

金龍工業中心 4期

九二優待 欲購從速



縱橫貫通・無柱實用

千二呎起 十年付款 月供千幾

廠王之王 豪華輝煌

1期發售 貨寶品評 稱心如意 落手沽清
2期發售 舊雨新知 聯袂光臨 瞬即沽清
3期發售 親友相告 先睹爲快 稍候向隅
4期發售 最後一期 機會難再 勿失交臂

平原黃金地・四通八達城
唯我獨尊廠・創業實興家

地盤售樓處假日照常辦公 電話：12-256098
鷹君
香港干諾道中30號7樓 電話：5-257351

本港新聞

澳門槍店失槍案有進展
拘一可疑漁船
無領牌亦無足夠漁具船上兩人帶走
澳警方續嚴密搜查港方亦加強戒備

（特訊）本報駐澳門記者昨晚長途電話，新馬路富利洋行發生之軍火互竊案，港澳治安當局，對該案極為重視，除香港警方於事發當日派出一名高級警官來澳搜集有關資料外，澳門警方亦疲於奔命，分別在水陸兩路，對可疑地點不停展開搜查，直至昨日凌晨，澳警已搜獲一艘可疑漁船，及拘捕兩名可疑者帶返警署偵訊。

據悉：澳門警方之搜查隊伍，於昨日凌晨一時左右，在內港三十一號碼頭，發現一艘可疑漁船，對該漁船，展開搜查時，發覺該船並未領有任何牌照，船上並未有足夠捕魚工具，當時船內有兩名男子，外表看來並非漁民，盤查之下，對所詢問之問題，支吾以對，於是將之扣押，帶返警署，作進一步偵訊。

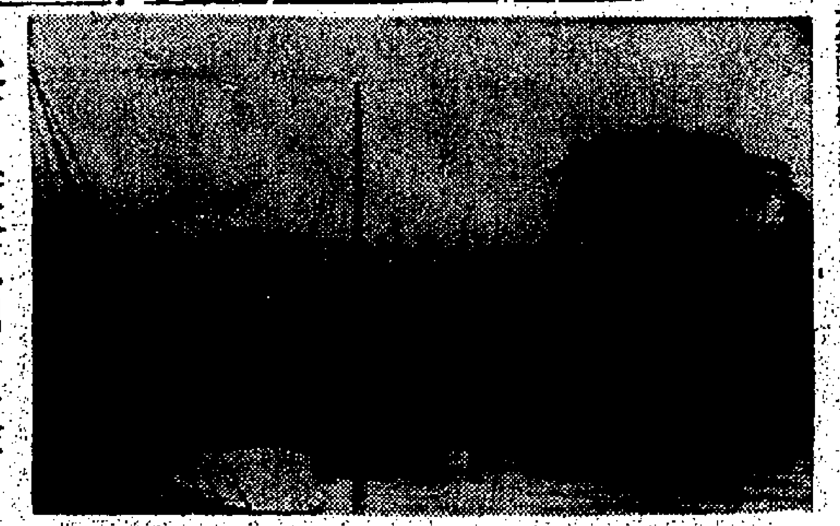
兩名被帶警署之可疑男子，據說其中一人名陳成，廿八歲，持有澳門之身份證；另一名梁錦洪，三十歲，則持有香港身份證。兩人昨整日被扣押警署接受警方盤問，兩人將於今日解刑事法庭辦理過堂手續。至於是否涉及軍火互竊案有關？警方並未有進一步透露。

另一方面警方發現之未有牌照漁船，於昨午十一時，被拖往馬閣政府船塢扣押。

澳警在大規模搜查行動中，昨日清晨時分，在離島氹仔截查一輛可疑私家車，車牌七七×四號，車內有兩名年約廿餘歲男子，其中一姓蘇，查詢之下，發現該兩男子藏有對講機，事出可疑，於是連人帶車，將之帶返警署查詢，事後，發覺兩人，與軍火案無關，昨日下午，將之釋放，除此三名澳門土生青年，在不同地區，被警方搜查隊伍帶警署偵訊，直至昨晚為止，除在漁船發現之兩男子仍被扣押外，並未有更多人涉嫌與軍火案有關而被捕。

另悉：由港派往澳，專責搜集軍火互竊案資料之香港警務人員，昨日仍然留澳，與澳警不停接觸，相信被派往澳之警務人員，須在澳門逗留一兩日，方能對整件案件全部了解。

又自澳門軍火案發生後，本港警方發言人，昨日證實，警方獲知該案發生後，已派出警務人員往澳門，同時警方已採取適當措施。（合）



涉嫌與澳門失槍案有關，拘獲兩名涉嫌男子之無牌漁船，遭當局扣留。

小巴司機衝斑馬綫
判監緩刑罰款五百

（新亞社）一交通案底彙集之小巴司機，駕駛小巴直衝斑馬綫，對正在沿綫過路之途人，毫不禮讓，驚險萬狀，警察發覺抄牌又復恃勢，叫囂引動途人圍觀如堵，造成交通混亂。卒爲警方制服帶返警署落案，控以兩項罪名。於上週日解上北九龍裁判署審訊，被告認罪，法官判其首罪罰款五百元或入獄一月作抵，次罪入獄三個月准緩刑兩年。

主控當庭指出，被告係一積犯，前曾犯有十六次交通案底，包括一次不小心駕駛。

麥嘉倫法官於判案時指出，由於一般營業司機缺乏自律精神，遂造成交通混亂及發生不必要的糾紛，特別是一般小巴司機故態重罰肇事者，甚至是判其入獄，以遏止，這種惡劣的現象。

被告蕭炳輝，三十七歲。被控兩罪：（一）（三月廿一日駕小巴在背山道近大南街之斑馬綫，不讓行人先過路；（二）同時同地在公眾地方行爲，不檢。

案情透露：被告係一小巴司機，三月廿一日駕駛一輛小巴，經過深水埗背山道與大南街交界附近之斑馬綫，當時正有途人沿綫過路，而被告毫不禮讓，直衝而過，附近當值警員發覺，立即將其截停抄牌，被告拒將牌部交出走出馬路中心大叫大嚷驚動另一警察到場，協同迅將被告制服，帶返警署落案檢控。

報失車輛

（港訊）如你發現以下失車，請電警方熱綫：二七七一七七七。

七一福特雅士型房車（黃色）AT九三四一
七零快意廠車（啡色）AS五三二
七零福特廠車（灰一黑一啡色）AT五四七六
福特房車（啡色）BE五〇九
福特房車（白色，黑色）AV五七一
五十鈴貨車（藍色）BJ五八八一
七二福特嘉天鄉房車（啡，黑色）AZ八六九一
六九寶利士房車（綠色）AN八七六一
七〇寶利士房車（紅色）AS三六三〇
七二領先房車（紅色）BL一一七一
七三利萊貨車（藍，紅色）BJ三〇三七
七四國產電單車（紅色）BG五三二三
六八勝家房車（灰色）AN三四四

龍子行

總行：香港大道中39號
分行：干諾道中康樂大廈
九龍支行：彌敦道134號

存貨大減價

一年一度，盤點存貨，認眞減削·

百貨、毛衫、服裝、鞋袜、簾布、傢俬、燈飾、家庭用品、兒童玩具、銀器、水晶玻璃器皿……。

歐美名廠選品·貨式新型高貴·

減價！大減價！徹底減價！

惠顧請早

大坑東兩花甲翁互毆一傷一帶署

（特訊）兩名年逾花甲老翁，因「誤會」而告同住多年，再因「誤會」，一人負傷入院，一人被帶返警署調查。

事發於昨晚九時左右，大坑東第四座一六×號，兩名同住多年之花甲獨身老翁，竟因爭地方使用，互不相讓，演成打鬥，混亂中，其中一人受傷，另一人被帶返警署。

傷者：梁鴻釗，六十歲，傷頭留醫，另一名涉嫌男子阮釗，六十二歲，事後被帶返警署調查。（合）

赴石澳大頭洲山旅行
少女墜崖重傷送院救

（特訊）昨下午三時許，一羣男女在石澳大頭洲山遠足旅行之際，其中一女子失足墜下五十尺山坡，當場身受重傷，後由其同伴報警，傷者由救護人員到場將之救起，由十字車送往醫院急救。

傷者黃彩珍，十九歲，足部斷折，重傷留醫。（合）

油麻地又一神經青年失常
大鬧國術館兩次躍下街
繼取刀在館內破壞什物
警到場制止警長手指被咬傷卒制服送院

（特訊）昨晚八時，九龍油麻地新塡地街四十六號二樓，發生一宗失去常性男子，先後兩次跳樓輕生不遂，再用菜刀搗毀一間國術館之傢俬，後卒由大隊警方人員出動，將之制服，但有一名警長亦被他咬傷，該男子亦受傷，後兩傷者雙被送院敷藥救治。

事主名叫「羅仔」，二十歲，在旺角工作，他是一個功夫迷，每日下班之後，便到上址一間名「坤生國術館」練武，上址各人對他亦非常熟絡。由於他的人緣不錯，很多上址練武之人士是他的朋友，平時有傾有講。

昨日下午七時左右，「羅仔」如常前往上址，但面紅紅，像是飲醉酒般。他抵上址後，倒頭便睡，不久由後衝縱身躍出街上，幸而地下處擺設有多塊木板，因此他並無受傷，折身又返回國術館。

二十分鐘後，「羅仔」又再由後衝縱身躍下，此次他跌落後巷一間木屋內，國術館內其他人士覩狀，恐防發生意外，曾落地下前往後巷找尋，但遍尋不獲，令各人大惑不解，原來他跌在該間木屋內之後，小睡片刻，始折返國術館。

其後，「羅仔」又失常性，大叫大嚷，在廚房中弄出一把菜刀，舉手踢足，揮動利刀，大叫大嚷，國術館內人士覩狀，恐怕發生意外，立即報警，由警方開到現場，將之制服，並送醫院精神病科替他診視。此外，他亦在與警方糾纏時受傷，由院方醫生一併替他敷藥。

一名警長在企圖將他制服時，終不防「羅仔」一張口便咬，將他手指咬傷，事後該警長亦被送院敷藥救治。

至於「羅仔」緣何失去常性，警方已調查有關原因。（合）

疑發神經刺傷路人
秀茂坪男子昨晨起血案
與警對峙兩小時被擒送院檢驗

（特訊）一名疑「發神經」的男子，突然狂性大發，昨晨在秀茂坪持武器追斬一名過路男子後，復與警方對峙，經過近兩個小時的擾攘後，終於警員制服，警院檢驗，而斬男子據說傷勢頗重，恐有性命之虞，警方現對事件正展開調查中。

事件發生在秀茂坪四十座附近，昨晨七時四十分，一名途經上址的四十歲男子，突然被一名貌似神經佬的人從旁撲近，該神經佬當時右手拿着一條尺多長單車鏈，左手緊執七吋長三角銼，這種特如其來的暴動，使男子感到呆了一陣，待想逃避時，已被人用利器上下夾攻，當場身中幾處，血流如注，於是一邊大喊救命，一邊狂奔，當走到二十五座對開的百達小學門口時，已不支倒地，豈料該傻佬見狀後，再不加害，竟伏在傷者身旁痛哭流涕，狀甚悲戚，是時已驚動鄰人，代爲報警。

警方聞報後，立即趕到現場，但由傻佬手上仍持有鋒利武器，致不敢輕舉妄動，互相在對峙中，這個時候，氣氛亦一度緊張，終於在一個機會下，一名警員趁傻佬不覺，趨前用警棍將他手持的利器打脫，將他擒獲送院檢查，而被斬受傷臥倒在血泊中的男子亦一同送院急救。（合）

土瓜灣三間汽車零件行
連續發現被賊潛入爆竊

（特訊）土瓜灣長寧街一連三間汽車零件公司，昨晨發現均遭爆竊，懷疑是同一批匪徒所爲，警方現正展開調查中。

被賊人光顧的三間店舖，分別爲二十二號地下的永盛汽車零件，二十六號地下的南聯汽車零件公司及二十八號地下的明佳汽車零件公司。

昨晨九時，永盛公司負責人陳富興返抵上址時，發現大門被人撬開，室內的抽屜亦遭弄破，存在的大鈔不翼而飛，小額鈔票仍留櫃內，於是致電報警。

與此同時，隔鄰的南聯公司及明佳公司均告失竊，門鎖鐵閘遭受破壞，手法似是同出一轍，公司內凌亂不堪。

警方開到場後，立刻展開調查，關於損失數字，有關方面正調查中。

另訊：港島希慎道一號通用電器公司，今晨九時許，發現竊賊爆竊，抽屜打開，幸夾萬未被弄開，損失不大。（合）

嘉麗園

山頂「嘉麗園」位置適中，交通方便，往中環僅需十二分鐘。園內豪華洋房分複式及三層兩種，均經專家精心設計，寬敞舒適，並可立即入伙。

「嘉麗園」洋房有下列優點：
* 室內面積達四千至四千五百方呎
* 睡房四間
* 浴室四間
* 隱蔽防盜系統
* 中央冷暖氣系統
* 游泳池
* 寬闊庭院
* 俯覽大嶼山及西博寮海峽

售價由二百五十萬元起。租售均可，並可代客安排分期付款辦法。

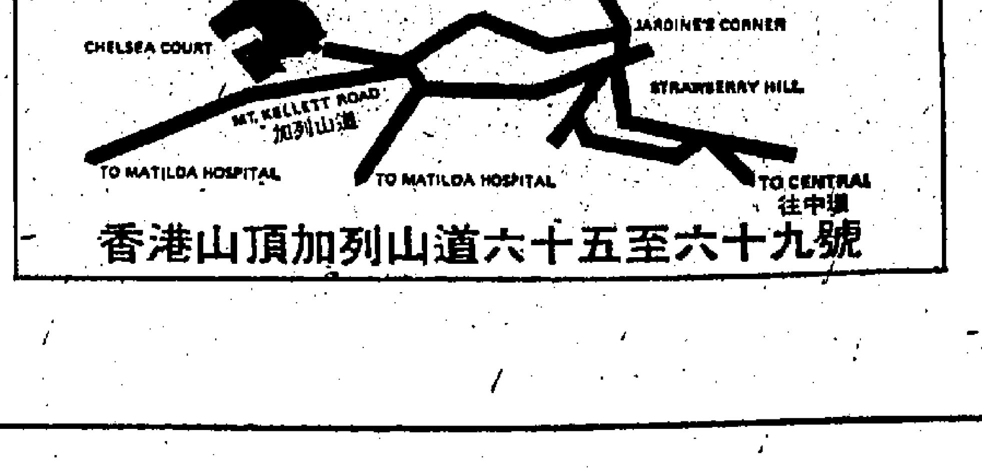
示範單位於星期日及公衆假期照常開放。歡迎於上午九時至下午六時蒞臨參觀。

詳情請電：5-259692、5-225081

A座B座Ⓒ座D座E座F座　複式洋房—4500方呎

Ⓖ座H座I座J座K座Ⓛ座Ⓜ座Ⓝ座　三層洋房—4000方呎

X＝已售
O＝經已租出



香港山頂加列山道六十五至六十九號

馮秉芬地產代理有限公司
香港康樂大廈2705—2714室　電話：5-225081，5-259692

本港新聞

昨日山火共百餘宗
八鄉及大欖植林區焚燒
至晚仍無法控制林木損失重大

（特訊）由於風高物燥，加以昨日爲淸明節，有大批人士前往港九各地墳場拜祭祖墳，以及趁假日休憩，一時遺下火種，令昨日發生超過百多宗山火，其中以八鄉及大欖涌植林區大火，最爲損失慘重。

石崗八鄉植林區，昨日下午三時三十五分發生山火，十分鐘後，已升爲二級山火，漁護署及消防事務處人員，趕到現場搶救，初時受影響的植林區面積，約爲一百五十畝，在發生山火時，火舌趁風勢，迅速向周圍蔓延，現場搶救人員，疲於堵絕火路，但由於風高物燥，火勢一發不可收拾。

幾乎在同一時間，另一場嚴重山火，發生在大欖涌植林區，初時有五十畝面積受影響，該宗山火，亦挾雷霆萬鈞之勢，直向四周蔓延。

超過六十名漁農處人員，二十多名民安隊員及數十名消防人員，在各處地點，盡力撲救。

直至晚上八時，兩宗山火，已升爲三級，火場消息稱，火警已達不能控制階段，但有關方面人員，仍不斷增援，務求盡力搶救山火，以免有更多樹木受損。

根據搶救山火有經驗人士指出，本港搶救山火，較爲困難，目前只有動用人力，利用救火棒，進行撲救，該種救火棒，狀似地拖，但頂端用條形帆布綑成，或用三至四吋闊橡膠塊綑成，用人力撲熄火源。

另一項工具，則爲噴水器，該種噴水器，用人力肩負，到火場噴水，但由於山路崎嶇，加以水源缺乏，噴水量有限，效用未見顯著。

假如山火在靠近大路地點，則可考慮利用滅火車，否則只有動用力撲救，在必要時，直昇機會應邀出動，負責運水，協助撲救。

一般在發生山火時，有關人員會盡力堵絕火路，以免火勢擴展，但因火乘風勢，往往難以得過，因此火勢往往一發不可收拾。

山火最易損毀林木，每在發生山火時，樹林本身，只受山火燒去枝葉乾枯部份，而火勢迅即隨風而去，受火之樹木，在一灼之下，即告枯朽，因此，一旦發生山火，損失情況，每每相當慘重。

消防事務處發言人指出，雖然該處曾屢次發出防火通告，但在淸明節一天仍有百多宗山火發生，實屬遺憾。

他相信大部份的山火，係由於掃墓者以及旅遊人士的不小心及疏忽所引致。

該發言人說：「由於山火的發生，植林區內數以千畝的土地已被燒燬」。

該發言人呼籲市民在復活節假期內繼續注意防火，要小心處置火柴，烟蒂以及燒烤所用之爐火，以免引起山火。（合）

一天之內發生 山火一五七宗

（特訊）由昨晚午夜至今日凌晨，港九新界共發生山火一百五十七宗山火，計港島二十六宗，九龍二十一宗，新界一百一十宗。至於八鄉及大欖涌兩植林區之三級山火，計損失松樹超過二十萬棵，受影響面積，約爲三百五十畝。（合）

紀念蔣總統逝世二週年
各界集會舉行追思
中國文化協會及台大校友會同舉行儀式
蔣公生平事蹟圖片陳列參觀及放映電影

（特訊）每值淸明佳節，孝子賢孫都紛紛拜祭祖先，以保持我國優悠追遠的民族性。香港中國文化協會及台灣各大專院校留港校友會，昨日亦分別假會所舉行故總統蔣公逝世兩週年紀念儀式，以表示對我國一代偉人的懷念及崇敬。

昨日上午十一時，本港文化界，敎育界及新聞界人士數百人，聚集中國文化協會，參加追思故總統蔣公的儀式。首先由大會主席黃麟書致詞，繼由沈亦珍報告故總統蔣公生平史蹟。

會場內更陳列有關故總統蔣公之勳業圖片近百幅。該等圖片都極具歷史意義及價值。此外，大會一連三天，每晚七時半起舉辦電影晚會，放映蔣公華誕大典紀錄片及電影「八百壯士」。

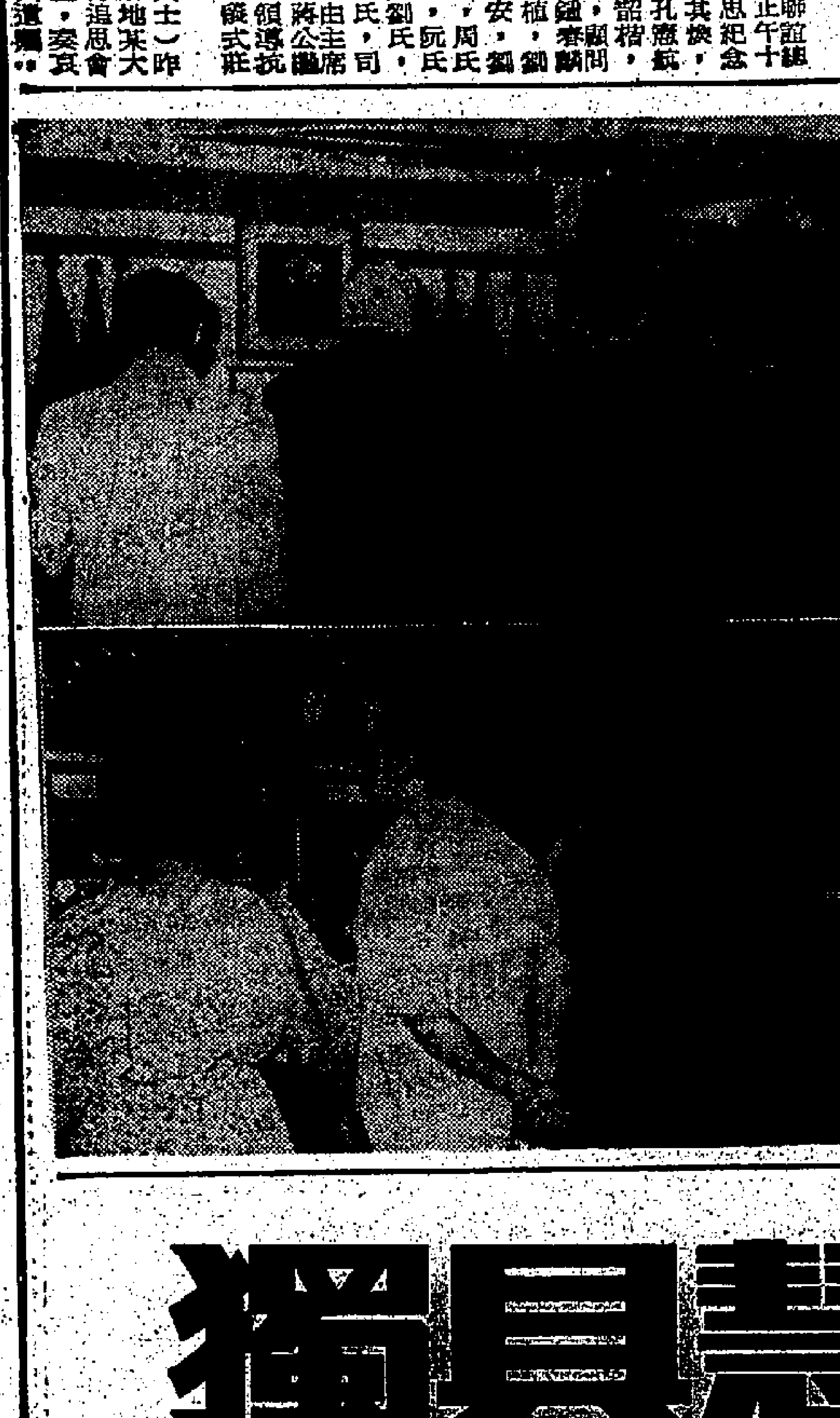
台灣地區大專院校留港校友會，昨日上午十時至十二時於聯合會所禮堂，舉行追思蔣公逝世兩週年的儀式。儀式由師大校友會會長李掄璣及政大校友會梅鐵崖主禮，出席之校友包括台大、師大、政大、成大、興大、國防醫學院、中原理工、北醫、文化學院、台北工專、海洋、銘仁、東海、東吳、淡江文理、實踐家政、銘傳商專、世新、高雄醫學院等校友及親眷數百人參加。（英）

宗親會聯誼總會

香港宗親會聯誼總會於昨（五）日正午十二時，在該會會所內舉行總統蔣公逝世追思紀念會。到會者有該會正副主席：林子實，陳其燦，孔憲榕，蔡蕾初，葉景，會長：吳積豐，孔憲鈺，葉中生，陳夢消，辛列奕，阮滋川，余韶楷，謝頌承，藍榮輝，卓漢光，許培，劉仲剛，顧問：趙立勳，張天龍，蔡伯勵，委員主任，鍾春麟，符燦炎，賴及之，莫京，顏守忠，周滿植，劉世能，司徒子長，顏錫璋，孔憲壽，劉大安，劉友諒，勞德等，及孔氏，林西河堂，陳氏，周氏，吳氏，卓氏，顏氏，潮州陳氏四大夫堂，阮氏，鍾氏，符氏，至德總會，柯蔡，海陸豐劉氏，葉氏，潮州劉氏，余氏，勞氏，藍氏，辛氏，司徒氏各宗會代表等數十人，行禮如儀，首由主席林子實致詞，繼由副主席陳其燦報告總統蔣公繼承國父遺志，發揚三民主義，東征北伐，領導抗戰，行憲戡亂，建設基地，等偉大事略，儀式莊嚴肅穆。

宗敎儀式追思

港九工商界人士）昨（五）日假座油蔴地某大敎堂爲總統蔣公息勞二週年紀念聯合舉行追思會，出席者三百餘人，於上午十時半齊集行禮，奏哀樂後，由牧師主禮啓示導，恭讀總統蔣公遺囑；隨而靜默默唱詩，禱告，再由陳敎授講述蔣公行誼，然後由青年詩班獻詩，牧師講道，全體唱詩及祝福，儀式莊嚴肅穆，會衆情緒熱烈，在典禮儀式進行中，會衆不少因哀思過度而啜泣者，足見我總統蔣公之偉大精神永留中華民族之心中，亦可顯示港九工商界人士愛國家，敬領袖之赤誠。



紀念蔣總統逝世二週年　（上）中國文化協會舉行故總統蔣公逝世兩週年紀念儀式，圖爲出席者向蔣公遺像參拜。（下）中國文化協會陳列蔣公生平事蹟圖片，市民正細心欣賞。（本報記者攝）

石步同鄉會會長 李劍峰週甲壽慶

（港訊）新會石步同鄉會永遠榮譽會長，龍西李氏宗親總會創辦人註冊會董，日新互助社社長李劍峰昨日爲其週甲榮壽，承愛子韻陵、探志恒、女貞潔、婿陳榮傑、誼女漢金梅等，假座龍威大酒樓設桃酌爲乃父祝嘏，並懇宴親友嘉賓。致賀者有世界李氏宗親總會李鴻儒、李可樺、馬來西亞（霹靂州）P.J.K.李增卓、李氏宗祠主席李海、李爾樂、副主席李水、謝重光、瑞太平局紳、李玉廣、李玉德、（檳城）李亞頤、（吉隆坡）李玉麟、李玉瑩、（新加坡）李國漢、李榮利、李文龍、李念全、李學、（台北）毛松年委員長、高倡、孫滿、許榮瑛、馮漢樹、及本港社團首長、校長、文化界、錦康、何樹祥、錢世年發員、孔憲航、有黃、何壽、伍旋操、勞德、高世儉、林子實、楊國柱、何剛、陳其煥、陳智達、馮君鳳、鄧劍平、曾世鋭、李覺石、陳爲之、梅一枝、李奕柑、李振鵬、李華、李一丹、李錫錚、李鳴輝、李家超、李少穆、李嶼光、尹國治、李文煒、楊仲儀、李之、劉行、李振劍、余灌、李錦波、李梁、宇宙、李氏、李錫明、禮堂前衛、詩、商名、流、李林、李鼎、聯、一當、爲李氏、視賀、祝賀、等琳瑯滿目，洋洋大觀，由席間由、銀盤、李玉廣詩屏等、依宜讀各方賀電、賀詞、諸司儀李玉廣、司儀宜讀各方賀電、後由李氏偕同兒孫主敬酒、是晚筵開數十桌，席間有歌唱助興，賓主觥籌交錯，情況愉快熱鬧。

山海之友洞峽遊
汲水門蒲台橫瀾
大欖涌古村奇境引水道
嶼東海岸六灣首創環遊

山海之友定于本週五即八日爲八時四十分紅磡天星碼頭乘車至西貢轉船多島海古蹟洞灣遨遊，通穿吊鐘大洞，東角洞破邊洲出峽水道等岩創壁，萬宜七千枚胡波石。另分組新遊千面洲陰塘頂以至吊咀脚暢覽新景等。此日爲復活節假期，位額限制，隨時截止。車船全費十三元。（注意下周四即十四日同時地出發）（一）車船全日遊西貢多島灣岩大洞破邊洲萬宜湖，陰塘頂，吊咀脚，鎖匙門，鮑魚角，鯉魚古蹟等，遊程與上節所述全同，車船十三元。出發：長八時十分喜來商場東公園乘車至西貢轉乘特約船。即起發券。（二）與海上遊覽社合辦變局高廣外貿船新編節目環遊港島海岸一週並主題遊蒲台島全名勝與環航總覽著名之橫瀾燈塔攝影。長八時半海運大廈開船，首經香港仔水上市場鮮舫羣及淺水灣公園大岬角，直抵蒲台遊美女石刻，佛手岩，鬼屋，田螺石等，午后駛船至橫瀾再至佛堂門大廟灣登陸南堂宕壁古刻石壁，船舷全券十五元。以上限在第一潮發佳麗領券。（三）與油蔴地玉泉水陸園經驗交流旅行員鹿古道，南山農林場。大東山「牛山林徑」，全賞嶼南嶼中風光。林徑之美，列入嶼山第一級。長八時半灣仔乘船，券八元。限在愛美，佳麗及潮發等三站領券。（四）全新設計環遊新界及水陸進訪汲水門兩岸，仲春美麗風光，長九時喜來商場東畔小公園乘車，首次賞遊大欖涌古村胡屋黃屋與村后曲折幽奇而「佳境平到」之引水道，創造遊程必爲親臨者所讚美。中午廻車釣魚灣渡海遊馬灣東島專程攬勝，分別在酒家自由海鮮飯或自携野餐或在東灣自營燒烤。下午分組：在馬灣領導環島遊名勝古蹟，另組專遊汲水門西岸即嶼大山東北隅六個海灣之明媚春景。即花瓶石，石乃草灣，四轉灣以及三轉，二轉及大轉。此節目乃創造性汲水門兩岸全綫遍遊之新嘗試，只辦一期（再辦須待仲秋之後）。全日車連馬灣島往返渡船合計每券九元。即起在各站發券：彌敦道三一五「第一餐室」，佐敦道口金峯大厦一〇〇四愛美，維園歌頓道十號潮發證輝，大道中廣安銀行側佳麗唱片，余道生行五一二室柯學修，大道西四二七大生書店。問訊港四七一三〇二李君毅。

舊曾當年

（一九六二年四月六日）

△香港基督敎協進會，公民運動委員會與華僑日報聯合舉辦之「良好公民運動」攝影比賽展覽及頒獎禮，於昨（五）日上午十時半，假香港大會堂九樓「B」講堂舉行，由港督柏立基爵士夫人主持頒獎，今（六）日明兩天展覽良好公民攝影精品開幕，由李樹培夫人，岑社長維休陪同港督夫人剪綵，冠軍何洪光，亞軍陳英叔，季軍傅錦。

△港督柏立基爵士，昨日上午往大嶼山巡視本港規模最大之石壁水塘，由工務司英格里陪同至銀礦灣時會同倫敦賓利時高及歐利公司工程師史伯及福特，石壁水塘總工程師菲利斯等陪同至該水塘之金字塔型堤壩，對工程進度情形垂詢甚詳，直至下一時後始乘警輪返港。

△昨（五）日淸明節，火車站，巴士站，小輪碼頭排長龍，由晨早五時已開始，孝子賢孫，各處墳場擠塞忙，赴澳門者亦衆，大批警察官員在各衝要處加强保安措施。

△今年二，三月間，九龍發生驚人恐嚇勒索案，同樂大厦經理周坤，接獲打單函件，勒索港幣一萬元，周向警方報案，警方詳套後，將一名十五歲學徒張×××拘捕，帶署落案，昨解北九龍裁判署第一庭提堂，控方宣讀控罪後，請准法官將案還押兩天，以待續查，暫不聽取被告答辯。

△港島半山區麥當奴道廿×號五樓，陸軍文員宿舍，昨日淸晨三時半，發生離奇血案，一名陸軍文員女敎師（歐籍），在夢中被狙擊，傷頭部，女敎師痛極驚醒，兇手逃去，查該宿舍全部爲女性住宿，事發後警方在現場附近檢獲染有血的螺絲批一枝，傷者即送陸軍醫院施救，其姓名軍方暫不發表，警方對該兇案正展開調查。

△本港衛生當局呼籲市民大家起來推行反吐痰運動，公共場所痰涎亂飛，隨時遭襲，隨地吐痰惡形惡狀，可傳染病菌。

康福復活節團出發 續辦五月各地遊團

康福旅運社舉辦之「復活節各地渡假團」，均依期由專員陪同出發，分赴台灣、日本、韓國及東南亞各地歡渡假期中。茲悉該社續辦「台灣觀光團」，定期四月廿一日及五月七日，十四日，廿一日，廿八日分批出發，餘額有限，報名從速。「日本本州五月觀光團」，定期五月廿一日出發。「日本南北九州韓國東京觀光團」，定期五月十九日，六月廿五日出發。「日本鹿兒島南北九州東京觀光團」，定期五月十四日，六月十一日出發。「韓國、日本一宮士山東京日光觀光團」，定期五月廿八日，六月十五日出發。「美國、加拿大東西岸廿二天觀光團」，新編旅程華，與衆不同，獨一無二，享受豪遊檀香山、三藩市、羅省、和路迪士尼樂園、聖地牙哥、大峽谷、賭城拉斯維加斯、華盛頓、紐約、多倫多、尼亞瓜拉瀑布，賀芙雪山公園、溫哥華、東京。分五日及廿二日觀光團，定期五月十九日及六月廿日出發。「馬星七天觀光團」定期五月廿二日及六月廿六日出發。「馬星菲十天觀光團」，定期五月廿二日，六月廿六日出發。「菲律賓觀光團」定期五月廿日及六月十七日出發。欲免向隅，請早報名，該社分設香港德輔道中萬宜大厦六二二室及九龍尖沙咀星光行九〇九室（按九字），電話：五一二五八一三一一四。三一六九三二七一一二。

華僑日報第四十二屆美加旅遊團
花一筆錢漫遊美加
何必單獨去賭城玩

華僑日報一九七七年選程旅遊團計劃，經已展開，旅行團亦已組成，將依照原定行程四月八日下午一時正，就中興汎美聯辦之第四十一屆美加海岸遊，參加讀者將可享受到長達十六天，旅程豐富，節目多姿的假日生活。本報經七年經驗所編排的節目，堪稱有冷有熱，冷的節目即在風景如畫的環境，享受一布如漫遊於太平洋天堂稱之檀香山，倘徉於加美大寧靜的都市，如觀賞壯麗的尼亞加拉瀑布與熱鬧節目則在人工製造旅遊勝地，暢情狂歡，尋求刺激，老少咸宜的狄士尼世界與拉斯維加斯賭城。我們介紹拉斯維加斯的景色，這馳名世界的賭城，有的是沙漠的天氣，乾燥，酷熱與潮濕的。一踏步入去，即令人血脈僨張，興緻勃勃，但別要慌，這裏的酒店，或大或小，任君選擇。夜總會與娛樂場所的冷氣設備是第一流的，各種賭博固應有盡有，或繁或簡，賭宮，夜總會的表演，盡聘世界第一流藝員，甚麼法蘭仙納杜拉，甸馬田，貓王皮禮士利與陸之外歌唱巨星羣集一堂，只有賭城之財力，纔可延聘這些大牌來獻技，遊美國到賭城是熟的節目。最有刺激性的享受。有人不惜金錢與時間，單獨去拉斯維加斯一遊，參加華僑日報——泛美第四十二屆美加旅遊團，所費八千二百元，不獨可遊賭城，且有十多名城勝蹟可遊，豈不快哉。將參加華僑日報美加旅行團第四十二屆則列下：

（一）旅程日期：七七年五月二十日至六月四日，全程十六天。（二）旅行地區：檀香山，三藩市，羅省，聖地牙哥，拉斯維加斯，狄士尼樂園，溫哥華，三藩市等。（三）旅遊費用：每名港幣八千二百元，包括乘搭泛美七四七濶綸客機來回及所有航綫機票，一流酒店，早、午、晚三餐，參觀及入場券費用，機場及餐館小賬等。（四）登記辦法：登記時交全費或百分之廿五定金，登記地點：本港荷李活道華僑日報，（五）報名日期：經已開始，額滿即止。電話：五一二五一九七四，五一二四六三七九。

獨具慧眼的遠見
輝煌成就的實現

美孚新邨 第八期 開始預售

全港首創，規模最大的現代化都市美孚新邨，第八期亦即最後一期，現正興建上蓋；建成後，整個美孚新邨即大功告成，當年遠見，亦全部實現。

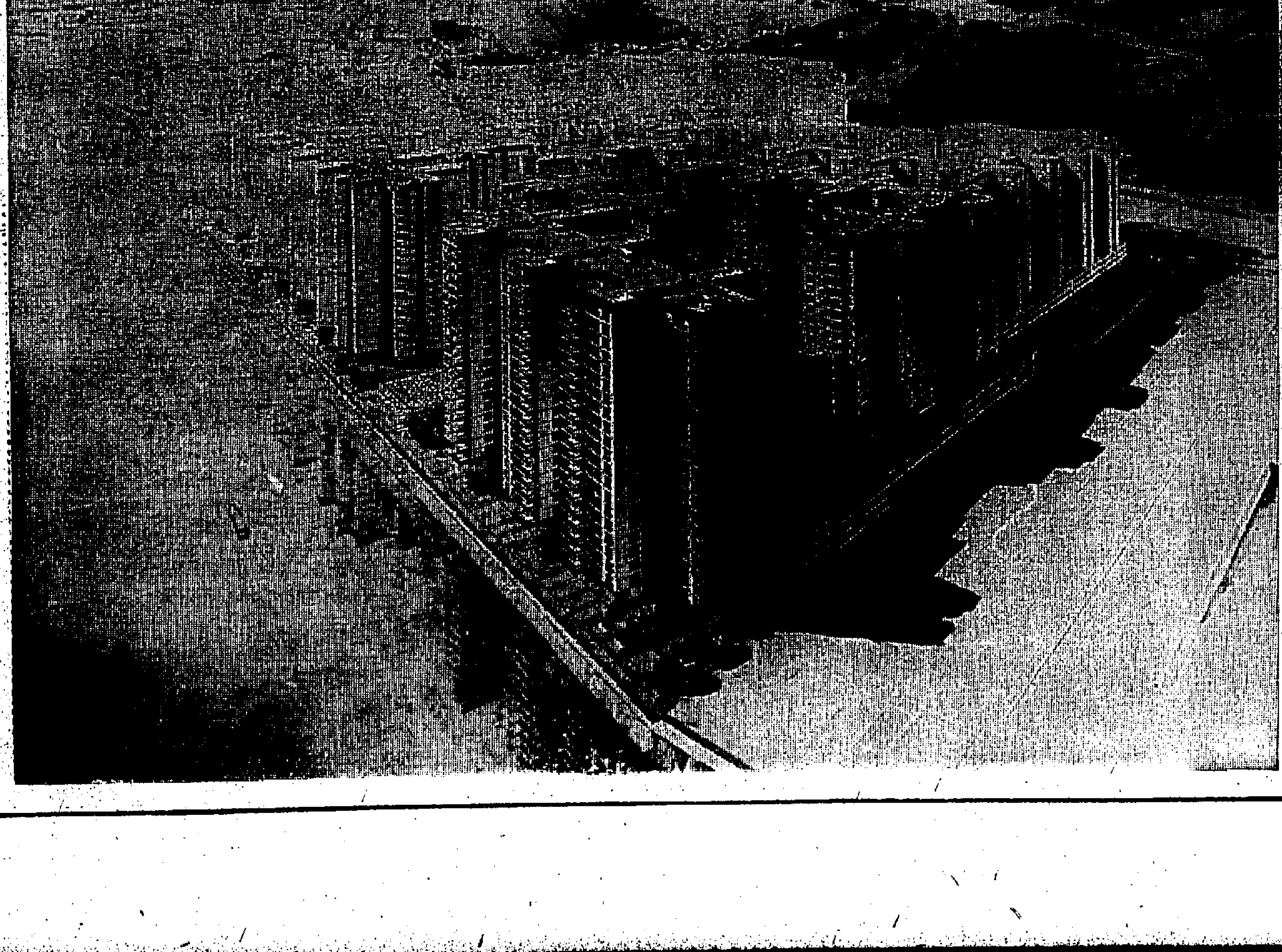
美孚新邨第八期大部份樓宇面海向南，海港景色優美怡人，氣象萬千。設備較其他各期更爲完善，有各式店舖、酒樓、幼稚園、停車場等。日常所需，邨內供應無缺。美孚新邨是現代化都市的典範，最後一期現已開始預售，最後機會，萬勿錯過。

萬事達廣場售樓處
星期日及公衆假期照常營業

美孚新邨

美孚企業有限公司

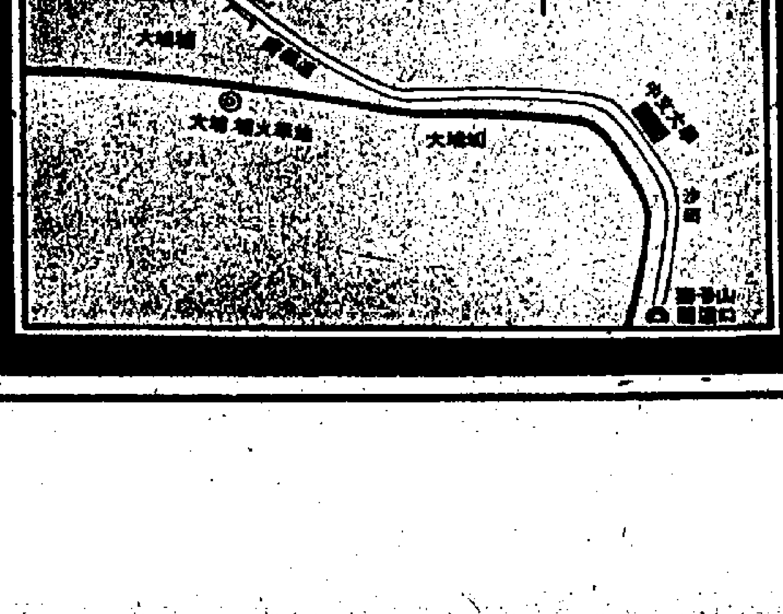
售樓處：美孚新邨蘭秀街二十八號C地下（萬事達廣場） 電話：3-728411-4



大平地毡

售

大減價
明天開始



新界版

官門漁民安置仍待決
會談未協議
建水庫留下尾巴・六千元造成僵局
鄉局籲撥地自建・副新界司亦拒絕

（特訊）新界鄉議局爲西貢官門水道廿一戶漁民因當局興建萬宜水庫未獲安置問題，昨與新界副政務司穆勤會議，要求予以合理安置，未獲接納。

據悉：官門水道原共有四十五戶漁民，因興建萬宜水庫工程影響，經當局調查後，四十五戶有廿四戶列爲甲等，已獲補償及在西貢對面海建屋給予安置，餘廿一戶被列爲乙級，每戶需繳交六千元始獲撥對面海五百呎一單位之屋宇。該廿一戶漁民向鄉議局投訴，請求協助。彼等提出：每戶配予屋宇一間，如超過八口人家，則希望多撥一單位，無需繳交六千元或撥地自建。鄉議局以彼等確屬漁民一份子，理應予以同樣補償及照顧。局方此項建議已於昨會議時提出。

副新界政務司穆勤表示對彼等所提，無法接納，堅持必須繳交六千元始能撥出五百呎屋單位。談到撥地自建時，副政務司表示亦難接納。惟渠指出：將來政府在各離島興建漁民新邨時，如彼等尚需要解決居住問題，可以申請，將樂予幫助解決。

出席此項會議有：主席陳日新，張人龍，劉觀生，陳浦芳，楊彼得，黃金棠。西貢理民府余孜亦參與會議。（森）

清明節晴朗並無雨紛紛
掃墓旅行擁擠
新界各區熱鬧
舟車大排人龍・小巴每位十元

（特訊）昨日爲清明節，屬於公衆假期，洋行、學校不能機關，而工廠亦定爲放假，且天氣晴朗，因此新界離島各區墳場，掃墓人士，至爲擁擠，火車、巴士、小輪等公共交通工具，雖增加行走，仍有供不應求之勢，人潮處處。掃墓人潮，當然首推粉嶺和合石，其次是沙嶺，此外各區墳場均甚擁擠，長洲之西灣墳場，亦見孝子賢孫絡繹於途，故至平日跡罕至之山頭，亦不寂寞，不少掃墓人士，穿梭其間，由大批人潮擁聚，故警方亦派出大批人員，至各墳場及主要交通路口，維持秩序。

一般孝子賢孫，固然前往掃先人墳墓，往返擁擠，但身居本港，而無山可拜者，亦大有人在。或墳墓在大陸，或已於前星期日已往拜祭者，此等實不願錯過此大好假期，與家人共享晴朗之天氣，前往郊區旅行，故新界離島各處，亦倍形熱鬧。

由於各大公司，學校、工廠等均放假，因彼此輩多約集三數知己，或偕同三數人，作集體旅行。以昨日離島所見，爲數甚衆，尤爲衆多。式旅行者，而作家庭因此等人數較多，爲便於照顧，多選擇乘船前往離島，加以新界火車巴士，往掃墓者已擁擠異常，長龍處處，去時困難，返來更難，爲避免與掃墓者相爭，故多選擇離島爲目的地，亦不少。此離島各線之乘客亦因

前往離島之乘客，以長洲爲擁擠，長龍竟由碼頭排過美孚新村之碼頭。小輪雖大量增班行走，而長龍如舊。直至近午，始見減少。而前往長洲者，大多爲掃墓人士，有手持鮮花，或寶燭祭品等物。此等均居住在港九，而先人則安葬於長洲，多舉行前往拜祭，因此倍覺擁擠。而長洲大小食物店，均多此大批掃墓人士，座無虛席，比之中秋中午之茶市，尤見擁擠。

本目前雖屬清明，天氣多屬來潮濕，正所謂清明時節雨紛紛，但今年天氣反常，天氣乾元，久不下雨，因此近日山火處處，有一天多至四十餘宗山火，使農林部及消防人員疲於奔命。爲免破壞大自然景色，及免波及居民，當局已極力籲請掃墓及野餐人士，小心山火，不要留下火種，因星星之火，可以燎原，而掃墓人士，燃放爆竹，既屬有違法紀，放爆竹者隨山亂拋，更易燃着乾枯草，致使山火蔓延，損毀萬千樹木，更應嚴加取締。（業）

（特訊）昨清明節，爲有新假期，孝子賢孫大清早即攜備香燭冥鏹或鮮花前往各處墳場拜祭先輩祖墓。紅磡火車站內擠滿候車者，站外排隊等候之人龍綿延不絕，雖然路局早已安排特別增加班車，警方出動大批警員維持秩序。湧現直趨和合石，但人潮仍極擁擠。

由於大埔公路昨採取特別交通措施，惟大埔公路擠塞情況並未見有何改善。小巴收費乘機驚人抬高，每位有高達十元之鉅，屬前所未見。

青山道荃灣永遠墳場，拖男帶女扶老攜幼之掃墓市民整日絡繹不絕，小巴收費每客一元五角，尚稱合理。

墳場上掃墓客可說五光十色，新潮密實各適其適。香燭金銀衣紙加上鮮花一束，拜掃後就地大嚼一番，開唐錄音帶，大唱流行曲，更有玩兩首「溫吐米」。更有等團體更擺放舞一輪響，出動醒獅大舞一輪，更有冒犯法紀，大燒爆竹，使原日寂靜的山頭，熱鬧起來。（森）

新界增城同鄉會選出董事會新員

（特訊）新界增城同鄉福利會有限公司第一屆董事會各級職衛人員，經在荃灣大河道卓明大廈該會會所依章舉行複選，由名譽會長陳漢主持，各出席人員簽署畢，然後按照合法手續，逐級公開票選，即席遂順利產生各部職人員如下：

會長：陳冠成。副會長：張輝、曾瑞啓、李成華、梁佳。

主席：古鑑。副主席：吳培、張大秋、何其昌。

總務：何叔容、吳志忠。財務：藍記勝、郭民。福利：賴德、范記伯。文教：鍾彬、陳華育。康樂：張冠雲、李伙蓮。公關：馬東、張昌才。稽核：陳紹領、劉啓智。調查：劉松波、鄧元。婦女：鍾愛敬、周麗。會董：許勝元、陳林、陳金、游植槐、傅南新、張濟安、梁錫康、張記長、陳泰容、覃詠饒、范南、湯著而、何文田、鍾揚超、邱炳福、何石保。

新界官小亦應開放
供各學生作溫習室
荃灣區兩中學校友會主席昨呼籲
自修室排長龍需延長開放

（特訊）荃灣區兩間中學的校友會主席昨日一致認爲當局只將港九兩地的官小開放作溫習，而不開放新界區的官小，此舉對於同樣缺乏溫習功課地方的新界區學生實在是不公平的。

他們對記者表示：他們十分不明白當局爲何只開放港九兩地的官小，其實新界區的學生也有缺乏溫習場所的現象，而且缺乏的程度絕不遜於港九，難道新界區的學生就不需要地方溫習功課嗎？

他們進一步表示：學生缺乏溫習場所的現象尤以荃灣地區最爲嚴重，該區只有一間自修室及兩間圖書館的部份開放給學生作自修；但所供的座位總共也不過百餘個。如果以這個數字來跟荃灣爲數十多萬的學生相比，實在是難以令人相信的。

他們又謂：荃灣的市政圖書館自修室每日早上八時三十分開放，但七時半左右自修室的門外已排了一條很長的人龍，等候進內溫習。單是這點已可證明荃灣區溫習場所的嚴重缺乏。

他們其中一位更提議當局將開放的時間延長一小時，即由現在的晚上七時至九時延遲至十時，而星期日也同樣開放，使各同學有更多溫習的時間。（敏）

荃灣社會署保障部遷址

（港訊）社會福利署設在荃灣石梨邨之荃灣社會保障部辦事處，將於明日（七日）遷往梨木樹邨第一座一〇一—一〇六號地下。新辦事處電話爲：一二——二〇三九九四。一二——三三五八四二及

南葵涌童軍第八旅
慶五週年 服務加强
海童軍領袖成員亦增加

（特訊）香港童軍總會新界地域南葵涌區第八旅於昨日下午二時假荃灣公立學校禮堂舉行成立五週年旅慶。

據該旅旅長稱：該旅爲一區會公開旅，成立初期只有童軍及幼童軍廿餘人，而後得區會會長胡鴻烈，主席何多青，總監馮忍衡之鼎力支持，現已增加成員至童軍廿二人，海童軍三十人，深資海童軍二十人，而領袖亦增加至十四人，至於活動與服務方面亦不斷加强，並得當地人士讚許。

該旅成員組織：旅長吳海鍵，副旅長鄭永寧，團長布志華、歐陽寶騏，領袖吳紹宗、李日俊、王伯齡、許儉華、何國寶、張樹……

坑口新界的士界綫點
運輸署允考慮重訂
但拒伸至坪石或彩虹

（特訊）新界西貢坑口鄉事委員會要求予以擴大行走範圍，並將界綫點設於坪石邨或彩虹邨，以方便及往港九之鄉民，日昨新界民政署已函覆新界鄉議局有關新界的士在清水灣道之界綫點，運輸署長表示準備考慮有無可能重訂，但無論坪石或彩虹均非爲合適之界綫點。

新界民政署告鄉議局謂：運輸署長經表示彼準備考慮有無可能將新界的士在清水灣道之界綫點重訂，但無論坪石或彩虹均非合適之界綫點。

據稱：運輸署長向鄉議局保證謂：於拒絕局方之請求時，彼已充份考慮及在該區區內來往之人士之最佳利益。倘若坪石或彩虹用作界綫點，則各新界的士可能會集中於該點，在該處排隊並將其變爲的士站。如有此情形，則西貢牛圍之較偏僻村落及較少人口之地區不會獲得出租的士之服務。運輸署長且強調謂：新界的士之設乃爲首在新界地區區內提供的士服務，而來往市區之旅程必須仍屬其他種類之公共交通工具之活動範圍。

新界司請鄉議局將上述解釋轉達西貢鄉事委員會周知，如需要進一步資料，則請與運輸署之施賢明先生聯絡。

屯門人士亦籌辦賽龍
今年改在青山灣 老鼠洲海面競渡
並邀荃灣元朗各區龍舟參加

（特訊）雖然再過兩個多月才是端午節，但屯門區官紳人士，現已着手籌辦賽龍舟事，準備了十多艘大小龍舟，舉行競渡。同時，並邀請荃灣及元朗等地區大型龍舟，參加比賽。

據悉：由於屯門區發展爲新城市，區內各處水陸地點，已因工程開拓影響而呈現很大變遷，因此，今年龍舟競渡地點，亦因屯門河改在青山灣老鼠洲附近的海面舉行。龍舟競渡大會，最近已獲屯門發展局方面遷就與協助，在上述海面作賽。據報：如海潮屆時適合作賽，可能由青山灣對開海面起點，划至老鼠洲新填地海畔，比賽海程，可伸展至二千呎，比去年差不多遠一倍。倘屬實，則岸上欣賞賽龍者，極有瞻頭，否則，大會祇能選在新填地沿岸作賽場，海程則較爲縮短。

嘉賓看台，已決定在老鼠洲新填地蓋搭，屆時，將邀請高層人士蒞臨頒獎。至於屯門龍舟競賽大會業於日前成立，且曾開過籌備會議，大會會長將由屯門理民府吳國泰擔任。

大會主席由劉皇發、柳子元等担任。其餘人選，與去年大致相同。各部門人員名單，稍後將可分配。因此，屯門今年賽龍舟競渡，當地官紳、社團首長及各機關人士，均參加出動，成爲該區人士籌辦競渡的傑舉。

大會又決定，本年賽龍辦法，有所改變。凡屬大型龍舟數多少而獲決賽權，把三次比賽的積分總和統計，以最高分的四隊，參加決賽，然後定出冠亞季殿。據報今年最少有六艘大型龍舟在屯門參加競渡。

又據悉：今年端午節爲公曆六月廿一日，是日列爲公衆假期。同時，當日又爲農曆二十四節序中的「夏至」，俗謂「夏至狗，無地走」，有人笑謂此日啖荔枝，又可啖狗。此外，又有粽子飄香，預料屆時，當爲屯門人士，歡樂的一天。（君）

粉嶺花展週五開幕
奇花異卉大堪觀賞

（特訊）市政事務署大埔分署，新界大埔六區文藝協進會聯合主辦一九七七年花卉展覽定本月八日至十一日（復活節假期內）在粉嶺公園舉行。比賽項目分：插花，芳香插花，盆花，盆栽五組，另有邀請插花藝術及插花示範。上述比賽中復有分類，每類展品首三名將獲現金獎三十，二十及十元另獎狀，每組最佳展品將獲現金獎外，並分別獲得新界政務司，市政事務署長，漁農處長及賀理士嘉道理爵士送出銀盃一座，全場最佳展品將獲頒大會銀盃一座，非營業參展團體將獲紀念銀盃一座。場內并有各團體單位參展奇花異卉，歡迎各界欣賞。

屯門區選出田徑代表隊參加新界賽

（特訊）由屯門理民府、政府康樂體育事務處、屯門鄉事委員會、屯門體育協進會、新界學界體育協進會屯門區分會聯合主辦之屯門區田徑代表隊選拔賽業已圓滿結束，現定於四月七日（星期四）下午四時正假座屯門新墟鄉青山社會服務處舉行「屯門區田徑代表隊」參加新界第二屆田徑運動會出發授旗禮，並敦請屯門理民府吳國泰主持授旗，相信屆時必有一番熱鬧。

鄉議局代表團訪英行程編定
將謁英國外交大臣

（特訊）新界鄉議局訪英代表團經定於本月廿三日下午六時三十分由九龍啓德機場乘英航班機前往英國倫敦，團長張人龍，副團長林少文，團員楊錦……等，由於可將於二十四日上午抵英倫，下午二時四十分將拜會英國外交部國務大臣……大使館，及英國新聞處等機構，當晚英國官員將設宴款待代表團。在倫敦期間，將參觀倫敦市議會、國會、公園、新市鎮，及與英國有關團體會晤，並將探訪在英之新界僑民，了解其生活和居住情况……

十三日在出發前一次全體團員大會，將於四月十三日（星期三）下午三時在該局舉行。

局方已於日前致函各團員報告此行之特別事項，並請各團員準備英文報告，將在英期間及會議上之討論各項新界問題，包括：新界鄉村發展、村屋政策、丁屋問題、鄉事……之間題等……

配合地方發展
青衣島建成新型消防局
島上將設報案中心

（特訊）正進行工業發展之青衣島，將成爲新市鎮的中心，青衣島第一個新邨「長青邨」首期樓宇將於短期內入伙，爲適應治安上需要，有關當局已決定計劃在該邨設立一個報案中心，每日廿四小時派駐警員當值，爲邨民服務。即將入伙的長青邨首期樓宇共有四座，樓高廿四層的雙塔式大廈，有居住單位三千一百個，可容二萬多人居住。

同時，配合該島急激發展，島上一座現代化新型消防局，現亦已告落成，將可於本月間開幕啓用。新局址位於島上天后廟附近，面向鄉事會道，樓高三層，可停泊四輛救火車，另有消防員宿舍、辦公室、飯堂、康樂室等設備，至爲完善。（石）

本港新聞

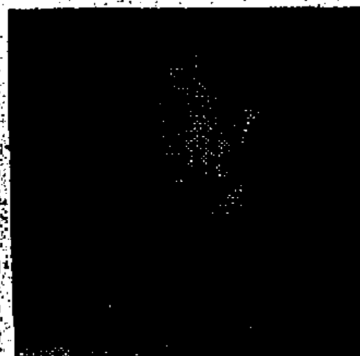
佛聯法會今午送聖
昨夕四部洲燄口
廣東梵樂場面盛大

（國際社）香港佛教聯合會啓建丁巳年清明思親法會，今日爲會期最後一天，法會功德將於下午一時開始送聖，宣告圓滿。昨日乃清明節日，前往參加法會先人靈位，隨緣拈香禮佛，會場整日非常擁擠，晚上由護法居士陳榮根、區潔茵伉儷，恭請寶蓮禪寺法師會同各壇法師主持施放四大部洲大燄口，以此功德，迴向世界和平，衆生安樂，三大士加持，迎請諸佛，四大部洲大燄口採用廣東燄口傳統方式，鐃鈸大佑，梵樂悠揚，由佛聯會會長覺光法師任證明師，文殊菩薩洗塵法師，地藏菩薩海賢法師，普賢菩薩永惺法師，觀音菩薩慈祥法師，勢至菩薩融靈法師，南方天王淨真法師，西方天王東方天王智開法師，紹根法師，恒濟法師，監壇源慧法師，北方天王主壇法師，加持智慧法師，及大悲懺主前往參加，場面莊嚴宏大，佛聯副會長黃允畋居士、會果成居士、楊日霖居士，嚴寬祜居士，張妙願居士，區潔茵居士，在場拈香，虔誠頂禮，到會隨喜者井有四衆人士數逾千人。

無綫電會會員聯歡
會長李永森分頒贈錦旗
李氏指出本業急需訓練新人才

（港訊）港九無綫電商會於本月四日假座九龍彌敦道國際酒樓舉行一九七七年會員全人聯歡大會，到場嘉賓及會員千餘人，並邀請剛來港履新之郵政司潘富達，及各大電視台首長蒞臨大會，盛開百席，到場嘉賓及會員千餘人，人人有份，獎品百餘份，名貴特獎由潘富達夫人主持抽獎，一片歡樂氣氛。

席間李永森會長致詞，指出去年無綫電業發展迅速，入口超過十億港元紀錄，佔全港入口貨品總值百份之三；產品出口亦有三十五億港元，比前年增份之四十。爲應付急進之成長，培養技術人才乃當前急務。該會爲表示栽培人才之決心，去年下半年曾撥勵募勇十萬港元（圖：會長李永森致詞時攝）



作爲教育基金，永久性資助會員子弟進修無綫電學業，以造就更大技術人才。此項籌募工作，得到各位熱心會員贊助，超額完成，今後籌劃將繼續向更大目標邁進。

李永森會長並即席頒贈錦旗予各捐出超過五百元之會員，及永誌名字於會所留念。繼由郵政司潘富達致詞，對無綫電業近年來發展，至感欣慰，並預祝將來進步。再後由趙哲陶副會長致謝詞，場面熱鬧。

港島中西區明舉行
老人運動日

（國際社）中西區老人運動日將於明（七）日（星期四）下午二時至五時假香港黃竹坑香港仔運動場舉行，該運動日乃由區內十一個機構聯合主辦，包括天主教總堂，中西區社區及青年事務處，中西區康樂體育事務組，中區明愛中心，中華基督教青年會（必街會所），西區社區服務中心，西區婦女福利會，香港基督教女青年會觀龍樓社會服務處，香港家庭福利會西區辦事處，堅尼地城明愛中心，聖馬太康年會等，目的在提供更多機會予老人參加集體戶外活動，尤以動選會形式，將會給他們一份新鮮感受。是次報名參賽老人爲數將逾三百人，參與九項團賽及個人賽，分爲兩組，以年齡分別七十一歲以上者爲高齡組，六十歲至七十歲者爲老年組，各項比賽既有趣味性，且符合老人體力，除運動員外，並招待各委員機構屬下之二百名觀衆。

閉幕禮於二時舉行，邀得中西區民政主任馮戰祥太平紳士，香港印度婦女會會長MRS. PERIN PAVRI興及上國會長金伯喜夫人，中西區社區及青年事務主任麥林春娣女士，中西區康樂體育事務主任汪陳美好女士，中區警民關係主任文成坤，西區警民關係主任麥世光，中區市政事務主任張其傑，西區市政事務主任劉北平等蒞臨主禮，屆時官紳雲集，將有一番熱鬧。

明日在總堂舉行
祝聖聖油大彌撒禮
胡主教與全港司鐸主持

（新聞社）教區禮儀委員會爲籌備今年聖週內祝聖聖油彌撒禮儀，曾發出一份問卷，徵詢教區內各司鐸的意見，在該份問卷中，提及祝聖聖油彌撒習慣在聖週內星期四早上舉行，但可提前在聖週內星期三黃昏時間舉行，雖然答回的問卷中，大部份贊成在星期三，但因許多堂區早已在該日晚上安排了悔罪禮儀及退省等，故禮儀委員會與主教商討後，今年聖油彌撒禮儀仍在聖週內星期四（本月七日）上午十一時在堅道總堂舉行，歡迎教友參加。並決定明年（一九七八年）的祝聖聖油彌撒改在聖週內星期三黃昏時間舉行。

在明日祝聖聖油彌撒中，胡主教將担任主祭，屆時將全港各堂區的司鐸，將對教會及主教宣誓效忠，禮畢後，各堂區司鐸將領取已祝聖的聖油，爲參加堂區全年內有關聖洗，堅振及病人傳油等聖事之用。祝聖聖油彌撒歡迎全港各司鐸參與共祭

明日觀音誕
紫闕玄觀辦素酌聯歡
各界社團多籌備慶祝

（國際社）香港太乙純陽道教，倡善紫闕玄觀，明（七）日慶祝慈悲大士千秋寶誕，賀誕大禮，定八時在觀所舉行參拜，聯歡素酌，由下午六時至十時，在醫局街觀所舉行，該觀主持通函各界友好善信參加，屆時當有一番盛況。

（國際社）和就國術體育會，安順堂花炮會，恭祝觀音大士寶誕，明（七）日集隊前往西貢，白沙灣觀音古廟，下午六時，假座儒打老道慶相逢酒樓，舉行聯歡讌酌。

該會通函會友，參加進香者，有專車負責接送，請於明（七）日上午十時前，逕到由東街會所鄰集合，準十時出發，過時不候云。

救世軍在大坑東舉辦電影晚會

（國際社）救世軍大坑東青年中心於四月十四日在該中心內舉行電影晚會，放映影片「危險的陌生人」，免費招待居民，特別歡迎家長携同子女參加，時間爲晚上八時正。

名中醫勞英華
昨仙遊八日正午舉殯

（本港訊）名中醫勞英華於昨（五）日上午四時十三分壽終正寢，享壽八十有九。定於八日正午十二時在九龍殯儀館大殮，下午一時出殯，移靈沙田寶福山安葬。勞英華原籍廣東南海，早年從事中醫，懸壺濟世，於中醫界中甚有名望，在本港行醫數十年，曾任……等職，業務鼎盛，生平急公好義，熱心社會公益。勞氏長子勞……，女……，孫……多人，均學有所成……（略）

西貢舉辦太極拳班

（特訊）政府康樂體育事務處爲提高西貢區坊衆對太極拳之興趣，將於五月至九月間假西貢墟萬宜新邨遊樂場舉辦晚間太極班，由香港太極學會資深導師任教，每週上課三次，時間爲下午七時至八時，全期費用十元，歡迎區內人士參加報名表格及章程請向下列地點索取：

（一）政府康樂體育事務處西貢區辦事處（新潮閣政府合署四樓三〇二室）電話：三——二七三一七七。（二）西貢鄉事委員會。（四）西貢社區中心。（四）西貢天主教堂。（五）西貢永和酒家。

保良局丁巳總理
明舉行就職典禮
致賀花籃請折現充善

（新聞社）保良局丁巳年總理，現定明（七）日下午二時半在該局福利大廈禮堂舉行就職典禮，敦請行政局首席非官守議員簡悅強爵士主持監誓，社會事務司李福逑頒發丙辰年總理獎狀。該局主席莊榮坤、副主席：羅靜珍、施家宗、蕭司徒潔女士、趙振邦、林王兆淑女士、總理：黎葉錦嫻女士、胡永輝、李恩敬、張承忠、杜惠愷、林文山、夏磊漢、葉維壽、金維明、韓振東、莊瑞傑、陳黃玉儀女士、柯俊文、胡寶星、昨東邀官紳名流、社團首長屆時蒞臨觀禮。

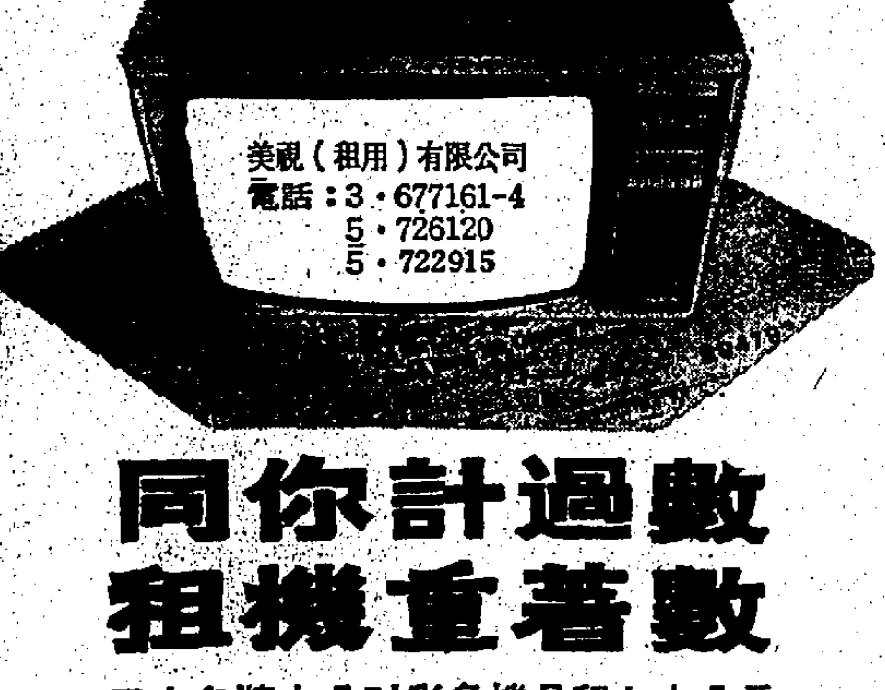
丁巳年總理，鑑於該局無依婦孺待援者衆，而各項未來建設及福利工作，需欵方殷，歷屆總理就職盛典，各界友好致送花籃花牌道賀者衆，明日就職典禮，希望各友好將惠贈花籃花牌美意，改折現金撥充善舉，留局婦孺，將蒙沾仁澤，福德無量。

南海商會昨日掃墓

（新聞社）旅港南海商會同人，昨（五）日清明佳節前往香港仔華人永遠墳場拜祭先友墳墓，參加者四百餘人，上午十一時分乘專車出發，正午十二時行禮，由理事長楊尊輝，李樹榮主禮，聚餐賀禮，并分派燒豬餅肉，情況熱鬧。

今日潮汐

高潮：上午四時十六分。下午五時零三分。低潮：下午十時二十六分。下午十一時四十六分。



全新飛利浦彩色電視機
18吋,22吋及26吋

同你計過數
租機重着數

另有名牌十八吋彩色機月租七十八元

請駕臨本公司陳列室

九龍 尖沙咀松山道十五號
電話：3・677161-4
星期一至六，上午九時至下午六時；
星期日照常營業，下午二時至六時。

香港 灣仔摩利臣山道三十一號
電話：5・726120 5・722915
星期一至日，上午十時至下午七時。

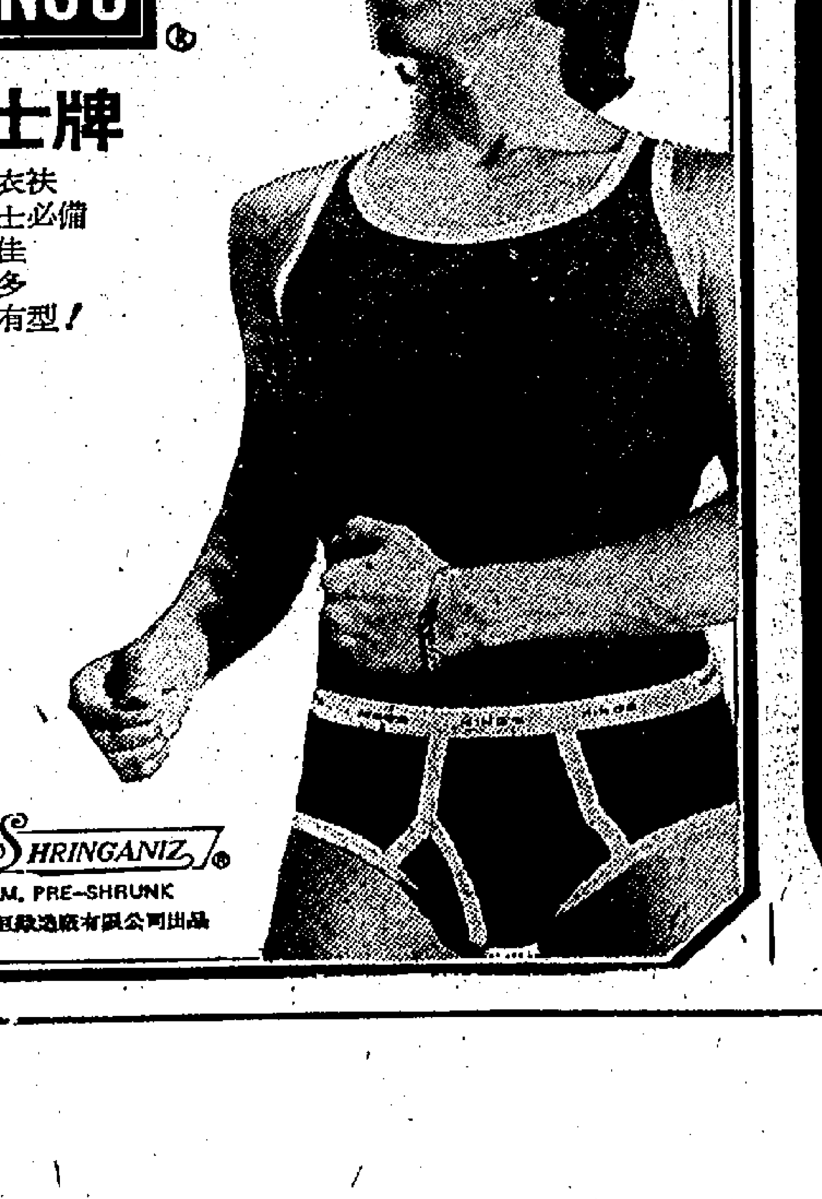
Bellevision (Rentals) Limited 美視

Quality Underwear

HING'S

興士牌

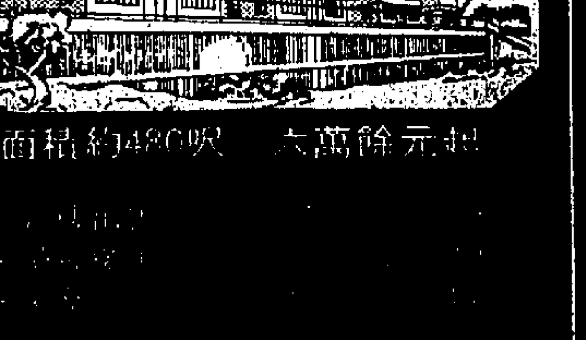
高級內衣袂
現代男士必備
品質最佳
顏色最多
舒適！有型！



SHRINGANIZ®
T.M. PRE-SHRUNK
百利旺織造廠有限公司出品

坪洲好景台

（最近的離島）



面積約480呎 六萬餘元起

三洋

旋轉式壓縮冷氣機

● 冷度特强
● 寧靜無聲
適合睡房

SA 85B型

特價連安裝只售

HK$995

SANYO

建誠三洋電器有限公司

請到各大電器行或三洋陳列室參觀選購

體育

2—2 客隊攔截急搶頗有可取 港粵再度媾和

最後一刻主隊才顯亞洲第一區冠軍隊本色 能仁楚維各陷一城前者死角挑入全場喝采

（特訊）港粵足球大戰第二回合，香港隊再鬥廣東隊，昨晚在政府大球場挑燈夜戰，比賽結果香港隊以二比二逼和廣東隊。頭場序幕戰香港會以三比二僅勝青年軍。昨晚購票入場觀衆二萬五千四百五十九人，門票收入廿八萬七千六百元。正本戰港粵大戰之前，由足總副會長鍾逸傑主持行握手禮。

廣東隊昨戰演出較首仗進步，第一仗該隊最大的弱點是近門咫尺，屢射出界，頻頻失機，應勝不勝。經過第一場比賽後，廣東隊已適應政府大球場場地，昨役恢復本身射門信心，一有機會便放胆射門，而且頗具威脅力，與首仗判若兩隊。廣東隊在形式上佈四二四，實際上踢四二，僅留容志行、歐偉庭兩人在最前鋒，歐偉庭走左翼位，容志行打無定向飄忽前鋒，陳熙榮、楊深球退後中場，協助防守，八上八落，全隊球員不論前鋒後衛，第一時間張力截擊，破壞力特强，進攻時陳熙榮、楊深球開上火綫搏殺，四個前鋒經常易位，陣陣爲四二四，一對後衛更細檔，開至就作疊瓦式雙翼助攻，陣型組織整體合作較佳。香港隊昨戰派黎新祥出任清道伕，黎新祥傷勢未痊癒，露出漏洞，上半場歐偉庭剋去黎新祥皮球，單刀射入，此球輸得不值。下半場陳熙榮勁射破網，廣東隊超前兩球。香港隊不甘示弱，大舉反攻，廣東隊放得太盡，死呈後勁不繼，最後十三分鐘梁能仁、鍾楚維眉目傳情，先後各陷一城，香港隊卒以二比二追和廣東隊。兩隊各佔半場優勢，香港隊脚法較佳，憑後勁扳成平手。打和是合理戰果。

兩軍對壘 開賽後香港隊搶攻，半分鐘陳發枝在蛾眉月外抽射中下路，楊福生接住。七分鐘廣東隊反攻，容志行在蛾眉月圈外，射偏出左下柱邊界外。九分鐘黎新祥右後衛近中綫得球不大脚勾消，欲頂交陳發枝，被走左翼位邊綫之歐偉庭剋去，如火箭般標出，單刀赴會，張耀東棄閘出迎，歐偉庭在中路廿碼射入左下角空門，一比〇廣東隊首開紀錄。十四分鐘謝志光助攻，右翼位十二碼斜射左角，張耀東拍出再接住。廿分鐘香港隊反攻，蔡錦標勾跌施建熙，胡國雄左翼位廿五碼主踢罰球，勁射右上角，楊福生飛身撲出成左角球，救一必入之波。廿六分鐘郭家明右翼位傳中，鄭國根左翼位廿碼抽射右下角，軟弱無力，楊福生接住。卅六分鐘容志行右翼位扭過黎新祥，張耀東衝前，容志行八碼斜射空門，過門不入，皮球由右下柱邊出界。四十五分鐘容志行傳球楊深球，右翼位十五碼斜射左角，張耀東撲出成右角球。四十四分鐘馮志明衝門受傷，隨即打完半場休息，廣東隊以一比〇領先。

易地再戰 香港隊調整陣容，梁能仁入替馮志明踢右中衛，郭家明改任右翼，蔡育瑜入代黎新祥踢中堅，曾廷輝打清道伕。廣東隊仍以原陣應戰，下半場七分鐘香港隊反攻，鍾楚維右翼位邊綫起腳，被蔡錦標勾跌，梁能仁主踢罰球，吊向左角，楊福生接住。十四分鐘廣東隊左路進攻，楊深球傳球陳熙榮，無人看管下，左翼位標入禁區K角內，十七碼起左腳勁射入右上角，二比〇廣東超前兩球。廿三分鐘廣東隊調整陣容，陳偉浩入替何錦倫踢左中衛，隊長何佳改在右中堅。卅一分鐘何佳右翼位傳中，斬向邊左柱交給走右翼位之梁能仁，近底綫兩碼截住皮球，楊福生衝前，梁能仁在左柱門側十二碼笠射入右上角，一比二香港隊追成一比二緊張局面。四十分鐘梁能仁妙傳鍾楚維，中央突破，如火綫竄入禁區，扭過蔡錦標，蔡錦標猛追，突然力竭跌倒在地上，鍾楚維直搗黃龍，楊福生棄閘出，鍾楚維挑過楊福生，十二碼衝射入左下角空門，二比二香港隊扳成平手。蔡錦標抽筋抬出場外，由黃躍賓入替。九十分鐘打完，香港隊卒以二比二追和廣東隊。（七址）

兩陣如下：

△廣東隊

楊福生

區至鐵　蔡錦標　何錦倫　葉紙權

何佳　陳熙榮　謝志光　楊深球

歐偉庭　容志行

△香港隊

張耀東

黎新祥

區永鴻　曾廷輝　陳發枝

鄭國根　胡國雄　郭家明

施建熙　鍾楚維　馮志明

北韓代表朴順英，在昨晚第卅四屆世界乒乓女子單打決賽中，以三比〇直落擊取中共代表張立，衛冕成功，圖爲朴順英扣殺英姿。（合衆社）

各區康體活動

弱能兒童遊戲日

此活動乃政府康樂體育事務處爲提高弱能兒童對康樂活動之興趣及對弱能運動之認識特與香港低能兒童教育協進會聯合主辦者，現定四月七日（星期四）上午十時至下午二時中假九龍拔萃男書院運動場舉行。開幕禮由香港低能兒童教育協進會主席畢力治夫人主持，並由政府康樂體育事務處高級康樂體育主任容德根頒獎。比賽組別分甲組（十二至十七歲）及乙組（六至十一歲），比賽項目包括：標槍、鉛球、擲餅、立定跳高、短跑、九曲欄、頸射目標、氣球障碍賽、百發百中、抱小熊。凡完成十項者均可獲獎，每組總成績首三名之中心並可獲錦旗乙面。歡迎就讀於各中心之六至十七歲弱能兒童參加，費用全免，報名表格請向下列地點索取：（一）政府康樂體育事務處油麻地辦事處（廣東道政府合署七樓）電話：——六八二五八五。（二）各中心

深水埗

政府康樂體育事務處爲深水埗及荔枝角區居民提供有益身心之活動，並培養其對康樂活動之興趣，將於四月至九月間舉辦下列各班：

（一）石硤尾太極初級訓練班 本班將由四月廿五日至八月十二日假石硤尾中央球場舉行，逢星期一、三、五上午七時至八時上課，並特聘名師教授，全期費用十元，歡迎石硤尾區內十五歲以上之人士參加，名額以五十名爲限。

（二）美孚太極初級訓練班 本班爲該處與美孚體育會聯合主辦者，將於四月廿六日至八月十三日假美孚新邨第四期平台舉行，逢星期二、四、六上午七時至八時上課，由名師負責指導，全期費用拾元，區內十五歲以上人士均可參加，名額只限五十名。填妥之報名表格請交同美孚會辦事處（百老匯街四十四號地下）。

（三）羽毛球初級訓練班 本班教授之內容爲羽毛球基本技術，將由四月廿六日至九月六日逢星期二晚上八時至九時假長沙灣室內體育館上課，全期共二十課，名額只限三十名，費用每位拾元，歡迎深水埗區內十二至二十歲青少年報名參加。

（四）羽毛球初級訓練班 本班亦將於四月廿六日至九月六日逢星期二舉行，上課時間爲晚上九時至十時，詳情與（第三期）相同。

（五）成人羽毛球初級訓練班 本班特爲深水埗區內二十歲以上人士而設，將於四月廿七日至六月廿九日逢星期三晚六時至八時假長沙灣室內體育館舉行，共上課十次，費用每位拾元，名額以三十名爲限。

（六）工友籃球初級訓練班 本班將於四月廿八日至五月廿八日逢星期四、六晚上七時至九時假長沙灣球場內籃球場舉行，全期上課十次，費用只收二元，名額以四十名爲限，歡迎深水埗區十六歲以上之工友報名參加。

（七）排球初級訓練班 本班將於四月廿七日至六月廿九日逢星期三晚上八時至十時假長沙灣室內體育館舉行，全期共十課，費用每位二元，名額只限四十名，歡迎區內十四歲以上人士參加。

以上各班之報名表格及章程請向政府康樂體育事務處深水埗區辦事處（荔枝角道二九九號地下）索取，此外第（二）項美孚太極班之報名表亦可向美孚會辦事處索取。

上述各項查詢電話：五——八六〇九四五。

西貢區

晚間太極班 政府康樂體育事務處爲提高西貢區市民對太極拳之興趣將於五月至九月間假西貢墟萬宜新邨遊樂場舉辦晚間太極班，由香港太極拳會委派導師任教，每週上課三天，時間爲下午七時至八時，全期費用十元，歡迎區內人士參加。報名表格及章程請向下列地點索取：（一）政府康樂體育事務處西貢區辦事處（新蒲崗政府合署四樓三〇二室）電話：三——二七三一七七。（二）西貢鄉事委員會（三）西貢社區中心（四）西貢天主教堂（五）西貢永和酒家

港粵足球表演賽次仗，雙方職員全體拍照留念。

河野滿朴順英 分膺男女冠軍

卅四屆世乒男女乒乓單打決戰 中共郭躍華張立僅獲次席

（英國伯明罕城四月五日外電綜合報導）中共男女選手今晚在此間舉行的第卅四屆世界盃乒乓錦標賽，在單打決賽中失手，雙雙僅獲次席。比賽結果郭躍華雖然先取一局，但隨即被河野滿以後勁直下三城，初嘗冠軍滋味。四局的比數分別爲十七比廿一，廿一比九，廿一比十九，廿一比十三。郭躍華此戰致敗的主要轉捩點，在於進行第二局時（此際河野滿領先七比四），球證馬士遜曾經兩次提出警告，他未能清楚看見郭躍華開波手法，須要再作發球，這使經驗未丰的小郭有點洩氣。自這開始，河野滿便一直處於上風，郭躍華顯得不知所措。雖然其教練一度在旁指點，希望他保持鎮定，但仍然無法扭轉敗局。第三局，球證馬士遜並阻止中共教練在場邊「教路」。

河野滿獲得本屆男子單打冠軍，是他十年以來累積苦練的成果，本年河氏已達卅歲，十年前，他曾在男單打決賽中不敵隊友長谷川信彥而屈居亞軍。

至於在女子單打決賽，上屆冠軍北韓代表朴順英依然能夠技壓羣芳，她在決賽中以廿一比十五，廿四比廿二，廿二比廿直落三局，輕取中共代表張立衛冕成功，蟬聯兩屆寶座，此戰，張立在第一及第三局，亦與郭躍華般的被球證警告，她最後不竟技遜一籌，終要再嘗慘敗厄運。

足總副會長鍾逸傑，昨晚主持粵港足球表演賽次仗賽前握手禮，圖爲他與港隊員梁能仁握手情形。中爲港代表隊長胡國雄。

足總今設埠際宴 欵待廣東隊

足球總會爲盡地主之誼定於今日下午八時在大會堂酒樓設埠際宴欵待廣東足球隊，廣東隊在香港作賽兩場，演出甚博好評，第三場八號對澳門隊，這是客軍在港的最後一場比賽，賽後即到澳門表演，到時澳門並會邀請香港隊到澳門助陣，將會帶給澳門一個欣賞好波機會。今晚宴會七時半先設雞尾酒會，宴會儀式將由足總會長霍英東主持，到時會有互相交換紀念品之簡單儀式，並邀請有關者作陪，到時定然有一番熱鬧。

乙丙組球會 明召開會議

足球總會乙丙組會定於七日（星期四）下午六時在會議室召開會議，到時將會詳細討論用此乙丙組事務，其中有關于發給乙丙組會的補助金問題。

徒手潛水教練訓練班

本班爲政府康樂體育事務處與英國潛水總會聯合主辦者，將於四月十六日至四月十九日下午七時至十時假文福道新法書院室內泳池舉行。全期四課，費用十元，名額只限四十名，歡迎十八歲以上而尙未獲英國潛水總會頒發之徒手潛水證書者參加。凡完成整項課程而考試合格者可獲英國潛水總會頒發教練證書及佈章。報名表格請向政府康樂體育事務處辦事處索取（馬頭角道一號五樓）查詢電話：五——七〇一五七〇。

「屯門區田徑代表隊」授旗禮

由屯門理民府、政府康樂體育事務處、屯門鄉事委員會、新界學界體育協會、屯門體育會、新界田徑分會聯合主辦之屯門區田徑代表隊選拔賽業已完滿結束，現定於四月七日（星期四）下午四時正假座屯門新發邨青山社會服務處舉行「屯門區田徑代表隊」參加新界第二屆田徑聯運會出發授旗禮，並致請屯門理民府吳國泰太平紳士主持授旗，相信屆時必有一番熱鬧。

兩場聯賽 賣預售券

足總公佈兩場聯賽發賣預售券，四月九日南華對海蜂，四月十日東昇對精工均發賣預售券，定於明日起分別在港九預售券發售云。

愉園戰廣東隊 今續賣預售券

愉園足球隊對廣東隊的一場表演賽預售券已經公開發售，今日由上午十時至下午六時仍繼續在港九預售券站發售，門券價爲廿元，十五元，十元，五元各種，有關人仕亦可到愉園體育會購買，八號之序幕戰，由麗的電視對愉園元老。

總會盃小球 今上演兩場

港小球主辦總會盃小球賽，今日在摩多利場兩幕上演，六時，加地對強雄。七時，亞公岩對雄青，到時定然會有一番熱鬧氣氛了。

港選後勁凌厲扳平 廣東臨門脚法未精

梁能仁出色「笠入」一球堪稱世界波

（特訊）香港代表隊，昨晚再度出師，在埔頭挑燈夜戰廣東足球隊，比賽過程雙方多處於拉鋸戰，膠着狀態，雖有精彩推進組織攻門及個人精湛 [illegible]

世界男子乒乓單打賽 日將河野滿刀挫羣雄膺球王

在英國伯明翰舉行之第卅四屆世界乒乓球錦標賽，男子單打半準決賽，日本直板宿將卅歲之河野滿（右），以廿一比廿二，廿一比十八，廿三比廿五，廿一比十五，廿一比十九，三對二後來居上成績，力挫瑞典左手橫板名將貝格林，晉入準決賽，圖爲河野滿（右）大戰貝格森（左）。河野滿之反手推擋鏡頭。繼後河野滿在準決賽，以廿一比十九，廿一比十四，廿一比十一，直下三對〇成績大勝，中共橫板名將梁戈亮，奪得決賽權，最後男子單打決賽爭霸戰，河野滿以十七比廿一，廿一比九，廿一比十九，廿一比十三，三對一後來居上成績，輕取中共直板高手郭躍華，榮膺世界男子單打冠軍，首次嘗得世界盟主滋味，河野滿於十年前，僅得過一屆世界男子單打亞軍。河野滿是十數年前，日本特別訓練對付中共世界球王莊則棟的「秘密武器」，河野滿執右手直板，左右開弓，立定在恰中間貼身不動，遁環勝殺，如機關槍掃射，起板較任何高手快半個波，包波殺莊則棟，出手更快更敏捷，是個不可多得的天才球員，文化大革命後莊則棟復出，已無當年英勇，河野滿會在世界團體賽與莊則棟遭遇交過手，河野滿擊敗莊則棟，是屆男子單打冠軍爲瑞典左手橫板神童貝格森，河野滿現年已卅歲，全盛時代已過，想不到今屆球藝更進一步，在團體賽敗所有歐洲橫板名將，包括上屆世界男子單打冠軍，何牙利悍將約尼福，並在男子單打連挫中共皇牌郭躍華，梁戈亮，本屆掄元，殊非幸運偶然。（七址球叟）

亞青盃抽簽完竣 港青被編入C組

（特訊）本月十五日於伊朗舉行的第十九屆亞青盃足球賽，初賽秩序已經在日前進行抽簽，香港此次抽得一條好簽，被編上最弱的C組行列內，同組隊伍計有印尼，約但及日本。

以各組形勢而論，其它組別因有伊朗、科威特等强勁隊伍，港隊沒有遭遇他們，已經非常萬幸，而同組裏之約旦及印尼等青年軍人選，照歷屆所見，其實力都未如理想，照正常推測，若果香港能夠將頑敵日本挫低，便極有機會獲得該組出綫權。

不過，大會今年因爲要遷就明年在突尼西亞舉行的世界盃青年足球錦標賽關係，故把各隊參賽球員最高年齡由廿歲減爲十九歲，由是，逐使本港部份甲組好手未能列入港青隊行列，使全隊無論在攻守上都見削弱。以目前陣容所見，港青隊大部份人選均是預備組或乙丙組球員，作戰經驗肯定不會豐富，況且今次他們全是首次遠征出外踢國際賽，心情難免緊張有怯場毛病，所以，圈中人士對今次港青期望不會太大，還一向不會輕易低頭的港隊教練包勳，也承認港隊是已較其他參賽隊伍遜色一點，這次預料只是讓年青球手有機會吸收一下國際賽經驗而已。如果港青能夠奪得初賽出綫權，可算是極難得之收穫。

本港新聞

東區小販聯誼會 新員十五日就職

（新聲社）東區持牌小販聯誼會，定本月十五日下午七時半，假百樂門酒樓舉行第六屆理監事就職典禮，敦請灣仔區民政主任梁榮主持監誓，市政局議員葉錫恩頒發選任證書，法律顧問盧偉誠，律師胡恩頒發紀念品，禮成歡宴。該會理監事長李毛，梁滿祥，何明，黃煥，蕭祺，鄭路欽，昨東邀社團首長蒞臨觀禮。第六屆職員：會長：李兆，副會長：梁正，李滔，盧恩文，理事長：李毛，副理事長：李佳，李增榮，羅國祥，總務：陳中，梁滿祥，何明，黃林利，何兆穩，關福利，陳慶林，李志洪，胡裕坤，財務：何鴻，林組織：陳金福，卜國義，黃炳，陳福枝，施根，葉海瑞，調查：吳臨廣，陳運冠，兩，交際：梁三九，黎添，黃容，梁慶，盧齊誠，嚴七，康樂：蔡成，黃樂顧，劉煥，教育：婦女：李佳枝，畢燕伸，李芙。監事長：黃典，副監事長：蕭祺，謝路欽，黃奎，陳洪，趙國然，李錦全，稽核：丁盛祥，司徒宇，黃發，秦務祕書：陳運冠，黃河，李良，馮祥，候補監事：余蓮芳，鄭惠賢，郭秀潮。

無法投遞電報待領

下列無法投遞之電報，請到干諾道中水星大廈電報局領取爲荷。

收報人姓名地址或掛號

石梨貝（15）座（12）樓（1128）號王阿垂

九龍城道（32）號（B）（5）樓黃啟濃

德其大廈（506）室黎錦誠

新填地街（28）號四樓黎錦祥

歎利街道（313）號（5）號木屋丘齊木

龍翔台（20-22）龍翔樓（2）樓（D）座翠

寄件：

德付道西（124）號四樓李旭榮

麼利臣山道（50）號快活谷餐廳賈純卿

英皇道（268）號鎮金鳳

黃大仙翠林洞（77）號地下鍾覺非

長沙灣道（103）號海威公司

新界木梨園（1830）號張華孫

弦油街（12）號四樓張華興

文遠道恒信園（B）座（3）樓劉加山

柯士甸道（85）號陳少燕

新填地第（6）座（14）樓（1434）號梁三

沙咀道（12）號（A）周德祥

彌敦道（204）號地下鄭啓發。

紀念天安門事件週年 維園集會冷清清

青年演詞掌聲疏落

（特訊）爲紀念「天安門事件」一週年，香港革馬盟和七十年代戰線昨於五日在維多利亞公園之中央廣場舉行 [illegible]

中國文化協會集會 紀念蔣總統逝世

各界五百餘人出席

（港訊）中國文化協會昨在該會禮堂舉行蔣總統逝世兩週年紀念會，參加者有各界知名人士五百餘，紀念會於上午十一時舉行，由該會主任委員黃麟書主持，儀式莊嚴隆重，蘇浙公學校長沈亦珍在會中報告蔣總統偉大生平，推崇蔣總統不祇是中國的偉人，也是世界的偉人，蔣總統逝世是中華民國一大損失，同時也使自由世界失去一位眼光遠大英明的領導者。

中國文化協會於晚上七時半並舉行電影晚會，放映總統蔣公葬唐大典紀錄片及台灣中央電影製片公司出品之彩色片「八百壯士」。

參加紀念會之自由社團首長暨文教各界人士計有：黃麟書、林翼中、許孝炎、李璜、周異斌、胡鐵人、徐季良、謝沈亦珍、吳俊升、謝伯昌、黎民興、龔從民、何松齡、詹世安、江秀清、蘇孝棠、曾祀漢、林坤宏、黃同仇、閻倘會館、黃石華、錢世年、黃國文、張燊松、孫德智、鄭仲之、黃也白、何德明、曾健、張恩溥、方食、張翰書、潘宗熹、林子實、區振遠、丘國珍、陳松年、鄭俠偉、梅騰世、陳獻、鍾田、鄧溥儀、蔡喜清、葉本寶、梁棠儀、徐培元、陸海安、鍾柏樹、中原理工學院香港校友會、王戎、鄧偉立、香港出版人發行人協會、高勵、侯國章、沈祖烈、徐復觀、孫鐵山、洪蘭友、南宮兆蔡、王志強、鍾林、丘月娟、胡秉洲、文蔡、陳建章、譚仲祿、王香全、鄭汝燊、焦毅夫、黃偉明、杜維運、黃湘楠、謝國文、胡嘯、劉紡西、蔡炳彤、湯仲盤、黎晉偉、陳鍚。

禮賢會香港堂 受苦節聖樂佈道會

禮賢會香港堂定於四月八日（星期五）上午十時半舉行聖樂佈道會，由林長鑑先生講道，並獻唱聖樂名曲「無比的愛」，歡迎各界人仕參加。地點爲般含道八十六號A，即西邊街口英皇書院對面禮賢會。

檳城舉行「東方旋律」 「食街」廚師揚威南洋

國泰航空公司最近增闢香港檳城新航線，當地特別舉辦「東方旋律週」，以示慶祝，並介紹香港風光。其中最特色節目爲由香港「食街」派出兩位廚師前往該城，得天素製不同菜式，介紹彼邦人士品嘗，藉以宣揚「食在香港」，拓展香港旅遊事業。據悉食街菜式，備受歡迎。（圖爲食街廚師登機離港前攝）

華僑日報 分類廣告 收費廉 効力大

本港新聞

癌症殺人雖可怕

及早發覺 治癒率高

身體各部出現特殊現象 可能患癌先兆應即檢查

（本報專訊）早期發覺及給予治療的癌症患者，大部份是可以治愈的，據一些研究癌症的專家估計，每年患癌症死亡的病人中，如果能得到早期的診斷及適當治療，有三分之一本來是可以挽救生命的。

香港防癌會一位負責人稱：沒有人能對癌症產生免疫性的，不論男女老幼，貧富，人人都可能染上癌症。不過，在醫學家們正埋首找尋癌症原因及治療的有效方法之時，處理癌症的唯一辦法，就是早期診斷與及時作出適當的治療。他指出：癌細胞的繁殖率與蔓延範圍是很驚人的，因此在治療癌症的方針上，時間是最值得重視的，當癌腫局限在身體某一部份時，如果不加以治療，它就會蔓延開來，以致不可能治愈的了。

目前治療癌症的方法有三種：即外科手術與放射治療及藥物治療，有時只用一種方法即可治愈癌症，有時需合併採用才能見效，至於癌症的藥物治療法是採用荷爾蒙或化學配製的抗癌藥物給病人內服或注射，其功效能使有些癌發生萎縮，療效自數月至數年。

發言人又稱：癌症最可怕的地方，就是初期很少有疼痛的病徵，使人易於疏忽，等到病人有疼痛感覺才去延醫診斷時，可能已經太遲，每年就有近千病人，因爲延遲去看醫生而枉送生命。

他稱：爲保障生命，市民應牢記可能生癌的危險訊號，當體內任何空腔或乳頭部位有不尋常分泌與出血、聽覺失靈或耳鳴、身體發現腫塊、經久不癒的潰瘍、大小便習慣突然改變、聲音嘶啞咳嗽、消化不良、吞咽困難、痣與疣發生變化例如增大或出血等跡象，而這些跡象又持續兩個星期以上時，就應請醫生檢查是否有生癌的可能性。

目前港人死於癌病的以肺癌最多，而男性患者中，常見的癌是消化系統的癌（肝癌、胃癌、食道癌、腸癌）與呼吸系統的癌（鼻咽癌、肺癌、聲帶癌）；婦女亦可能患上任何種類的癌症，但最常見的生癌部位是生殖器官（通常是子宮頸癌）乳房與呼吸器官（鼻咽癌與肺癌）；至於兒童則以患血癌最多。

發言人最後指出：爲保護自己的生命及家人的健康，市民應每年請醫生作一次全身檢查，尤其是過了四十歲的人（稱爲危險期）更應該決定一個日期前往醫生處驗身，吸煙較多者，每年應作兩次X光肺部檢查；而婦女們更要認識如何檢查乳房，每月最少檢查一次。產後六個月的婦女，須請醫生作婦科檢查以便確定子宮沒有損傷，如果發覺有損傷時，就應給予適當治療，因爲，多數子宮頸癌是經過粘膜上皮產生原位性變化多年後才變成真正的癌，若此種變化能及早用巴氏細胞塗片檢查法查出而將之除去，則子宮頸癌就不致發生。（瑞、蓮）

認識癌症展覽

昨日開幕吸引市民參觀 將在港九新界巡迴展出

（特訊）「癌症—應有的認識」展覽會昨在大會堂首次舉行，吸引大批市民參觀，在場講解的保健隊忙過不了，展覽會在大會堂舉行兩天後，將在港九新界及澳門地區巡迴展出。

開幕禮由醫務衛生處助理處長邵滋備醫生主持，邵氏致辭稱：市民如果了解癌症成因及治療癌症的醫學知識，對於癌症的預防及醫療工作，有莫大的幫助。

癌症是本港第一號殺人疾病，根據統計資料，以往數年因癌症而死亡的人有四千五百卅九人，而第二號殺人疾病──心臟病所引起死亡的人數祇有三千一百一十一名。

邵氏說：對於食物及環境中能引起癌症的物質，有關的政府部門現已經常留意，並設法予以消除。他繼稱：人人都有責任採取行動，避免習染與癌症有關的習慣，如吸烟等；每個人都應該認識癌症的病徵，懷疑自己患癌症時，就求教醫生，以便及早加以診斷和治療。

展覽會由香港防癌會，及耶穌基督末世聖徒教會國際保健聯合舉辦，介紹有關癌症的基本知識，八種致命癌症（肺癌、肝癌、鼻咽癌、乳癌、胃癌、食道癌、血癌、子宮癌）的病徵，診斷，成因，治療和有限度的預防工作等。此外，亦介紹見科癌症的診斷和現代採用的治療方法。

展品中最令人觸目的是一具人體模型，用以教導市民吸烟對身體的害處。另一具乳房模型，用作教導女性如何發現乳房裏的腫塊，亦引起市民興趣。

除了圖片，模型等，展會更播放電影，幻燈片及錄音節目，使參觀市民能進一步了解癌症，此外，六位保健傳教士及多名港大醫科學生亦在場講解。

展覽會在大會堂舉行兩天後，將轉往如下地區舉行：澳門（四月八至十日）；銅鑼灣（四月十三至十五日）；尖沙咀（四月二十至廿三日）；元朗（四月廿七至三十日）；荃灣（五月四至七日）；觀塘（五月十八至廿一日）。（瑞）

癌症是首號殺人疾病，大批市民前往大會堂，認識這可怕的敵人。（本報記者攝）

廿六期六合彩

6 13 14 18 21 24 · 特別號碼 9

（港訊）英皇御准香港賽馬會昨攪出第廿六期六合彩之號碼爲：六、十三、十四、十八、廿一、廿四，特別號碼爲九號。

三獎獎金每二元一注派港幣一千九百五十元，中獎單位數目爲二百五十八個。特別獎每二元一注派港幣一百元，中獎單位數目爲六百八十二個。安慰獎每二元一注派港幣伍十元。中獎單位數目爲七千七百六十四五個。

獎券基金合共爲港幣一百七十一萬三千九百七十六元二角。

觀塘一屋邨花園 短期內動工興建

（港訊）房屋委員會將動用款項約五十二萬九千元，在觀塘（翠屏道）邨第十一座對面一幅斜坡地建造一個休憩花園。此項工程，爲房屋委員會動用數百萬元以改善舊屋邨居住環境之計劃中一部份。

興建之花園將包括有一個兒童遊樂場、行人小徑及遍植花草樹木之場地。附近之一個小山，將有小徑通往花園，山頂並將建一小亭。

圖爲觀塘（翠屏道）邨第十一座對面之曠地，不久將興建花園。

三百五十多名青少年利用假期 清潔六個海灘

市署供應工具‧港府供應午餐

（港訊）三百多名青少年將於本星期五（四月八日）在六個市政局管轄範圍外的沙灘進行大掃除，作爲復活節假期及週末清潔運動的開端。該項運動係由多個政府部門聯合舉辦，將有三百五十名青少年參加工作，其中一百四十名代表少年警訊，一百一十名代表少青隊，其餘一百名則代表民衆安全服務隊。

舉行清潔運動的六個海灘爲荃灣馬灣之東灣沙灘；西貢大浪西灣；大埔之泥涌及湯枝嶺；長洲之東灣；及南丫島之蘆鬚城。市政事務署將負責供應清潔工具，及監察青少年工作。清潔隊每次出動時，均有輔助醫療服務隊之救傷隊隨行，以便應付任何受傷事件。同時，油蔴地小輪公司亦答應免費載送清潔隊前往離島地區進行清潔工作。政府將爲隊員供應免費燒烤午餐，對於需要紮營留宿的隊員，則會供給晚膳。

輸署發言人說，上述地點將設置適當交通標誌，指示各項限制及禁止措施。

北角碼頭前小巴站撤消 電照街設新站

（港訊）經運輸署宣佈，由明日四月七日起，取消位於北角碼頭廣場的公共小巴站，新小巴站將另行在電照街東邊之一個停車場內設立。屆時，每日由上午七時至午夜十二時止，近電照街之一段渣華道間及介於英皇道間之一段電照街，均禁止小巴停車上落乘客。同時，渣華道以北之一段道路亦禁止小巴駛入。

今日天氣

今日天氣：吹和緩東風，後來逐漸轉吹輕微至和緩東南風，多雲有陣雨。初時離岸有陣雨薄霧。最高氣溫約爲廿五度。

多雲驟雨

人事登記隊派駐鴨脷洲辦公

（港訊）人事登記處將於本月十三日（星期三）及十四日（星期四）兩天，派遣登記隊前往鴨脷洲，爲當地及鄰近地區之市民辦理登記。此次登記目的乃方便家長或監護人爲其十一歲之子女或其監護之兒童辦理登記領取兒童身份證，以及替年齡滿十八歲而仍持有兒童身份證之人士換領成人身份證。

小評

改善天橋急不容緩

九龍公主道天橋，日前又發生車禍，造成五名傷亡。根據駕駛人士指出：由于該天橋形勢急促有彎角，故容易造成意外。當局對於此點亦有同感，但卻在短期間內不會進行改善，只呼籲駕駛人士在上述地點駕駛時要特別小心而已。

當然，如果每一個駕駛人士都能提高警惕，小心駕駛，車禍自可減少，不獨以公主道天橋爲然。我們以爲改善道路是一件事，而駕駛小心則是另一件事，不能混爲一談，企望有關當局注意及之。

公共援助受助家庭減少

社會福利署發言人透露：去年底共有四九、八九九個家庭接受公共援助，今年一月開始，受助家庭減至四九、五九二個；至二月底更減至四九、二一九個。

這顯示出：受助家庭數目減少，是本港經濟好轉的可喜現象。近數月來，亦即是很多因失業或其他因素需要接受公共援助的家庭，他們已能找到工作，或收入增加，自然不需要公共援助了。我們極端希望，這種現象一路維持下去，就業人多，則香港繁榮現象可期，人們亦不致因一失業而鋌而走險，對香港治安，當有大大的幫助。

水務局夜間測漏

港島山頂及新界荃灣 週四凌晨停水五小時

（港訊）港島山頂區及新界荃灣區若干樓宇，將於星期四（四月七日）凌晨一時至上午六時，暫停供水五小時，以便水務署人員進行夜間測漏工作。

山頂方面受影響之樓宇位於樂善美道、和福道、僑福道、甘道、中峽道、金馬倫山道、馬己仙峽道廿一號、廿二號、廿六號、廿七號、廿九號、三十號、卅三號至卅六號、卅八號、四十號、四十四號、四十六號及五十號；山頂道五十二號、五十四號及五十六號；以及白加道一號至三號。

荃灣方面受影響之樓宇位於沙咀道、大河道、楊屋道及咸田道範圍之內，包括西樓角、新村街、河背街、禾笛街、大壩街、川龍街、眾安街及石壁新邨。

保良局丁巳年總理就職啓事

謹詹於一九七七年四月七日（星期四）下午二時三十分在禮頓道本局福利大廈禮堂舉行本屆董事會同寅就職典禮，恭請 行政局首席華人非官守議員[illegible]爵士監督，[illegible] 仁濟毋任感荷伏祈 垂察是荷

保良局丁巳年主席莊榮坤

副主席 趙振邦 施家宗 羅鍪珍 甄司徒潔 林王兆淑

總理 林文山 張承忠 胡永輝 黎葉錦煖 李思敬 杜惠愷 夏磊溟 柯俊文 莊瑞傑 金維明 葉椿壽 韓振東 陳黃玉儀 胡寶星 謹啓

一九七七年四月五日

新型寫字樓招租

連卡佛大廈

中區大道中64—70A號

＊位於中區最繁盛中心
＊中央冷氣
＊管理妥善
＊面積由500呎至全層5,000呎
＊即可入伙

租務代理：聯邦代理有限公司
畢打街20號會德豐大廈五樓‧電話：5—249311

上海街近[illegible] 海豐大廈
旺舖特平
樓上八萬
B座尚餘數層
A座現貨即售
月供八百餘
好過買樓花
海南發展地產部 3-955172 3-843403

金冠酒樓
慶祝兒童節
特價兒童餐
每位收拾元
餐單如下：
鷄絲翅一碗
鹹點心兩籠
甜點心一籠
（任由選擇）
祇限十二歲以下兒童
成人恕不照價供應
由四月四日起至六日止（一連三天）
時間：由上午十一時至下午三時
電話：（K）六六六二九一一八

華僑日報代售
香港四季花畫譜
華樂庭夫人名著
胡秀英博士參訂
十六開本，柯式精印，七彩粉紙，圖文並茂
爲學校、圖書館及愛好植物人士必備之畫譜
每冊定價港幣一百二十五元
總社：香港荷李活道一一〇號 電話：H二六九〇八一
中區分處：砵甸乍街香港華人銀行地下 電話：H六三一六三七
旺角辦事處：上海街四九七號地下 電話：K八四〇七四九

下葵涌工業大廈出售
裕林第二工業大廈
葵涌健康街近禾塘咀道，面對大窩口徙置區，工源充足，近貨櫃碼頭及地下鐵車站，交通方便，每層四千五百呎起至一萬三千呎，快將完成，存貨無多，欲購從速。
洽購處：裕林置業有限公司
電話：（五）四五〇一七五一八

天海酒樓夜總會
人間仙境‧冬暖夏涼
每晚十時一刻演唱 王秀如
李秀齡‧洪淑美‧慧　瑪
柳　鶯‧華　華‧敏　潔
七大歌后‧輪迴演唱
海天古典舞蹈團 八時正及九時半
約克兄妹
高空雜技‧驚險刺激
十二時正
菲律賓島列杜大樂隊及超人合唱團
黎溟然國樂團
三大名樂隊全晚不停演奏
九龍海運大廈三樓 3-670181

大嶼山梅窩碼頭
銀鑛中心大廈
華麗洋樓
面對碼頭
即買即住
九折出售
分期九年
快將售清
酒樓萬呎 特價出售
洽購處：明方財務有限公司‧六基有限公司
香港威靈頓街39—41號六樓 電話：5-252497‧5-252557

香港軒尼詩道298號
已有入伙紙 即買即住
廣生行大廈
999年期
灣仔地王，交通便利，高尚豪華，圖則新穎
商業樓宇廉租 閣樓及二、三樓每層約9000呎。
住宅分層租售 四樓至十樓每單位六百餘呎至千餘呎十年分期，勝過納租。
尚餘無多，欲購從速。
每單位均裝有煤氣喉及防盜門鈴對講機
洽購處：廣生行有限公司 香港德輔道中250號 電話：5-435214

九龍亞皆老街226-232號
皆富閣
已有入伙紙
新型洋樓‧兩梯四伙
三面單邊‧設備豪華
鋁質窗門‧車位充足
管理完善‧年期長久
（本大廈特裝置最新防盜電閘 閉路電視、對話機）
先付二成‧餘分12年 每萬元只供$120.-
九龍廣播道44號（麗的電視對面）
雅華閣
花園洋樓‧地區高尚
一梯三伙‧戶戶單邊
租售 即買即住
每呎只售$250元
洽購處：嘉祐有限公司
九龍星光行1101A室
電話：3-683292—3, 679734

萬邦工廠
北角鰂魚涌華蘭路
建至天面
特平租售
車路改善
暢通無阻
萬邦投資有限公司
香港大道中33號萬邦行頂樓
電話：5-253003 5-253620
地盤電話：5-632329
租 每呎$1.40 按金兩個月 租期三年
售 每呎只售$140起

本港新聞

民安隊少年團獲新營地 設備趨完善

圓墩村營成為團員戶外訓練之所 政府另在西貢撥地建水上活動營

（港訊）民安隊少年團在新界圓墩村附近開拓的營地，將於本（四）月十一日由港督主持開幕禮，不單替全團二千多名團員開啓了他們渴望時的營地的大門，還為該團的歷史翻開新的一頁。

營地開幕，一方面使到少年團團員得償宿願，他們長久以來渴望着能有一個永久性的理想營地，遠離彼等所居住的密麻麻高樓大廈。

另一方面，它是少年團自一九六八年成立以來的成長過程中的一塊重要里程碑。

營地面積廣達五十英畝，位於青龍頭對上約七百五十呎的一幅高地上，即在圓墩村的一條鄉村附近。在該處遙望，大嶼山北岸，馬灣及青衣島一帶景色盡入眼底。

營地計劃的實現，差不多由一羣青年澈徹一股滿是衝勁的自助精神的成果。自一九七四年以來，民安隊成年隊員及少年團團員在營地上進行開拓，除草，植樹和修葺房屋等工作。事無大小，無不親力親為。

民安隊行動總指揮傅全說：「團員親力親為闢建營地的原意是使團員心裏產生一種歸屬感和親人的感覺。我們要在營地內將此種親力親行的精神繼續下去。

為了符合親力親為的原則，營地內只設有最基本的設備，並無三合土建造的營房。換言之，團員需要在空曠的營地上架設帳幕居住。

營地內的基本設備計有一所面積不大的行政中心及游泳池，籃球場，焚化爐各一。此外還有洗手間和將廢村內一間舊屋修葺後改成的禮堂。

行政中心將供團員在其中接受戶內訓練之用，建築費用二十五萬元是由香港賽馬會捐贈；游泳池的全部費用十五萬元則由私人捐贈。

據傅氏表示，在營地進行的訓練重點將為遠足，尋找方向訓練及叢林活動。

他說：「我們希望在營地訓練團員獲得一種具挑戰性及有趣的戶外生活。」

傅氏又表示民安隊更希望將一幅從前是稻田的土地改變成為足球場，使在營地內渡週末和假期的團員有更多體育活動。

他又表示，除了圓墩村的陸上營地外，民安隊準備在不久的將來在西貢大灘開設一處以水上活動為主的營地。新界政務司已經在大灘撥出大欖地予民安隊闢建營地。在該處進行的水上活動，包括划獨木舟，扬帆，潛水及滑水等。

民安隊少年團組織將推展至新界的屯門及元朗。少年團將於下月在屯門組織新隊伍，並且隨後將於本年九月在元朗設立另一個隊伍。

少年團活動推展至新界 屯門元朗兩區 年內設新分隊

今有團員二千名分廿隊

少年團現有團員約二千名，年齡由十四至十八歲，共分為二十隊，每隊一百人。

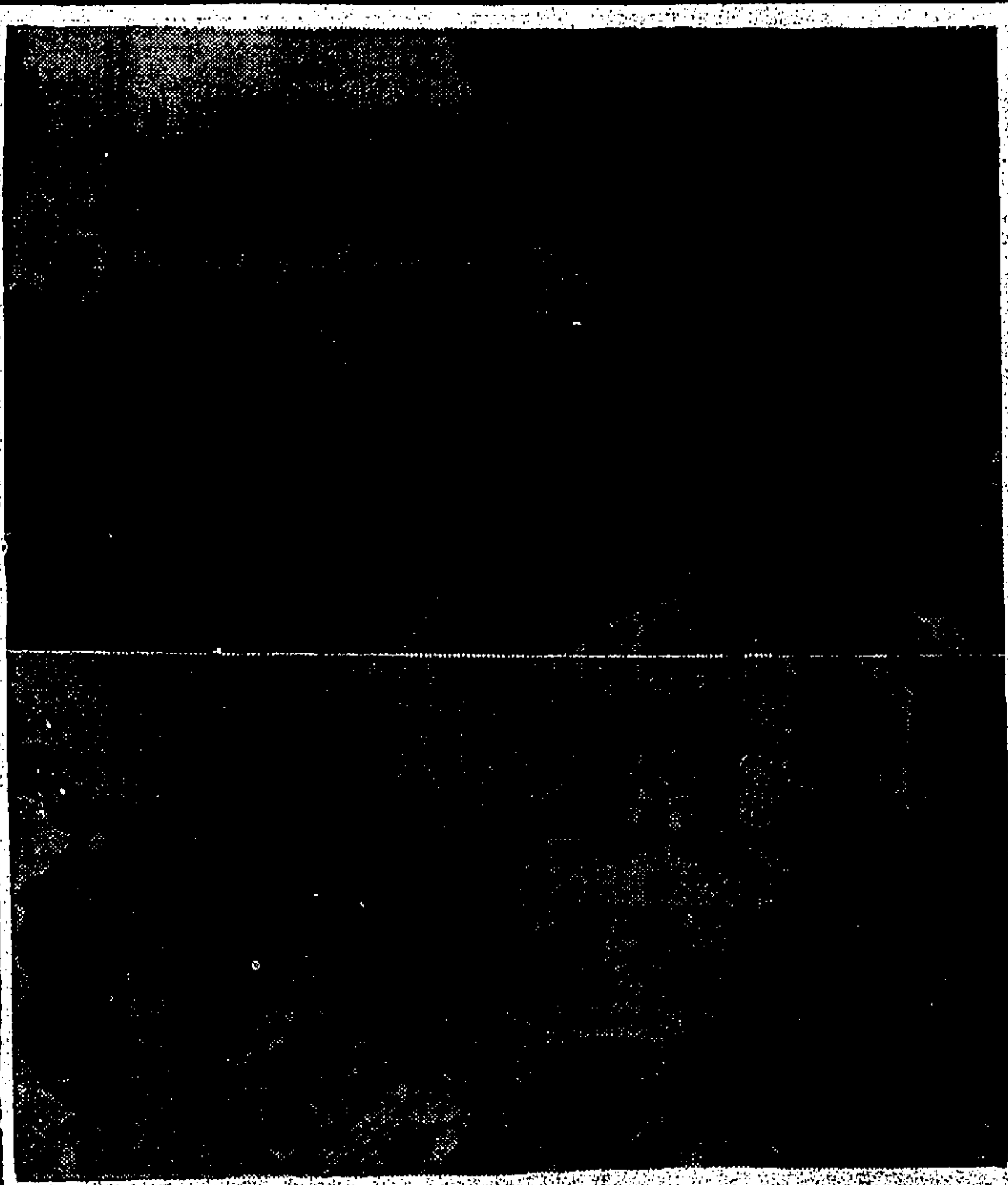
少年團的創團宗旨除了在於輔助少年身心發展及使他們領略公民應有之責任外，並且使他們將來參加政府的任何一種成人輔助隊伍或正規紀律單位時有適當的準備。另一方面，少年團更讓團員獲得有組織的領導，體育及旅行活動，使他們能夠善用餘暇。

團員接受的基本訓練計有登山涉水的長途步行，叢林，踏單車，露營，拯溺，爬山，山嶺搜索及救援技術等。十七至十八歲少年團的團員將獲授電機工程，製造玻璃纖維，獨木舟製造法及其他有關科目等高級訓練課程。

傅全表示，少年團的現行招募是取錄在公營房屋邨，人口稠密的住宅區及木屋區內適齡的男童參加。因為在這些地方的青少年亟需獲得適當和健康的途徑使他們的剩餘精力有用武之地。

在社會工作方面，團員一向担當積極的角色，他們担任的職務包括管理人羣及巡邏植林區。以防山火之發生。此外，他們又協助「清潔香港運動」，「撲滅罪行運動」，「撐擊運動」及「公益金百萬行」等公益活動。

圖為若干少年團團員在營地工作情形。



清明掃墓：上圖：紅磡火車站擁擠火車之情形。下圖：拜祭先人畢後，即席在墳前大快朵頤。（本報記者攝）

昨日清明未見雨紛紛景色 孝子賢孫紛往掃墓 各處墳場萬頭鑽動

大巴增車小巴加價・火車站內候車者多

（特訊）昨日為清明節，大部份市民均依照俗例，往墳地拜祭先人，表示一點心意，因此港九新界各地交通情況均異常擠擁。

清晨紅磡火車總站已擠滿了前往和合石，上水，羅湖等地之掃墓孝子賢孫。

人數之衆，一條條環繞着整個火車站。比起新年期間前往大陸探親之情形，有過而無不及。不過，大警方亦派出大批人員，維持秩序。不過，前往掃墓之人們，均守秩序，沒有出現混亂之情形。

由於昨日為公衆假期，不少市民利用此時亦到郊外去旅行。因而，更形成了擠迫，第一班火車開出，至中午十二時，每一班火車均坐，站立滿了人。

由於，火車需要排隊，一些公司利用旅遊車招攬乘客，每位五元前往和合石墳場，大聲招呼乘客。在墳場警察特別開恩，沒有上前干涉。

在佐敦道之巴士站上，九巴特別開闢前往和合石墳場專車，以方便市民前往掃墓。

由於前往掃墓人數衆多，需要警方派出人員維持秩序。雖然人龍沒有像紅磡火車站之洶湧，但也接近到廣東道政府合署附近。

在佐敦道小巴站，雖然人數不多，但是，陸續有人去乘坐小巴。

在小巴收費方面，由佐敦道往和合石墳場至上水，每位收費九元，大小同價。

至於由佐敦道至元朗地區大小同價，每位七元，以上均比平時漲價四五成。

港島中環統一碼頭巴士站亦出現長長的人龍，中巴亦增開第四十二號A線開往中華基督教墳場，而於香港仔亦開八十九號線往哥連臣角墳場。

小巴即在此時坐地起價，往香港仔者每位三元，由於孝子賢孫們皆手持冥鏹祭品或鮮花，有些為免大巴擠擁，便往乘搭小巴。

昨日天氣晴朗，並無「清明時節雨紛紛」的景色，一般市民有去掃墓者便聯袂郊遊。山頂纜車站由上午開始已見大排長龍，纜車當局亦加密班次行走，以便市民「登高」。（設）

（特訊）港九新界地區各墳地昨日香煙渺渺，而港島之哥連臣角墳場，香港仔華人永遠墳場及新界和合石墳場更見熱鬧，一反平常陰深可怖之感。

不少孝子賢孫帶同香燭冥鏹，在先人墓前祭奠，而墓前的祭品琳瑯滿目，有鷄、燒豬肉與各式水果。還有些只在墓前插上鮮花一束，聊表心意。

是日風和日麗，香港仔華人永遠墳場人頭處處，掃墓者皆為先人墳墓洗刷一新，重新寫上褪色的墓誌。各墳前均擺上各式的祭品，拜祭完畢，拜祭者有即席大快朵頤。

在祖先墓地前，更有些人，以同旅遊一樣，在墓地進行野餐。

在一片墓地中，人頭湧湧，如同墟日般。祖先之墓地前，鮮花朶朶。

墳場外花販更擺設花檔售賣鮮花，一方面方便掃墓者，另方面亦有大利可獲。一般鮮花比平日價錢貴了一半有多，但掃墓者對於一年一度的佳節，並不吝嗇多付數元購買鮮花。（設）

堅道一青年 墮樓卒不治

（特訊）昨日正午十二時許，港島中區堅道一〇九號附近，一男子由高處躍下，墮地時，肝腦塗地，奄奄一息，經送院急救途中已告不治。

死者區華克，二十五歲，住衛城道二十九號某樓，據悉，區以前神經失常，曾往精神病院醫治。昨日他墮樓喪生，疑與此有關。（合）

民安隊少年團 新界營地啓用

港督下週主持儀式

（港訊）港督麥理浩爵士將於下星期一（四月十一日），主持民安隊少年團營地啓用儀式。

該幅營地面積約五十英畝，位於圓墩村附近，其位置係在青龍頭對上約七百五十呎，遙眺大嶼山北部，馬灣及青衣島之怡人景色。

開拓營地之工作差不多完全靠力於少年團及民安隊成人隊員的一股親力親為衝勁。自一九七四年以來他們便親自墾殖營地，參予營造，除草及植樹。對於二千名學員來說，營地啓用無疑是他們希望獲得一個永久營地的夢想的實現。

譚列頓宗教進步獎 頒贈盧嘉勒女士

她是普世傳愛運動之始創人

（特訊）一九七七年度譚列頓宗教進步獎頒贈給普世傳愛運動始創人盧嘉勒女士，以獎勵她在世界推進宗教發展方面所作之貢獻。

頒獎儀式於四月大日在倫敦的蘭爾特宮舉行。譚列頓宗教進步獎為獎金五萬英鎊，該獎首於一九七二年創立，目的使輿論界把注意力集中於那些使廣大羣衆增強對天主的認識和愛護的

以往獲此獎的得獎人有加爾各答的德肋撒修女，泰西的羅哥舒士，印度前總理沙維帕里，普香盟爾總主教余能士福機。

世界各大宗教人士都有資格獲得譚列頓宗教進步獎，但這項獎並不鼓吹（各宗教派之）「混合論」，而卻提倡對各教大同小異所帶來的公益有更深刻的瞭解。它旨在使人關注現代各宗教思想和活動的各種表現。

譚列頓宗教進步獎基金委員會特別指出：今屆的得獎人盧嘉勒對全世界不同教派人士的精神生活發展的貢獻，盧女士並鼓勵他們慷慨無私地把互助互愛，目的普世博愛運動已在全世界無數的青年心裏起了迴響作用。

負責評選該項宗教進步獎的委員有：比利時皇后，康士坦丁堡的大主教，愛徹士特大學教授，前印度駐澳洲大使，泰國公主並世界佛教聯會主席，溫徹斯特大主教，和其他佛教，天主教，基督教和猶太教的高層領導人士。（運）

救童助學 為善最樂 善與人同 福有攸歸

圖：一九七七年度譚列頓宗教進步獎得獎人為普世傳愛運動始創人盧嘉勒女士。

倫敦機場有工潮 來港英航受影響

（特訊）倫敦國際機場地面工作人員因不滿英工黨政府減稅而凍結工資之調整政策，上週末實行罷工，因而影響英航來港客機，截至昨日工潮尚未解決。昨日原有一班英航八八八號由倫敦來港及由港開返倫敦之班機，均告取消。另一班英航九一八號來港貨機及九二九號開出之貨機，亦告取消，但一班英航八一〇號由倫敦經暢星來港及英航八二一號開出之客機，則照常於昨日下午四時抵港，並於下午六時開返倫敦。據公司方面消息，勞資雙方仍在談判中，可能今日獲得進展。（漢）

聞

先夫譚六字耀興府君 痛於公曆一九七七年三月卅一日下午二時壽終九龍法國醫院積閏享壽七十有餘歲寧移九龍殯儀館治喪謹擇四月七日（星期四）上午十一時大殮同日正午十二時在該館大禮堂辭靈出殯隨即舉柩往哥連臣角火化場舉行火化禮謹此報

未亡人 譚劉佩芳 廖佩蓮

孝男 淦鴻 梓卓 啓明 慶燊　媳 梁潔芬 盧慕蘭

女 鳳鈴 雪琼 鳳屏 鳳恩　婿 岑子超 林耀江 孔惠廉

外孫男 晉彬　外孫女 麗儀 鳳娟 淑雯 靜雯

胞兄 譚三　胞姊 譚賢

侄男 志佳 志煊 洛　侄媳 利氏 李美玉 呂秀卿

誼子 江潤樑 關志強　誼女 劉惠梅 陳秀輝

侄孫男 健雄 日志　侄孫女 麗儀 淑儀 惠儀 婉儀 嘉儀

泣告

鼎惠懇辭 如蒙賜賻 請折現金 撥充善舉

治喪處：九龍殯儀館 楓樹街一號A 電話：九三壹八弍三一六

通訊處：萬昌行 亞皆老街四十六號 電話：九五七二七〇 九六二三四三

聞

先夫勞公英群府君 於公曆一九七七年農曆丁巳年四月五日二月十七日上午四時十分壽終伊利沙伯醫院積閏享壽八十有餘歲遺體奉移九龍殯儀館治喪謹擇公曆四月八日農曆二月二十日（星期五）正午十二時大殮下午一時在該館大禮堂辭靈隨即出殯安葬荃灣華人永遠墳場哀此訃

未亡人 勞黃福和

孝男 允肯 允純 允旋　媳 鄭婉瑜 梁綺薇 楊佐鏗

孝女 娉華 六女 艷華 歎華 影華 記華 五女 娜華 碧華　婿 朱焯鈴 黎叔勤 許賢瑛 李明輝 馬柏偉

孫男 正長　孫女 潔慧

外孫男 楊耀光 馬逢生 李廷霖 許佐衛 黎惠輝 朱兆廷 馬德生 楊耀宗　外孫媳 張玉英

外孫女 楊淑英 朱倩雯 許慶頤 許雁頤 李瑞媛 馬碧如 楊淑芳　外孫婿 黃志遠

胞兄 冕儂　嫂 梁懿眞

胞兄 惠羣　嫂 梁瑞樓

胞弟 可羣　弟婦 梁少芳

胞姊 錦文　姊丈 羅叔重

胞妹 韞然　妹倩 楊耀琳

姪男 允騏 允話 允鑾 允韶 允眞 允介 允慈 允審　姪媳 甘淑嫻 何淑媛 余秀杏 鍾婉薇 周燕

姪女 令華 妙華 瀟華 曉華 擬華 燕華　姪婿 袁榮熙 梁國華 黃浩川 李祖兆 何景德 陳兆淦

姪孫男 志長 顯長 祐長 澤長 治長 滿長 陳長 冠長 展長　姪孫女 潔珩 潔瑤 潔脂 潔瓊 潔媸 潔彤 潔雯 潔陶　姪孫婿 陳長權 黃小鑑

外甥男 楊仕遠 羅傳耀 楊仕達 楊仕遠　外甥媳 張氏 曾氏 麥氏

外姪孫男 陳慎德 梁嘉慶 黃量明 李國麟 李國祥 何志宏　外姪孫女 梁琪 梁瑋玲 黃昭儀 黃霧儀 黃蘇裕 黃玉行 李志行 梁瑋碧　外姪孫婿 陳永燦 周近智

泣告

親屬繁衍 恕未盡錄

治喪處：九龍殯儀館 楓樹街一號A 電話：九三二八弍三一六

本港新聞

殷商文裕順榮壽之慶 捐欵五萬港元 充裕鄧肇堅何添基金 鄧肇堅爵士致詞讚譽

（港訊）昨（四）日爲本港工商金融界……文裕順先生六秩晉一壽辰……

况異常熱烈。鄧肇堅爵士致詞謂文裕順先生六秩晉一壽辰，本人得躬與其盛，並代表「鄧肇堅何添慈善基金」接受。文先生慷慨，深感高興。猶憶基金發起之初，文先生即鼎力支持，慨捐一萬元，今晚又乘六十大壽，再添五萬元，合成六萬元，積善之家，必有餘慶，將來一定添丁添壽，德蔭兒孫。……

邇來港僑值七年，而父子兩代，先後有五年爲……本港各大慈善機構服務……鄧肇堅爵士接受文裕順先生贈欵。

介紹油蔴地尖沙咀特色 「油尖與你」展覽 下週一行開幕禮

（港訊）經過五個多月之努力，由區內十一間中學及七個政府部門聯合主辦之首屆油蔴地、尖沙咀區「油尖與你」展覽會，經已籌備完竣，並定於四月十一日（星期一）下午二時半，假座尖沙咀……

承銀主命貴重物業出投

啓者拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司定期於一九七七年四月二十日（即星期三）下午三時正起在香港皇后大道中卅六號興瑋大廈三樓二〇五室其拍賣房內將下開物業當衆出投

計開

此物業坐落新界荃灣……

每年地稅：一十三元七角

面積：約一千二百尺方尺

欲知詳細及投買章程請問賣主律師施文律師行或拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司便知

賣主代表律師 施文律師行

拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司 同啓

香港一千九百七十七年四月六日

通告

香港最高法院原訟法庭

一九七七年第二五二宗案

原告：MALAYSIA BORNEO FINANCE CORPORATION (M) BERHAD

被告：CHOO KIM SAN

啓者：高院原訟庭第二五二宗案之原告MALAYSIA BORNEO FINANCE CORPORATION (M) BERHAD已於一九七七年二月二十二日取得對CHOO KIM SAN先生之禁制令，禁止CHOO KIM SAN及其僱員或代理人轉讓、出售、交易或以其他方式處置其資產，其中包括下列股份：

（甲）SAN INTERNATIONAL LIMITED 每股面值一元之股份29,998股

（乙）山帝國有限公司每股面值一元之股份17,421,960股

（丙）M AF CREDIT LIMITED 每股面值一元之股份674,000股

（丁）CANDO COMPANY LIMITED 每股面值一元之股份998股

MALAYSIA BORNEO FINANCE CORPORATION (M) BERHAD 之代表律師

孖士打律師行啓

一九七七年四月六日

徵求承製塑膠盤

香港德士古火油公司欲向廠商訂製塑膠盤約1500個以能提供設計及符合下列規格爲合。

1. 尺寸：長580 mm 闊270 mm 高32mm
2. 品質及用途：必須採用適應石油之硬膠而其硬度必須能負載兩個80磅重之油罐。

有興趣承製之廠商請來函香港德士古火油公司香港郵箱147號以便約見商談有關詳情。

攬勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承香港最高法院命 UNDER ACTION NO. H. C. A. 25 OF 1977. 准於一九七七年四月七日即星期四日上午十一時正 (DATE & TIME OF AUCTION 7TH APRIL, 1977, (THURSDAY) AT 11.00 A.M.) 在香港灣仔……打街拍賣行……LIBERAL FACTORY BLDG. 十二字樓 FACTORY UNIT C（廠單位C） DE LUXE FASHION CO. LTD. (NATURE OF GOODS—SEWING MACHINES 貨物性質——衣車……(10 NECCHI & 7 SINGER)……

香港攬勿兄弟拍賣行啓

電話五一二二零二二四

攬勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承香港地方法院命 UNDER ACTION NO. V. C. J. 4690 OF 1976准於一九七七年四月七日即星期四日上午十一時正 (DATE & TIME OF AUCTION 7TH APRIL, 1977, (THURSDAY) AT 11.00 A.M.) 在香港……LONDON HOUSE 五字樓 FLAT E（E室）CHUNG WAI FONG (NATURE OF GOODS—DOMESTIC 貨物性質——住宅）……

香港攬勿兄弟拍賣行啓

電話五一二二零二二四

六合彩 第26/77期 攪珠結果

1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30
31	32	33	34	35	36

HONG KONG FOOTBALL CLUB RAFFLE

PRIZE	WINNING NO.	PRIZE	WINNING NO.
1.	1138	5.	0245
2.	0179	6.	0482
3.	0529	7.	0612
4.	0814	8.	1302

YOUNG, ENERGETIC EXPERIENCED FOOD SALESMAN REQUIRED BY NEW DIVERSIFIED TRADING COMPANY MUST HAVE PRIOR EXPERIENCE SELLING TO HOTELS, RESTAURANTS, SMALL STORES AND FAST FOOD SHOPS. DRIVING LICENSE REQUIRED. PLEASE REPLY IN YOUR OWN HANDWRITING STATING SALARY DESIRED TO. P.O. BOX 9898, GENERAL POST OFFICE

爲大家出版社版權受侵犯事 鄭重聲明

……

大家出版社享有版權之書籍其中一部分

（書名）（編著者）

大家出版社代表律師 張永賢律師行啓

一九七七年四月五日

申請歸化英籍啟事

黎居正（LAI KU CHING）又名黎居正（JACKSON KU CHING LAI）……

香港拍賣行及地產代理有限公司拍賣廣告

……

香港拍賣行及地產代理有限公司啓

承銀主命貴重物業出投

下開物業將於一九七七年四月十九日（星期二）下午三時正在香港皇后大道中三十六號興瑋大廈二零五室本拍賣行內公開拍賣……

銀主代表律師何新權黃天樂律師事務所

拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司 同啓

九龍城民政區青年活動聯會 籌募全年活動經費

臺圍獎券中獎號碼如下：

頭獎：05960

二獎：13808

三獎：34456

入圍獎五十個：

01694	14947	29753	30930	30821
36792	09049	25019	06653	31479
35832	04068	00678	03233	10236
16975	37915	23511	00118	05003
02030	09120	28605	16439	36318
00415	11205	38497	24726	25899
01279	32496	37092	10900	00935
06014	05378	38987	14590	32214
10437	26626	39090	22985	35040
03142	35919	26204	34674	08232

以上號碼如有錯漏，以在本會所公佈者爲準，中獎者須於四月六日至五月六日之期間內，到九龍何文田邨第八座，九龍城民政處何文田分處，憑券領獎，逾期無效。

香港政府公佈

運輸署佈告

爲北角設立公共小型巴士禁區及限制區事 ……

署理運輸署署長 李舒

公衆衛生及市政事務條例

（香港法例第一三二章）

小販（認可營業地點）公告一九七七年第六號

……

署理運輸署署長 李舒

貴重物業公開競投

該物業位於新界屯門之工業用地詳情開列如下：

（一）位於新界屯門第九區青山地段五五號

（二）面積：約11,010平方呎

（三）年期：九十九年少三天由一八九八年七月一日起計

（四）地稅：每年一百二十六元正

（五）交易後立即交吉

（六）投得者由通知書之日起，二個月內辦妥成契手續

投標表格可向范郭王律師事務所索取，投標表格必須於一九七七年五月十三日（星期五）下午五時以前交回范郭王律師事務所，並請在信封上清楚註明（競投青山地段五五號）同時須付上支票五萬元正，須註明交付范郭王律師事務所，如競投落空，該款全部無息退還。

賣主代表律師

范郭王律師事務所啓

香港干諾道中21–22號

華商會所大廈七樓

電話：5-259161

加拿大英屬哥倫比亞 聖米高大學中學招生

處理蘇沙先生及夫人由上述中學授權爲獨立代理人處理學生申請入學事宜。該校招收第九至第十二級學生。一九七七年四月十二日截止報名。該校註冊主任及董事會董事將於最近來港辦理最後選擇學生手續。查詢電話九龍三六六四零二。

PARK AVENUE ACADEMY 加拿大中學

校址：加拿大安特釐省，多倫多市

招收一九七七年九月第九班至第十三班入學新生。畢業生保送升讀加拿大著名大學。

駐港入學監導：Overseas Educational Centre 彌敦道六五五號

胡社生行一五零七室。電話：九六八零七八

海頓音樂藝術學院

九龍彌敦道607號新興大廈四樓301室 電話：3-854352

個別教授：管樂。弦樂。聲樂。鋼琴 手風琴。樂理作曲

增設：

歌唱訓練班 內容：教授科學發聲法和歌曲演唱 教授：陳安妮、葉秀芳 時間：星期六下午七–八時 學費：每人每月三十五元

手風琴訓練班 內容：教授高初級演奏法 教授：岑寶琪 時間：星期日上午十時–十一時 學費：每人每月卅元

院長：岑寶琪

BOSCH DAHLBERG 隱形耳聾機

西德 美國

清晰無比！ ……

愛聲行

廠房出售

官塘工廠出售 面積約16000平方尺合意者請電3-416391洽。

攬勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命UNDER K. DISTRAINT NO.117 OF 1977准於一九七七年四月六日即星期三日上午十一時正 (DATE & TIME OF AUCTION 6TH APRIL, 1977, (WEDNESDAY) AT 11.00 A.M.) 在香港……ROAD（馬可尼道）……"TWILIGHT COURT" 九字樓 FLAT A2 (A2室) KO CHI FAI (NATURE OF GOODS DOMESTIC FURNITURE 貨物性質——住宅傢俬) ……

香港攬勿兄弟拍賣行啓

電話：五一二二零二二四

承銀主命貴重物業出投

……COMPANY LIMITED……

銀主代表律師……

拍賣人攬勿兄弟行 同啓

香港一千九百七十七年三月二十八日

結業大清貨

各種貨品包括男女衣料及其他百貨

歡迎同業洽商一切從廉

垂詢請電5-230161 內線19

加拿大多倫多市

地產公寓店舖大廈貿易，投資放貸生意等，請接洽信用可靠者：

世界地產公司總理曾永漢。

WORLD REALTY CORPORATION.

19 INNISFREE COURT,

TORONTO, ONTARIO, CANADA. M6S 3N7

華僑馬經

（宅吉主編）

今晚賽馬七時三刻開跑 摩加利坐騎實力強 吳志林廐出馬最多

今晚賽馬編定七場比賽，下午七時四十五分開跑，出馬最少的兩場，也有七匹馬列陣，可辦運贏位，因此，所有彩池，均不必擔心，並無冷場。三場B班新馬爲一二八平磅賽，形勢較利熱門，四場第五班比賽，則馬功力悉敵之爭，爆冷也意中事，因此戰果冷熱互見，亦在意料之中。

老敏話馬

六環彩第二場串到第七場，以數計之投注有廿八萬二千二百四十四元，平均獲勝機會爲四千四百一十份之一，因此投注分散力相當强大，賠率一定不會低，假如有三幾匹大熱門不入圍，又可能有巨派彩出現。

場外孖Q，第二場搭第七場，昨晚九時已經止截受注，受假期影響，今次彩池可能不及慣常熱鬧。

場內孖Q第五場搭第七場，場內三寶第五、六、七場串，今晚在馬場內才受注。

上次賽馬因一四大力士影相打入冷腳，形成場外場內孖Q，均有可觀的派彩，受此刺激，相信今晚在場內投注會較爲踴躍。

近兩次賽馬丁財兩旺，是否受秩序不够刺激所影响，則不得而知，今晚天氣如果無變化，相信入場人數會較上次夜馬爲多的。

摩加利今晚出賽五場，全騎乃父佐治摩亞馬房的馬，包括第二場嘉靈登，第四場力爭上游，第五場穩定世界，第六場好樂意，第七場蒙地羅沙，俱屬有叫座力的可能又遭番被捧成熱門。

佐治摩亞、賓士、陳毓麟、鄭棣池、朱實明均各出馬五匹，却不最多，出馬最多的是吳志林共佔六匹，李殿林則變成無馬上陣。

坊內孖寶

第一場：6 仙草　8 世伯　7 飛來福

第二場：6 保榮

飛來福世伯負輕 勇騎士可能出冷

第一場（場內孖寶首關）（第五班 場外運贏位）一〇三〇公尺

(一)特快車 6 一三六 馬彼得 賓
(二)好意 1 一三二 吉能 吳
(三)馬如龍 4 一三〇 白禮棣 吳
(四)勇騎士 8 一二九 告東尼 歐
(五)皇冠之光 2 一一七 陳毓培 鄭
(六)仙草 3 一二四 羅國洲 蘇
(七)世伯 7 一二〇 周松強 吳
(八)飛來福 5 一一一 陳子銓 朱

「特快車」、「勇騎士」、「仙草」、「飛來福」、「勇騎士」、「馬如龍」與「世伯」爭此程，吳廐出三駒，「好意」未必够快，「馬如龍」太重，「世伯」路合好沙地，主力應該在此，何況磅輕又不是大熱門，更合冪後人心意了。對手有「特快車」、「仙草」與「飛來福」，「飛來福」輕而留待沙地出擊，機會好極，「仙草」嫌寬少少，與「特快車」一樣，位材較安，「勇騎士」神神經經，但此程合極，小告搶「馬如龍」而出牠，小心爆其冷門。

坊外孖寶

第一口：第二場 6 保榮　第四場 4 一路發

第二口：第三場 6 操記　7 金剛印　第五場 1 吉祥　7 我更叻

第三口：第四場 4 一路發　第六場 2 福勝　7 特別快

保榮時時好爭雄 嘉靈登位飛馳冷

第二場（第五班 運贏）一〇三〇公尺（場內孖寶次關）（場外孖寶第一口首關）（場外孖Q首關）

(一)嘉靈登 8 一三八 摩加利 摩
(二)寶石之王 2 一二六 劉同安 陳
(三)超級日 4 一二六 周松強 吳
(四)金麒麟 1 一三一 鄭添 賓
(五)紅星 7 一三〇 譚文就 歐
(六)保榮 5 一三二 白禮棣 吳
(七)飛馳 3 一一九 告東尼 蔡
(八)時時好 6 一一六 潘納 沈

「嘉靈登」太重，位材好一些，「保榮」配白禮棣，坐二望一之馬，「時時好」沙地專材，可以一爭。「飛馳」太鬆，草地不够快，此實是半冷門馬。

操記在此應易勝 配金剛印喜盈利

第三場 新馬B班（運贏）一四〇〇公尺（場外孖寶第二口首關）

(一)永惠 2 一二八 何鑑森 陳
(二)友誼至上 1 一二八 麥子文 陳
(三)喜盈利 5 一二八 浩德 布
(四)新生日餅 6 一二八 葛雅仲 張
(五)如虎添翼 4 一二八 潘納 沈
(六)操記 3 一二八 霍利安 譚
(七)金剛印 7 一二八 葉英健 朱

「操記」在此，應該贏一仗大熱門了，配腳可在「金剛印」與「喜盈利」之中，擇一中意的可也。

忠誠預測 貼士 ◁老敏▷

第一場	第五班	1030公尺
8	飛來福	陳子銓
6	仙草	羅國洲
冷門：7	世伯	周松強
第二場	第五班	1030公尺
6	保榮	白禮棣
1	嘉靈登	摩加利
冷門：8	時時好	潘納
第三場	新馬B班	1400公尺
6	操記	霍利安
7	金剛印	葉英健
冷門：2	友誼至上	麥子文
第四場	新馬B班	1400公尺
4	一路發	白禮棣
7	力爭上游	摩加利
冷門：6	首領	浩德
第五場	第五班	2000公尺
1	吉祥	葉英健
2	穩定世界	摩加利
冷門：7	我更叻	麥子文
第六場	新馬	1400公尺
2	福勝	潘納
7	特別快	陳子銓
冷門：9	好樂意	摩加利
第七場	第五班	1400尺公
1	喜得你	陳毓培
8	安娜之寶	葉英健
冷門：3	蒙地羅沙	摩加利

老敏六環彩

第二場	6 保榮	1 嘉靈登
第三場	6 操記	
第四場	4 一路發	
第五場	1 吉祥	2 穩定世界
第六場	2 福勝	7 特別快
第七場	1 喜得你	

華棟貼士

獨贏伴選：特快車　嘉靈登　白麗夫人

一拖二連贏：
第二場：嘉靈登　保榮　金麒麟
第七場：白麗夫人　喜得你　安娜之寶

老吉的話

先看騎師機會

摩加利二場「嘉靈登」，太重，位材居多，四場「力爭上游」見好，希望入位，五場「穩定世界」也是有入三甲一位之望與六場「好樂意」可以看齊，但奇，尾場「蒙地羅沙」又是位材，小摩今晚，位望之馬頗多。

白禮棣頭場「馬如龍」至多入位，二場「保榮」，力拼坐二望一，四場「一路發」輪到贏了，小白出三場，希望有兩場頭馬。

告東尼頭場「勇騎士」小心出冷門，二場「飛馳」也有冷位之望，六場「豐富」平平，尾場「發達甦」跑沙地會好一些，因爲頭段慢，冷位之馬。

馬彼得頭場「特快車」沙地王必入三甲，太重了，四場「鄉村孫傑」位材或有，五場「月聲」本屆大好，坐二望一，尾場「白麗夫人」好沙地，冷位有望。

李漢明四場「一定勝」位材。

浩德三場「喜盈利」位材或有與四場「首領」一樣，五場「萬里長城」好沙地又路合磅輕，但因狀態不穩班次又嫌高，冷門可敵。

梁偉德尾場「蘿運絲」位材或有。

葉英健三場「金剛印」必入三甲，五場「吉祥」與尾場「安娜之寶」皆有坐二望一機會。

羅國洲頭場「仙草」必入三甲，二、六場「得運」未得，尾場「先聲」有多一次先。

霍利安三場「操記」此賽可以贏馬，六場「雲路飛輪」位材。

陳子銓頭場「飛來福」沙地好馬，負輕，小心冷門，五場「奔得」再要看過，六場「特別快」沙地已有成績，此賽可以坐二望一。

何鑑森三場「永惠」未够。

潘納二場「時時好」三甲應入，三場「如虎添翼」平平，六場「福勝」希望可勝。

看今晚騎師與練馬師機會 騎師機會頗均等 練馬師的希望亦無突出者

陳毓培頭場「皇冠之光」洩了氣，尾場「喜得你」可以再勝一次，上賽贏得不吃力也。

葛雅仲三場「新生日餅」未够，四場「金路」亦然，六場「飛象」冷位。

夏通尾場「兒童樂」沙地平常。

吉能頭場「好意」黑色馬，一蹶不振。

劉同安二場「寶石之王」可以亂放捐亂，五場「萬里長城」位材與六場「聯合之星」一樣。

麥子文三場「友誼至上」冷位，五場「我更叻」亦然。

謝恩傑四場「我勝」倬人地勝。

姚本輝五場「蘇格蘭禧」大走下坡。

周松強頭場「世伯」看能否殺出冷門，二場「超級日」平平。

譚文就二場「紅星」，得失之後又有一排等。

鄭添二場「金麒麟」都是平平，六場「京都」了。

甘保根尾場「麗中王」未必够門。

再看練馬師機會

老摩亞二場「嘉靈登」應入三甲，四場「力爭上游」……

朱實明頭場「飛來福」冷門馬，三場「金剛印」必入三甲，五場「吉祥」坐二望一，六場「京都」平平，尾場「安娜之寶」一樣。

譚文就三場「操記」可操勝券，四場「一定勝」或位與六場「雲路飛輪」一樣，尾場「一……

吳志林頭場三駒「世伯」半冷，二場「保榮」坐二望一，尾場「兒童樂」平平。

財神到」不够。

李殿林無馬出。

張學文三場「新生日餅」平平，四場「金路」亦然，五場「萬鋒」冷位與六場「飛象」一樣，尾場「蘿運絲」中冷馬。

陳毓麟二場「寶石之王」不够，三場兩駒「友誼至上」位材，五場「我更叻」冷位，六場「聯合之星」亦係。

米曲凡里六場「豐富」平平，尾場「喜得你」有望連捷。

杜華四場「一路發」可勝，尾場「麗中王」冷位。

高仕和四場「蘇格蘭禧」無用。

歐金洪頭場「勇騎士」冷馬，放得出方有機會，二場「紅星」又要等一排，尾場「發達甦」冷位。

沈保二場「時時好」位材，三場「如虎添翼」尚未見衝，五場「奔得」不知何日至奔，六場「特別快」坐二望一。

老吉

一路發一枝獨秀 力爭上游作配腳

第四場 B班（運贏）一四〇〇公尺（場外孖寶第一口次關）（場外孖寶第三口首關）

(一)鄉村孫傑 1 一二八 馬彼得 賓
(二)我勝 7 一二八 謝恩傑 歐
(三)金路 2 一二八 葛雅仲 張
(四)一路發 6 一二八 白禮棣 杜
(五)一定勝 4 一二八 李漢明 譚
(六)首領 5 一二八 浩德 布
(七)力爭上游 3 一二八 摩加利 摩

「一路發」留待此賽，一枝獨秀了，求配脚，可在「力爭上游」、「一定勝」與「首領」之中，揀其一四，當然以「力爭上游」較安。

吉祥質高有勝望 月聲今季大發威

第五場（第五班 運贏）二〇〇〇公尺（場內孖Q首關）（場內三寶首關）（場外孖寶第二口次關）

(一)吉祥 6 一二八 葉英健 朱
(二)穩定世界 1 一三一 摩加利 摩
(三)月聲 7 一二六 馬彼得 賓
(四)蘇格蘭禧 3 一一八 姚本輝 高
(五)奔得 4 一二〇 陳子銓 沈
(六)萬鋒 8 一二〇 劉同安 張
(七)我更叻 2 一一四 麥子文 陳
(八)萬里長城 5 一一六 浩德 布

此賽比較複雜一些，大熱門「吉祥」質新，機會比較高出一些，「穩定世界」一連幾次跑第二、三，今次大約仍是位材，「月聲」今季大發威，好沙地又贏過草地一八〇〇公尺，而且此賽小心半冷門，「萬里長城」如此輕，可惜現在已在第五班，沙地此程曾在上屆第七班中大勝過一程，怕未必够門，「萬鋒」好長途或有位望，「我更叻」前途光明。

炳堯特別推薦

獨贏孖寶：特快車　萬里長城

福勝態勇可爭勝 特別快應有良機

第六場 新馬B班（運贏）一四〇〇公尺（場外孖寶第三口次關）（場內三寶次關）

(一)豐富 9 一二八 告東尼 米
(二)福勝 6 一二八 潘納 鄭
(三)京都 5 一二八 鄭添 朱
(四)飛象 3 一二八 葛雅仲 張
(五)德運 7 一二八 羅國洲 布
(六)雲路飛輪 4 一二八 霍利安 譚
(七)特別快 1 一二八 陳子銓 沈

▽老敏冷門△

第一場：4 勇騎士
第二場：7 飛馳
第三場：3 喜盈利
第六場：6 雲路飛輪

喜得你可再放到 安娜之寶威脅大

第七場（第五班 運贏）一四〇〇公尺（場外孖Q次關）（場內孖Q次關）（場內三寶尾關）

(一)喜得你 7 一三三 陳毓培 米
(二)財神到 3 一三四 鄭添 譚
(三)蒙地羅沙 5 一三三 摩加利 摩
(四)兒童樂 10 一二九 夏通 吳
(五)蘿運絲 4 一二四 梁偉德 張
(六)先聲 9 一二七 羅國洲 蘇
(七)發達甦 6 一二三 告東尼 歐
(八)安娜之寶 8 一一七 葉英健 朱
(九)麗中王 1 一一二 甘保根 杜
(十)白麗夫人 2 一二〇 馬彼得 賓

「喜得你」、「蒙地羅沙」、「安娜之寶」、「白麗夫人」與「蘿運絲」爭霸，「喜得你」因陳毓培有減七磅之利，比上次易勝此程時，既加六磅，可說佔盡了便宜，因而此賽有打底外選劣牌「安娜之寶」之可能，「蒙地羅沙」負磅比「喜得你」重，位材爲妙，「蘿運絲」見好，小心出冷脚，前途怕不够快也。

場內三寶

第五場 1 吉祥　7 我更叻
第六場 2 福勝　7 特別快
第七場 1 喜得你　8 安娜之寶

慶哥馬胆

第一場：馬如龍
第二場：嘉靈登
第三場：金剛印
第四場：首領
第五場：萬鋒
第六場：福勝
第七場：喜得你

（老友）曾廣洪兄之「福源」，本屆跑到中期，仍無進展，前月乃轉入池仔馬房，梁鑾兩月初出陪練，再出便由陳毓培於上週末易勝，池仔可謂點水之至。圖爲曾兄及其女公子共引頭馬入凱旋門之影。（老吉）

華僑文化

（詩）清明思親　黎民輝

蛇年現又屆清明，百感填胸泣血聲。此日彌增風樹痛，今生何以慰親情！劬勞未報心悲愴，母愛難忘淚暗傾。仰望白雲長莫已，傷懷怕有蓼詩鳴！

兒童節　黃忠

兒童節屆喜歡天，共祝人間瓜瓞綿。接代傳宗功業大，齊家治國澤當先。光陰易逝須珍惜，學海無涯貴有專。寄語青年應振奮，前程萬里用早鞭！

絕命詩　吳天放

纏綿三摩啊，西山日影斜。黃泉無旅舍，今夜宿誰家！

鳥之將死，其鳴也哀；人之將死，其言也善。當朱洪武之得天下也，大殺功臣。此乃某於行刑時所作，朱洪武得詩，惻然動容，從此多人得免。

翁同龢先爲同治太傅，再作光緒之師。在頤慶宮行走二十有四年，最爲光緒所●○光緒自幼畏雷，聞雷聲則投身翁懷，手弄翁鬚爲戲。即大婚後，翁乞假回鄉修墓，亦屬其早去早回。詎新政興，受西太后猜斥，硃諭云：「授讀有無方，始念在頤慶宮行走多年，不忍遽加殺戮，著即開缺回籍，以示保全」，終於閉門思過，抑鬱以歿（彌留時，貽家人詩云：

六十年間事，漢宗到瑤宮。不將兩行淚，輕灑黃書罪。

光緒戊戌，維新變失敗，康有爲梁啟超逃往日本，六君子因而殉難，爲首之譚嗣同，臨刑有詩云：

望門投止思張儉，忍死須臾待杜根。我自橫刀仰天笑，去留肝膽兩崑崙。

兩崑崙者，單刀王五與通臂猿胡七也。二人擬往刦刑場，終因衛兵戒備森嚴，又恐株連譚氏家族，無從下手，只得抱頭痛哭而去。

歐陽修二十四歲登第，即任洛陽推官，時梅聖俞爲洛陽簿，二人甚相得。一日，相約往嵩山。及峯，歐公見西峯互崖有丹書四字曰：「神清之洞」，指示聖俞，聖俞從其所指而觀之，無所見。歐公乃不復言。其後晚年，告老歸田，高臥潁水之上，因思前事，乃爲詩曰：

四字丹書萬仞崖，神清之洞鎖樓台。烟霞極目無人到，猿鶴今應待我來。

詩成不久，無疾而終。

按：功成而身不退，猶如與虎同眠，危矣。撫西施而泛五湖，此陶朱公之所以爲智也。

君子居安思危，頤慶宮雖則風和日麗，二十四年，無乃太久乎？能全性命以守先人之廬墓—亦云幸矣—出師未捷身先死，長使英雄淚滿襟。夫以國家興亡之大事，而謀及小人「袁世凱」宜其死也。

自真宗末年，歷仁英宗以至神宗初年，宦途險惡。○而能履險如夷者，歐陽修也。六十四歲而作醉翁亭記「非致經也，蓋有待也」。翌年退休；又翌年卒，卒年六十六歲。平生事業，井井有條，飄若仙乎，冷然善也。

觀香港中國美術會會員書畫展後有感　西樵　李文格

文藝失秦火，臨風掃宇宙。餘灰刦外存，世獨拂胡飆？

（詩）莫煥樑同學以近著「中國書法」鉅冊貽贈賦此報謝　番禺　黃劍父

憑君妙筆放奇花，歐柳鍾王會一家。鐵畫田容驚萬象，中池墨水走龍蛇。鐘金刻石留千象；鑽史研經逾五車。文采從當世賞？中天日月共光華

（詞）采桑子　並引　韓穗軒

五女殘敘病逝瑪麗醫院，二日舉殯，殯葬於歌連臣山之陽。餘恭以采桑子致唁，並悼淑惠，原韻答之：

三年未了花先謝，迭折鮮葩。我老天涯。忍別提攜廿八年。故人唁語交情重，怕見慈顏。酒熱腸眠。回首前塵事已烟——

（附原詞）　潘小磐

幾人太上真能忘，願慎情牽。最小偏憐。何況永訣在寒年？無端一夕風花劫，心碎啼鵑。襟淚慈眠。手自題碑墨似烟。

（詩）悼念張徵風兄逝世週年　李曼石

仁嶺知交傷早逝，忠貞志士我難忘！河山尚在渥夢裏，國土重光一覽觴！

華僑日報

商業專欄廣告

集中宣傳 費廉效大

每段：一寸闊兩格高（即兩寸半位）每天收費三十元，三天起碼，最大限列兩段位，長期照計，不折不扣，上期收費 每日下午六時前截稿

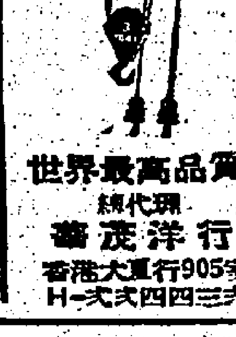
如蒙惠顧 請撥電話

5-221583

賜洽處

1. 總社香港荷李活道一〇六至一一〇六號
2. 中環分區辦事處砵甸乍街香港華人銀行地下
3. 九龍旺角辦事處上海街四九七號地下
4. 九龍代理位敦道[illegible]
5. 灣仔軒尼詩道244至246號二樓[illegible]
6. [illegible]百老匯街15E三樓 [illegible]街坊會
7. 西環卑路乍街14A 西環街坊會
8. 荃灣眾安街三號二樓正康公司
9. 北角英皇道36號（北角碼頭對面）香港書行

猛力起重機



世界最高品質 總代理 蕾茂洋行 香港大道行905室

吳國平 曾在電視示範催眠學 教授 自我催眠療法

快手紙袋 罐頭紙袋 牛油紙袋 紙袋 平底紙袋 風琴紙袋 書簿紙袋

中餐紙

桌布·墊盒·三角紙餐巾·大小尺碼齊備 有三色印刷·常備現貨供應·電叫即送

三達機製紙袋廠有限公司出品

九龍青山道永康街37–39號 嘉成工廠大廈九樓

電話：3-710766·3-712101·3-715225

華僑日報 汎美航空公司 第41 42次聯辦

美加旅行團

（美加西海岸）

遊覽地區：檀香山、羅省、聖地牙哥、拉斯維加斯、狄士尼樂園、溫哥華、三藩市。

華僑日報主辦美加旅行團，由七〇年第一團開始以迄現時的第四十一及四十二團，都非常成功，並且贏得了一般人對國際旅遊的好評。我們的一貫政策，是以最直接最有效和最新的方法，去經營和發展旅遊事業，我們提供的美加團，無論在風格上、內容上、質素上、價錢上，都是競爭對手難以匹敵的。

秉承了本報與汎美聯辦美加團的寶貴經驗和心得，我們更提供名實相符，言行一致的服務，比如我們說一流酒店，就一定不會是經濟酒店，我們說依時出發，就一定不會臨時改期，並系取消等語。至於內容節目的豐富多姿，更是其他美加團所未有的精彩安排，務使閣下遊踪所至，必將享受到旅遊者所應得的最高享受，從而獲致畢生難忘的旅程。

第41團：77年四月八日至四月二十三日
第42團：77年五月二十日至六月四日
（全程十六天）

僅收HK$8,200

業績成就輝煌·深獲大眾讚賞

諮詢處：華僑日報中區辦事處

香港砵甸乍街香港華人銀行大廈地下

電話：5-251974　5-246379

華僑日報 救童助學 善長仁翁 請解善囊 福有攸歸

刊登本報分類廣告 請撥電話 H-221583

華僑教育

廿五年來高等教育補助激增
由二百萬增至三億
資助數額加五百倍

梅彬博士頌揚個別私立大專貢獻社會
當局應檢討對浸會嶺南珠海等校態度

（特訊）探索教育學者梅彬博士以「香港廿五年來之高等教育」爲題，在崇基慶祝創校廿五週年學者活動會上發表演講。

梅氏首先說明講題中的高等教育一詞之意義，指高等教育并不包括中小學師資之培訓，工業及商科院校等，主要點在其必須提供大學學位程度之水平，或當可以作爲豁免學位考試需求之一部份。

梅氏指出：戰前香港人數大量增加，爲應付當時學生繼續學業的要求，新亞書院於一九四九年首先創立，接着於一九五一年，崇基學院成立。一九五六年聯合書院及其他數間專上學院亦相繼開設。當時約有卅四間私立學院，但大部份是夜校，且課程長短不一，程度參差不齊，各校間並無統一標準之教程，由於情況混亂，政府乃於一九五一年設立了一個由賈士域爵士所主持之調查委員會，委員有林子豐博士，馮秉芬爵士等人士。翌年，調查委員會完成報告，並指出香港有成立另一間大學之必要，認爲香港地位之提高有賴重視高等教育的價值與及發展之獨立性。

一九五一年香港大學

把文科，理科及工程科，醫科則由六年制縮爲五年制，學程由四年制縮爲三年制，中學因而有預科之設立，此一改變，對社會來說，有數項益處，首先是大學的支出費用及空間之使用可以減低約三分之一負担，而各家庭間亦相應減少約三分之一支出。大學之程度可以與海外之程度劃一，能够接受外地中學程度較高之學生入學，預科生如通過高級試後，則有資格對很多專業試及海外大學試申請免試而得到承認。

數年後，新亞書院、崇基學院及聯合書院成立一個聯合委員會，於一九五七年向政府尋求對三院的財政上的支持，而政府亦於三年後同意撥款組織香港第二間大學。接着即展開行動，於一九六一年成立大學籌備委員會，聘請海外專家到港尋找適合之地點以建立大學校舍。果然如港督柏立基所期望，中文大學於一九六三年九月正式開始。

一九六五年，曾任英國大學資助委員會秘書之六年之久的愛德華·希爾爵士應邀來港作調查，建議設立大學補助金，由大學資助委員會管理。後於一九七二年香港工業專門學院發展成爲理工學院，亦加入此大學資助委員會。至此，香港二間大學及一間理工學院即攜手發展，例如於一九七〇年開始之電算機中心即由三間院校聯合使用，並且三間院校之間的圖書館及其他設備亦有互相借用服務。

梅氏預期在不久將來，能有一個共同的入學考試，以統一申請進入該三間學院就讀之程序。

一九五一及七六年

之高等教育作出比較，指出一九五一年時全日制之專上學生只有八百五十名，非全日制的學生有二百五十名，而一九七六年三間學院之全日制學生共達一萬二千名，非全日制學生則超過一萬九千名，假如連同各校外課程部的學生則多達四萬名。學生人數廿五年來增長了七十倍。

一九五一年獲得大學畢業學位及證書者只有三十九名，一九七六年則有二千四百名，增長了六十倍。

政府資助高等教育

之數量在一九五一年只是約二百萬港元，至於校舍建築經費則全部向其他方面籌措，一九七六年卻增至三億港元，其中約有三分一用於興建校舍。高等教育資助經費竟增長了一百五十倍，然而此一數目之增長情況卻應考慮及廿五年來幣值的變動之影響和生活水準之提高。

梅氏認爲個別私立大專已有長遠歷史，亦有貢獻於社會，但現因環境，從未有政府補助，對於高等教育系統之外，政府對於此等大專院校之態度現應加以檢討。此包括浸會、嶺南、及珠海等校。（譯）

胆石飲食

大德大醫 吳林雨林

胆石病似乎與女性有先天之緣，特別是年過四十，能生育而又肥胖的女性，只要訴說有右上胸不適，醫生定不會忽略胆石的可能。不過，年過五十之後，則男女的發病率相差越來越少。雖然醫學上沒有明確證據，證明在懷孕與胆石的關連，但已知有胆石的病人，在她們妊娠時期，症狀確實比較容易出現。

不過，[illegible]上述被稱爲胆石病的四點（英文所謂四F），最後的結論，只有一點，而且很少會引起爭論的，就是女性比男性更容易患有胆石（特別是在年齡二十歲以上至五十歲之間）。

患有胆石的人，對於某類食物特別容易引起不適，因此對飲食方面不能不作某些限制，[illegible]

新會陳白沙中學 馮秉芬爵士揭幕

（國際社）僑港新會商會，興辦教育，不遺餘力，先後興辦香港新會小學、九龍新會小學及[illegible]。因新會小學校[illegible]向政府申請獲撥地於荃灣竹坑深井道一號，興建陳白沙紀念中學，經該會理事會推動下，已於去年落成，現並定於今（六）日下午四時在該校舍舉行揭幕典禮，恭請永遠名譽會長馮秉芬爵士主禮，會長[illegible]、副會長[illegible]、主席梁英杰，副主席陳孟綸、林建超，已柬邀各界嘉賓，會眾同人，蒞臨觀禮。

格致英文書院
MANSFIELD COLLEGE

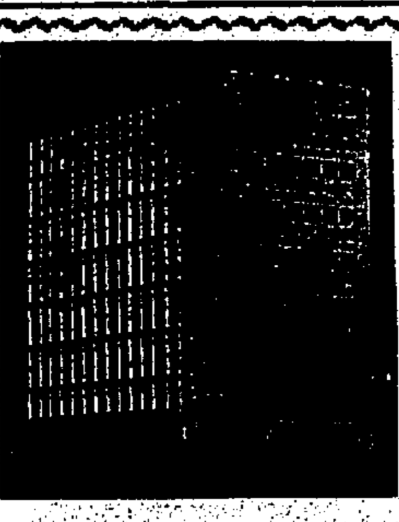
招秋季學期男女新生

（一）班級：小學一年級（PRIMARY 1）
中學一年級（FORM 1）

（二）考試：四月三十日（星期六）下午二時

（三）校址：尖沙咀金巴利道諾士佛台
電話：K六八零二零一—三

校監 鄭亞濤



ROSARY GIRLS' COLLEGE
玫瑰書院
女子英文中學招生

班級：英文中學中一（三年政府補助）
報名：即日起接受辦理，携帶成績手册正本，或影印本及相片兩張，繳交報名費三元，填寫入學申請表格。
考試：入學試日期在校內公佈。
校址：香港堅道97號全座。電話：5—244787
（3,4,12,13,23,23A,23B,103巴士直達）

尚有教育消息刊在第六張第四頁希敬讀者留意

五位傑出人士獲港大榮譽學位
文學博士史普林杰爵士

英聯邦大學協會秘書長史普林杰爵士獲港大邀請來港接受本校頒贈的榮譽文學博士學位，爵士的職位與工作，爲擁有二百個以上會員的聯邦大學網的中樞，他本人是第一流的學者兼行政人員，無論用何種標準來衡量，史普林杰爵士都可說是英聯邦學術界的傑出人物。

爵士出生於巴巴多斯，在西印度羣島受中小學教育。年青時即志切進入牛津大學深造。後來，有志者事竟成，他果然如願地考進牛津，於一九三六年獲文學士學位。兩年後，並考取大律師資格。隨後，他返回巴巴多斯執業，戰後初期到一九六三年期間，爵士出任西印度羣島大學學院教務主任，後轉任該大學教育研究所所長，直至一九六六年止。

史普林杰爵士從沒有因行政工作而放棄教育，六十年代他曾到哈佛和牛津兩大學府訪問研究。一九七〇年爵士受聘出任聯邦大學協會秘書長的重要職位，專注於高等教育，成爲聯邦大學體系的主要行政人員。他管理下的機構，爲成員大學提供各種不同的服務，而最爲我們熟知的是招聘教職員的工作。香港大學是聯邦大學協會資格最老的會員之一，當不少其他會員大學還在草創階段，港大已經是協會的主要成員。這次史普林杰爵士接受港大頒贈的榮譽文學博士學位，一方面表示該校對爵士的崇崇和敬意，更象徵該校與聯邦大學協會的良好關係將持續下去。

上圖爲：榮譽文學博士史普林杰爵士

私立英校聯會學辦
聯校綜合表演
假大會堂舉行

今年第三屆分日夜兩場
何雅明張永賢分別主持

（港訊）香港私立英文校聯會於昨（五日）主辦兩場聯校匯演，私校師生雲集大會堂，情況熱鬧。

私校聯會英文之聯校匯演，今年爲第三屆，全部由私校師生演出節目，包括合奏、歌詠、器樂、舞蹈、朗誦等。

日場於下午二時半舉行，並由副教育司何雅明致詞及頒發紀念旗。夜場於下午七時半舉行，由張永賢夫人致詞，張永賢夫人頒發紀念旗。

本年之聯校匯演，除著名之歌唱由各學校師生組成之大合唱之外，最具特色者，爲由十多間學校師生組成之大合唱，歌唱由該會作詞譜曲之「團結自強」歌。最後並由該會會長歐陽英昌指揮，全體校長登台合唱，氣氛熱烈。

據該會康樂副會長莫華亮透露，今年聯校匯演參加學校爲各年之冠，演員達三千六百之多，演員師生亦達一千三百餘人，並籌備半年之久，本年之特點爲聯校節目大有增加，促進至大。莫氏稱：每年一度之聯校匯演，爲該會「團結自強」方針之重要體現云。

利瑪竇書院
招考一九七七至七八年度新生通告

本書院各屬校已開始辦理下學年度新生入學申請。凡欲申請下列班級者請到報名處領取申請表格。

招考班級：英文中學部：F.1
中文中學部：中一
小學部：小一至小六及幼稚班高初級
大學預科部：F.6 Arts, F.6 Science, F.7 Arts, F.7 Science 及中文部中六

報名處：香港第一校：西營盤第三街103號
香港第二校：灣仔船街九號
九龍第一校：深水埗海壇街145至149號
九龍第二校：尖沙咀山林道5號及18號
九龍第三校：深水埗鴨寮街28至36號（長沙灣球場側鄰）
九龍第四校：牛頭角道新九龍地段53號（淘化大同公司側鄰）

（詢問電話：香港275014・九龍691812）

雅各英文中學
招77年度男女新生

報名日期：即日開始
考試日期：四月十六日上午九時半
校址：官塘通明街36號（近官塘戲院）K-428728
官塘崇仁街三號K—431885

PRINCETON COLLEGE

港九崇理英文中學 通告

本校於一九七七—七八年度在慈雲山擴辦九龍第二校及秀茂坪九龍第三校。各屬校現已接受F.1—F.5（會考班）男女新生入學申請。報名時請携吋半正面半身照片兩張，出生紙及學歷証明書。（星期日及假期照常辦公）

報名處：香港第一校—灣仔譚臣道十七至廿三號
九龍第一校—深水埗福榮街197至199號
九龍第二校—慈雲山蒲崗村道新九龍地段五五〇三號（近萬年戲院）
九龍第三校—秀茂坪曉光街新九龍地段五四六〇號（曉華大廈）
嘉榮幼稚園—九龍高超道村第一座
利百家幼稚園—秀茂坪邨廿一座

詢問電話：5-279312 3-869552 3-271647

校監：何榮光（香港大學理學士暨教育文憑）

PRINCETON COLLEGE PRINCETON COLLEGE

九龍塘學校小學部（全日制）
招收一九七七至七八年度男女新生

幼稚園（上午班）：高班、低班、幼兒班
小學（全日制）：一年級新生及二年級至四年級插班生各數名

報名日期：即日開始。
考試日期：四月十六日（星期六）上午九時正至十二時正。
報名時請携學生照片兩張，出生日期證明書及報名費三元。
備註：一、本校向以品德培養，管教並重爲教學之宗旨。
二、本校校舍寬敞，環境清幽，並有私家校車接送美孚新邨、青山道、深水埗、又一邨、旺角、油麻地、尖沙咀、紅磡、彩虹邨及官塘等區學生。
校址：九龍塘金巴倫道三號，五號之間入門。
電話：三—三六三八〇二

校監：譚澤霖 校長：黎成劍

地產樓房租售專欄

三寸半位（限排一格高） 每天收費 廿四元
七寸位（限排二格高） 六十元
◀每日下午五時截稿▶

賜洽處
總社地址：香港荷里活道106至110號
中區分處：中環砵甸乍街華人銀行地下
旺角辦事處：旺角上海街497號地下

如蒙惠顧・請撥電話：總社5—221683・中區分處5—231637・旺角辦事處3—840749

業主請注意
若閣下置有高尚住宅區樓宇，有意租售與國際性外資公司者，請來電：5-235141-3或親臨香港和記大廈2013室
・委託本公司香港辦事處代爲處理
ESTATETOWER
ASSOCIATED WITH HONG KONG BRANCH OF MANPOWER INC.—850 OFFICES IN 37 COUNTRIES—SUBSIDIARY OF PARKER PEN INC., U.S.A.

坪洲南灣第一新邨
坪洲南灣地段490號

鄉村住宅・環境幽美・前有碧海
後有青山・來往中區・只需45分
免繳差餉・分期付款・開始出售
接洽處：燕南有限公司 香港中環幸福樓大廈105室 電話：5-441578 5-446737

利安工業大廈
觀塘鴻圖道柒拾號
觀塘內地段一五五號
官塘地王・交通方便
樓身特高・光線充足
每層一伙・獨立門戶
洽購處：
東建置業有限公司
香港大道中313號地下
電話：H-431336
H-431337
地盤：K-890035

土瓜灣浙江街46—50號
明發大廈

二梯四伙・伙伙單邊
冷熱水喉・靚木地板
只餘少數單位
今年中完成
（防盜電視系統及電視天線）
洽購處：KM 啓明建業有限公司
香港於仁大廈十六樓1539室
電話：5-235580,5-259444

金淞大廈（近快樂戲院）
吳淞街130—142號

適合：酒樓、百貨
學校、社團
地下旺舖 880呎
二、三、四樓每層 5330呎
地點旺盛 定價特廉
分層出售 出租亦可
裕榮建築置業有限公司 香港軒尼詩道289-295號弍樓 電話：H-749331-3
地盤電話：K-665739

超值樓宇，認真抵買，諗吓都有着數
兆業大厦（105年期）
九龍旺角花園街183-189號（近太子道）

住宅：四樓A座三房一廳連平台	1,250呎只售$204,000	
四樓D座三房一廳連平台	1,150呎只售$195,000	
商業樓宇：三樓A座	750呎只售$155,000	
旺舖：185號地下（交吉）	1,006呎只售$700,000	
187號地下（交吉）	1,100呎只售$800,000	

即買即住，首期一成
餘九成可分十年低息付款
永安祥置業有限公司
寫字樓電話：5-430303-9 地盤辦事處電話：3-956430

地下廠房全層平租
葵涌高級廠厦
連寫字樓24,000呎樓底高18呎
四正柱少・管理完善・車位充足
威廉公司 5-241005

官塘新型廠厦出售
全座十三層共八層出售分層亦可
每層3,000或4,000呎
租金高・息口好・租約將滿
威廉公司 電話：5—241005

高級廠樓出租
香港柴灣寧富街一號
三面單邊 光猛通爽
兩層樓專用一升降機
實用面積壹萬餘平方呎
聯絡電話：五-五六三〇七七黃洽

香港柴灣內地段57號近巴士廠
冠華鏡廠第二工業大厦
新型廠房 工業中心
柱少實用 電梯充足
租金每尺 0.95
接洽處：冠華鏡廠 12-245021（6綫）
地盤假日照常5-571884

安峰大厦 高尚洋樓 訂價公道
堅道110—118號
住宅：475呎—1,036呎十六萬餘元起
弍至五樓商業：合學校、超級市場、酒樓等
舖位：541呎—1,685呎電話：5—452523

寫字樓
香港德輔道中40—42號通明大廈千餘呎裝修完善租值相宜。
義和置業公司
五—二五九三八一
五—二三〇七四一

中區大厦寫字樓
三百餘呎・
七百餘呎・ 廉租
德輔道中砵甸乍街口香港華人銀行大厦
寫字樓面積數百呎至一千餘呎
電話：H244133內線223或224
香港華人銀行租務部洽

寫字樓租
中區永樂街45—47號三、四、五樓
500呎 $1,000 1000呎 $2,000
電話：5—453057

又一村花園洋樓
①地錦路5號 高尚住宅 分層出售
②玉蘭路2號 經已動工 三房一廳
最新設備 分期付款
由三十餘萬元起單位有限歡迎預早訂購
華亨金飾參茸行 塘尾道205地下 電話K950942

旺舖出租
中區租庇利街17號地下
千五百呎近中環碼頭適合
銀行財務公司及各種營業
新昌置業公司
5—220477陳洽

中環利源東街25號
商業樓宇分層平租
5—275052 5—437477

商業樓宇出租
西區旺舖 堅尼地城爾業區 四百呎至七百餘呎
中區寫字樓 永吉街全層七百餘呎
中區寫字樓 由六百呎至捌仟呎 設備齊全
洽租電話：5—249311

住宅出售
①跑馬地鳳輝道六十四號七樓保良局隔鄰一千五百四十呎二廳三房全新裝修牆紙地毯傢俬設備齊全
②半山司徒拔道寶雲道二號明德園按三字C座一千八百八十呎二廳四房設備齊全—有意電K035109黃先生洽

航訊

六國組阿拉伯聯航 將成中東航運主力
船隊共六十一艘怡和任代理

（本報訊）由阿拉伯聯合酋長國、巴林、沙特阿拉伯、伊拉克、卡塔爾及科威特等國政府會組之阿拉伯聯合航業公司，經於去年七月一日成立，並於本年四月一日接收前由科威特船務公司經營之各船公司，且於同日接管該船務機構，使向付貨人及收貨人提供的服務不致中斷，業務如常繼續進行。阿拉伯聯合航業公司法定股本約合十六億五千萬美元，實收六億多美元。該公司的船隊共有船隻六十一艘，其中三十七艘在行駛中，其餘廿多艘業已訂購，預期七八年八月間可全部建成交貨。阿拉伯聯合航業公司打算迅速擴展前科威特船務公司的組織，從而提供行走阿拉伯灣的全面航運服務。此外，又計劃發展「阿拉貿斯」公司的業務，該公司為阿拉伯聯合航業集團提供貨運服務，現時與該業有關的人士，日趨歡迎直通貨運服務，故阿拉貿斯公司特與阿聯航業共同發展，適應付貨及收貨人需求。以今日的標準來看，該公司的船隊共有六十一艘貨輪，將屬最龐大及最先進的多種用途貨船隊。在各股東全力支持下，該公司努將成為行走阿拉伯灣的航業界中一股主要力量。遠東方面，該公司將定期每月有六班船自日本及香港開往阿拉伯及伊朗各港口。該公司雖有定期班次行走各港口，但亦能因應環境，隨時對貨運需求作出彈性適應。怡和船務代理部，是阿拉伯聯合航業公司在港代理。

尚有航訊列在第四張第三頁

大西洋貿易號清晨抵步 飛航雅士即晚離港 寶利怡美利訪日韓

（本報訊）中央航業有限公司代理之大西洋貿易（ATLANTIC TRADER）號貨輪，訂今（六日）清晨四時自日本等地抵港，碇泊A十五號浮泡收取貨物，將於明（七日）離碇，航赴小呂宋，將攜出港貨及轉口貨千餘噸。

汎洋航運有限公司代理之飛航雅士（CLIPPER ACE）號貨櫃輪，自高雄駛來本港，訂於今日（六日）到達，停泊葵涌一號碼頭起卸轉口貨雜貨千餘噸後即落貨，訂即晚開航，前赴羅省、三藩市、溫哥華、西雅圖、紐約、費城、麥芬那、波士頓、波的摩等埠。

碼來輪船公司代理之寶利怡美利（PABLO EVERETT）號貨輪，已於昨（五日）下午五時自印尼駛抵本港，運來轉口貨一批，拋碇A卅三號浮泡裝卸貨物，訂今日（六日）下午啓碇駛往名古屋、門司、神戶、橫濱、釜山、仁川等埠。

美國輪船公司
百年傳統優良服務

香港—日本—夏威夷—美國東西岸—歐洲

船名	香港	☆三藩市	羅省	\紐約	波的摩	諾福克	▲▲鹿特丹
美國和諧號 American Accord★★★	四月11日	四月26日	四月28日	五月12日	五月14日	五月15日	五月26日
美國寶星號 American Aquarius	四月14日	—	—	五月9日	五月11日	五月12日	五月23日
美國金戈號 American Lancer	四月17日	五月1日	五月2日	五月15日	五月17日	五月18日	五月29日
美國自由號 American Liberty	四月23日	五月8日	五月9日	五月22日	五月24日	五月25日	六月5日
美國太陽神號 American Apollo	四月30日	五月15日	五月16日	五月29日	五月31日	六月1日	六月12日

一回貨艙截貨時間 ★★★一九七七年四月九日下午十一時
☆兼收費城、沙灣拿及加拿大各城市貨件　兼收百慕達島、巴哈馬群島貨件
☆☆順接歐洲各大城市貨件由鹿福克經鹿特丹轉運

東南亞區貨箱貨運服務

香港——基隆

	VOY.		香港	基隆
AM. MING	183	美敏號	四月12日	四月14日
AM. MIST	193	美景號	四月14日	四月16日

香港——馬尼拉（小呂宋）

	VOY.		香港	小呂宋
AM. VENTURE	41	美業號	四月9日	四月11日
AM. VENTURE	42	美業號	四月15日	四月17日

香港——高雄

	VOY.		香港	高雄
AM. MING	183	美敏號	四月12日	四月15日
AM. MIST	193	美景號	四月14日	四月17日

香港——星加坡——曼谷

	VOY		香港	星加坡	曼谷
AM. VENTURE	43	美業號	四月21日	四月30日	四月26日
AM. VENTURE	44	美業號	五月4日	五月9日	五月13日

港澳總代理：業初船務有限公司
於仁行616室 電話：H-237071、H-231301.
葵涌辦事處電話：12-263821　葵涌收貨站電話：12-241268

AMERICAN PRESIDENT LINES

灣仔立興大廈四樓　電話：5-281622
美國總統輪船公司
貨櫃服務・定期航綫來往
日本：神戶、橫濱、沖繩島。
美國西岸／西加拿大：（轉口日期）
西雅圖（16）、溫哥華（17）、朗啟儀（17）、羅省（17）、聖地牙哥經羅省（19）、三藩市（20）及內陸O.C.P.各地。
美國東岸／海灣各埠：（經西雅圖或羅省）
紐約、波的摩、波士頓、費城、紐爾克、查爾斯敦、沙灣拿、新奧爾良、武爾、加坡士頓、侯斯頓、邁亞米。
東加拿大：（經溫哥華）
滿地可、多倫多。

船名		揭成貨櫃截貨日期	葵涌四號碼頭截貨日期	到港	開行
傑佛臣總統	P. JEFFERSON	4月9	4月10	4月11	4月12
麥地臣總統	P. MADISION	4月16	4月17	4月18	4月19
麥堅尼總統	P. MEKINLEY	4月23	4月24	4月25	4月26
詹森總統	P. JOHNSON	4月30	5月1	5月2	5月3

環球航線：新加坡(4)哥倫坡(8)孟買(10)孟買(12)喀拉蚩(14)亞歷山大港(26)利華諾(27)熱內亞(28)馬賽(29)紐約(38)諾福克(40)查理斯敦(41)

船名					
艾森豪威總統	P. EISENHOWE	4月6	4月7	4月8	4月8
普樂總統	P. Polk	4月22	4月23	4月24	4月25

本公司葵涌二號碼頭辦事處　電話：12-268021
收貨站：葵涌四號碼頭　電話：12-241272
營業部：灣仔立興大廈四樓　電話：5-278125
（貨紙及提貨單部：中區康樂大廈廿一樓　電話：5-266041）
澳門總代理：　電話：84900內線127,128

"K" LINE

英倫丸 M'S ENGLAND MARU（有20呎貨箱設備）
直航：德班、依利沙白港、角城及東倫敦等埠
四月八日收貨 八日截貨 九日開行
收貨站：葵涌豐利行貨倉 電話：12-255510

愛芬輪 M.S. AEGIS HISPANIC
直航：亞歷珍、蒙羅維亞、添馬、盧美、葛多奴、杜亞拉、及夏葛港等埠
四月十一日落貨 十二日開行

香港康樂大廈十五樓 電話：式五〇一四一
豐利行有限公司

KOREA SHIPPING CORPORATION
KSC LINE
大韓民國航線
全新貨櫃快輪服務

本航線榮獲準為香港遠東貨運歐洲公會ACE GROUP.美洲 FMC AGREEMENT No 10107及10108 會員以全新貨櫃快輪服務，加入英國歐洲及美洲東西岸定期航線

香港—歐洲航線（經蘇彝士運河）
直航英國非力士度、漢堡、華萊梅、鹿特丹及安特惠普

船名	抵港	開行	截貨日期
SEVEN SEA BRIDGE	4 5	4 5	2-3/5
ORIENTAL CHIEF	11/5	11/5	9-10 5

香港—美洲東西岸及內陸航線
直航紐約、巴爾的摩、費城、查爾斯頓、聖約翰、滿地可、多倫多、羅省、三藩市、屋崙

船名	抵港	開行	截貨日期
KOREA COMMANDER	10/5	11/5	8/5
ORIENTAL FINANCIER	19/5	20/5	17/5

貴客垂詢或付貨，請惠洽：
香港總代理：巨人航業有限公司
香港德輔道中127—131號有餘大廈1604—1605室
電話：5—443105（六線）5—456338（四線）
收貨站：葵涌 HIT, LTD. 二號碼頭

SHOWA LINE
昭和海運株式會社

巴基斯坦、波斯灣特快航線
直航：科威特、馬士吉、亞布打比及達文。
永恒之花輪 M.S. "EVERMORE BLOOM" 四月十五日抵港 十六日開行
收貨：九龍油塘灣太平洋倉庫有限公司

全貨櫃航綫（兼收冷藏貨）
往美國西岸及加拿大等埠
（收往日本、台灣及小呂宋貨）
亞洲雅士輪 M.S. ASIA ACE (VOY.34) 四月九日抵港 九日開行
寶利雅士輪 M.S. BONITA ACE (VOY.29) 四月十六日抵港 十六日開行
★英偉雅士輪 M.S. "DYNAMIC ACE" (VOY.12) 四月二十日抵港 二十日開行
飛航雅士輪 M.S. CLIPPER ACE (VOY.24) 四月廿三日抵港 廿三日開行
★直航：小呂宋
截貨日期：船到前大下午五時
收貨站：九龍油塘灣太平洋倉庫有限公司
電話：3-480915,3-481775.
葵涌現代貨箱碼頭　電話：12-268289.
（日本散裝貨只用葵涌收貨站）

SANKYO LINE
三協海運株式會社

菲律濱線
直航：小呂宋。
大西洋貿易輪 M.S. ATLANTIC TRADER 船已抵港 泊B31泡 四月七日中午開行
夏莎莉三號輪 M.S. No.3 HABSARI 四月九日抵港 十日開行

星馬線
直航：星加坡、巴生港。
協海丸 M.S. "KYOKAI MARU" 四月十六日抵港 十七日開行

請各收貨人即來本公司辦理船邊提貨手續，否則將貨存倉，所有一切費用及風、火、水險等意外，概歸收貨人負責。

貴客付貨請惠臨
中央航業有限公司
CENTRAL MARITIME LTD.
皇后大道中中僑商大廈六樓 電話：5 257091 7

LASH
美國太平洋遠東輪船公司
美國西岸航綫
直航：羅省、舊金山、聖地牙哥。
兼收：士托頓、山崗、貝提貨件。

船名		
日本熊 JAPAN BEAR	四月	十一日收貨 十五日截貨 十七日啓行
金熊 GOLDEN BEAR	四月	廿四日收貨 廿八日截貨
	五月	一日啓行
加富 THOMAS E. CUFFE	五月	十六日收貨 二十日截貨 廿二日啓行

CAVN中南美加勒比海FMG
委內瑞拉一哥倫比亞國家船舶公司
愛捷 AEGIS MAJESTIC（VOY. GL-015）四月廿一日抵港 廿式日啓行
Buenaventura Cristobal (Colon & Panam City) Cartagena, Barrappujila, Kingston, Santo, Domingo, El Guamache, Aruba, Curaco, Maracaibo, Puert Cabello, La Guaira, Port Of Spain, Georgetown, And Paramaribo.
ALSO ACCEPTING CARGO TO CARIBBEAN OUT-PORTS Via CARTAGENA KINGSTON & CRISTOBAL
貨貨請電總代理：香港海運有限公司
中區聯邦大廈23字　電話：5-225046.5-236171.
收貨站：良友貨倉　荃灣美環街一至九號 電話：12-437283.12-437220
澳門代理　新興公司　電話：2512

百保利輪船公司
香港聯邦行十九樓
電話：5-253141.
WILLINE
香港——中東綫

大寶 THEBEN 往：刁拜、達文、哥林沙、賓加沙坡。四月十一日抵港 十一日開行
杜倫 TULANE 往：達文、巴連、哥林沙、賓加沙坡。四月十四日抵港 十五日開行

TOHO LINE
日本東方輪船有限公司

直航	歐洲定期航綫	入口船期
倫敦 HULL 亞姆斯特丹 鹿特丹 漢堡 Antwerp 利物浦 比利時	M.S. KARA CAREER 江發快輪　兼收北歐各埠由漢堡轉　四月十四日落貨 十五日開行	Java Career 江西快輪 四月九日到港 由歐洲來港 各收貨人速來辦理卸貨手續。 直航：上海

總代理：汎洋航運有限公司
TRANS-OCEAN SHIPPING LTD.
德輔道中71號聯邦大廈705室 電話：5-238091（八綫）
澳門代理星華船務公司 電話3797 地址巴素打爾古街95號

SEATRAIN PACIFIC GULF SERVICE
FULL CONTAINER SERVICE
海鐵船務公司
（全貨櫃航綫）

WESER CARRIER
威沙輪 四月十一日截貨 四月十二日開行

沙查	SHARJAH
刁拜	DUBAI
阿部特拜	ABU DHABI
達文	DAMMAM
利雅德	RIYADH

收貨站：葵涌現代貨箱碼頭　九龍油塘灣太平洋倉庫有限公司
總代理：天祥船務有限公司
香港康樂大廈3406室　電話：5-243199

MitsuiO.S.K. 大阪商船三井船舶株式会社

亞洲雅士 ASIA ACE 四月七日下午五時截貨 九日到 往：紐約、紐城、波士頓、費城、波的摩、諾福克、沙灣拿、傑克遜維爾、邁亞密、溫哥華、西雅圖、波特蘭、羅省、奧克蘭、三藩市、新奧爾良、侯斯頓、加爾維斯頓、蒙特利爾、多倫多、聖約翰。
加拉加斯丸 CARACAS MARU 四月八日到 九日開 往：的黎波里、阿爾及爾、拉士巴馬、里斯本、卡薩布蘭加。
新櫻丸 SHINSAKURA MARU 四月八日到 九日開 往：德班、諾普敦、伊利沙白港、東倫敦、馬普杜。
海安 OCEAN ENDURANCE 四月八日到 九日開 往：蒙巴沙、達巴斯蘭姆拉、貝拉。
里約熱內盧丸 RIO DE JANEIRO MARU 四月十日到（不收貨）
豐運 ROYAL FORTUNE 四月十日到 十一日開 往：馬塔地、科多納、添馬、香加拉的、亞別疆、蒙羅維亞、自由市。
東方女神 EASTERN MUSE 四月十三日到 十四日開 往：基利士多堡、聖多明各、亞路伯、庫拉索、西班牙港、那瓜拉。（馬瑞斯、安瑞那維、委爾尼羅、阿卡瓜科、阿卡珍那、危地馬拉、哥連多、奔塔阿勒那斯、瓜亞基爾、卡拉俄、亞里加、馬塔拉尼由神戶轉）
利西非丸 RECIFE MARU 四月十三日到（不收貨）
安華伊麗 ONWARD ELITE 四月十六日到 十七日開 往：路易士港、留尼汪島、大開達戰。
穗高山丸 HODAKASAN MARU 四月廿二日到 廿三日開 往：蒙巴沙、達巴斯蘭拉姆。
萬壽山丸 MANJUSAN MARU 四月廿三日到 廿四日開 往：盛得港、比利尤是、班加西、的黎波里、亞力山大、拉塔基亞。
諾福克丸 NORFOLK MARU 四月廿二日到 廿三日開 往：亞丁、吉布地、亞喬、荷臺達、遮打、阿卡巴、蘇丹港。
海德 OCEAN ENTERPRISE 四月廿四日到 廿五日開 往：德班、開普敦、馬塔地、杜亞拉、阿比巴、科多納、添馬、塔加拉的、亞別疆。
總代理大阪商船三井船舶（香港）有限公司 康樂大廈十式樓 電話：五一式四〇一七一
星巴庇貨艙西區辦事處 電話：5-453393。
香港德輔道中嘉華銀行大廈十式樓

Japan Line 日本海運株式會社

委內瑞拉・加勒比海定期航綫
日本國寶快輪 M.S. JAPAN AMBASSADOR
直航：中南美洲
船泊A22泡 即日落貨 六日晚開行
貴客付貨請移玉步德輔道中七十一號聯邦大廈七〇五室
總代理：汎洋航運有限公司 電話：H式二八〇九一—八（八綫）
澳門代理：星華船務公司 巴素打爾古街九十五號 電話：式七九七

新興行船務
銀星 M.S SILVER STAR 往：釜山（兼收貨箱貨） 四月七日到港 九日開行
美麗星 M.S. MARY STAR 往：釜山（兼收貨箱貨） 四月十三日到港 十五日開行
皇后星 M.S. QUEEN STAR 往：釜山（兼收貨箱貨） 四月十七日到港 十九日開行
貨載接洽：德輔道中一號至三號南華大廈八樓及九樓 電話：五一二二七五七一至二（十線）
新興行船務有限公司啓

S.K. LINE 昭榮汽船
香港—高雄、基隆全新貨櫃服務
飛航雅士 CLIPPER ACE（VOY.23） 截貨：包箱經已截止 散貨經已截止 四月六日抵港
亞洲雅士 ASIA ACE（VOY.34） 截貨：包箱四月八日下午五時 散貨四月七日下午五時 四月九日抵港
收貨站：現代貨箱碼頭
貴客付貨惠臨接洽
總代理 東洋船務有限公司
大道中僑商大廈1101室 電話：5-250241,5-250900.

ORIENTAL LINE
男爵夫人 M.S. "ST. BARONESS" 四月六日由日本抵港 七日開往：星洲
第一輪 M.S. "DENEB" 四月六日由日本抵港 七日開往：星洲
請各收貨人速來辦理提貨手續
貴客付貨惠臨接洽
總代理 東洋船務有限公司
大道中僑商大廈1101室 電話：5-249429,250241（十線）

KYOSEI LINE
協成汽船株式會社
鶴嶺丸 M.S. "TSURMINE MARU" 四月七日由日本抵港 八日開往：星洲、巴生
康安輪 M.S. "HORNED OWL" 四月八日由日本抵港 九日開往星洲、巴生、庇朗
總代理：協成輪船（香港）有限公司
香港皇后大道中僑商大廈一〇〇一室 電話：5-249429,5-250241（十線）

渣華（香港）有限公司
代理：渣華郵船公司・利來郵船公司
香港 5-241181　九龍 3-955121　澳門 6463

航綫	船名		開航日期	直航
南非	STRAAT FUTAMI	士打富躍美	四月十日	南非毛里求斯順收星洲貨
	STRAAT SINGAPORE	士打新加坡	四月廿七日	
東非	BATU	巴圖	四月十一日	東非各埠順收星洲貨
	BANGGAI	巴鑾	五月九日	
西非	STRAAT NAGASAKI	士打長崎	四月九日	西非各埠
	STRAAT HOLLAND	士打荷蘭	四月廿八日	
拉丁美洲	KAPELLE	嘉培爾	四月九日	拉丁美洲各埠
	STRAAT MAGELHAEN	士打麥高漢	五月十六日	
南美	STRAAT NASSAU	士打拿素	四月廿六日	南美東岸
加勒比海	STRAAT HONG KONG	士打香港	四月十五日	加勒比海
墨西哥	NEDER WAAL	尼打和路	五月一日	墨西哥灣及巴拿馬各埠
	KARAKORUM	嘉喇歌林	五月卅一日	
中東	PHILIPPINE PRESIDENT QUEZON		四月十日	杜拜、阿部打比、巴連、科威特、他文
	MAAS LLOYD	瑪仕來	四月廿四日	

N.Y.K.LINE
總代理：日本郵船（香港）有限公司
康樂大廈廿三樓 電話：5-248081

航綫	船名	開航日期	直航
地中海	KAI MARU	4月15日	地中海各埠
	ROYAL RUBY	4月16日	
紅海	IYO MARU	4月16日	紅海各埠
	NOSHIRO MARU	4月14日	
東非	HAMPTON MARU	4月9日	東非各埠
	BOSTON MARU	5月9日	
南非	IWASHIRO MARU	4月14日	南非各埠
西非	MARSHA	5月13日	西非各埠
北非	KAGA MARU	4月16日	北非各埠
吉大港	SAGA MARU	4月9日	仰光吉大港

入口船期表

(船名)	(西名)	(何處來)	(日期)	(公司)
明智	MING CHIH	基隆	六日	明仁
可達馬士基	HERTA MAERSK	日本	六日	馬士基
弘昌丸	KOSHO MARU	日本	六日	天祥
長盛	EUER MERCY	高雄	六日	利通
里約熱內盧丸	RIO DE JANEIRO MARU	新加坡	六日	大三
柏圖夫	PESTOVO	加州	六日	華林
海平丸	KAIHEI MARU	日本	六日	永泰
金星	VENUS	日本	六日	東方
黑鯨	BLACR WAHLE	日本	六日	大源
利宗福	NL.DELFT	日本	六日	寶隆
飛航雅士	CLIPPER ACE	基隆	六日	中央
長泰	EVER SPRING	美國	六日	利通
亞莎	ARYA SAR	基隆	六日	海外
金華	KING HWA	高雄	六日	東海
彩虹	RAINBOW	釜山	六日	港興
哥打般章	KOTA PANJANG	新加坡	六日	太平
大西洋貿易	ATLANTIC TRADER	日本	六日	中央
士打巴里	STRAAT BALI	日本	六日	渣華
朱蘭達	JURATA	歐洲	六日	天祥
天波沙三號	NO.3 DENPASAR	日本	六日	雄源
利宗得	NL.DEJIMA	日本	六日	寶隆
派奧尼楚高	PIONER CHUKOTKI	拿可加	六日	華林
曙光	DAWN RAY	沙巴	六日	萬祥源
海星	NEPTUNE	日本	七日	東方
淳洋丸	JUNYO MARU	日本	七日	永泰
鶴峯丸	TSURUMINE MARU		七日	協成
東方巴馬	EASTERN PALMAS	日本	七日	雄源
惠來二號	HUEI LAI 2	基隆	七日	東海
東安	EASTERM ANNA	日本	七日	天祥
亞利馬士基	ARILI MAERSK	美國	七日	馬士基
協興	UNION CONCORD	美國	七日	港郵
日德丸	NICHITOKU MARU	日本	七日	大源
千里達	TRINIDAD	美國	七日	百保利
銀星	SILVER STAR	釜山	七日	新興
和榮	HWAPYUNG BEE	日本	八日	永泰
奎遜總統	PRES.QUEZON	基隆	八日	渣華
惠明	WYOMING	美國	八日	怡和
明禮	MING LI	基隆	八日	明仁
佐賀丸	SAGA MARU	日本	八日	日郵
凌雲	LING YUNG	高雄	八日	港郵
士打長崎	STRAAT NAGASAKI	基隆	八日	渣華
澳洲企業	AUST.ENTERPISE	高雄	八日	怡和
亞洛馬士基	ARNOLD MAERSK	新加坡	八日	馬士基
巴圖	BATU	基隆	八日	渣華
鎌倉丸	KAMAKURA MARU	高雄	八日	日郵
露絲騎士	CHEVALIER ROSE	歐洲	八日	沙唔
威爾斯丸	WALES MARU	南非	八日	川崎
加拉加斯丸	CARACAS MARU	日本	八日	大三
好運	ROYAL FORTUNE	日本	八日	大三
新櫻丸	SHINSAKURA MARU	日本	八日	大三
漢普頓丸	HAMPTON MARU	日本	八日	日郵
青星	YOUNG STAR	日本	八日	東源
海安	OCEAN ENDURANCE	日本	八日	大三
新河丸	SHINKAWA MARU	日本	八日	永泰
艾森豪總統	PRES.EISENHOWER	美國	八日	總統
海龍	HAI LONG	基隆	八日	永裕
德立加	TREPCA	歐洲	八日	捷行
海雄	HAI HSIUNG	花蓮	八日	永裕
明城	KOTA MEGAH	上海	八日	太平
大寶石	TAIPOOSEK	新加坡	八日	順昌
第一	DENEB	日本	八日	東洋
東海六號	TUNG HAI 6	高雄	八日	東海
金加利	GUAM CARRIER	關島	九日	怡和
嘉宜	CHAR YIH	高雄	九日	基郵
三號哈莎利	NO.3 HABSARI	日本	九日	中央
[illegible]山	ASMARI	新加坡	九日	[illegible]山
康安	HORNED OWL	日本	九日	協成
雅風	AZALEA BREEZE	日本	九日	中喜
泰中美	CHITTIN TANTHUWANIT	曼谷	九日	振盛行
金融	SL.FINANCE	美國	九日	海陸
班高爾	BENGLOE	新加坡	九日	太古
南洋雅士	NAMYANG ACE	高雄	九日	太來
爪哇	JAVA CAREER	歐洲	九日	泛洋
順和	SUNNY AURORA	日本	九日	海聯
秀平丸	SHUHEI MARU	日本	九日	協成
義宗丸	GISO MARU 45	日本	九日	海聯
亞洲雅士	ASIA ACE	基隆	九日	東洋
西德克	WESTERKERK	歐洲	九日	寶隆
嘉佐利	KAPELLE	基隆	九日	渣華
亞達二號	AMRTA 2	台灣	九日	亞利來
天都	TENDO	基隆	九日	新興
英倫丸	ENGLAND MARU	日本	九日	川崎
[illegible]	S.A.VANDERSTEL	日本	九日	怡和
出口商業	EXPORT COMMERCE	高雄	九日	摩星
麥他打馬士基	MATHILDE MAERSK	日本	九日	馬士基
蘭加馬地	RANGAMATI	日本	九日	東源
奇華	HALLVARD	日本	九日	參利順
義宗丸	GISO MARU	日本	十日	海聯
江發	KARA CAREER	上海	十日	泛洋
[illegible]島	ISLAND ACE	日本	十日	永泰
山打好仙	SANDER HAUSEN	歐洲	十日	東亞
太寶	THEBEN	基隆	十日	百保利
亞美尼	JALAYAMINI	新加坡	十日	天祥
士打富頓	STRAAT FUTAMI	基隆	十日	渣華
[illegible]	PROTOKLITOS	日本	十日	馬士基
萊茵丸	RHINE MARU	歐洲	十日	大三
苗代丸	WASHIRO MARU	日本	十日	日郵
大輸怡美利	HUGHEVEREETT	日本	十日	福來
男爵夫人	ST.BARONESS	日本	十日	東祥
[illegible]	ELLEN BAKKE	三藩市	十一	捷行
發利怡美利	FERNANDOEVERETT	日本	十一	福來
美國和諧	AM.ACCORD	美國	十一	美輪
太陽愛神	SUN CUPID	日本	十一	天祥
大中山	TAICHUNGSHAN	曼谷	十一	順昌
東美	EASTERN MINICON	馬尼拉	十一	東源
[illegible]	AEGIS HISPANIC	日本	十一	川崎
海王	HAI WANG	基隆	十一	永裕
新菲島怡美利	JOHNEVERETT	新加坡	十一	福來
東方海員	ORT.MARINER	高雄	十一	港郵
[illegible]馬士基	PERVOMAYSK	澳洲	十一	華林
士打芬蘭	STRAAT FRANKLIN	新西蘭	十一	太古
積佛遜總統	PRES.JEFFERSON	美國	十一	總統
[illegible]	STRATHATLOW	日本	十一	捷行
新東京	ZIM TOKYO	美國	十一	新興
[illegible]	VISHVA ANURAG	高雄	十一	東亞
[illegible]龍	RISING DRAGON	日本	十二	東洋
[illegible]珍	GURJAN	日本	十二	東洋
士打荷巴特	STRAAT HOBART	新加坡	十二	渣華
萬一號	MANO 1	釜山	十二	港興
保羅騎士	CHEVALIER PAUL	歐洲	十二	沙唔
東信	DONG SHIN	釜山	十二	東宇
東發	TUNG FAU	基隆	十二	東海
[illegible]	WESER CARRIER	波斯灣	十二	天祥
伯路	NEPTUNE BERYL	高雄	十二	中央
百事樓	PALAWAN	馬尼拉	十三	大三
美星	MARY STAR	釜山	十三	新興

今日空郵（星期三） 截郵時間

上午九時
[illegible]、菲律賓、星加坡、沙勞越、沙巴、印尼、汶萊
[illegible] 正午十二時
[illegible] 下午二時
[illegible]、奧地利 下午三時
[illegible]、英國、愛爾蘭共和國、比利時、丹麥、芬蘭、
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible] 下午五時
[illegible]、美國西岸、中南美洲、加拿大、[illegible] 下午六時

出口船期表

(船名)	(西名)	(往何埠)	(日期)	(公司)
美洲綫				
柏圖夫	PESTOVO	加州西北太平洋	六日	華林
長盛	EVER MERCY	紐約加勒比海	六日	利通
旭光丸三號	KYOKKO MARU 3	美國西岸	六日	川崎
日本國賓	JAPAN ANBASSADOR	加勒比海	六日	泛祥
飛航雅士	CLIPPER ACE	美國西岸	六日	山下
千里達	TRINIDAD	墨哥華委內瑞拉	八日	百保利
亞洛馬士基	ARNOLD MAERSK	加州紐約	八日	馬士基
艾森豪總統	PRES.EISENHOWER	紐約	八日	總統
亞洲雅士	ASIA ACE	美國西岸	九日	山下
惠明	WYOMING	加州溫哥華	九日	怡和
亞美尼	JALAYAMINI	加州西北太平洋	十日	天祥
金融	SL.FINANCE	美國	十日	海陸
出口商業	EXPORT COMMERCE	紐約	十日	摩星
新東京	ZIM TOKYO	洛杉磯紐約	十一	新興
美國和諧	AM.ACCORD	加州紐約	十一	美輪
積佛遜總統	PRES JEFFERSON	加州西北太平洋	十二	總統
百事樓	PALAWAN	沙灣拿紐約	十四	大三
東方女神	EASTERN MUSE	加勒比海	十四	大三
陽興丸	YOHKOH MARU	美國西岸	十四	川崎
士打香港	STRAAT HONGKONG	南美	十五	渣華
烈地茜萊克	LETITIA LYKES	墨西哥灣	十五	怡和
高麗領袖	KOREAN LEADER	加州紐約	十五	港郵
美國寶星	AM AQUARIUS	加州紐約	十五	美輪
寶利雅士	BONITA ACE	美國西岸	十六	山下
福他利奧	FROTARIO	南美	十六	美邦
威沙施廸	VISHVA SIDDHI	美國東岸	十六	東亞
勃迪夫	PUTIVL	加州西北太平洋	十六	華林
利士廷巴奇	KRISTIN BAKKE	溫哥華	二十	捷行
歐洲綫				
[illegible]	PIONEER SLAVYANKI	漢堡倫敦	六日	華林
艾森豪總統	PRES EISENHOWER	熱那亞馬賽	八日	總統
加拉加斯丸	CARACAS MARU	地中海	九日	大三
鎌倉丸	KAMAKURA MARU	漢堡不來梅	九日	日郵
江發	KARA CAREER	漢堡歐洲	十一	泛洋
富山	TOYAMA	鹿特丹漢堡	十五	寶隆
萊茵丸	RHINE MARU	南開普頓鹿特丹	十六	大三
地中海	MEDITERRANEA	巴塞羅那熱那亞	十七	天祥
派奧尼楚高	PIONER CHUKOTKI	漢堡倫敦	十七	華林
瑪利他	MARITA LEONHARDT	漢堡利夏化	十八	仕嘉
[illegible]	GLENLYON	里斯本	二十	太古
[illegible]馬士基	CORNELIA MAERSK	漢堡不來梅	廿一	馬士基
易備丸	ELBE MARU	漢堡不來梅鹿特丹	廿三	大三
保羅騎士	CHEVALIER PAUL	鹿特丹利夏化	廿四	沙唔
高力勤	KORRIGAN	鹿特丹哥頓堡	廿四	寶隆
露絲騎士	CHEVALIER ROSE	漢堡不來梅	廿九	沙唔
澳洲綫				
澳洲企業	AUST ENTERPRISE	澳洲	十日	怡和
[illegible]馬士基	PERVOMAYSK	澳洲	十一	華林
愛蓮巴奇	EUEN BAKKE	弗力曼圖	十二	捷行
東方海員	ORT MARINER	澳洲	十三	港郵
士打芬蘭	STRAAT FRANKILN	新西蘭	十四	太古
德山丸	TOKUSAN MARU	澳洲	十四	新興
安華	ASIAN REWARD	澳洲	十六	太古
伯路	NEPTUNE BERYL	新西蘭	十七	中央
東方企業	ORT ENTERPRISE	澳洲	廿二	怡和
瑪花巴奇	MARTHA BAKKE	弗里曼特爾	廿五	捷行
印·巴·中東綫				
明仁成功	MINGREN SUCCESS	卡拉奇科威特	七日	明仁
佐賀丸	SAGA MARU	吉大港仰光	八日	日郵
[illegible]	PANAGIOTISL	[illegible]	八日	海啟
[illegible]	STARTER	孟買卡拉奇	八日	海啟
天都	TENDO	吉布匠依力	九日	新興
海星	NEPTUNE	巴士拿巴林	九日	東方
明城	KOTA MEGAH	科威特波斯灣	九日	太平
亞加林	ACADIA FOREST	[illegible]	九日	東方
麥他打馬士基	MATHILDE MAERSK	波斯灣	九日	馬士基
新洋	NEW OCEAN	波斯灣	十日	滿源
奎松總統	P.PRES QUEZON	波斯灣	十日	渣華
東南亞綫				
金星	VENUS	馬尼拉海防	六日	東方
可達馬士基	HERTA MAERSK	新加坡曼谷	六日	馬士基
[illegible]	TOGARAN	印尼	六日	亞利來
幸發丸	KOSHO MARU	新加坡巴生	七日	振盛行
大西洋貿易	ATLANTIC TRADER	馬尼拉	七日	中央
海德	HYDE	三寶壟泗水	七日	華航
海平丸	KAIHEI MARU	新加坡巴生	七日	永泰
東南	DONG NAM	雅加達泗水	七日	東亭
黑鯨	BLACK WHALE	新加坡巴生	七日	大源
鶴峯丸	TSURUMINE MARU	新加坡	八日	協成
淳洋丸	JUNYO MARU	新加坡巴生	八日	永泰
日德丸	NICHITOKU MARU	新加坡巴生	八日	大源
東安	EASTERN ANNA	新加坡	八日	天祥
新河丸	SHINKAWA MARU	曼谷	九日	永泰
東方巴馬	EASTERN PALMAS	新加坡	九日	雄源
和榮	HWAPYUNG BEE	曼谷	九日	永泰
第一	DENEB	新加坡	九日	東洋
[illegible]	AMERICAN VENTURE	馬尼拉	九日	美輪
南祥灣	NMYANG BAY	曼谷	十日	東方
雅風	AZLEA BREEZE	雅加達泗水	十日	中喜
順和	SUNNY AURORA	新加坡	十日	海聯
三號哈莎利	NO.3 HABSARI	馬尼拉	十日	中央
大寶石	TAIPOOSEK	新加坡庇能	十日	順昌
康安	HORNED OWL	新加坡巴生	十日	協成
秀平丸	SHUHEI MARU	新加坡庇能	十日	協成
大輸怡美利	HUGHEVERETT	曼谷新加坡	十一	福來
男爵夫人	ST.BARONESS	新加坡	十一	東祥
大中山	TAICHUNGSHAN	曼谷	十一	順昌
義宗丸	GISO MARU	新加坡	十一	海聯
[illegible]島	ISLAND ACE	新加坡巴生	十一	永泰
東美	EASTERN MINICON	馬尼拉	十二	東源
泰中美	CHITTIN TANTHUWANIT	曼谷	十二	振盛行
發利怡美利	FERNANDOEVERETT	新加坡印尼	十二	福來
太陽愛神	SUN CUPID	新加坡巴生	十二	天祥
佳珍	GURJAN	新加坡	十三	東洋
信龍丸	SHINRYU MARU	新加坡巴生	十三	永泰
亨泰二	AMRTA 1	印尼	十三	亞利來
翡翠	EMERALD	馬尼拉海防	十三	東方
台灣·日本·釜山綫				
寶利怡美利	PABLOEVERETT	日本釜山	六日	福來
金星	VENUS	日本	六日	東方
飛航雅士	CLIPPER ACE	日本	六日	東[illegible]
美敏	AMERICAN MING	基隆高雄	七日	美輪
美地利亞	SANTA ODILIA	大川高雄	七日	高洲
彩虹	RAINBOW	釜山	七日	港興
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	七日	東海
海國	HAI KUO	基隆	七日	永裕
明智	MING CHIH	基隆	八日	明仁
海強	HAI CHHIANG	高雄	八日	永裕
銀星	SILVER STAR	釜山	八日	新興
金華	KING HWA	高雄	九日	東海
亞洲雅士	ASIA ACE	日本	九日	東洋
美景	AMERICAN MIST	基隆高雄	九日	美輪
奇華	HALLVARD	日本	十日	參利順
金加利	GUAM CARRIER	關島	十日	怡和
東海六號	TUNG HAI 6	高雄	十一	東海
明禮	MING LI	基隆	十一	明仁
海雄	HAI HSIUNG	花蓮	十一	永裕
惠來二號	HUEI LAI 2	基隆	十一	東海
山打好仙	SAANDER HAUSEN	日本	十一	東亞
海龍	HAI LONG	基隆	十一	永裕
非洲綫				
壯威	JOINVILLE	西非	七日	沙唔
漢普頓丸	HAMPTON MARU	東非	九日	日郵
英倫丸	ENGLAND MARU	南非	九日	川崎
新櫻丸	SHINSAKURA MARU	南非	九日	大三
好運	ROYAL FORTUNE	西非	九日	大三

航訊

客貨運務蓬勃廣汎使用廣體機
國泰航明日起啓用第四架三星闊艙機
香港檳城新線經於本月初首航

（本報訊）國泰航空公司本（四）月作多項業務擴展措施，包括啓用第四架超級三星廣體客機，開闢香港—檳城新綫及增加部份航綫班次。

國泰航檳城新綫經於本週初首航。該綫以波音七〇七噴射客機服務，逢週一、三、日由香港飛檳城及新加坡，每週一、二、四週航返港。自新綫啓航起，檳城爲國泰航服務網所及之第十八個城市。

國泰航第四架超級三星廣體客機定本月七日啓用，爲擴展亞洲區內廣體客機服務之先聲。迨後每週將有兩班超級三星班機由香港開出，一飛台北及東京，一飛台北與漢城。每日下午更有一班飛台北、東京，全部即日週航。此外，每週有六班超級三星班機在下午由香港飛新加坡，其中四班並將由新加坡續飛吉隆坡，翌日週航返港。

香港—雪梨綫將增加逢週四南下，翌日北返之新班次。使該綫班次增至每週六班。其中兩次由香港經馬尼拉飛雪梨，四次直航雪梨。北返班機，均由雪梨直航返港。

馬尼拉綫現增至每週十四班。由本月九日起，其中兩班將以超級三星廣體客機服務。

約旦航空公司宣佈擴充珍寶服務
特別對遠東航空事業發展深具信心

（本港訊）約旦航空公司董事長暨總裁阿里千多宣佈：在有關政府核准下，該公司最新之波音七四七—二〇〇珍寶機服務將擴展至遠東和其他地方，準於五月一日生效。

該新型珍寶機有美國通用電器公司（GENERAL ELECTRIC）之CF6—50引擎，最高起飛重量爲八十萬磅，最高能滿載乘客，仍能不停飛行六千二百一十八哩。

千多君稱約旦航此舉足證該公司對迅速發展中之遠東航綫深具信心並十分重視，由今年七月始約旦航將首次航達紐約其珍寶機自約旦首都安曼十二〇〇時起飛當日一九一五時抵紐約途經阿姆斯特丹。

約旦航在香港、曼谷、東京及星加坡由瑞思航空公司代理業務，

約旦航珍寶機每星期二、四、六於一時自曼谷起飛，當日早爲七時半抵安曼，然後轉飛西歐十三城市，中東二十城市，最後至紐約。

新服務之特點之一—每逢周六自曼谷起飛直飛沙地阿拉伯之DHAHRAN城（唯一不停飛行航機）方便與常往來的旅客，每周並兩次自安曼飛的黎波里（TRIPOLI）及突尼斯（TUNIS）。

加富折返美國 橫瀾島赴遮打

（本報訊）海運船務有限公司代理之加富（T.E.CUFFE）號貨輪，昨日上午由加州航抵本港，泊於葵涌一號碼頭，起卸雜貨千餘噸後，即落貨，已於當日下午離岸，駛返加州、舊金山、羅省、聖地牙哥等埠，兼收士托頓、溫哥、長堤等各地貨物。

香島輪船有限公司屬下之橫瀾島（WAGLAN ISLAND）號貨輪，昨晨由高雄等地駛來本港，拋碇海運大廈碼頭，上落貨物一批後，定今下午啓碇，直航遮打、鶴地打及蘇丹港等地。

港興船務有限公司代理之彩虹（RAINBOW）號貨輪，今日下午由釜山駛來港，泊於B號浮泡，起卸棉紗、砂糖、雜貨一千一百餘噸並大批貨櫃後，隨即落貨，於八日（星期五）上午啓程，開往釜山等地。

輪船公司電話

公司名稱	電話
大西洋	二五二〇〇七
大阪三井	二四〇一七一
川崎	二五六一三一
太平洋	二三七一九一
太平船務	二三六一七四
太古	二四六一九一
太來	二四七一七一
天祥	二四三一九九
山下新日本	二四九六〇〇

旭光丸三號午間駛高雄 康安號海皇兩船明相繼由日本來

（本報訊）豐利行有限公司代理之旭光丸三號（KYOKKO MARU 3）貨輪，已於昨日（五日）清晨八時自基隆等地駛抵本港，泊國際播發卸貨物，今日（六日）中午啓碇，前往高雄，再轉航日本各埠。

協成輪船（香港）有限公司代理之康安（HORNED OWL）號貨輪，自日本等地來港途中，將於明日（七日）上午到步，寄碇A號浮泡上落貨物，訂翌日（八日）開行，駛往新加坡、巴生、庇能等埠。

香港東方船務貿易有限公司代理之海皇（NEPTUNE）號貨輪，自日本等地航來本港，將於明日（七日）上午到步，拋碇A號浮泡，起卸部份轉口貨後即落貨，訂翌日（八日）下午開行，前赴巴士拿、達文、哥林沙等埠。（子）

尚有航訊刊在第四張第二頁

港澳飛翼船有限公司

飛凰 飛鷺 飛翠 飛燕 飛鳳 飛達 飛騰 飛鴻 飛鳴 飛龍 飛鵬 飛麒

即日預售七天來回票

香港開 由上午八時起至下午六時半，每半小時開航一班。
澳門開 由上午八時起至下午六時半，每半小時開航一班。
售票處 香港：上環新填地港澳船碼頭 電話：444441 438648
澳門：新馬路國際酒店 電話：3742

香島輪船有限公司

香港至波斯灣線
直航：刁拜、巴達、達文 抵港 開行
鹿洲輪 LUK CHAU 第式次 15/4 17/4
新加坡島輪 SINGAPORE ISLAND 第一次 22/4 23/4 第式次 4/5 6/5

香港至紅海線
直航：遮打、蘇丹港、鶴地打 抵港 開行
日光島輪 SUNSHINE ISLAND 第式次 15/4 17/4
青衣島輪 TSING YI ISLAND 第一次 29/4 30/4 第式次 11/5 12/5

香港至澳洲貨櫃航線
直航：比利士彬、雪梨、墨爾砵（兼收愛德雷特）
香島貨櫃輪 ISLAND CONTAINER 23/4 25/4
龍珠島輪 PEARL ISLAND 6/5 7/5

進口船期
龍珠島輪 PEARL ISLAND 14/4
坪洲輪 PING CHAU 20/4
香島貨櫃輪 ISLAND CONTAINER 25/4

收貨站
散貨：九龍倉海運橋（二號閘） 電話：3-688729
貨箱：葵涌4號碼頭 電話：12-249545
澳門代理：高隆洋行 電話 82012·6062

福來輪船公司

總公司香港康樂大廈21樓 電話：5-233181-5
業務部電話：5-262071（20綫）
澳門代理興記行 宜安街11-13號 電話2493。

往：曼谷、星加坡、巴生港、庇能、加爾各答、吉大港、仰光。 （到） （開）
大輸怡美利 HUGHEVERETT 四月十日 四月十一日
香港怡美利 THOMASEVERETT 四月十七日 四月十八日
往：名古屋、門司、神戶橫濱、釜山、仁川。
寶利怡美利 PABLOEVERETT 四月五日 四月六日
新菲島怡美利 JOHNEVERETT 四月十一日 四月十二日
茂利怡美利 MURRAYEVERETT 四月廿二日 四月廿三日
往：星加坡、椰加達、三寶壟、泗水
發利怡美利 FERNANDOEVERETT 四月十弍日 四月十三日
寶利怡美利 PABLOEVERETT 四月廿七日 四月廿八日
往：刁拜、亞布特比、科威特、達文、哥林沙。
天星 STAR ALCYONE 四月十四日 四月十五日
往：喀喇嗤、哥林沙、刁拜、亞布特比、科威特
景星 STAR ANTARES 四月廿六日 四月廿七日

JUMBO LINE

澳洲西太平洋輪船公司
南方船務公司代理福來輪船公司
電話：5-233181-5。
香港康樂大廈21樓
業務部：5-262071-20。
澳門代理興記行宜安街11-13號 電話249
直航 澳洲雪梨、墨爾砵，阿德雷
比利士彬 十大到雪梨（大量貨箱供應）
船名 貨箱截貨 到港 開行
愛德樂 Advar a 4月25日 4月26日 4月27日
收貨站香港國際貨櫃有限公司
葵涌4號碼頭 電話：12-241268。

墨西哥國家船務公司

墨西哥航綫
遠東——墨西哥及中美各埠
安柏路 AMPARO 四月廿八日 四月廿九日
依運娜 ELENA 五月廿二日 五月廿四日
往：安遜那達、文生路、阿卡浦爾科及中美、科林多港、聖約瑟、彭塔阿勒那斯
For：Ensenada, Manzanill, Acapulco, Acajutla, Corinto, Sap Jose & Puntaranas.
香港代理：福來輪船公司
香港康樂大廈21樓電話5-233187（10綫）
貨櫃代理電話：5-262071（20）
澳門代理興記行
宜安街11-13號 電話：2493.

順昌航業有限公司

大寶石 M.S. TAIPOOSEK（最新型客貨輪時速16浬，全船客房冷氣設備）
直透：新加坡 庇能
本期：四月八日抵港 四月十日下午九時半開行
搭客請於下午七時至八時登船
大龍山 M.S. TAILUNGSHAN
直透：曼谷
即日落貨 四月六日下午開行船泊B22號泡
大中山 M.S. TAICHUNGSHAN
直透：曼谷
四月十一日抵港 四月十三日開行

亞澳快航有限公司

全貨櫃服務 現代貨箱碼頭及彩虹德記葵涌道33地段收貨 碇泊處：現代貨箱碼頭葵涌
雪梨、墨爾砵、比利斯本（愛德雷特經墨爾砵） 截貨集運 普運 開行
澳洲企業 AUSTRALIAN ENTERPRISE 4月7日 4月8日 4月10日
東方海員 ORIENTAL MARINER 4月9日 4月10日 4月13日
安華 ASIAN REWARD 4月12日 4月13日 4月16日

紐西蘭快航 太古·大阪三井·渣華 聯合航線 收貨站：海運橋及葵涌彩虹德記
直航：非濟群島、奧克蘭、威靈頓、列提頓。
士打芬蘭 STRAAT FRANKLIN LAUTOKA. SUVA. AUCKLAND & WELLINGTON. 4月10日截貨 4月14日開行
鄱陽 POYANG AUCKLAND & LYTTELTON 4月17日截貨 4月21日開行

新畿內亞及南太平洋航線
廣東 KWANGTUNG JAYAPURA, WEWAK, MADANG, LAE RABAUL PORT MORESBY & NOUMEA. 5月1日收貨 5月2日截貨

BARBER LINES HONG KONG LTD.
百保利輪船公司

香港皇后大道中33號萬邦行19樓 電話：5-258141（十線）

BBS barber blue sea

季候風 M. MONSOON 四月十六日抵港 四月十七日開行
天馬運 TAMERANE 四月廿六日抵港 四月廿七日開行
往：美國東岸及加拿大多倫多、滿地可。
千里達 TRINIDAD 四月十六日抵港 四月廿七日開行
百先得 PEISANDER 四月廿四日抵港 四月廿五日開行
往：溫哥華、西雅圖、德金馬、砵倫、委內瑞拉。

收貨站：
尖沙咀九龍倉14號倉（由五號閘入）
電話：3-687585, 3-675151（內線345）

娛樂圈

△龍剛的「波斯‧夕陽‧情」，是香港第一部到中東拍外景的文藝片。影片上映在即，連日在電視大賣廣告，龍剛親自讀對白，落力之至。附圖是龍剛的外景隊在當地留影。

「海軍突擊隊」突擊出雲號生還者 張徹聘爲拍攝顧問

一部由張徹執導的海戰片「海軍突擊隊」，耗費了「邵氏」和「中製」近四百萬港元。「實際的數字還未核算，許多賬單還未送來。」張徹說：「不過耗資鉅大是必然的。雖然此片獲得台灣當局支持借出軍隊、戰艦、飛機，但燃油和彈藥的消耗是驚人的，何況還有衆多的臨時演員，和許許多多無法估計的開銷。」

爲什麼要拍這麼一部吃力的電影呢？

「開中國電影之先河。」張徹說：「海軍的電影，從未有人拍過。海戰片，更加沒有。這是第一部當然，國防部不支持是無法拍攝的。」

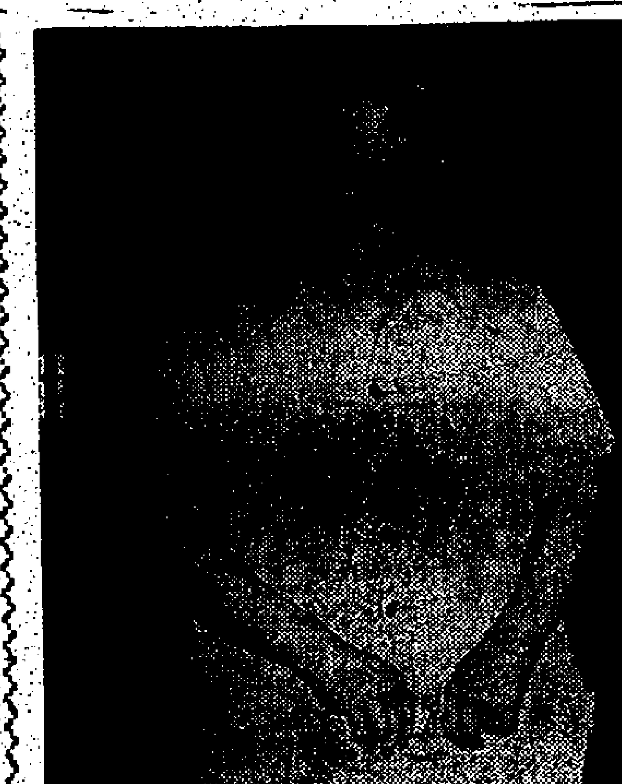
「海軍突擊隊」因爲需要國防部的支持，所以，必須有整套的拍攝計劃，要開會，要申請，要等批准，要修改計劃，再等批准，這樣一部電影，籌備就花了整整一年。

張徹說：「海軍突擊隊的真正工作日是不算長的，八十個工作天啦，頭尾拍了半年。」

「我們無綫電通訊器聯絡指揮，場面太大，人太多，控制和調度是相當吃力的，排練就更加費時。」張徹說。

發生在三七年日本侵華史的事，目前仍有很多生還者健在，由祝菁飾演的艦長（狄龍的太太）目前就居住在台灣。有不少身歷此事的生還者，被張徹請來任顧問，他們經常參加拍攝會議，至於花了十八個月，耗資數百萬元完成的這部海戰片，張徹滿意嗎？他說：

「這個，要請你們告訴我，我是盡了力了？」



梁醒波十三日去港督府領獎

小樓驚夢 海運星期五再加映一場

及美國女星姬絲汀歌芙參與主演，七彩瑰麗懸疑奇情文藝巨獻：「小樓驚夢」，上星期日（三號）海運爲早十點半特別選映，全場爆滿，向隅者衆，徇衆要求，海運定復活假期當日，即本星期五（八號）凌早十點半，最後選映一場。

瘋狂列車 獲御前獻映

每年在英女皇御前獻映的電影，只有一部，這類御前獻映，多數是慈善性質，而片亦要是適合家庭的，所以，能獲選爲「奉旨放映」的片，在英皆可增加票房價值。今年，則已選了雅瑟希勒導，貞懷德演的「瘋狂列車」爲御前獻映片，本片將於復活節在港公映，香港觀衆較英女皇澄先飽眼福。

嘉禾看好吳思遠新作 特別安排三個午夜場

嘉禾機構這一次對吳思遠新片「南拳北腿鬥金狐」的特別看待，也使影圈中人對此片倍加留意，尤其是其他影院綫的安排下半月新片方面，如今已視這部動作片爲强敵，已準備好了的排期也可能來個大調動了。

原因便是嘉禾機構向來對新片的午夜場十分重視，特別排映的午夜場，常常便是他們的重心影片，如李小龍影片及「半斤八兩」等等，而這次對「南拳北腿鬥金狐」的另眼相看，是該片本來早便安排好本月十六日午夜場首映，隨後跟着在廿日英女皇壽辰假期前正式公映的，嘉禾的發行首腦看過試片後，覺得好片應該在好期放映以做成高潮，便立即提前，改在本週五復活節假期開始當晚便映午夜場，跟着便再連續放映三晚，即是四月八、九、十這三晚假期中，連映三個全綫推出的午夜場。

嘉禾機構的發言人表示，這樣的安排，並不是特別給吳思遠面子，而是這部「南拳北腿鬥金狐」打得火爆激烈，最合香港觀衆的口味，因此才有破例全綫連映三晚午夜場，這在最近新年期也沒有的，他們又相信香港觀衆對吳思遠的作品有信心，故對今次新安排認爲十分明智。

雛妓的導演 卡路利山尼

卡路利山尼，這個名字很意大利化，所以很容易叫人猜到這名字的主人是意大利人，不錯，卡路是意大利人，是一位導演，拍新聞片出身，漸次成爲商業片的執導，他的「雛妓」是一部以半寫實手法拍成的社會問題片，影片以六名雛妓做主角，有六七個並不連貫但拍來一氣呵成的故事串合而成。卡路執導的手法相當清新而簡潔流暢，這完全可讓觀衆在他的任何一部作品中欣賞得到。以少女演雛妓的題材，似乎開始成爲又一種的新影片潮流，一部柔莉絲遞的「的士司機」，驚艷影圈之後，「雛妓」竟以六名年輕少女上陣，演出與柔莉絲相同的角色，雖然引至她們當娼的遭遇各有不同，但歸根究底都離不開一個窮字。窮，使她們容易受騙；窮，使她們甘心情願以皮肉去換取溫飽；窮，使昧了良心的人追逼良爲娼；窮，使喪失本性的人把獸性錯誤地發洩在她們身上。

「雛妓」是一部在意大利拍攝的影片，意大利的拿不勒斯經常在影片中出現，它是一個罪惡之城，主要就是因爲它貧窮，但「雛妓」卻並不着重描寫窮的一方面，雖然窮是形成犯罪的原因，也同樣是形成雛妓的主因。導演卡路只想藉着影片去反映社會的一面，他除了執導之外，還是劇本的編導人。

杜麗莎將加盟麗的 梁醒波港督府領獎 李影昨拍「浪淘沙」

△麗視自宣佈將開拍一個每週播映六晚的綜合性節目後，即爲該節目展開招兵買馬的工作，麗視總經理黃錫照前日曾向新聞界透露：他已以重金禮聘了在歌壇深具影響力的紅歌星杜麗莎加盟旗下，她將會是該綜合性節目的台柱之一。

據透露：杜麗莎與港視合約將於五月份屆滿，但港視會否放走這員大將，乃是值得考慮的事，蓋杜麗莎根本就是出身於麗的，她在麗的六年，一直鬱鬱不得志，香港人根本無法認識她的特有才華。直到前年的港姐選擧夜，杜麗莎跳槽無綫作首次演出，那晚上載歌載舞，從此扭轉了她事業的頹勢，這兩年她的魅力，她的歌藝已瘋魔了萬千影迷，如果黃老總能游說杜麗莎加盟，對麗視的綜合性節目無異增加了不少聲勢。

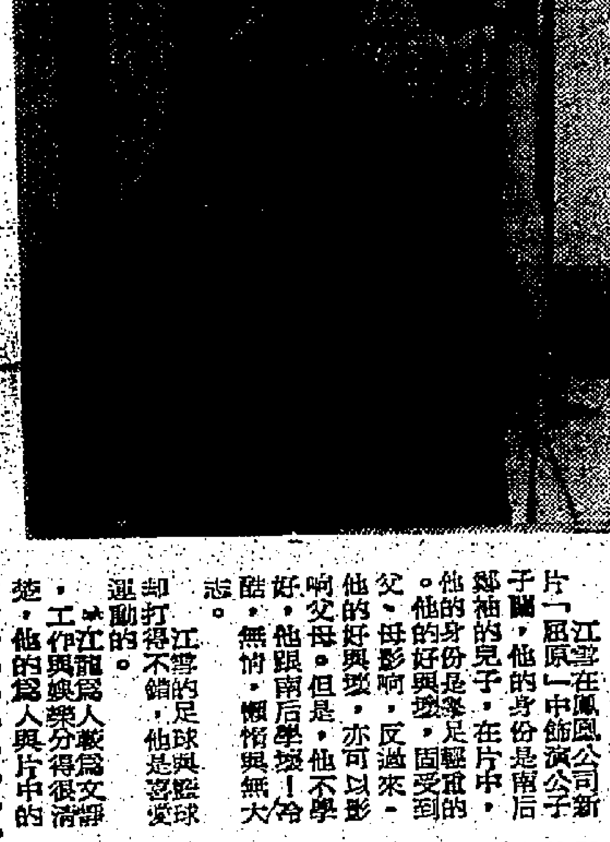
△港視藝員梁醒波獲英女皇頒贈MBE勳銜，已定十三日上午親臨港督府領獎，由港督麥理浩爵士親自頒贈，屆時無綫將派出外景隊隨赴港督府，將波叔領獎時的珍貴鏡頭攝下，以便於是晚「歡樂今宵」節目中播放，讓觀衆目睹其盛況，當晚的「歡樂今宵」還會將部份時間介紹梁醒波的藝術生活。

△麗的藝員李影一星期前患西德麻疹，她躲在家中閉居了七天，昨日才告出現麗視大廈，參加新劇「浪淘沙」的拍攝。

△在這七天中，李影連男友劉松仁也拒絕接見，一來怕傳染給松仔，影響了他的工作，二來臉上紅疹點點，十分不雅，爲免留給心愛男友不良印象，乃寧願以電話訴相思，謝絕見面。

劉松仁跳槽無綫後，甚受重視，現已提升爲編導之職，劉松仁曾一度揚言，升爲編導之日就是與李影結婚之時，昨日記者乃問李影此事時，李影微笑道：「他（指松仔）現在仲未得閒，我都唔記得了。」

李影昨參加「浪淘沙」的拍攝



杜麗莎傳將加盟麗的

三十年值得懷念的名作 太陽浴血記

七十年代的電影，配合時代的衝突，急促快節，因此小成本的製作大爲風行，今日奧斯卡最佳影片「洛奇」，是較小成本製作，再也沒有以往浪漫三戰的鉅作，所謂「蕩氣啡慨場面」，參氣魄，令人蕩氣迴腸的舊日經典作，影迷們卻仍然念念不忘。

三十至六十年代，是大場面電影的天下。

那時一部片的成功都還製片家的本領，當時的名製片如戰國七雄，執牛耳者卻只有一個，便是被影評人公推爲「亞軍大片的冠軍製片」——大衛奧斯尼克，在他許多部得獎巨片中，最佳場面及攝影的是「亂世佳人」，但最令人印像難忘，血液翻騰的是美人與印第安人恩怨史的「太陽浴血記」，這部戲更具有特色者，是年青的格力哥利柏和演女紅番的珍妮花鍾絲因此片而舉世矚目，當時以演技著稱的約瑟哥頓，李安奴巴里摩，奄理士壁爾，莉蓮姬殊，和路適候士頓等都是得過金像獎的一時之秀，使這部哀艷多姿的蓋世傑作，閃爍着恆久的光影。

「太陽浴血記」是一個冶蕩成性的紅番女子身入富家，受老一輩的救援，年青一輩玩弄，而引起一連串父子兄弟紅白民族爭愛、鬥恨的衝激，原著根據一個印第安神秘浪漫的傳說，女主角在太陽谷搶殺情郎後自殺，化成血紅的香谷情花，金像作曲家狄安聖悲涼的調子帶來風雲起，山河動心弦震撼之感。

影話 屈原

陸持

看「屈原」的時，覺得鮑方所飾演的屈原眞不作第二人想，不論演和氣質都像是屈原再生。如果這部片子早拍十年則會更理想。那時的鮑方比現在年輕，看起來更像年輕時的屈原，因爲片中的屈原是結束時的「雷電行」也只是四十而已。以現在鮑方的年紀最好是演屈子的後期，可惜那時的他沒有被攻在片子裏。

在歷史上，屈原是楚的出色外交人員，多次出使外國，他的口才一如在影片中是肯定的。不過片中塑造另一政治外交家張儀則使人失望。張儀在戰國時是一個能人，這是有史可稽的，他的相業是奠定秦大一統的局面，但片中所塑造的張儀太過擬人化，使人覺得那是「紅燈記」的鳩山或王連擧，「沙家浜」的胡傳魁或刁德一，「智取威虎山」的座山雕或欒平。

這樣的塑造好人和壞人的對比型像，在舊戲劇是必須的，但在現今強人並不一定要型像化的，何況張儀是個成功的政治家在人們心裏已有一定的印象，所以就給觀衆以不堪的感覺。如果以張儀的演出張儀而言，那是成功的。因爲他已達成編導的希望，使人覺得張儀是壞蛋。

鮑方的屈原是成功的，使人活生生的重溫了司馬遷在史記「屈原列傳」裏所描繪的。

「禮魂」是屈原所作「九歌」之一，現在只有篇名而有沒內文。據說是楚之郊祀這種曲來中。編導鮑方在攷據方面是下過功夫，所以在片的高潮排了這樣一場歌舞，由鮑方作詞子萍作曲以達成這個郊祀之禮，不過可惜的那些參予歌舞者竟然手持鮮花，使這個精心設計的歌舞爲之失色。

戰國時代是個奴隸社會，片中一再強調這點，所以安排了一場石礦場奴隸逃走，又以奴隸互鬥來作娛樂博彩，編導想借此來點出貴族奴隸主之無道，屈原的正義，而引出屈子向楚王圖變奴隸之代者就得取消貴族的特權，其實編導如果參考外國片的「十誡」和「金字塔淚史」之類的影片，多描繪奴隸的生活，人民之參觀，才顯出屈子主張法治和減少貴族特權的重要。現在片中所表露的只是如一般舊戲曲般，忠臣總是給奸妃和奸臣所阻撓，陷害，而使他罷官。這便失了屈子的爲民請命改革社會的最高情操。

鮑方影片中的服飾看得出是經過考據而設計者，而且在顏色配合上是爲拍彩色影片的，不過在他們的衣着文飾上似有兩種的必要，如果從端午節紀念屈子要作龍舟競渡來作擔憑，一定知道龍舟在那時不一定是王的坐船，而是崇拜龍的民族的裝飾而已。且屈子是在汨羅江投水的，距王京郢都很遠，不可能如後世所傳人民扒王帝的龍船往救。可見當的文飾在楚是很平常的，所以他們的衣襟文飾應該是蛇文，龍文或是蛇文。片中「東皇太一」那場戲便插上了一些似龍非龍，似蛇又非蛇的黑幟，這可見編導也注意到列楚民族是一個以龍爲偶像的國家，怎麼會疏忽了衣襟的文飾呢！

鮑方開始時，奴隸逃走士卒擁戮，拍不出緊張氣氛，運起碼的打鬥也不緊湊。最好的一場是「雷電行」，借助雷行電閃來襯出楚酒隱藏着危機的氣氛，雖然知道屈子並不是中毒死的，但也覺得處理得不錯。屈子被任三閭大夫，在家裏借嬋娟閒話也處理得很好，如果在前加一場屈子以嬋娟至放則更能襯托出那時他的心煩是如何，散蓋，以至放斷來惑止。

是否影射英皇儲 七夜情引人議論

今天，英國上下各階層人士，除了談透不過氣的稅以外，藉以輕鬆一下的話題，是研究從去年十月上映至今的「七夜情」，是否在影射英皇儲查理王子。

二十多年前，查理的姑母，瑪嘉烈公主和彼得湯遜的一段戀愛，成爲柯羅莉夏萍與格力哥利柏合演的「金枝玉葉」的靈感，如今，「大富翁家」、「人細鬼大」等片的導演，路易基路拔導的「七夜情」，彷彿也就是拿查理王子來做文章。雖然，在故事中，沒指明在海軍服役的王子，是那一國人，但當他在日本上岸打長途電話來時，觀衆可以聽見狗兒的吠聲，大使稱她爲「陛下」，這那不是在影射查理，還影射誰？

當然，「七夜情」並不是查理王子的事，不是在片頭已聲明，故事全屬虛構嗎？假使查理王子的確曾在海軍服役，的確傳說在日本時認識一個女孩子，那是巧合，路易基路拔不承認他在利用皇室，不要忘記，他是忠誠的英女皇子民。

不管是不是有查理的影子，「七夜情」是一個浪漫動人的愛情故事，一個王子結識了日本的旅遊車小姐，開始無拘無束的七日七夜歡樂，但他們並不曾有「仙履奇緣」式的美滿結局，反而是「蝴蝶夫人」式的。米高約克的王子，和宵木秀美的日本小姐，在銀幕上產生奇異的化學作用，使人感覺他們愛的魅力。這部引人議論的優雅抒情文藝片，已由恩培羅兌獲版權，將於本月底公映。

江雷演子蘭 恰好到火候

江雷在鳳凰公司新片「屈原」中飾演公子子蘭，他的身份是南后鄭袖的兒子，在片中，他的身份是舉足輕重的。他的好與壞，固受到父、母影響，反過來，他的好與壞，亦可以影響父母。他跟南后學壞！冷酷，無情，懶惰與無大志。

江雷的足球與籃球打得不錯，他是喜愛運動的。

江雷爲人較爲文靜，工作與娛樂分得很清楚，他的爲人與片中的子蘭恰巧相反，爲此，他演出這個角色，頗令人驚異；他演得那麼好，尤其使人感到出奇。

問江雷，他說：「說眞話，我是沒有把握的，後來，咪雪，聽導演講故事，倒是花了不少精神時間的，第一怕過火，第二才怕不及；導演說，犯過火的毛病，比犯不及的毛病多，許多人都以爲過勝於不及，我也是說了「過勝於不及」之後才眞正了解到「過猶不及」這句話的意義。至於演得怎樣，要由大家去斷定了。」

顧影心聲 何裕業睇風色拍枕頭片 狄波拉担大旗旗開得勝

在社會寫實片「雛妓」中，飾演淪落少女的狄波拉。

何裕業拍了幾部純文藝的影片如「輕烟」、「不再有春天」等之後，多眠般休息了一段時間，以爲他要退休影壇了，早幾天見到他，問他何以不再拍片，文藝片有復甦跡象了。

「我正在搵本錢，準備從頭再來！」何裕業說。

他如何搵本錢呢？原來他「暫時轉過方向，先拍搵錢片」。

何裕業所拍的搵錢片，就是枕頭片，他說：「我部片上週末上映過夜場了，收入六萬幾銀，閱眞唔錯！」

「六萬幾銀午夜場？確是閱眞唔錯了？什麼片？」

「枕頭片！「香港艾曼妞」，係狄波拉，劉志榮，劉雅英演出的。」

何裕業說，他最大的興趣還是拍文藝片，但過去拍幾部非但賺不到錢，更要損手，要再拍，非搵本錢不可。他又說：「有時我也覺得好笑，自己喜歡的，偏不賺錢，不喜歡的，但賺錢，非拍不可，因此，我想出一個辦法，拍幾部賺錢的，有了本錢，再拍自己喜歡的！」

何裕業對文藝片還是念念不忘的，但他的「香港艾曼妞」的賣座情況又心動，於是他決定先賺錢再說！（林天）

何裕業靈機一動 狄波拉無法不脫 於是拍成「香港艾曼妞」

「艾曼妞」在港上映之時，曾經瘋魔一時，大製片家何裕業有見及此，立即靈機一動，要拍一部「香港艾曼妞」。

何六叔在籌拍這部「香港艾曼妞」之時，令他最感頭痛的就是女主角人選的問題，他遍覓女星中，很難找到適合演出這個角色，因爲這個角色不但需要年輕貌美，還要有女性的媚態，兼有引人入「性」的身材。後來，六叔在電視中發現了狄波拉，認她是最適合不過的。

狄波拉一向在螢光幕上出現是穿着密實的，那會肯演出這等暴露的電影，但是她又不好意思一口拒絕六叔之邀請，她在靈光一閃之際便想出了一個難題，有意難倒六叔，她說：「如果你能請到×××導演來執導這部戲的話，我便答應演這部戲。」

這一位某導演是專拍暴露電影而出名的，而他在某電影公司中是有合約羈身的，所以六叔要請他在執導這部「香港艾曼妞」實非一件易事，但六叔終於想出了辦法，請這位導演化名爲文華執導這部戲。狄波拉想難人反被人難倒，只好乖乖地拍了。

家族（上）

親聽走筆 ·匯匯·

「家族」這部電影，其故事內容和結構比較特別，從頭到尾除了兩場之外，幾乎沒有一刻安寧，顛沛流離，好像是在驚濤駭浪中一葉小舟，觀衆也在那裏船上同劇中人一同搏鬥，還遇到不了彼岸，心力交瘁，這也正是導演所恣心營造的氣氛。

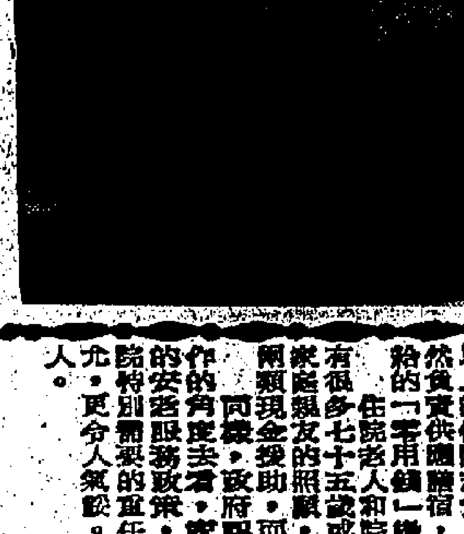
精一服務的煤礦場倒閉了，世代謀生的依靠至此沒了着落，生活頓時成了問題。困難是有的，但在我們香港人來說似乎也不至於走到絕路，有的人一個月換兩三個老板稀鬆平常。日本卻不然，出了校門的青年謀得一份職業，往往直到退休爲止，極少中途換馬，除非公司倒閉。

怎麼辦呢？上有老父，下有一對兒女，一家五口彷徨在十字路口，作丈夫的決定到北海道開荒自己做「老板」，從長崎老家到那邊是南北極，一個人先去最穩陣，但是太太民子堅決要全家同行，靠了路費還到別鄉親提當作單的行李上路。

只不過寄於我國的南北極，從搭乘上看，他們的南北長途實不起飛機罪，火車要兩三天，果一些，卻也只需在北京轉車一次，問題不大。日本可不行，島嶼多，每換一次得找小客棧過夜，這拖男帶女的就麻煩了，小的還在襁褓，老的已經風前殘燭。在這種情況之下，沒有足夠的勇氣和毅力是決不敢貿然行事的。好在精一生性倔強，民子充滿信心，老父也同意，並且決定在次子那邊定居下來，讓這對青年夫婦繼續往前走。

這樣扶老攜幼地出門去，千山萬水地跋涉，必須有一個理想來作支持，那理想便是有一幅自己的土地，在這土地上經過辛勞勤動，成爲一片乳牛成羣的大牧場，而自己便是這片牧場上的主人。

「家族」這部電影便是紀錄了精一一家在到達目的地之前，一路上的遭遇，快樂的和悲傷的刻骨銘心的。



圖爲在「屈原」一片中飾演令尹子蘭的江雷

「喋血雪山」三國合製 法國、西班牙、意大利三國合製傑克倫敦名著「喋血雪山」中的忠犬及主人。

讀者論壇

無真姓名住址者不登　破壞他人名譽者不登　一紙兩面寫字者不登

不應因有人破壞公園花草而要收費

木子

編輯先生：日昨閱報，獲悉有人提議進入公園遊覽者，要先繳交入場費一事，我眞佩服此君能想得出。公園者，乃屬公開之園地，當局設立給市民公餘遊息之所，公園而收費，所謂提倡康樂活動，從何說起！民選議員在競選期間，常常苑相於發誓，講及如何替大衆服務，今者有關公園收費問題，民選議員似乎尚無意見。無怪在某晚觀點與角度節目中提及有資格投票的選民反應一年比一年的遞減了。希望諸公想清楚，對公園加強管理，同市政局之資，但不應因有人破壞園內花草而要入園收費。

木子上。

希望速設街市及增加兒童康樂設備

九龍灣安置區居民

我們是九龍灣安置區居民。我們現正面對兩項嚴重的問題：

（一）缺乏街市：本區人口約萬餘人，但無街市，平時要步行至牛頭角區買餸，路途遙遠，殊感不便。

（二）缺乏兒童康樂設備：本區有數千兒童，但全無康樂設備。

我們居民在最初遷入九龍灣安置區時，房屋署曾發給居民之入住須知書上標明本區有街市及兒童康樂設備。但我們居民入住已近兩年，房屋署的諾言一直未見實現。

上述兩項乃我們居民的迫切需求。就這兩項需求，我們街坊在房屋司黎保德先生巡視本區時反映了我們的需求，我們亦數次與本區房屋署郭主任接觸，並曾數度去函房屋署署長要求實現他們的承諾，使我們的迫切問題得以解決。但是一直以來，房屋署都是採取拖延手段，以敷衍我們居民。

我們全體居民對於房屋署這種態度表示不滿及遺憾。

我們居民現將整項事實的眞相還告社會人士，並希望有關當局能夠盡速從早日解決我們的問題。

九龍灣安置區二、三村，爭取街市及兒童康樂設備居民小組上。一九七七年三月十日。

馬鞍山至大學站渡海交通應即改善

一讀者

編輯先生：新界馬鞍山向外交通，只有一家行走至大學站的電船公司進行服務。該電船公司曾多次提高票價，而服務未見改善。

該電船公司自更改航綫以來，早上七時左右之航渡，每每「爆棚」。居民因趕着上班或上學，便要乘搭較早的，所以人擠得很。早上七時四十分的輪渡，乘客多得更厲害，甚至有些人須行站在船沿、梯級、船尾。小小的一隻街渡，經常載着七、八十人在風浪中渡海。這樣危險的行徑，深恐發生意外，造成人命及財物損失。據本人所知，該公司是另有船隻備用的，卻不知爲何又不改在乘客多的時候服務，以保障乘客的安全。且在這種不均衡的經營下，深恐又會弄出一次加價。

更令人不滿的，是該公司某一些售票員的態度。他們每對乘客大聲呼喝，又在人叢中亂擠，對學生就更無禮。這些態度叫人怎忍受呢？希望該公司早日改善服務，也請有關部門注意人數及乘客安全問題。

一讀者上。七七年三月二日。

薪俸稅個人免稅額希望當局再提高

·蔡賛·

編輯先生：財政司夏鼎基新年度財政預算案採取溫和政策，頗獲各界人士歡迎。但有點美中不足：單身漢免稅額只提高至一萬二千五百元。照目前生活程度計，月入千餘元，應付浩繁的開支，並不見得如何寬裕。若將免稅額提高至一萬五千元，才算合理。

中國人家庭生活的傳統方式，與外國人有點不同。有些王老五要負責供養父母或弟妹，負担並不輕。縱使沒有家庭負担，他本身也要養成儲蓄習慣，不想一輩子做窮王老五的生活，儲備多些「老婆本」便想結婚了。

政府應多些爲低薪的王老五設想，除提高免稅額外，最好提供二人世界的廉租屋邨，使大多數王老五有成家立業的機會。

蔡賛上

建議漁農處增派林警巡邏郊外公園

大埔滘林務管理站一林務員

編輯先生：頃閱 貴報三月八日本港新聞版，「小評」中建議在郊野燒烤地點，應設水喉，方便市民。眞是一矢中的的好建議。但有一點同樣重要的，便是在郊區公園和郊野燒烤地點，建築公厠或設立更多的流動厠所，相信對廣大喜歡旅遊的人士，更大爲方便呢！

再者，發展郊外康樂設施，如郊區公園，燒烤地點，植林及山火等，是漁農處轄下自然及林木護理科管理的，而不是一如貴報所指爲市政局所管理者也。

有鑒於旅遊人士被刼或匪徒遇襲者時有所聞，故此，本人建議漁農處自然及林木護理科，應多設林警一職，巡邏郊區公園及燒烤地點，因爲林警對其管理下的郊遊地點，比任何人士還要清楚；對於被一般旅遊人士列爲郊遊熱點的地區，更是瞭如指掌。所以巡邏郊遊地點一職，實非林警而不能勝任的。

大埔滘林務管理站一林務員上。一九七七年三月八日。

住院老人應獲得申請老弱津貼資格

一羣老人院工作員

編輯先生：香港社會服務聯會日前呼籲政府應將老弱津貼發給住院老人，我們希望這個機會適當兒。

我們身爲老人福利工作員，深切認爲發放給住院老人是絕對必要的，其中原因是老人院內九成以上的住院老人，都只有些微甚至沒有收入——事實上，大部份老人都爲經濟原因才進院。院方雖然負責供應膳宿，但仍有其他各類支出，如日常用品、交通費和醫藥費等，需要社會福利署每月發給的「零用錢」應付。在百貨騰貴的情況下，區區的三十六元，實在解決不上基本需求。

住院老人和院方，對目前老弱津貼計劃規定住院爲不合申請條件一事，都感到莫名其妙。香港有很多七十五歲或以上的家居老人領取公共援助，這種援助金的作用即很接近住院照顧。這些人有家庭親友的照顧，在此社會上較爲好運，卻可與住院老人享有同等權利，前者有資格領取現金援助，而後者卻不獲准申請老弱津貼？

同樣，政府認爲「家居照顧」不容易獲致給住院老人。這個論點我們也不能明白，從專業社會工作的角度去看，家居和住院照顧，都是不可缺少的服務，兩者是相輔相成的。除非香港有一套確立的安老服務政策，指出發展分配資源的未來取向，否則各院所仍會繼續負起照顧本港三千名老人住院特別需要的重任，正就是因爲院所目前負起這項重責，使到老弱津貼計劃的現行限制得更不公允，更令人氣餒。不准住院老人申請津貼，實在大大影響院所的地位，亦證明我們沒有好好照顧老人。

一羣老人院工作員啓。一九七七年三月十五日。

物價昂高重壓與小家庭增速轉緩
電器實需漸和緩
消暑性家庭電器用具銷市，遲遲未見開展，預期四月過後市道才望好轉，電視尤為淡市。

（特訊）氣溫轉涼，影響一般消暑性家庭電器用具銷市，遲遲未見開展。業內商人指出，由於目前天氣仍然相當清涼，故市民購買電風扇、冷氣機、雪櫃等的興趣不大，而要四月過後始望好轉。至於其它不受節令限制的電器如電視機、音響器材等，商人表示，亦感欠動，尤以電視機需求不如理想。不過月來市民的購買力減弱，也有一定的因素。自從農曆新春復工以來，許多工廠都因為接單不足，部份開工情況較正常時期稍遲，直接地影響到一般勞工的收入，至於加班的情況，更屬少見。另方面，多類物價一般性開升，其中尤以食品和衣服的支出較大，若干類較需要的消費，自然會有相當程度的削弱。

同時，小家庭增加速度漸見和緩，亦對電器用品銷量有相當的影響作用，由於目前各類物價開銷負担增加，最吃力的便是樓房租金的負費，遂非一般中下收入市民所能夠應付得來，於是，不少中下層的市民，希望在新婚後「自立門戶」的可能性，便在租項重担壓力下而要低頭，紛紛被迫與父母親同住，無形中影響了新居添購各類電器用品的數量便告減少。商人又表示，目前生意的不振，將會是短暫的，隨着天氣轉熱，各類消暑性用品將會有較佳的銷路，同時，各電視台不斷改進彩色播放技術和節目內容，這對彩色電視機的銷量有一定的支持作用，而電台超短波立體聲播放，仍會使音響器材增勢持續，總而言之，現時較疲弱的市勢，將會隨着工業與人息漸有好轉而改善。

美續訂秋冬毛針織衣服
織廠要加緊趕產
開工率三年最佳
轉讓價愈炒愈高
配額轉讓價受控制，每打抉升至九十五元，較上月又漲廿元。估出口單價三分一，買額接單廠嚴重打擊，有單亦不容易接入。

（特訊）對美國輸出的秋冬季的毛針織衣服，本港廠家已加緊織製，現在美國商家仍繼續訂購，有出口配額的針織廠遂可接入訂單，但要買額接單的針織廠，因為現在配額轉讓價過高，雖有訂單亦不容易接入。

據毛針織廠商透露：供應美國秋季銷售的毛針織衣服，現在很多廠家已加緊織製，由於三月份接入美國訂單比二月份增加，較具規模的毛針織廠現在開工率是最近三年來最高的，美國商家仍繼續訂購，有出口配額的針織廠，還可繼續接入訂單，但要買額接單的針織廠，因為現在配額轉讓價過高，每打抉高至九十五元，比較上月初又漲了二十元，事實上，現在配額轉讓價已佔去出口單價三分之一以上，對於買額接單的針織廠，實在是一種嚴重的打擊。事實上，除了配額轉讓價過高，造成很多針織廠接單遭受極大阻力之外，同時廠租、工資、其他勞務費用、什費等亦造成生產成本增加。本來港製毛衫輸美價格高過台灣及南韓，其一是品質及技術較高，其二是交貨期，故此美國商家付出較高價格也願意來港訂購。可是配額轉讓價過高，使單價顯著提高，又使美國商家不能接受了。如果說是輸美毛衫配額不足，似乎說不過去，主要還是出口商控制了一部分配額，把配額轉讓價愈炒愈高，才造成這種不正常的現象。

毛針織廠商指出：今年不但美國市場恢復流行純羊毛衫，西北歐市場亦將是如此。三個月本港毛針織廠接入訂單，以十二支羊毛、「雪蘭」毛、兎毛等編織的毛衫居多，高價的茄士咩毛衫訂單亦接入不少。現在羊毛價格尚告穩定，「雪蘭」毛、兎毛、茄士咩毛價格都比一個月前提高，因為這些毛條係進口的，羊毛紗則本港毛紡廠可以充分供應。至於純人造纖維毛衫和混紡毛衫，訂單注入仍少，因為這兩種毛衫今年在美國及西北歐市場銷售將比去年退縮，雖然出口價比較純羊毛衫低得多，但歐美商家亦不感興趣，現在人造纖維毛紗價格比較純羊毛紗價格低百分之五十，例如廿支純羊毛紗現在每磅十二元，而人造纖維毛紗每磅為六元。「雪蘭毛」紗價格又比羊毛紗高，素色「雪蘭毛」紗每磅十三元，混色「雪蘭」毛紗每磅十六元。

清明節期海外僑滙 為多年來較淡一年
初估較一年前減百分十五，較正常減百分廿五，主因是港元太強，歐美各地嚴寒多旱物價飛漲失業仍多，貨幣貶值，政局不穩所致。尤以南非與泰國減幅逾半，最為驚人。抵港僑滙轉駁內地相應減少。

（特訊）在國際政經情況不穩定的影響下，今年清明節期海外僑滙注港，為多年來較淡的一年。

據金融業消息稱：僑居海外各地的華僑，大部份都會在每個華人重要節日前，寄些錢來港給予至親好友，作為賀節之用。尤其近年本港移居歐美各地的華人大增，因此，這種節日性的僑滙數量非常多。清明節亦不例外，因為大多數的海外僑胞，基於工作的關係，很少能夠在清明節前回港或返回中國內地掃墓，所以一般都會在節前寄些錢來港給有關親友，請他們代為祭掃先祖的墓地。但綜合金融業的報告指出，今年清明節期間，海外僑滙為多年來最淡的一年。據業內人士初步的估計，在節前注港的僑滙，大約比去年減少百份十五，如以往年正常時期比較，約減達兩成半左右。

金融業人士認為，僑滙減少的原因是多方面的，其中較主要的是最近美元對港幣的比價大跌，影響了華僑匯錢的心理，同時在今年初歐美各地因受嚴寒與及天旱的打擊，物價上漲頗速，失業人數增加，此外，今年來多國的貨幣均先後宣佈貶值，與及非洲和亞洲若干地區的政局不穩定也是重要的因素。

綜合各銀行注港的僑滙顯示，美國僑滙較穩，英國、荷蘭、澳洲及加拿大各有不同程度的減少，尤以南非與泰國因為政治形勢不安的影響，僑滙減逾一半，最為驚人。由於僑滙的注入減少，自然使部份由港轉駁入中國內地的僑滙亦相對收縮。

大陸向外購買食糖

（倫敦外電消息）中國大陸已決定在今年向外採購一百萬噸食糖。澳洲官方宣佈，澳將於今年付運給六萬噸食糖輸往中國，菲律賓亦已暫予中國四十萬噸食糖。

西德發現假冒金條

（西德外電消息）西德法蘭克福市西發現一批約一百格蘭姆假金條，內為鎢鑛而表層包有薄金，製工頗精細，倘若以普通鑒成色手續，絕無辦法分辨真假，而該批金條紛紛蓋有古沙金屬公司標記。

當地銀行界對該事件頗為關注，一般對假金條的發現恐防對金市有不利的影響。

紐約股市價普下跌

（特訊）據美國既得投資公司香港分行昨接紐約專電報導股市如下：

電子產品公司丹地的股票跌，不能解釋它的股票下跌的原因，該公司收市為三三又八分一，成交共八二、〇〇〇股，該公司的財經計劃總監嘉倫雅涉稱該公司股票交投活躍不知是原因，大概是受到整個股市情況所影響。

分析家稱其他影響股市的原因係卡特總統的刺激經濟的計劃，特別係其中每人退稅五〇美元的建議，全日成交減至一六·二五百萬股，上週五為一七·〇五百萬股。一位分析家稱沒有足夠的成交量，使股市升勢未能持續上週五的衝勁，杜瓊斯工業股指數下跌一一·八〇，收市為九一五·五六。

紐約股市指數下跌〇·四三，起跌股票為二對五，芝加哥特種交易所成交七三、七二五個合約，上週五為六九、〇二二個。

杜瓊斯工業股指數收市於九一五·五六，下跌十一點八〇，鐵路股收市於二三三·四六，下跌〇·〇五，公用事業股收市於一〇七·二〇，上升〇·三二。

當日交投的股票有一八五六種，上升的股票有四二七種，下跌的有九八四種，無變化的有四四五種，創本年度新高價的有三十二種，新低價的有一一五種。全日交投共一千六百二十萬股。

菲儲備增加

（馬尼拉二日電）菲律賓中央銀行統計，截至今年三月十八日為止，菲律賓的國際儲備已增至十四億美元，比之一年前的十億美元增加不少。菲國國際儲備金的增加歸功於生糖出口的收入增多，自今年初以來，菲糖出口已漸趨穩定。

咖啡銷減三成
售價狂漲達二倍多
去年輸入咖啡共三千八百五十三萬餘磅，值逾一億四千餘萬元。巴西美國澳洲供應大宗。
確庄升幅較細銷量尚穩

（特訊）咖啡價格的大漲，已令許多市民放棄飲用咖啡的習慣，據業內商人指出，每當咖啡價格漲升一次，咖啡的銷量便有若干程度的減少，照目前銷售的數量與去年底比較，減幅達到三成以上。

商人表示，去年初每磅咖啡平均約售六元，但目前則已漲至十六元以上，價格狂升達兩倍多以上，這種急遽的升勢是令人吃驚的，除非對咖啡達到狂熱的階段，否則飲用咖啡的習慣便會受不起這種「敲搾」，而放棄轉飲其它飲料。幸而咖啡飲品每杯所需要的咖啡用量不多，平均起來，漲幅亦不明顯，故一些嗜好咖啡的市民，仍然會保持飲用咖啡的習慣，就目前的銷情表現，罐庄咖啡由於漲幅較細，故市民購用較為少，銷量反有增加，受影響程度較微。

去年輸入本港的咖啡為數多少？據工商署統計資料顯示：總入口量為三千八百五十三萬零三百五十八磅。平均每磅咖啡可賣二十盃計算，每名香港居民，平均每年飲咖啡二百盃。去年進口的咖啡，未炒咖啡佔百分之九十六點五強，炒過咖啡佔百分之一點九五，咖啡精佔百分之一點五強。比前年增加百分之一點零四。去年入口總值為一億四千一百四十萬五千四百四十五元，未炒咖啡佔百分之八十九點五九，炒過咖啡佔百分之四點三六，咖啡精佔百分之六點零五，比前年增加百分之七點四強。

去年輸港的未炒咖啡以巴西佔最大宗，達一億零二千五百萬港元，炒過咖啡則以美國為多，數為五百五十萬港元，咖啡精以澳洲輸入居多，為四百八十三萬港元。我國也有未炒和炒過的咖啡輸港，共為七百二十萬港元。

歐洲外匯市場
黃金價回跌
美元微順英鎊呈牛皮態

（特訊）布魯塞爾五日電：星期二歐洲外匯市場美元開市價稍跌，黃金價格亦略降。

在蘇黎世，每安士由一五〇·六二五降至一四九·八七五美元，倫敦由一五〇·三七五降至一四九·八五美元。

倫敦英鎊價無起跌，開市時仍一·七一九八美元，法蘭克福英鎊報四·一〇五〇馬克，蘇黎世則由四·三七一三略降至四·三七〇八瑞士法郎。

在法蘭克福美元由二·三八九五降至二·三八八七馬克，蘇黎世由二·五四一七降至二·五四一四瑞士法郎，巴黎由四·九七〇五降至四·八五〇〇法郎，布魯塞爾由三六·六五降至三六·三五比利時法郎，阿姆斯特丹由二·四八八五降至二·四八四五荷蘭盾。

米蘭美元開市報八八七·四五里拉，無起跌。

東京美元在週一的開市價為近三年來的最低點，週二再進一步下跌，收市時報二七二·八五日元，較上日收市二七四更低。

海味什貨價高市滯
來途雖少鮑魚元貝多菇偏高
湘蓮紅棗缺貨大陸蠔豉回軟

（特訊）海味雜貨現在雖然是季節性淡月，但各途來貨仍少，價格仍然堅穩。

據海味雜貨商指出：目前是海味雜貨季節性淡月，但由於各途來貨仍少，成為價高市滯的特殊狀態。例如日本鮑魚及元貝，現在價格仍然偏高，日本春菇，新貨尚未有運來，大陸冬菇價格還是堅穩。大陸蠔豉，現在是過時了，價格只是回軟多少，向未大降。湘蓮子及雞心紅棗，都已缺貨。

現時一部分品種價格，穩定的居多。日本十六頭吉濱鮑每担三萬六千元，廿六頭吉濱鮑每担三萬二千五百元，大粒宗谷元貝每担一萬二千元，小粒宗谷元貝每担一萬〇一百元，日本花菇每担九千八百元，[illegible]每担九千二百五十元，上厚菇每担七千六百元，並菇每担六千五百元，中並菇每担五千三百元，中菇每担六千二百元，[illegible]七千五百元，[illegible]五千元。

大陸沙井甲級熟蠔豉每担四千四百五十元，乙級熟蠔豉每担三千八百元，湖北西級新竹笙每担十一萬元，雲南乙級全黃木耳每担一萬元，廣西沙耳每担一千六百元，新藥膠紅棗每担一千三百元，泰興甲級白果每担一千二百五十元，乙級白果每担一千二百元，河北大杏仁每担四千四百元，廣州中杏仁每担二千九百元，湘蓮子每担三千三百元，通心白蓮子每担三千一百元，江西白肉每担三千二百元，肉桂每担二千五百元，龍口粉絲每担二千二百元，[illegible]每担六百元，[illegible]每担五百元，金山火蒜每担四百元。

芬蘭馬克值亦宣佈貶低

（法新社赫爾辛斯四日電）芬蘭隨其它北歐國家的行動，將芬蘭馬克貶值百份之五點七。芬蘭中央銀行宣佈貨幣貶值將於星期二生效，中央銀行發言人說，今天上午暫停的外匯交易，將於明日恢復。其它北歐國家——瑞典、挪威和丹麥，均於上週五貶值。貶值程度為：挪威克朗和丹麥克朗貶值百份之三，瑞典克朗貶值百份之六。

國際股市金融行情

（一九七七年四月五日當地時間）

倫敦股市（金融時報指數）

開市	—2.80	(402.80)
午市	—2.80	(402.80)

五種主要港股價（貴盆及賣盆）

匯豐	H.K.$17.09	$17.29
置地	H.K.$ 7.27	$ 7.48
怡和	H.K.$17.20	$17.40
和記	H.K.$ 3.21	$ 3.45
會德豐	H.K.$ 2.45	$ 2.65

紐約股市（道瓊斯工業指數）

開市指數 —2.25（913.31）

東京股市（道瓊斯綜合指數）

收市指數 —91.15（4879.53）

倫敦金市（每盎斯）

頭盤	U.S.$ —1.00	(148.85)
尾盤	U.S.$ —1.65	(148.65)

美元開市價格：

法蘭克福	2.3887	馬克
倫敦	1.7198	美元
東京	273.50	日元
巴黎	4.8500	法郎

去月日外貿儲備增
接近一七〇億美元

（時事社東京四日電）日本大藏省發表，三月底外匯儲備額為一百六十九億七千四百萬美元，比較上月底增加了十九億[illegible]萬美元，自一九七六年度以來為最高的，一九七七年[illegible]以來增加了[illegible]億美元。

說明：（一）三月份國際收支的外貿易盈餘，[illegible]。（二）[illegible]。

過去二月份的外匯有相當增加，有一億九千六百餘萬美元。據說，在世界各國中，一九七六年的外匯儲備，阿拉伯沙地阿拉伯[illegible]，日本居第四位。

港幣發行額
五十三億
增幅很微

（特訊）據香港統計月刊公佈，今（一九七七）年一月份港幣發行額為五十三億一千九百萬元，其中發鈔銀行發行的佔四十八億一千二百萬元，港府當局發行的佔五億零七百萬元。數字比去年十二月份的則微減一千二百萬元，但比去年同期增加一億四千二百萬元。

天氣連日暖熱 西瓜實銷激加
運貨最佳實到斷市
海南貨質次亦充場
台灣上貨日有待貨難實化

（特訊）天氣逐漸轉熱，西瓜頗受市民歡迎，海南貨首先抵埗應市，銷情暢旺，價格相宜。大陸海南貨亦有充場，台灣貨則須待下月才有貨到。

今年天氣暖得較早，由三月初開始氣溫已逐漸上升，西瓜在天熱頗受市民歡迎的，據悉，現時市面上銷售的西瓜，大部份是海南島貨，由三月初開始已源源運港，雖有核，但很少，汁多且甜，每個約在八磅至十二磅之間，銷情十分暢旺，受市民的歡迎，大盤價每担為四十五至六十五元不等，視貨之大小而定。零售價每磅約在八角至一元之間，並不算貴。大陸海南西瓜亦有一批運到，部份皆甜，大個的每個重六至七磅，零售每磅六角至八角。

台灣西瓜仍未有貨運港銷售，據悉，在往年的炎熱天氣中，台灣西瓜的銷量最大，貨聚亦最佳，每年由五月開始運港上市，本港市民又可以吃到又甜又無核的台灣西瓜了。大陸西瓜已斷市多年，主要是由於價格太貴，最近報來盤價每担為一百五十元，較台灣貨高達一倍，如果運港上市，零售價將會高得驚人，市民不易接受。

最近由於天氣漸熱，其他鮮果銷情亦轉好，售價普遍略為提高。供應情況正常，品種較前增多，市面上主要有美國新奇士橙、西柚、檸檬、蘋果、鑽石蘋果、加州大蘋果、澳洲啤梨、南非布冧、黑提、蜜柑、呂宋芒、台灣蕉、大陸海南西瓜、河北鴨梨、大通梨、香瓜、秋梨、潮州柑、沙田柚、竹蔗、黑蔗等。

清明節假市面熱鬧
應時貨生意落行增
茶樓娛樂俱告爆棚
掃墓人衆交通擠迫小巴乘機抬高價

（特訊）昨（五）日為清明節，市面交通一片繁忙，各種食品、鮮花、香燭等銷售暢旺，生意落行普增，部份品種價格略升。

清明掃墓，為華人向來的習俗，昨天亦不例外，前往港九新界拜山者十分擁擠，紅磡火車站內，渡海碼頭及巴士總站所見，人山人海，雖然有關方面早已安排加班次，但仍供不應求。車資船費沒有變化，惟小巴則乘客頗增，紛紛大幅起價，由中環至荃灣及葵涌，不少由四元至五元，亦有九龍方面由市區至和合石，亦升至四至五元，車費跟時間之便，亦有不少市民甘作「羊牯」。

食品銷售方面以燒豬最暢，主要是市民作拜山之用，購買甚多，不過價格卻不見上漲，原因是近來大陸及新界燒豬上市均正常。

鮮果銷商於節前入貨多，節中推出，價格仍穩定。各種鮮果銷情亦十分暢旺，其中以新奇士橙、美國蘋果、澳洲啤梨最為突出，其他如暹羅西瓜、波蘿、南非布冧、提子、大陸鴨梨、惠陽橙等亦不差。售價普遍略為提升，生意落行增達五成至八成。

鮮花部份價格升三成至五成。據悉，此種升幅並不算大，主要是貨源充足，台灣、新界均有大量上市，各種菊花每朵一元五角至二元，劍蘭、玫瑰的價格亦大致相同。世俗用以避邪驅鬼的「清明柳」，每枝約為一角，需求較多，較去年同期略升。

香燭製品由於原料及工價均告提高，售價亦相應漲升一成左右，據商人說，雖然銷情較平時暢旺，不過卻較去年同期差。主要原因是香燭價格漸升，其他食品用品，市民負担加重，購買香燭減少。

適逢假日，電影院、戲院及公園、夜總會等，均見人山人海，其中以電影院較為突出，許多電影院門口人頭湧湧，向隅者大不乏人，夜總會的生意亦較平時增加三成左右。茶樓酒家為市民最興趣的地方，飲早茶、拜山、旅行、看電影的，各適其適。昨天早上所見，不少茶樓酒家擠滿了人，遲來一步，只好望人興嘆。生意亦較平時倍增。不少商店由於市民放假，行人衆多，生意亦不俗。

港幣發行額
（see above）

蘇與東歐欠外債
估逾四百億美元
英一組織稱，西方國家不應再資助侵略者。

（倫敦四日電）英國一個研究組織估計，一九七六年蘇聯和東歐國家欠西方的債款，可能超過四百億美元（約合港幣二千億元）。這個研究組織說，這些錢是用於共黨國家的工業化計劃，維持糧食低價；這家研究組織還發問道，西方國家的資本和技術是否應當這樣支持「潛在的侵略者」？

這些問題是在一本題為「防禦——虛假的因擴」的小冊子中提出來的。這本小冊子是由兩名年青律師巴柏和史塔爾為保守黨的一個團體寫的組織會員國進行貿易時，應當與政治上的讓步聯系起來。

他們說，英國應與法國和西德聯合發展不依賴美國的控制和技術的戰略性於阻遏力量。這本小冊子還促請英國努力爭取西班牙加入北大西洋公約組織。

大陸茶葉全面加價
局部品種升幅二成達成半
普洱龍井花茶尚待穗會明朗
銷勢出現一片呆慢

（特訊）大陸茶葉全面報升，局部品種升幅頗大，有提升達百分之廿五左右，一般的提升幅度，由百分十至二十之間，係來途報價上升的關係。由於價格提高刺激，使最近本港茶葉市道呈現少見之暢活。因今年大陸發生嚴重旱災，新春茶登場勢將會受影響而延遲。

據茶葉商家消息：近到之大陸各品種當銷茶葉已作全面的提升，而提升之幅度並不劃一，大致而言，高價茶提升幅度較大，如二級鐵觀音及二級黃金桂、水仙等提升幅度達百分之二十五左右，比較暢銷之茶葉價格提升之幅，約為百分之二十左右，一般之當銷茶葉價格提升幅度普遍的在百分十以上。

由於價格提升，刺激用家與拆家扯購，使最近本港茶葉市道呈現少見之暢活，由於需求之願增，較暢銷之茶葉如各級鐵觀音及各級奇字色種等大盤俱已無現貨沽售。

又據稱：至於其他各類茶葉如普洱、龍井、花茶等之價格係在每年春季交易會時所簽訂，本年度之供銷合約隨着今年春季交易會即將召開而完成，新訂價格會否同見提升，將於本月召開之春季交易會中明顯，據一般認為，鑒於近到各級烏龍茶價格之全面報升，而上述各類新簽配銷合約訂價勢將會同見提升。來途報價雖暫未調整，而目前市上售價已普遍提高。

大陸茶葉目前到有一批約千餘件，計為官字一級鐵觀音到四十件，每公担成價為八千一百六十元。特級奇字色種到五十件，每公担成價三千三百元。特級奇字色種到三十件，每公担成價三千三百元。二級奇字色種到三百件，每公担成價一千一百八十元。三級奇字色種到一百五十件，每公担成價一千零二十元。四級奇字色種到一百件，每公担成價九百五十元，色種粗茶到一百五十件，每公担成價五百四十元。水字一級水仙到一百件，每公担成價四百九十元，水字二級水仙到一千四百件，每公担成價九百一十元。佛手種到一百七十件，每公担成價一百五十元，茶梗到二百件，每公担成價八百五十元。聿字一級水仙到二百件，每公担成價三百九十元，聿字二級水仙到一百五十件，每公担成價二千五十元。聿字特級水仙到四十件，每公担成價一千三百二十元。每公担成價三千七百二十元。

另據指出，現時已屆新春茶登場期間，以往年而觀，台灣本港之新春茶已有應市，但現時尚未有抵港。大陸新春茶抵港向較台港之新春茶為遲，鑒於大陸發生之嚴重旱災，對今年茶葉之收成勢將會受到一定程度的影響，今後供應本港市銷之數量會否因此而減少，目前當難以斷言，惟是今年新春茶抵港應市將會延遲是可確定的。

食糖一片寂靜
幼砂供過於求

（特訊）昨（五）日清明節公衆假期，砂糖市一片寂靜，價格尚告疲企。

據糖業人士透露：最近星洲幼砂糖[illegible]會大量運來，但實際在為止，尚未有實貨到港，只是本月中將有二百噸由星洲轉運來港，因為本港市場對幼砂糖是供過於求的，實在無可能容納大量的泰國幼砂糖銷售。現在營銷力最強的，就是南韓幼砂糖。至於粗砂糖亦因大陸來貨轉多，其他地區粗砂糖不易競爭，故此來貨很少。

昨（五）日價格，一般是疲定的。南韓幼砂現貨碼頭交收每担八十一元至八十一元五角，五至六月付船每担八十一元。星洲幼砂倉貨每担八十元。台灣幼砂本月中到港碼頭交收每担七十九元。台灣特砂本月中到港碼頭交收每噸一千二百八十元。大陸榴花中粗幼砂現貨碼頭交收每噸一千二百七十元。馬來西亞粗砂倉貨每噸一千二百六十元。

國際糖價，繼續上升。倫敦（四日）原糖現貨每噸一百卅二鎊，比上週收市價升一鎊。五月期貨每噸一百卅五鎊點五〇，比上週收市價升二鎊點二〇。八月期貨每噸一百卅七鎊點六〇。十月期貨每噸一百卅九鎊點一〇，比上週收市價升點五〇鎊。紐約（四日）原糖現貨每磅九點四三美分，比上週收市價升一點〇〇美分。五月期貨每磅九點四五美分，比上週收市價升點〇三美分。七月期貨每磅九點五三美分，比上週收市價升點〇二美分。九月期貨每磅九點五四美分，比上週收市價升點〇二美分。

現在我們又要談到七月一日以後的油價問題，在多哈會議後，沙地阿拉伯石油部長雅曼尼曾表示：他確信沙地阿拉伯將能夠把油價的平均漲幅，壓低到接近百分之五，而非接近百分之十。但其他十一個產油國，自一月一日起石油價格已提高了百分之十。因石油兩價的關係，而使這個油組，與各國會議組織會議中，沙地阿拉伯在預定于七月在斯德哥爾摩舉行的石油輸出國組織會議中，沙地阿拉伯及聯合猶長國之要求，而統一十一國之油價為一律百分之十，給沙地阿拉伯可能再提高油價百分之五要求，而統一十三國之油價，這是一般知道產油國形勢者所預測。但將來之結果如何，仍要看西方工業國的政府手段如何而決定之。

假如十一個產油國仍要堅持其由七月一日再增價百分之五，則沙地阿拉伯及聯合猶長國，決不會贊同，如此僵法，因油價越高，則越會影響世界經濟的發展。世界經濟進展緩慢，通貨膨脹是必然的趨勢，通貨膨脹的影響，而遊美鈔，亦會因此而不能在正常到這個通貨問題，而釀成的大是產油國不能不失。這是產油國所獲的損失。對工業國提出多少讓步，否則世界經濟倒退，而產油國太過自私，肥己錯特錯，則世人會不原諒，影響到整個世界經濟的崩潰。

三、能否開誠檢討世界經濟問題

于去年六月間，七個經濟高峰會議，其聲明中所指的恢復均衡的成長在望，亦祇是希望而已，反之其後各工業國家均採保護貿易主義，有的擴至全球，各自實施不促進出口，抑制進口，保護貿易主義，且在有意無意中採取低匯率政策。保護貿易主義，而愈實張，演至最近，波及美國。先是歐洲共市，一再指摘日本，由電子產品，到紡織品、鋼鐵、造船，俱在被指摘之列。繼而加拿大對紡織品進口的規約，已似乎掀起一片保護貿易主義狂潮。在美國方面，對彩色電視機、鞋類、沙糖及紡織品進口增長率削減的聲浪，使到各方大受關注。

卡特政府初上台，即派副總統蒙代爾為特使，到歐亞兩洲與各主要經濟國聯絡，並決定于今年五月七日在倫敦舉行七國經濟高峰會議，檢討世界經濟問題，就到近日世界經濟情況來言，亦是非常重要的，實為世人寄期望之所在。一般經濟學家，對于今次經濟高峰會議，看好看淡的想法各有不同。但筆者認為各主要經濟國，能可開誠布公商討，共同瞭解，諒解，這個經濟高峰會議是如何重要的，而可以達到化吉避兇，使盟

世經濟再有復甦之望。假如各主要經濟國，仍是各懷鬼胎，各自為政，採取其保護貿易主義，促進出口抑制進口，只有造成各國失業人數日增，世界經濟則會走向衰退之路。故筆者在此要向高峰會議者提出，現時世界經濟的進展，是要貿易自由，採用功能財經政策，先行刺激國內經濟，投資經建，而使國內人民就業，市場交易狂盛，貨如輪轉，其國家的經濟自然復甦，此國如此，彼國如此，則世界經濟會走向繁榮之道，這是筆者向各出席高峰會議者所奉告也。

四、世行及基金會要負多少責任

世界性的經濟復甦，是要看五月七日在倫敦舉行之七國高峰會議，而決定其成就，如各國能可開誠的合作，發展經濟，不使用保護貿易主義，使用刺激經濟建設，增加人民就業，國內銷費

下月倫敦經濟高峰會議
將決定世界今後經濟盛衰

世界各主要工業國，一九七六年經濟情況，上半年的增長與下半年的放慢，其原因何在？是保護貿易主義抬頭，通脹率高，物價上升，工人失業，而使市場消費受阻，今後之經濟盛衰，須視五月七日在倫敦舉行的七國經濟高峰會議而決定。如各國採取自由貿易，推行刺激經濟政策，進行經濟建設，減低稅率，製造就業機會，則世界經濟自然繁盛。如其推卸責任，限制入口或提高關稅為自謀，祗有阻止經濟發展，增加失業人數，因世界性的經濟發展，是互相來往，循環生長，才為合理。

市場交易狂盛，貨如輪轉，世界各工業國家經濟自然復甦，人民生活過得相當愉快，這是高峰會議的成就。以卡特總統所發表的坦白聲明，未來的施政重點，以經濟居第一，外交居第二，這是了解美國內部困難，也是從長遠的打算，早息世界糾紛，和緩局勢之先行工作。綜合卡特總統的未來經濟計劃，其主要是：第一減稅，增加國民之購買力，以刺激國內市場。第二經濟建設，增加國民就業機會，減少失業人數，而免政府之顧利與生活津貼費增加負担，而使美國人之家庭亦可以回復生氣。此種經濟計劃，以現時美國經濟情勢發展來云，是相當有利，不可厚非的。

又日本首相福田赳夫向日本財委會說明，倫敦經濟高峰會議，討論三個要題：「一、日本美國和西德等國在恢復世界經濟上，應發揮全作用。二、如何防止一部份的保護貿易動向，進行降

低各國關稅的步驟。三、工業發達國家，應如何對待貿易赤字國和南北問題。」但歐洲共市各國，會不會跟以卡特的刺激經濟政策作為藍本，共同進行，刺激國際經濟而努力，這是成了此次經濟高峰會議的一個大問題，我們在局外的人，是不敢預測的。而我們所寄期望者，此次經濟高峰會議，祗許成功，不准失敗，假如失敗，各自為政，則將來的貿易戰就會發生，那時不但各主要工業國要首當其衝發生困難，就在發展中國家亦要蒙受其害。

現在我們要談到的問題，如七國高峰會議成功，經濟復甦後，而工業先進各國，為要達到其產品輸出，免至產品積存倉庫，應加強經援各發展中國家，而使發展中國家，獲到其物質文明之享受。同時各工業國，為要使世界永久和平，造福人類，對發展中國家不但要經援，同時亦要技援，派其農工專家，技術人員，到被援國教導其落後國家人民，而使其自立生存在這個地球上，這是人類之愛。

其經援的方式，工業國可以將其產品輸往各受援國，以不計利潤為原則，僅收回成本為目的，但被援受經援的國，多是欠缺外匯的貧窮來支付其中經援貨款，這項中經援貨物，應由國際基金會及世行來代付，以記賬方式來暫借給被援國，而使各工業國一方面可以獲得資金週旋，增加其生產，人民就業，另一方面而被援國人民，亦可以獲到物質文明之享受，安心工作，這是創造世界貨品交流，循環生長，各獲其利之方。

世行及國際基金會的組織，其目的是促進世界經濟發展，增進世界人民生活水準提高，而使貧窮國家獲到經濟的支持。故筆者認為加強世

經濟要長期復甦，經援發展中國家，是使貨如輪轉，不使工業國家受到生產過剩，而影響其工業發展，故特揭出世行及國際基金會，協助各發展中國家的經濟發展多少責任，亦應負起世界經濟復甦的利益，平衡其國際市場，這是筆者的個見，願世行及國際基金會當局考慮之。

五、結論

貧窮是人類的大敵，亦是近代共產主義發展的溫床，這是現代政治經濟學者所共認的事實。就以已往事實來證明，在第二次世界大戰結束後，在歐洲方面，共產主義的勢力，向歐洲各國發展，而西歐的貧窮大衆，紛紛參加共黨組織，其時最多共產份子的國家，是意大利，法國，因為這兩個國家，在戰事結束後，貧窮的人民紛紛加入共產組織，而思想更其生活方式，事為當時的美歐將軍所發現，則向美總統杜魯門建議，以美國的財力，經援西歐各國，發展經濟，而使人民，有就業機會，生活水準提高，而貧窮者，有了生活之享受，則會放棄參加共產組織，而使蘇聯勢力，僅在其大戰時，所佔領的土地內發生作用，這是自由經濟政策戰勝共產主義的開始。而最近西歐共產組織，在東德會議時，已提出各國共產黨有自己的路，不再受蘇聯的控制，由此可以見到現時的共產主義在經濟發展國，是不能滲透。

顧覆其政府而獲政權，祗是向落後和以往殖民地地區的國家來滲透，因為這等地區和國家人民，知識水準低，生活落後，則貧窮者衆，實，為要達到生活之享受，則鋌而走險，參加共產黨，傳滲透，什麼工人當家，農民作主，這類邪惡宣論，加入其共產組織，被共產黨徒，擔當鼻子走，與政府衝突，推翻現有政府，成立共產政府，受蘇共的控制，有如今日之亞洲越南及非洲的安哥拉，故美總統卡特有見及此，則以發展經濟為第一位。

以現時的國際情勢再來分析，是共產主義與自由經濟鬥爭最激烈的時候，民主陣營，如能運用其已成的科學和工業設備，發展經濟，援助落後貧窮國家，而使共產主義在其落後國家不能立足是世界自然和平。共產主義雖然以國家的手段來控制已成立共產政權國家，但人類是有自私的心理有良知的，其生活過得太痛苦，什麼主義，也是不會吃飽其肚子的。如經濟政策上運用得當，而共產主義國家內人民，都會覺醒的，而作為政治者，改善其生活方式，這是筆者[illegible]，而[illegible]世界經濟，[illegible]民就業，[illegible]活水準提高，就可以[illegible]。而[illegible]經濟高峰會議對于[illegible]之前途。（完）（續完）

港製生絲成衣精品 外銷發展大有潛力

中下價產品則不易與鄰區競爭

（特訊）本港一些紡織廠及製衣廠商，目前正向高級紡織品發展。業內人士經過在外國市場考察所得，真絲成衣與聚酯纖維加工成的仿真絲成衣，極具高價外銷的發展潛力。

據指出：本港目前已逐漸成爲世界上高級紡織品的供應中心之一。一位廠商表示：以蠶絲爲原料，經過特殊處理而成的素白色印花布不易皺，性質好，已成爲高級成衣的熱門布料，即以襯衫來說，一件至少售價一百廿美元，目前這種紡織品以香港爲主要供應中心。最近本港已有廠商利用這種昂貴的布料製成精品級的恤衫外，美國，出口價每件高達一百五十美元，據說比纖維理想。

除真絲外，本港一些紡織廠又將化纖產品類的聚酯纖維，經過特殊技術處理，也可達到近似真絲的品質，且可水洗，保持新鮮感穿着涼爽，價格亦甚高，目前以此布料做成的襯衫一件售價約五六十美元，約爲真絲價格的一半。

本港紡織業所用的真絲原料，主要來自中國大陸，亦有部份來自台灣。

紡織及製衣業人士認爲：本港中下價紡織品及成衣在台灣、南韓及其他亞洲國家的競爭上，在海外市場拓銷已日感吃力，再加上配備的僧多粥少，使中下價產品的產銷益感困難。因此，本港應向高級產品發展，事實上，本港的紡織業已頗具水準，如能多注重設計，加強衣的製作技術，則不難成爲產品主要的高級時裝中心之一。

菲椰協會警告 世界菜油生產減 將不能應付需求

（馬尼拉訊）菲律賓椰子協會日前警告說：若目前的菜油生產及消費量持續的話，到一九七八年菜油將告短缺。

在當地的椰干市場，每噸再上升五美元而達五四五美元，這項警告是配合着其價格的上升而言，在上週，該地的出口抽稅每一百公斤由卅比索增至六十比索。

據報導：由於世界的氣候問題，特別是在中國及美國的旱災，將導致菜油的減產。

該協會在上周說：料菲律賓在今年的菜油生產將下跌十五至廿巴仙之間，去年該地的產量爲二百六十八萬噸。

在聲明中，該協會說：今年的市場前景出現良好，雖然在太平洋諸國的菜油生產將維持去年的水平，但從菜油種子及其他油脂類的生產中將下跌一百四十萬噸，蛋白質肉類降一百八十萬噸。

在印尼及馬來西亞方面，由於去年旱災的影響，及在去年八月南部種植區遭受地震的摧毀，故東南亞國家在這方面的生產將告下跌。

該會說：世界椰子的進口及消費預料會維持去年的水平，不過，價格的提高將食用品的消費呈歉，總之，世界經濟復甦的程度亦將會影響在工業方面的用途。

該會指出：目前世界菜油的總產量爲四千五百萬噸，這預料不能應付對菜油的需求，這也意味着將從存貨中提取出來，結果是，到今年底止的存貨將降至少過世界每年所需的消費量的十巴仙。

該會說：在一九七八年，油脂及菜油的生產大幅度的增加是需要的，若未能這樣做，明年有可能導致菜油的短缺現象出現。

該協會也提出警告說：有利的市場前景是很需要的，有些危險之點是，菲律賓椰產的大減將導致棕油使用的減少。在一九七七及一九七八年，美國的計劃的預料上升五巴仙，今年的棕油供應將起十巴仙。

它說：有些菲律賓商行估計其生產量爲二百四十萬公噸，而亞太地區從菲律賓方面的需求量爲二百五十萬噸，前景是有利於菜油及蛋白質、菜油及椰子的市場。

它說：目前的市場——白質肉類——就有關椰子——較椰油爲佳。

節需備貨飽和

燒種猪價回降廿元

猪市成共七千餘頭

（特訊）港九生猪市道，昨（五）日，大陸來量正常，供求相適，清明節需飽和，部份盤價不升反跌，全日成量共七千七百三十頭，其中大猪五千七百七十頭，燒種一千三百六十頭，猪花六百頭。大陸燒種盤跌十元，新界燒種盤跌廿元，其他不變。

大陸猪全日成共七千三百四十頭，其中大猪五千六百七十餘頭，頭盆三百六十元至三百五十元，尾盆三百四十元至三百三十元。燒種九百七十餘頭，揀手貨頭盆成五百二十元至五百一十元，其餘平均成四百八十元至九百元。另浙產猪花六百餘頭，每担成九百五十元至九百元。以上猪隻係從：浙江、湖北、河南、湖南、廈門、梧州、廣東、海口、湛江、陽江、江門、瀋陽、汕頭等地運港。

新界上市四百九十餘頭，內大猪一百餘頭，頭盆成四百八十元至四百七十元，尾盆成四百五十元至四百四十元，最低四百二十元。燒種三百九十餘頭（包括中猪）細身揀手貨頭盆成六百元至五百九十元，尾盆五百八十元至五百七十元，中猪頭盆成四百四十元至四百三十元，尾盆成五百二十元至五百元，四百七十元。

尚有經濟消息刊在第八張第一頁，

大馬主要行業繼續擴展 今年經濟增長前景樂觀

預料製造業增長十五巴仙，石油與礦產創高，建造業十三巴仙。

（吉隆坡一日訊）馬來西亞今年的經濟展望將會繼續樂觀，這是由於主要的經濟行業之活動將會進一步向前推進，致使政府能繼續推行其加速穩定經濟成長的經濟政策。

馬來西亞已從經濟萎縮中堅強地復蘇過來，同時已奠定下一九七七年繼續成長的基礎。

這是中央銀行總裁丹斯里阿里依斯邁公佈的中行去年度常年報告書中所發表見解。

報告書說，國際經濟環境預料將會穩定及中庸地滋長，因爲主要的工業國在面對繼續的通貨膨脹與收支平衡問題時，推行小心的經濟政策。

經濟合作與發展國機構國家於一九七七年的經濟展望將會有四、五巴仙的滋長，美國預料將會達到大約五巴仙，德國、法國及加拿大約三至五巴仙，英國大約一至二巴仙。不過，日本今年的經濟預料將保持超過六巴仙。

該機構國家的通貨膨脹，失業及蕭條投資現象將會繼續下去，有迹象顯示，這組國家的通貨膨脹率將達七至八巴仙。

報告書指出，馬來西亞政府今年所推行的經濟政策應對國家的國內經濟活動的良好影響，政府有責任確保國家擁有一個有利的投資氣候，以鼓勵相當的經濟復蘇，財政及貨幣政策應朝向這項目標進行。

現有的簡易的貨幣政策將會繼續保留，以便促進足以使經濟進一步擴展的財政條件，同時又不會加劇通貨膨脹壓力，貨幣政策將會繼續受到鼓勵消費人與投資者的目標所指示。

基於工業國有穩定的經濟滋長展望，以及接納適當的經濟政策，因此，一九七七年的馬來西亞短期展望，也將繼續美好，出口擴展展望也將繼續，不過比去年的進度較緩慢。七七年的經濟成長動力預料將來自國內行業，由私人投資擴展開導，消費人的用錢以及增加政府開支的繼續擴展。

一九七六年所體驗的物品價格尖銳上升，今年將會緩和下來，出口價格今年預料將增加三、五巴仙，一九七六年是廿三巴仙。整年來說，出口料將增加十二巴仙，七六年爲四十六巴仙；不過國內開支將增加十九巴仙，七六年爲十四巴仙。

一九七七年更高水平的產量，預料將在所有主要經濟行業中反映出來，農業、森林業及漁業產量將增加六巴仙，主要的成長因素將是棕油、木材與樹膠生產。

製造業方面，製造品產量預料將增加十五巴仙，反映一些有持久力及有出口潛能的製造品如電子木材產品的生產增加。

礦業方面，石油生產將會繼續擴展，錫生產方面也將略爲擴展，開礦業方面的產量成長率將達到九巴仙，這是一個紀錄。

建造業的產量將會由於政府的廉價房屋計劃而大大地推進，這方面發展的結果，將使建造業成長最少十三巴仙。

服務業的產量將維持一般經濟擴展的進度，其中以交通、儲藏及通訊業，以及批發與零售業爲主。

由於海外需求成長率的緩慢，物品與服務出口滋長較緩慢，一九七七年貨物及服務入口的增加將較迅速，共達三十巴仙，這不但反映了我國國內開支的迎頭趕上，同時需要重建國家的國貨。

因此，貨物與服務的收支平衡，預料將由十八億八千萬元巨額盈餘，減至七七年的二億八千萬元。於扣除各方面的開銷之后，普通賬目中的淨盈餘只剩下一億三千五百萬元，七六年時則高達十七億三千五百萬元。

當世界通貨膨脹率在一九七七年會繼續保持穩定之際，預料中的國內開支增加，可能會爲國內價格水平帶來某些壓力，可能形成貨物與服務供應不能很迅速地獲得，但在當局改善及分配網，以及採納各時宜的財政與貨市步驟來箝制任何不穩定的潛在起源，國內價格水平的增加率，將會維持在第三個大馬計劃所估計的四至五巴仙之間。

日本汽車銷量 上月大幅增加

（特訊）據日本大藏省及日本銀行昨天宣佈：三月份以信貸方式進行貿易的汽車，工業設備及電子產品數量，達四十七億七千七百九十萬美元，創下了一個月內的高紀錄。

該項宣佈說：三月份的數字比去年同期的使出百分之八，八打破了去年十二月份的四十六億七千五百萬美元的前紀錄。

該宣布指出：汽車銷售額，爲十億八千萬美元，比一年前增加百分之廿一。至於工業設備及電子產品的增加，分別爲百分之十五及百分之六。

1978年 香港及九龍 將合併為一

一九七八年，香港及九龍的黃頁分類將合併成爲一本，廣告費比現時在香港及九龍黃頁同時刊登更低廉，香港四百多萬人查閱時更方便，在黃頁刊登廣告，效力當然宏大！

展業務 助推銷 黃頁不可少

043W

彩色華僑與舶厤傢俬 合辦

有獎問答遊戲
辦法簡單中獎容易
詳情請參閱
本期彩色華僑

順手剔一剔
巨獎是您的

彩色華僑
逢星期日隨華僑日報附送
●本期預告●

封面專題 "香港小姐" 無線棄而復辦
這個人・吸收了四百倍正常輻射量
揭開人造雨的秘密
今夏最新髮型
狄波拉・床上戲大膽暴露
甄珍改變了劉家昌
領先二千高性能旅行車
白領階級學打太極熱
陳之霞獨唱會非常成功
難忘的女人（星期掌篇）

美國美林證券公司
全面深入調查研究
各項資料有根有據

閣下如對手頭上的股票或現金的調動，感到困惑而無所適從，請駕臨美國美林證券公司洽商。

本公司每年動用約三千萬元進行各項調查及研究工作，全面搜集及深入分析各方面資料，因此，我們向閣下所提供的全是有根有據的意見。

美國美林證券公司提供穩健投資策略，爲閣下開闢生財之道。

請駕臨本公司洽商。

美國美林證券
最佳投資顧問

Merrill Lynch
Merrill Lynch
Pierce Fenner & Smith Hong Kong Ltd
美國美林証券香港有限公司
香港聖佐治行十五字 電話：5-249351

康樂家庭

聖雅各福羣會下月舉辦「性與人性」展覽

有電影及研討會歡迎中學生參加

聖雅各福羣會對於家庭生活教育素來推廣，除了為該會會員的家庭舉辦定期性教育講座外，還經常舉辦康樂性活動，譬如最近在烏溪沙舉行之家庭生活營。

該會更定於五月初，推出一連串以青少年為對象，內容有關「性與人性」的展覽，電影及研討會。目的在培養青少年對性抱有一正確態度，協助他們解決有關性的疑難。有關性與人性的展覽及電影會，定於五月二日至五日下午假公理書院舉行，五月十日至十二日下午假鄧鏡波中學舉行。研討會定於五月六日下午假鄧鏡波中學舉行，五月十三日下午假公理書院舉行。

該展覽及研討會歡迎中學以上同學參加，更歡迎學校集體預約參觀及研討，該會將派工作員講解云。

又該會老人活動燕變富，定於本月九日下午假聖雅各小學禮堂及操場舉行，目的在提高青年人對長者尊敬的美德。節目內容包括老人服務展覽，攤位遊戲，食物攤檔，兩圈比賽及表演等。歡迎會員攜少扶老參加。參加家庭人數最多的，將獲贈名貴禮物一份。

本月十一日將於銅鑼灣維多利亞公園草地舉行一項別開生面的「老人運動會」。六十歲以上的來賓，更有禮物致送。

·物價在今天·

仲夏將至驕陽似火 太陽眼鏡開始暢銷

遮擋陽光或作從飾都有其一定的價值

相信大家都不會否認，太陽眼鏡在夏天比較有用。因為夏天太陽猛烈，在陽光普照之下，雙眼是很難受的。但如果戴上太陽眼鏡，眼部自然會舒服很多。雖然，太陽眼鏡並不是夏天的專用品，任何一個時間都可以戴的，不過，在多天裡太陽猛極有限，並不會怎樣刺眼，大可以戴與不戴的。所以，很多人在多天是不會戴太陽眼鏡的，因為怕麻煩，尤其是有近視的人，更討厭多帶眼鏡隨處走的。

可是，有些人却不論任何季節會戴太陽眼鏡的，他們並不是志在擋太陽光，而是覺得戴上太陽眼鏡之後，使容貌更俏更美。所謂有型有格。故此，有人認為一般明星或名人戴上太陽眼鏡之後，更顯得「威威」。不過，亦有人因為眼睛有問題，迫不得已要帶太陽鏡遮擋一下的，那又當別論。

總之，不論如何，帶太陽鏡是要來擋太陽光，或利用來扮靚，又或者是遮醜，目前本港對於太陽眼鏡的銷路是頗大量的，通常人們喜戴太陽眼鏡的，只準備一副便足夠。不過，有人喜歡眼鏡與服裝相配襯，或者選擇與面型及面色相配的眼鏡，因此，有人擁有三幾副以至十副八副太陽眼鏡，並不是一件奇事也。

至於太陽鏡的價格，可以說是參差不齊的。有些很貴，有些則很便宜，如果是名廠與及用白金之類所造的眼鏡框，則會昂貴一點，如果是普通的合金或用塑膠所造的睛鏡框，則會便宜一點。至於眼鏡玻璃片的價格大致不會很貴。所以，眼鏡的平貴，大致是以眼鏡框作分別的，目前一副全用塑膠所製成的太陽眼鏡，最多是十多元至二十多元，比較好一點玻璃片的約一百幾十元，如果要靚要好，大約便要二、三百元一副矣。

祖母裝·出風頭

在去週的花都時裝展中，著名服裝設計人聖命介紹之七八年冬裝，其中一款「祖母式裙子」，在展出中大出風頭，設計的裙子長度略短，裙衫身用黑天鵝絨，高腰式，並配以黑襪及矮跟鞋。（合衆國際社）

儀容美

狐臭可以割治嗎？

衣林

最近有若干讀者來函問及由於患上狐臭的困擾，經使用多種成藥搽治均無效，有人認為最徹底莫如割除腋下汗腺，不過，認為還樣做，未免小題大做，又不知後果怎樣？徵求我的意見。

關於割除腋下汗腺的問題，我以為，除非所發出的臭味的確太過強烈，令人退避三舍，而又沒有甚麼藥物可治，才會這樣做；否則，大可不必。

因為治臭狐的藥物，不是沒有，而是許多人找不到罷了，就像本欄前曾介紹之「靈之寶」，就是古方正藥專治臭狐的，係由跑馬地黃泥涌道一六七號衣林時裝公司代理。早些時送贈試用樣本後，試用者紛紛前往購買，但不少讀者來函，以住在九龍方面，問及有沒有其他代理商？茲據該公司負責人表示，由於購買者衆，貨源有限，尚未委託中西藥行代售。但為方便九龍各界人士採用起見，特委託荔枝角道三十三號德禮大廈一四〇八室廣善美服務公司代售，每人限購一打。在使用時如對用法有不明瞭的地方，可打電話：五——七七八二六一；五——七七五三九一；三——八〇〇大三詢問。

又據該公司負責人表示：施手術割除腋下汗腺，對於劇烈運動與體力勞動工作者來說，均不適宜，因為有礙汗液排泄的影响。並指影壇巨星[illegible]暴斃有關，故不[illegible]

意外急救

急救智識對於每一個人都有重要的意義，一方面保護自己的安全，另外救護別人，意外受傷或生命發生痛疼，昏迷都要施用急救的辦法。

遭受意外之傷者，往往因救護失當，而失去生命。重危者，每一分一秒的時間對於他們極其寶貴，往往因救護得慢而喪生。要施行急救工作，首先保持心情鎮靜，不得束手無策。另外因地制宜，善用環境，藥物。當然在發現重傷者時，想辦法請醫生前往救治是不能忘却的，但醫生未到之前，或在郊外旅行無法請醫生，非採用急救辦法不可。

當你突然發現傷者的傷處，不得任意檢查傷者的事，第一點要做的事是輕輕移動傷者的位置，假若受傷者身體上有腐蝕性的流質，必須馬上洗滌，否則切勿觸摸傷者的患處。動脈出血時，應用手術壓止並紮上縛帶，將傷者撤離危險地域。制止動脈出血的方法：首先用手壓止血流出，然後用縛帶紮着傷口上下的血管，讓血在傷口裡凝固。

受傷者而至不省人事時，要將他的衣領扣解開，並使其側臥，最好向右側，使肺部和心臟逐漸恢復活動。如果傷者發生窒息，必須施行人工呼吸，把傷者仰臥，輕輕地收縮他的雙手，伸向平面，縮向胸部，挽救心臟活動。要注意的不得任意給予傷者任何飲食，運輸傷者時，不得將位置安放錯誤，仰臥於架上，頭部向着前進的方向，避免震動傷者。

跌傷了的傷者，假如骨折情況，應該找兩條木板夾着傷口，然後用縛帶綑好，至要防止關節位置變動。

張桂明石桂英新婚

茶果嶺街坊福利會理事長張育文之令弟張桂明君與石桂英小姐於昨（二）日在九龍婚姻註冊署舉行婚禮。晚間假觀塘華酒樓設宴款待親友，到賀有街坊首長殷商名流李廣源，王達權，呂潛、韋漢濤及親友數百人。新郎服務於酒店旅遊業，一雙新人可謂珠聯璧合，佳偶天成。

圖為：張桂明石桂英新婚儷影

醫藥顧問 任卓琪

腎虛腰痛與鼻敏感

△露明女士：

（一）你因為頭油多，並每兩天或三天洗頭一次，洗頭後，雖然沒有搽上任何頭油，只用風筒吹乾，但仍然頭油很多。

上述情形，可能與所用洗頭水有關，因此，以後可改用茶仔頭煎水洗頭（如買不到茶仔頭，可用茶仔粉）。

（二）你的夫婿年卅六，大約每星期行房三次，他感到不時腰部刺痛，這是房事過於頻密之故，因此，必須節制房事，改為每星期一次，並用下方製為藥丸服食一個時期。

方用：熟地一兩，小茰肉二錢，淮山八錢，雲苓六錢，丹皮一錢，澤瀉二錢，白朮二錢，烈黨參四錢，白蓮鬚四錢，高麗參八錢，鹿尾羓五錢，遠志二錢，珍珠末五分，桂圓肉四錢，炙北芪三錢，西歸頭四錢，白芍二錢半，炙甘草一錢，熟棗仁一兩，杞子四錢，兎絲子四錢，女貞子二錢，五味子錢半，丹苓四錢，龜板膠四錢。（上藥研末，蜜如小丸，每服二錢，日二次，淡鹽湯送服）

（三）天氣轉凉時，手掌足踭就大量出汗，但天氣回暖則無，這這神經衰弱症狀之一，是心情緊張或煩燥時，出汗更多，可服下方二、三劑以覲後效。

方用：柏子仁五錢，防黨參四錢，白朮三錢，蝦牡蠣八錢，法半夏三錢，蜜炙麻黃根錢半，五味子錢半，浮小麥五錢，大棗肉三枚。（清水煎服）

△永輝君：

你說今年廿歲，少時經常觸摸鼻孔，兩年前忽然頭暈嘔吐，且有耳鳴，經專科醫生診治，說是鼻的影响，現在仍有耳鳴，早上打噴嚏及鼻塞，鼻孔之肉粒和兩鼻孔之中間處呈紅色，要我提供治法。

上述病徵，可能是鼻敏感症，至於你說鼻孔肉粒，是否鼻息肉，未據明言，請再來補述，以便提供意見。敏感性鼻炎可試服下方：

方用：蒼耳子三錢，辛荑花三錢，白薄三錢，薄荷葉五分（焗服），桔梗三錢，白菊花五錢，浙貝母三錢，殭蚕三錢，天麻二錢。（清水煎服）

耳鳴可用黑豆四兩，紅棗六枚，煲斑鼠佐膳，每週二三次。

女性點將

李張慧雲相夫教子

遠在十七年前，香港有一位少女，當選了香港小姐。那一次的選美，是由華僑晚報與萬國影業公司聯合主辦的。那位少女的芳名是張慧雲小姐。她是電影明星張瑛和陳名街的女兒。

張慧雲是畢業於香港協恩中學。她那次參加選美，是由一位服裝專家杜蘿蘭女士以其公司名義作贊助，並且替她設計了多套服裝，果然不鳴則已，一鳴驚人！榮登「香港小姐」寶座。

當選了香港小姐之後，慧雲就被送往美國參加環球小姐選美。其後在美國遊玩了兩年，再返回香港。

時光過得非常之忙，張慧雲目前已成為李兆基太太，並且有了五個孩子，最大的一個已有十四歲。她每天打理家務，相夫教子，成為典型的家庭主婦。

在其治家之餘，生活情趣，她喜愛游泳，打羽毛球和騎馬，當你看見她面上常露笑容，深感到她的婚後生活，異常美滿。

曾贊助她成為香港小姐的杜蘿蘭，最近返港重操服裝設計業，張慧雲為了感恩初遇，答允了她的請求，在她服裝店開業那一天，作為一名客串模特兒。（蕾）

婚姻講座

配偶的年齡

石金言

許多人對配偶之間的年齡十分重視，除了男性的年齡似乎刻板式的一律男子的年齡要比女子為大之外，彼此距離若干年，也往往成為重要的關鍵。

大致上說，男子物色配偶的時候，對於女子的年齡，尤以超過三十歲的男子為然。大多數希望比自己年輕很多，女子物色如意郎君，對年齡問題，大多數希望不要距離得太遠，最好祇是相差二、三年。

不過，部份在廿五六歲以上的女子，對男子的年齡問題，反而不大重視，就算比她大二十年，也會[illegible]

情投意合的，因為她們的目的，主要在於下半生有安定的生活，如果一個上了年紀的男子，而有地位與金錢的話，可能要比一個年紀相若的更要新階級還更感興趣。最近廣善美婚姻服務公司曾撮合一對女的廿七歲配上男的五十歲的良緣，這種例子，並不算是奇跡，其實，差不多的無疑例正多。

上了年紀的男子要物色一位年輕的女子做配偶，表面上是比較困難；而且可以說是不大合理的；但事實並的如此。

當然，絕大多數少女們，是希望與一個年紀差不多的男子結為佳耦，她們的主要理由，是唯有年紀相若，思想和生活習慣才會容易合得來。至於金錢地位嗎？青年們的思想也認為祗要有衝勁，有毅力，也會有大成的一天。

我以為，配偶年齡問題，根本[illegible]實要，問題就在於兩人之間的配合條件而已。

廿九屆校際音樂節優勝者演奏會頒獎

由巴德醫生夫人頒獎

（一）高級組弦樂隊：拔萃男校。
（二）第五級鋼琴挑戰組（通利琴行盃）：陳嘉年同學。
（三）八歲以下戲劇唱遊：寶血幼稚園。
（四）高級組小提琴獨奏：孫仁敏同學。
（五）九龍區五、六年級合唱隊：聖諾望學校。
（六）公開組板胡獨奏：周怡。
（七）鋼琴四重奏：韓守勤、沈以慈、鄭君雅、何靄豁。
（八）中學美樂笛隊：嘉諾撒聖方濟各。
（九）中級組男子合唱隊：蘇浙公學。
（十）高級組中樂管弦樂團：旺角勞工子弟學校。
（十一）女童軍營火歌：港島第廿一隊。
（十二）高級組女子隊合唱：英華女校。
（十三）深造組小提琴獨奏：辛婉音同學。
（十四）民歌樂器組：朱愛蓮同學。
（十五）第八級鋼琴挑戰組：葉天賜同學。
（十六）公開組女高音獨唱：謝玉珍。
（十七）高級組鋼琴二重奏：陳嘉年及陳嘉鈺。
（十八）室樂組：梁志輝、陳子強及陳立欣同學。
（十九）羅乃新獎學金及黃應年盃：李惠蓮同學。
（二十）邀請組中學合唱隊：聖田理保祿中學。

華僑文化

香港黃族宗親會會刊徵文小啓

黃福培

江夏泱泱，溯源流於千頃；雲山藹藹，蔚風範於九齡。況當香海清波，洋溢循良之澤；爐峯秀色，融和孝友之家。固徵得地之靈，猶屢得天之厚也。本會謹訂於一九七七年六月廿五日，爲我太祖神主陞座大典。虔崇偉烈，修禋宋以顯縣；報答鴻恩，荐馨香於俎豆。斯亦勉存其分，庶幾無忝所生。爰思紀述芳徽，編印會刊。藉以弘揚祖德，大啓宗衿；聯絡親情，宣傳族務；與夫報導本會年來經辦事務，諸如：興辦學校，作育英才，獎學助學，扶掖後昆，敬老慈幼，郵雜濟貧。追遠則祀以春秋，垂孝思之不匱；飾終則賻以財帛，維禮教之無窮。至於設堂俾宗親供奉神主，使祖先陟降有所，魂爽式憑，靡不悉力以赴，克奏膚功。深爲社會所推崇，宗人所愛護，洵堪告慰。桑仰宗長：心存家國，誼重宗盟；亢族光宗，足資矜式。敬祈惠賜鴻文（如題詞，論著，史乘，譜牒，先賢嘉言懿行書，詩，畫等），增光篇幅。倘蒙不吝珠璣，請於本年五月中旬前擲下，俾資付梓。翹瞻高宋，毋任欽遲！一九七七年三月一日，首席副理事長黃福培敬撰。

乙卯詞稿

第十九期雅集詞稿

詞牌：看花回—淺談　何敏公

題旨：此詞見欽定詞譜樂章集。柳曲有看花回，調名本此。此調全詞六十八字者，始自柳永兩詞，平仄如一，無別首宋詞可校。樂章集註大石調，中原音韻註越調。一百零一字者見山谷詞。有周邦彥、蔡伸、趙彥端詞可校。

體制：兩段六十八字，前後段各六句，四平韻。有一體六十七字，又一體一百零一字押仄韻。又一體一百零三字。一百零四字者。不過，以六十八字爲正體也。

看花回（懷許老世英）　鮑少游

仰雙溪趣訪高軒。欣拜綦言。初陳卷軸華字上，正瓣香，宋代龍眠。藹然蒙獎許，詩意精研。
錦繡河山百景通。銘謝題耑。想紙市踏和平日，展丹青，祝捷當年。有感窮極樂，獻詩翩翩。

（前調、丙辰除夕遊花市）　陳崇興

龍潛蛇驚夕陽。斗指寅方。寶安甌脫藍洋寰，正鬆洲，蚧嶼中央。亞東香海勝，賽夏皇唐笑，
巳事殊崖乘此疆。赤縣倘礙。李桃梅芍渡江市，場遊，匪炬籠光。國施應時賞，恭祝年康。

（前調）　陳襄陵

每換桃符憶少時，任揀花枝。醉紅酣紫玲瓏朶，偏軒眦，位撒參差。朱顏交映處，無限矜持。
只悔隨人去賞痴。反買相思。至今黃卷青燈夜，數年華，猶自猜疑。春風長似舊，鬢變成絲。

（前調、除夕花市）　高福永

燈火爭明夜未收。綺陌東頭。往來裙屐縱橫路，君迎春，絲媚紅羞。短筇隨緩步，還似前遊。
暗憶殘年不自由。芳意都休。趁時花草誇聲價，歲衰心，畢竟難求。何花能解語，何草忘憂！

（前調、除夕）　傅靜庵

亦擬題詩送此宵。彩筆初調。暖風環海笙歌地，正萬燈，紅上層霄。歲華知未減，人似春潮。
獨守高樓燭影搖。百感都消。好花曾是沿街賣，一枝枝，碎影堪描。莫因花事早，閒卻明朝。

（前調、丙辰歲暮，與鏡明、曾深、秉昌大埔看桃花）　黎心齋

十里桃花起蔚霞。且駐驅車。年年歲暮逢君離，蕾斧痕，云又新加。由來稱薄命，眞悔爲花。
忽憶玄都是舊家。夢入龍華。宵前喚醒關關侶，間水仙，芍藥山茶。這場同稽首，長換烏紗。

（前調、除夕花市）　潘友衆

歲暮千花簇錦園。燈火輝煌。靜聞裙屐件車至，正如麋，似海人山。芳菲宜有價，留博春歡。
紫紫紅紅物態妍。流水華年。惜人生事今宵畫，向花間，薄醉樽前。賞心堪寄興，蝴蝶幽關。

（前調、除夕遊公園花市）　陳荊鴻

燈火江城玉洞長。車蓋相望。看花非復元宵事，趁今宵，且賞痴狂。小權通樂園，休負繁芳。
洛水神仙翠羽裳。顧影生香。春風人面年年在，只紅妝，不管人忙。笑留華老我，消受漓嘗。

（前調、除夕花市）　潘思敏

不見冰梅雅淡姿。濁世情痴。何如遊跡千岩裏，無人處，獨抱吾痴。東風將喚醒，灼灼桃枝。
向晚華燈漾柳絲。瀾外依依。十年牢落看花意，空留得，滿苑芳菲。不眠明曙色，應有新詞。

（前調、本意）　朱濟川

萬紫千紅景物新。休負芳春。踏青郊外尋詩料，喜攙人，滿路香塵。朱朱兼白白，蜂蝶紛紛。
路轉峯迴又一村。仕女如雲。翩翩裙屐添風韻，似劉郎，縈陌留痕。歸來衣尚染，花氣芳芬。

（前調）　容蓮鄉

海角逢春月正圓。初對燈前。放歌忘卻纖塵慮，莫問今，世俗何年。一簾花影動，影落紅牋。
滿紙吟情染醉顏。想是胡言。醒來襟上痕猶濕，笑當時，恣態狂頑。只今憐此地，花月消妍。

（前調）　歐一鷗

塞外邊陲樂太平。四野歌聲。擁眾除夕遊花市，正萬家，選購瑤瓊。華堂紛點綴，同慶年更。
椒酒辛盤淑氣迎。一片歡情。瑞雪飛彩通宵漢，似桃源，大家無驚。陽開何處乘，惟在香城。

（前調、本意）　胡景石

策杖尋芳趁雨晴。信步郊坰。且看紅紫爭妍蹟，正枝頭，開遍繁英。海棠春睡足，猶是惺惺。
難得櫻桃笑口迎。柳眼垂青。重行行到花深處，要羅衣，兩袖香盈。晚風吹亂鬢，人在歸程。

（前調）　陳冠夫

怨翠顰紅著嫩眉。擬向芳菲。喜遊情味應迷惜，幾曾因，病酒傷離。繁香吹鬢影，烟水都迷。
已是春歸客未歸。月冷香移。春山橫黛垂楊岸，怎銷魂，綠暗紅稀。江城誰斷笛，愁咽桓伊。

（前調）　麥善慶

大地陽回景物新。花木逢春。輕風過處香塡路，正平蕪，草綠如茵。游春人欲醉，背負芳辰。
激灩桃花見本眞。似笑還顰。鶯聲恰似笙簧脆，譜新詞，敲待自珍。寄情聊把盞，酒待重溫。

（前調、醉華園賞觀牡丹）　顧植槐

魏紫姚黃又粉紅。錦簇叢叢。是年花貌爭風甚，荷貴人，選護綃籠。玉盤金鼎妒，桃豔爭風。
記否蓬萊幻玉容？慰語嚶嚶。倩教當日風流誤，更金屋，惹蝶招蜂。江山遭爪破，遺恨無窮。

（前調、懷可成弟）　鄭越燁

再道春風已動吹。嫣媚多姿。東君點染江山麗，好尋芳，陶醉良時。昔年同敘樂，歌酒酣嬉。
一別天涯未了期。情緒依稀。眼前紅綠愁心宕，問蒼天，未可相宜。重逢何日是，屈指難知。

（前調、除夕）　李國明

歲暮天涯夜色清。風住潮平。渺云春到無蹤跡，正此宵，百里寶燈。繁芳爭吐艷，香滿江城。
樽酒高樓醉復醒。燭影分明。夢回剛是來年事，看隨前，月報三更。片時殘點在，聊賦閒情。

（前調、山行望鮑蛇尖諸峯有作）　趙上智

嶙峋岩岩凍古嶂。陡絕千尋。終南有路千霄障，可勝寒，幾片雲沉。都無讐起意，余獨何心。
竹杖芒鞋海葛襟。小試登臨。耳裹苔石成音去，笑此身，莫比輕禽。哥哥行不得，蝸步蟲吟。

（前調）　藍戒三

椒柏堂前點綴新。賀喜鄰親。枝頭燕語鶯歌鬧，一霎時，大地皆春。綺梅開也未，欲問芳鄰。
舊日門庭入夢頻。時節驚文。於今閒卻懷鄉客，更那堪，世事紛芸。雪花飛不到，物外停雲。

（前調）　潘學增

翰藻沉思未易能。黃卷青燈。三冬足用方成熟，正逢源，左右縱橫。比方蜂釀物，辛苦頻增。
白雪陽春俗不應。峻嶺難登。汗牛經籍文章富，問誰人，飛見騰興。六經三史業，事有依憑。

（前調）　蕭君亮

萬道金蛇不夜天。花市喧闐。雕英爭艷繁紅紫，惟水仙，自愛清妍。牡丹邀眾賞，凡卉誰憐。
仕女渾如蟻赴羶。接踵摩肩。老來休笑芳叢去，恣遊觀，信步留連。梅花添插罷，忙迓新年。

（前調）　麥正本

鎮眼芳菲麗日中。陶冶東風。疑痕淺淺休尋認，算從來，去又匆匆。看花偏馬上，多負春紅。
況味無端似酒濃。惆悵樓東。此情他有存識，奈存歿，總是無蹤。飄風如倚月，應許相通。

（前調）　衛燕山

燕語春燈鬧小樓。元夜清遊。幾番箋語藏板，正迷離，水調歌頭。會眞無此記，情放難收。
欲惱何曾肯暫休？醉味痴尤。芳年未許相思度，況重逢，酒引詩鈎。今宵惟有問：誰負風流。

（前調）　何敏公

大地融和萬象新。紅紫繽紛。預知丁巳多生氣，看柳條，佩絲垂伸。六街花似錦，蜂蝶留痕。
逆旅浮生夢裏身。休問前塵。酒酣高臥殘宵短，啓三陽，喜慶芳辰。殷端門四序，春滿乾坤。

（前調、一百零一字）　卓淡影

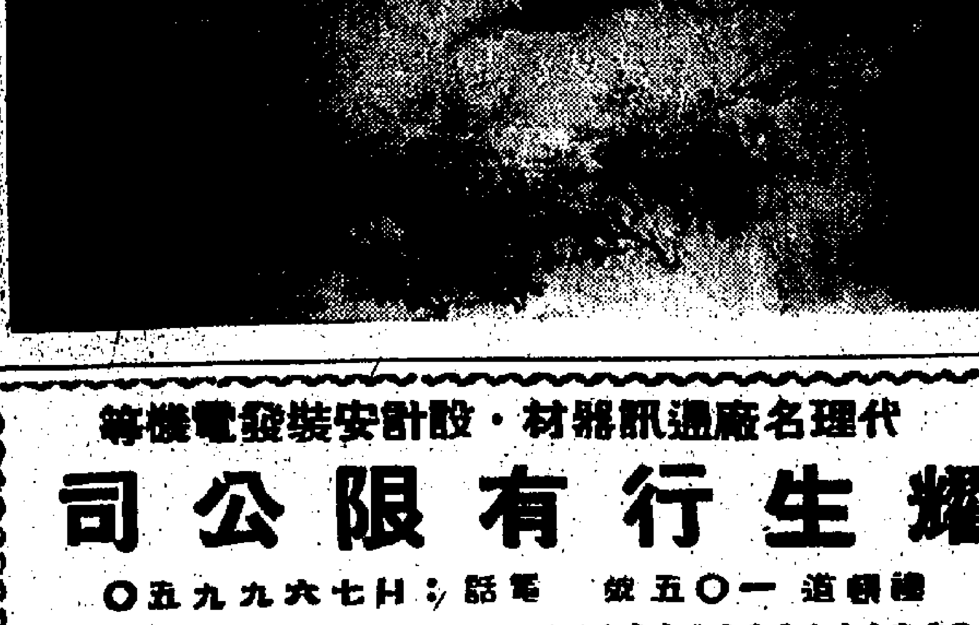
道卻丙辰，除夕夜遊花市。念昔客居古澳，把小院迴欄，遍栽桃李。繁花四圍，競放風光多嫵媚。閒暇日，手挾殘書，行吟花徑足娛志。
迄花市裏，遊人擁擠，匿聞得：衆花香味。逐見緋桃吐艷；奈隔膜人牆，空勞乎覷。後卒一枝，買歸欣然如我意。抵家時，晚聽外，賀歲驚聲起。

（前調、一百零一字）　蘇樹聲

長滿春城，人盡醉懷遊目。況值上元勝會，正火樹銀花，輝煌高矗。三巷九衢，永夜笙歌聲斷續。瑤席設，把酒言歡，共賞風物致心曲。
明照眼，冰輪像玉。放異彩，光生平陸。來往眼士女，互携手嬉，東瞻西矚。眉飛色舞，行過林邊相駐足。半醉倩，見人至，話匣頻收束。

（前調、次周邦彥韻）　楊汎塵

看花回後慵懶，狂蕊高潔。市地漫天弄淚，恨自誤芳時，於邑如結。紅銷翠褪，知是披香春雨滑。蕭醉日，老眼昏昏，亂鴉殘柳悲嬝絕。
凝桃處，寒星冷月。賞目聽，賞心時節。花老仍嘗客老，對塵觀文明，髮指無髮。刁鑑劍落，渾似垂楊柳折。既同歡，共渡春，一去應長別。



「雪花曲」　乙卯詞社雅集：楊兆東、伍森生、麥國楨，合作畫；衛燕山題詩幷識。

承做電力工程・售賣及修理・名廠家庭電器
送禮佳品・電熱水器無線電機・歡迎參觀
代理名廠通訊器材・設計安裝發電機等
耀生行有限公司
德輔道一〇五號　電話：H七六九九五〇

高級機器及工具專刊

機器工業意外日增 教導工人操作安全

因機器造成之工業意外，積年遞增，據有關當局公佈之數字，一九七二年有五、二一八宗，一九七三年有六、五二一宗，一九七四年有六、七六一宗，一九七五年有七、四〇八宗，而去年更增至九、八九四宗。

機器意外導致之結果，首先是工人實貴的身體及生命受到損害，其次是金錢及工作日之虛耗，所以必須予以「撲滅」。

防止此等意外發生之先決條件是廠房之管理，至於機器設備方面，亦同樣重要。

工場應當時常保持乾淨整潔，僱主宜聘專人負責工場之清潔工作。若地面上沾有水或油漬，應立即予以清理，這可減少操作員因此等污漬而失去平衡之機會，因而亦減少機器意外之發生。

此外，對於機器之保養及清潔兩方面，應倍加注意，因若不妥善保養機器，嚴重程度可能是火警之發生，其後果不堪設想。

不合適的光綫是引致意外發生的原因之一，因此，各工廠之管理人員應檢定目前工場內之燈光設備是否合適，若發現差錯，宜立刻改正。

工場內之管理人員，應該嚴格執行工場內之紀律及規例，避免任何嬉戲和不遵照安全規則之舉動。

管方應先教導各工人與其職位範圍內有關之機器的操作安全常識，並且給予適當的訓練，才可指派正式工作。這方面以青年工人尤爲重要。

錯誤的操作方式是意外發生之另一個原因，工人的責任是遵從管方有關之安全措施指示，以正確之操作方法和工作態度去履行職務。在必要時，管方有責任強迫工人遵守操作安全規則。

管方只一個責任是供給工人足夠及適當之安全裝備，同樣，亦有責任監督工人以正確的方法使用這些裝備。

至於機器設備方面，主要的安全措施是將機器之危險部位與工人的身體隔離，這目的可以裝配安全罩而達到，主要的安全罩有固定的安全罩、連鎖式安全罩和自動及跳動式安全罩三種。

在機器開動時，固定的安全罩可防止工人與危險部份接觸，所以應在盡可能範圍內應用，當機器停止時如有需要接近其危險部位，該安全罩必須配有一個連鎖系統，以確保當危險部份開動時，該罩不致移動。

在不能裝置固定安全罩時，便應採用連鎖式安全罩，此種安全罩應可確保該機器在其未緊閉前不可使用，及該罩能繼續保持緊閉的位置，直至危險的部份停止活動。

自動及跳動式安全罩可說是最後的選擇，其使用之原則是若機器操作員所處的位置，因接觸危險部份而可能引致其受傷時，自動式安全罩會使彼與危險範圍隔離，而跳動式安全罩則在機器操作員與轉動中的部份接觸之前，將該機器停止轉動或逆轉其運行的方向。

另外需要注意的是機器的後面，該處通常都沒有遮攔，雖然工人接觸該處之機會微少，但一經接觸就可能引起另一宗血淋淋的意外。因此，當管方決定將機器之危險部份與工人隔離時，必須考慮到工人會否偶然觸及之可能情況。

此外，操作員與機器本身相比的體積，亦須特別留意，一位女操作員切不可用手測度專爲男性工友而設之遮攔空位。

兩款英國工業新產品 自動削磨機快捷精密 安全護眼罩輕巧美觀

英國新產品AUTOSHARP IV自動磨刀機，性能卓越，特別適宜磨銳細小的刀鋒，所以對一般實驗室的割切標本工作，大有幫助。它的精巧機件，比一般同類機器優勝，能把刀鋒磨至極銳程度，可與人手削磨比美，而所費時間比較人手削磨節省一倍。

AUTOSHARP IV製造商表示：它的工作效能，比一般磨輪尤有過之，不但能磨出更完美銳利的刀鋒，並能增加刀鋒之壽命。這部新機器操作簡易，未受過訓練的人亦能夠控制自如。

這部機器優點很多，除了可以迅速完成工作外，設裝有特別的指示計，把刀鋒受磨去之角度準確指出，是同類機器的首創，減卻不少量度的煩勞。

這個指示計以極短的時間，把刀鋒受磨去之角度計出來，大大減少工作時間，而更重要的，是它提高了產品的精良程度，使同類機器望塵莫及。

AUTOSHARP IV操作簡易，只要把刀鋒放置在磨座上，開動機器，機內的銅盤便會轉動，盤上含有金鋼石的物質便會把刀鋒磨利，而被磨的刀叉會自動反轉，使兩邊刀鋒受到同等程度的削磨。

因爲裝有自動時間掣，AUTOSHASP IV的削磨時間，操作者可以隨意選擇，由五分鐘至三十分鐘均可，而爲了增加工作上之方便，削磨時間可以一直不停，至操作者關閉機器爲止。

AUTOSHARP IV的削磨功能，全部由含有金鋼石的化合物負起，因此機內的銅轉盤不會受磨損，可保永久耐用，而銅轉盤無需外層保護膜，比玻璃轉盤爲佳。此外，AUTOSHARP IV的特殊削磨過程，比一般磨輪機較少震動，減少刀鋒受損壞的機會。

這部機器又裝有幾種安全系統，防止操作者意外受傷。當它的透明蓋打開時，削磨工作便自動停止，而透明蓋掩上時，削磨工作不會立刻開始，操作者必須按動開機掣，它才會繼續工作。同時，電流供應掣亦可作緊急停機掣，確保工人安全。

AUTOSHARP IV經濟耐用，只需少量的含金鋼石化合物，便可以進行各種削磨之工作。機內的承刀座，適合多種厚度的刀鋒，由七點五耗米至十四耗米均可。

這部英國出產的超級磨刀機，比同類機器精密，優良，安全，經濟和耐用，特別適合各種科學實驗室之用，對生理及病理學實驗及標本製作方面，尤有獨特的貢獻。此外，工業，教育，醫學，農學等及各種研究工作，都用得着這部機器。

另一件英國新產品，是COIL工業護眼罩，這對護眼罩，輕巧美觀，保護力強，是輕工業安全設備中不可缺少的新產品。

COIL護眼罩由英國光學工業公司製造，以塑膠化合物造成，防護力特強，對於工廠工人及時常受沙石塵灰等威脅的人，非常方便有效，減少眼部受損，保障工人安全。

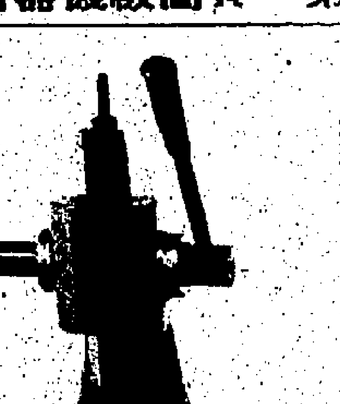
這對護眼罩設計特殊，兩塊鏡片與鏡架一齊製成，因而減少鏡片脫落的危險，確保眼球安全，增強眼罩抵受外力之程度。

COIL護眼罩防護力特強，比一般護眼罩爲佳，據一項研究指示，這對眼罩能抵禦一粒高速飛行的鋼珠，該鋼珠直徑六耗米（即約四份之一吋），而該粒鋼珠之飛行速度是每秒鐘十二公尺（即每秒鐘四十呎），由此可見，這對護眼罩的效能超卓。

COIL護眼罩輕巧美觀，它的重量只有三十二公分，配戴者不需承受太大重量，減輕負担，工人工作時可以更舒適方便，增加工作效率。此外，它的外表美觀，適合家庭或工廠訪客之用。

圖爲英國新產品AUTOSHARP IV自動削磨機

精製手壓床



精製手壓床

一家美國公司出了一種精製手壓床，適合鄉接，打孔，立柱及高度準確性的裝配工作。型號「BIMPRESS」的手壓床是同類製品之中唯一便於携帶，同樣適合左手及右手人士使用。它能夠合符各個生產大量小型半製成品，無件或裝配件的製造商。可以加工的製品舉例有電器及電子產品的金屬器，手袋，眼鏡架及表帶等。該手壓床可以適用於工作的工作台，家庭式工場，業餘工匠或供應半製成品給廠商的個別工匠等。

該手壓床重量不够六公斤，體積小，易於携帶。底部面積一百毫米乘八十毫米，能够獨自座穩，而且兩綫邊還有穿孔，便於鑲在工作台上面。只需經過簡易調整，無論慣用左手或右手的人士都可以使用。

調整手機首先是鬆除一支控制那簧圈程機件的無頭螺釘，拉出操作臂插進相反方向。

沖頭以下最大距爲八十五毫米，軋距最少五十毫米，是以一個止降器控制的。爲了加強工具的對准性，冲頭與底部設有一個九點五毫米的中央洞孔。如用家需要，還可在底部加設固位洞孔。

達雅仿新型洗石器 操作簡單節省人力

在現今之工業劇烈競爭情況下，各工業國皆致力研究更經濟及簡單之磨牀洗石方法，以便節省時間與人力，控制公模之精確度，提高製成品之質量要求。

達雅仿（DIAFORM）仿型洗石器便是符合新時代要求的產品。達雅仿製造廠乃世界專利之仿型洗石器始創製造者，其出品種類繁多，由於設計新穎獨特，故風行歐美，並因此屢次獲獎。

下列是達雅仿精密磨床砂輪整形設備具有之特點：

（一）超過三十種類型，可供各種磨床應用。

（二）減低砂輪整形與修整時間。

（三）減低製造工模成本。

（四）增加磨床應用範圍及其準確性。

（五）易於操作。

達雅仿是唯一應用於標準磨床之精密洗石器，適合平面磨床，內外圓磨床，工具磨床，無心及螺紋磨床之用。

達雅仿洗石法是準確，快捷及廉價之樣板洗石法。它能避免費時之切削嘗試方法，並能在數秒鐘內重新修整任何形狀。

進行工作時，操作員利用一追蹤器（導針）沿着按比例放大之樣板綫運行，此行程經過細微傳遞至準確銳利之整形鑽石筆而使砂輪達到所需形狀及大小，簡單及複雜形狀皆可迅速成形，並能經常重修。結果，工模或其它另件工具，更佳及更準確之由從前的數日改進爲數小時內製成。因此，經見硬之衝頭，鉗子，拉圓形成形工具，刀具，刀，外形盖沿皆可廉價製成。

由此設備所得之準確程度使達雅仿聞名於世。應用範圍包括工具，工模，機器製造工場等。衝鍛，裝此精密設備後，無疑能使製品成本降低，從而增加其競爭性。達雅仿可以安放在任何牌子之磨牀上。從方便與省時之角度來說，儘可能利用安放在磨頭上的類型。然而所有類型之達雅仿皆保證達到同一精密程度。

在工業用途方面來說，達雅仿的用途是非常廣泛，如工具製造，飛機零件等等。電子工業方面則包括晶體管，電腦等，此外瓷器製造，木工工具，齒輪製造等等……事實上，在製造任何形狀時應考慮利用達雅仿。

而達雅仿出產之一系列的外圓成形磨洗器是配合於工業上迅速發展之外圓磨法。利用達雅仿洗石法，軋碎鉗子，有滾鉗子和各種外圓成形刀具，皆能容易地製成。

由於不同類型之達雅仿能安放於磁盤成磨頭上，因此各先進之磨床出產國，皆極力推薦達雅仿及其附助設備。

總括來說，達雅仿具有下列優點：

（一）利用塑膠鋼來配合，工與模之樣板尺寸保證其形狀絕對配合一致。

（二）只須轉換不同尺寸之追蹤器（導針），工模間隙可直接準確地得到。

（三）應用同一之樣板，凸模夾板，脫料板皆可磨出。

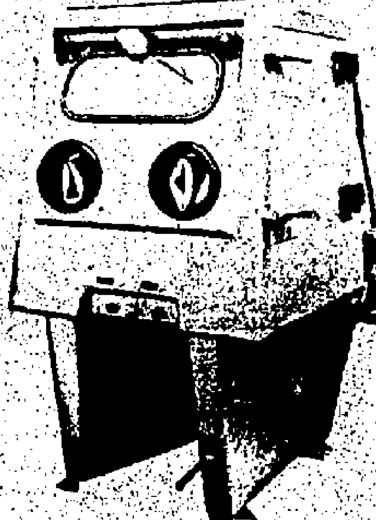
（四）簡單及複雜形狀皆可迅速製成，砂輪並能經常重修。

（五）各種複雜之磨打，風扇工模等皆可對索。

（六）從前只有經驗豐富之技術工人才能製造出之工模，現在用普通技術工人，就能達成。

（七）當研磨刀具時，所有類型之達雅仿均能調整離隙角至約八度左右，另備一種特別設計之達雅仿，更能準確地調整離隙角及上斜角至三十五度和以下任何角度數。由此無需製造爲離隙角及上斜角而彎曲之樣板。

「粒子噴射」清潔金屬表面



「粒子噴射」清洗機

「粒子噴射」表面清洗法是從乾式噴砂法改良而成，經濟而又用途廣泛。噴沙機主要缺點是：（一）處理後之工件表面相當粗糙及有乾砂留在複雜形狀位置，精密尺寸或薄形工作件不能用此法處理；（二）工作環境衛生受影響，因乾砂之碎微粒及表面清除之積垢化塵埃飛揚四處；（三）使用成本高，因乾砂撞擊金屬表面易於破碎；（四）維修保養成本高，因乾砂通過流出噴路與零件極度磨擦損耗，而且噴出之乾砂亦甚易毀傷噴室之保護壁。

「粒子噴射法」則可完全避免上述乾砂機之缺點。英國百保工業所出品之VAQUA D高速表面清潔機就是應用這種新原理。此系統的主要功用是消除金屬件表面的重油污、銹垢、碳化物，並可作表面磨光及機械加工後鋒口之除去。該種清潔機有各種標準類型，由人力操作至全自動機都有供應。

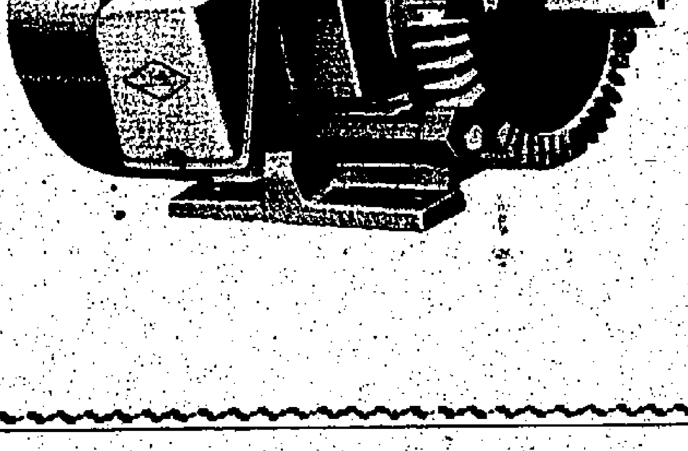
噴洗原理是在水中以大量食物粒子向待洗的金屬件作循環噴射。食物媒介通常是鋁粒子或玻璃粒子，噴洗進行時間，媒介與金屬件之間以水作緩衝，防止媒介粒子淤積，損壞或大量破裂。

由於其清潔度適消毒性，食品製造業可亦用以清潔及消毒一切機械件及容器。而應用在陶磁業上，可以用作噴洗磁漆及錯誤磁圖形之清除。如應用作玻璃業之上，此法是製造砂玻璃之最快最佳方法。其他如不銹鋼或金屬裝飾品之裏面處理，亦可使用此法完成。

電明 MEW

電動起重機

容易操縱 輕便耐用



總代理

大利貿易有限公司

香港 中環

雪廠街二十二號

樂成行十二樓

電話：五—二五九三三七至〇

五—二三一二二六

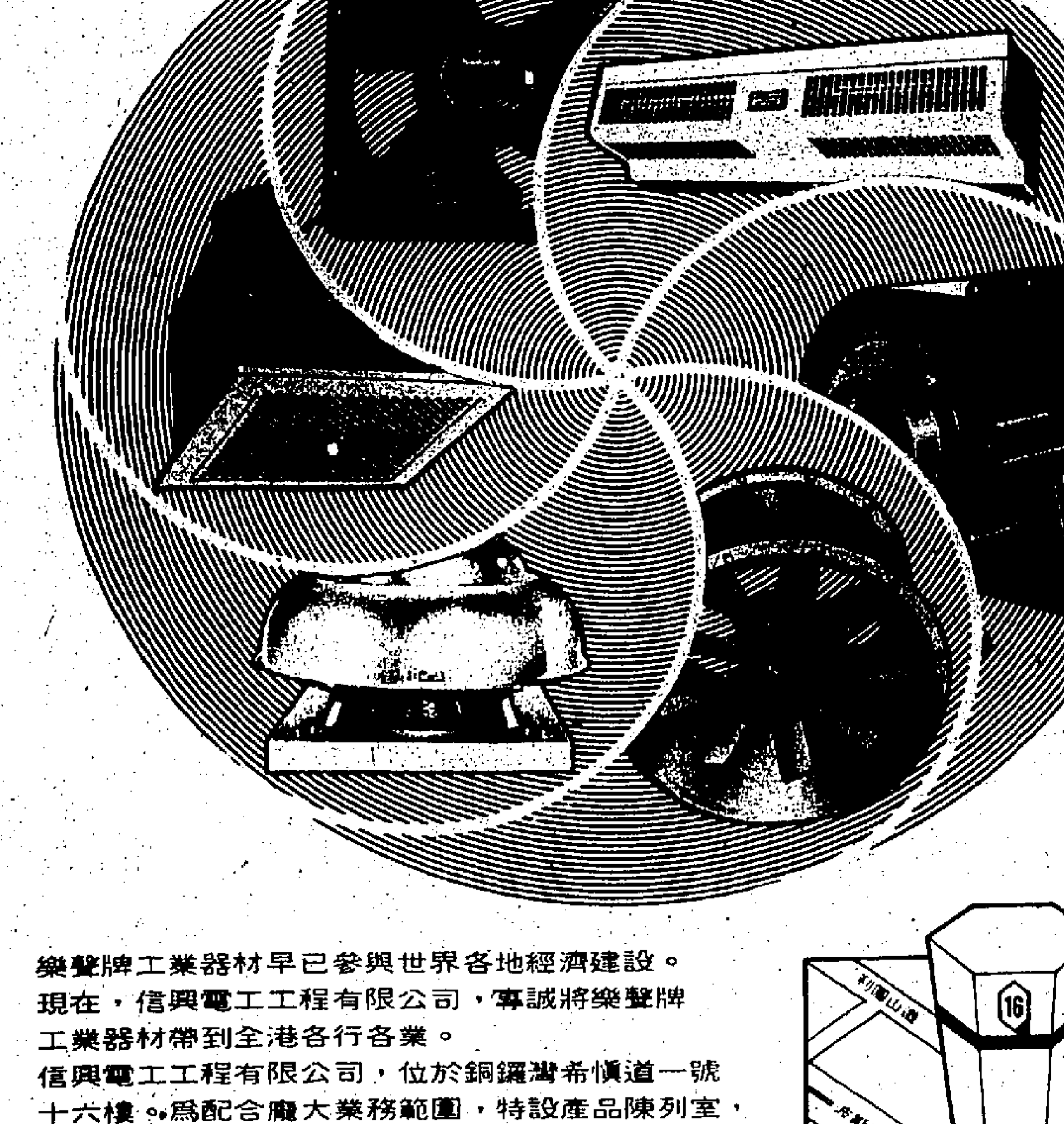
ELEPHANT

樂聲牌空氣調節系統

改善工作及居住環境

樂聲牌工業器材質素出色，規格完備。空氣調節設備方面有：

櫃式冷氣機、熱交換器、風冷式凍水機、風閘、抽氣扇、迷你離心扇、離心式風扇、大型抽氣扇、圓筒扇及屋頂抽氣扇等等，不勝枚舉。



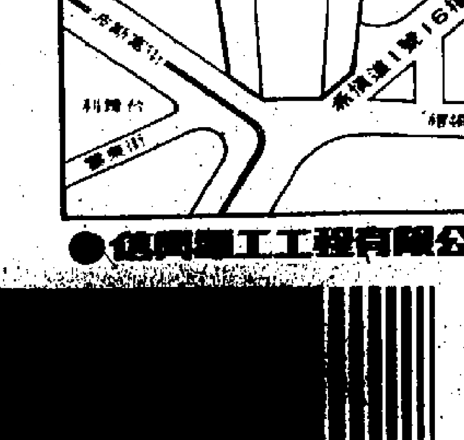
樂聲牌工業器材早已參與世界各地經濟建設。

現在，信興電工工程有限公司，專誠將樂聲牌工業器材帶到全港各行各業。

信興電工工程有限公司，位於銅鑼灣希慎道一號十六樓。爲配合龐大業務範圍，特設產品陳列室，佔地廣達二千餘方呎。有專門人材負責提供相關之設計、工程、資料及保養服務。

樂聲牌家庭電器，家家戶戶都信賴。

樂聲牌工業器材，各行各業都愛戴。



● 信興電工工程有限公司

NA826

樂聲牌 National

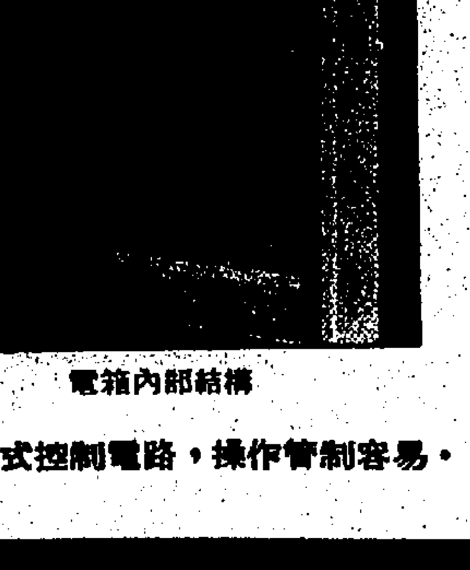
SHUN HING ELECTRIC WORKS AND ENGINEERING CO., LTD. 信興電工工程有限公司

陳列室及辦事處：香港銅鑼灣希慎道一號十六樓 電話：5-761415

捷霸型 震雄 CH 全自動螺絲直射塑膠機

- 注射系統性能卓越
- 氮化處理注射螺絲
- 鎖模部份結構簡潔
- 整體電箱儀表集中
- 集中油壓系統裝置
- 維修簡單提高效率

捷霸4型



電箱內部結構

氮化熱處理爐

• 插入式控制電路，操作管制容易。

• 經不變形滲氮處理，注射螺絲及料筒硬度特高，永不磨損。

震雄機器廠有限公司

九龍深水埗元洲街二六五至二六七號 電話：

電報掛號："CHENHSONG" 電訊掛號：75001 CHHMC HX

高級機器及工具專刊

市場顧問查偉斯預測 今年塑膠業前途樂觀

震雄機器廠有限公司營業顧問查偉斯

震雄機器廠有限公司市場顧問查偉斯（BASILSJARVIS）預測今年塑膠業前景樂觀，塑膠工業資本投資繼續增加。查氏以其本廠爲例，今年新定單不斷接入。他預料隨着世界經濟復甦，塑膠業好轉，塑膠機（包括注射模造機，吹模機，預塑機及擠壓機等）需求日增。

查氏說，震雄機器廠爲本港有規模塑膠機製造廠之一，同時亦代理日本一家名牌子塑膠機。記者問及其產品主要市場時，查偉斯說過及東南亞，例如印尼、菲律賓、新加坡、泰國及馬來西亞，至於中東及非洲尼日里亞也有不少買家。他覺得印尼、新加坡及菲律賓這幾個市場潛力較大，因爲它們都正銳意走向工業化，特別是印尼與菲律賓有良好天然資源以供發展，不過還有其他因素要加以考慮，譬如政治及社會之穩定性等。

查偉斯又指出，我們除了注重外銷，也重視本銷，香港本身市場不弱，估計目前「震雄」出品之大型塑膠機超過一千台，而且每年有遞增趨勢。至於香港增長率爲若干呢？查氏謂手頭沒有準確統計數字，不過就全球而論，約爲百份十一，而在石油危機經濟衰退之前，增率是百份十三。本港現在大小塑膠廠合計超過三千間，可見內銷市場也很大。

無論在設計及生產技術都漸追上國際水平。有規模的只有三、四家，但互相競爭很劇烈，此外還有日本貨及西德貨之競銷，因此爲了生存，必須時刻力求改進。查偉斯說他的廠就是一個好例子。渠本人及另一位設計專家乃在英國聘請前來協助推展業務，他負責市場拓展，而設計專家則從事技術之改良。他說香港過去以自己力量奠下工業基礎，今日要進一步進軍世界市場，借助外地專材專業知識，這是必需走的途徑。

談到「震雄」每年營業額時，查偉斯間接地回答了此問題，他說工廠每月大約生產五十台塑膠機，平均每部四萬元。

記者請教近年塑膠機可有甚麼改變？查氏說他們要經常留心市場需求，早期行銷本港塑膠機以製造塑膠花及玩具爲主。但近年本港工業多樣化，譬如原子粒機，電視遊戲機及吹風乾髮機等推出，這些產品外殼多用塑膠製成，塑料又比較高級些，因此塑膠注模機設計也要相應地改進。

一般人批評香港工業家短視，不肯作長遠投資。但查偉斯不完全贊同這種說法，他說以「震雄」爲例，近年都在生產設備作龐大投資，購備高級機械如數字控制機械加工機，數字控制車床及37KW，1.5公尺直徑巨型磨床等。在工程及設計部也花上龐大人力物力。他說今天香港工業之成就是有賴廠家之企業精神，適應性及勞資關係之和諧。

最後查偉斯介紹其廠特點時指出廠方特別注重銷後服務，有任何疑難或維修，廠方能迅速派出工程人員到場解決，儘量減少因故障而造成損失。對於可能顧客亦樂意提供指導，協助其選擇適當機械。關於設計方面，務求實用，結構簡潔，效率高，品質是首要之點。據說廠方有一套發展計劃，不過優良技術人員不足是整個行業所面臨問題，廠方正針對這方面加以改善。

震雄機器廠有限公司除在元洲街設有營業部陳列室及維修部，生產工場乃在粉嶺，全部總面積是五萬多平方呎，顧聘員工超過一百人。

西班牙名廠力剛銑床 附件齊備工作範圍廣

力剛FT銑床（萬能企頭雕床）爲西班牙名廠出品，有FT1、FT2和FT3等三種型號。銑床有兩種主軸頭，用戶可根據須要選訂：一種是皮帶變速式主軸頭，可變換十六種轉速；另一種是無段變速式主軸頭，主軸轉速可在每分鐘七五至四千轉的範圍內任意選擇式和行牙變速式三種，供用戶選訂。

該機床具有生產率高，靈活性大和操作方便等優點，特別適合於機械製造廠，尤其是工模製造廠採用。其具體特點如下：

（一）主軸採用超精密軸承，加工精度高。

（二）主軸頭馬力大，除進行銑削加工外，還可從事鑽孔、搪孔等工作。

（三）主軸頭可左右傾斜九十度角，前後各傾斜四十五度角，便於進行各種斜面的加工。

（四）固定主軸頭的伸臂可前移並可作三百六十度旋轉，因此主軸可伸到工作台的任何位置，甚至到工作台以外，故加工範圍極廣。

（五）具有中央潤滑系統，使機床的保養工作大爲簡化。

（六）具有過載保護裝置，保證機件和馬達安全工作。

（七）備有多種專用附件，可根據需要訂購，以擴大銑床的工作範圍。

力剛銑床之專用附件亦可謂多種多樣，因而可以擴展該銑床的工作範圍，並提高其生產率。附件包括插頭裝置，分度頭，橫臂刀桿裝置，萬能液壓自動仿形裝置，圓形表面銑切頭，搪孔頭，光學定位器，搪孔頭及台立柱接高塊等。

該類附件的特色及工作方法如下：（一）插頭裝置是一種用於鉋削鍵槽或平面的裝置，可旋轉到任何需要的角度，鉋削最大行程爲一百零二毫米。（二）橫臂刀桿裝置可使機床轉爲用水平軸刀具進行加工。（三）萬能分度頭的中心高一百二十五毫米，可進行直接及差動分度。（四）萬向銑刀頭之銑刀軸可轉動到水平線與垂直線之間的任何角度，以便對形狀複雜的模具或夾具的表面進行加工。

新式串鏈起重機

英國一家公司推出的一種兩噸起卸力電動起重機，只需很少淨空高度便會發揮最大提升能力，甚至可以在低矮的建築物內使用。

製造商供應該套「CHAIN MASTER 2T」時會配上一具懸掛系統或一架固有小車。懸掛系統所需淨空高度爲七一〇毫米，固有小車只需六五〇毫米。由於製造輕巧，配上懸掛系統的起重機易於運輸；而小車系統可在地面推動，甚至加裝傳動設備與馬達以協助推進。起重速度爲每分三公尺，以一個手持式五十伏特控制器操縱。

安全設計包括：自動過高或過低控制，一具容易調校的鏈包，以安全鍛鋼製成的鉤子，所有電力元件均完全密封。

德加鉤扣推出最新打孔眼機

伯明罕的德加鉤有限公司最近推出一種「二〇〇系」座枱式電動高速打孔眼機，可以打直徑一點二毫米至一五點七毫米的孔眼，速度視乎操作者的技藝純熟程度，這部設計經濟及扎實的打孔眼機適宜在印刷電路版上應用。

整系列機器除了單進給一種之外，尚有多定位款式（即可從工具一邊或兩邊進給）和「變旋轉」引出器，除了打孔外，還可以先向鑽料鑽孔。

各種款式的進給程序簡單，並有堅固的冲頭，適宜在生產綫上使用。其他優點包括：操作較同類機器寧靜，無須細意調校。此外，還可以應個別顧客需要，供應多種循環解扣裝置。

高度準確的定量泵

一種堅實定量泵「METRIPUMP TYRE G」具有的重複準確度高至±1%。由於設有止回衝裝置，不涉及泵的正常工作壓力，所以準確性不會因悠長的操作壽命而產生偏差。

該泵可以配上一至兩個柱塞或隔板式泵頭，泵頭分十四種標準尺碼，以單向或雙向型式安上，泵量爲十至四五〇〇公升／小時，工作壓力最高五千磅每平方吋至最低六十磅每平方吋。

該泵備有可更換的三檔式滑輪與V形帶，所以操作速度分爲兩組，每組六種速度：廿五至七十六衝程／分與五十至一五二衝程／分，衝程長度以一具偏移裝置的插度調校。

用家只需安裝一具小型逆轉馬達去驅動衝程更變裝置，便可以選擇遙控或自動的電動衝程控制。此外，尚可預定一套全自動的速度變換法。無論採用何種速度驅動，衝程長度調整器仍可獨立調校。

各泵都裝上標準的零點七五千瓦或一點五千瓦的一四〇〇轉一分電動發動機，另有防火發動機可供選擇。

新型桿條自動車床 能夠計算配件數目

此種新式的設備，能夠在桿條自動車床上的生產過程中準確計算出配件的數目，絕對不妨碍生產過程，而且能節省物料及核算時間。

它能在各種操作情況下仍然保持準確性，而且不受金屬碎屑，切割油和意外碰撞的影響。這種計算方法是利用工作件和工具機上電製的連續操作而加以計算。選用此種感應器是經過長時間的審慎研究，其他傳統方式的計算方法，例如逐批量重，計算數量，或計算機器循環，都極爲浪費時間。

一個電製裝於桿條停止製上預備開始點算，由滑塊引動的第二個電製繼續計算數目，在達到預定的配件數目時，車床就會自動停止，此外也可以在車床上安裝自動記錄系統。

香港螺絲總滙公司 代理OSG廠產品

香港螺絲總滙有限公司榮獲OSG牌產品的港澳區總代理。OSG爲日本最大的絲攻廠，內銷50%以上而在世界各地市場佔更具名氣，銷量更大，亦有分廠設於美國各地。在香港一向以品質取勝見稱，其一流鋼質，削鐵如泥，耐用的程度減低不少成本，用過者有口皆碑。

香港螺絲總滙有限公司代理OSG牌產品包括絲攻、鑼刀、圓呔士，規格齊備（英制、公制、美制）碳鋼、高速鋼、套庄、支庄及各種不同用途的絲攻。香港螺絲總滙有限公司地址在香港筲箕灣南康街五〇三號地段。電話：五——六九三二四八，五——六九五二六〇。

MICRO 二千型測微計 精確度遠勝同類產品

占士尼奧集團（JAMES NEILL GROUP）宣佈屬下機構摩佳有限公司（MOORE & WRINHT LIMITED）最近已成功生產最新式的手提MICRO 2000型的測微計。

該新產品的設計及構思完全是英國式，亦可算是自三百年前，首個細微測量器面世以來，在手提量度工具科技上，最重大的發展及突破。

MICRO 2000型測微計是主要爲在品質控制，化驗室及須要利用高度量度儀器的場所而設計，主要的特點是可精確計算至一萬分之一吋，設有亮燈數字板，符合BS及ISO設計準則，直接比較系統，可用電池發動等。

該新設計經常保持精確的計算，可固定量度時加諸物體的壓力，所以任何人士應用，都可得到相同的準確數字，另方面，數字版自可行復至零點，而進行另一次的量度。

數字顯示版是五位數，換言之，細微至萬分之一亦可計算出來，除了足以減少錯誤，一目了然，甚爲方便快捷。兩秒鐘內便可得到所需的答案。

亮燈數字顯示板是用電芯供電，而可自行充電，方便利落。

MICRO 二〇〇〇型由於設有先進比較的系統，故此可以用來直接比較產品的差距，是否合乎所定的標準。電子是由不銹鋼及硬塑所保護，免受在應用時發生的衝擊，同時外盒可以抗潮濕及免受塵封。

摩佳有限公司在生產精確量度儀器已經有五十多年的歷史，其技術的成就是獲得公衆的信賴，故此受聘進行生產MICRO 二〇〇〇型的各種最後的精確試驗的部分，並作占士尼奧集團的中央銷售及市場調查公司。該公司已於今年向英國工業界介紹MICRO 二〇〇〇型，而會於七八年度向全世界四十個國家推廣，並已申請註冊專利。操作程序非常簡便，只須用指頭輕壓推動便可，毋須緊迫其要量度的物品，直接顯示在數字板上。MICRO 二〇〇〇是用特別硬金包裝，確保任何細部分不受損壞，保持高度的準確性。

多用途油壓千斤頂

英國一家公司推出一系列手提，佔地少，便於操作的油壓千斤頂。它可以在任何位置下操作，包括正面，側面，倒轉和傳統的直立式，這套「M型」千斤頂分三款，分別可負荷六點五公噸，十公噸及十五公噸重的物品，冲頭行程亦分別爲七十五、一〇〇及一五〇毫米。據製造商指出，它能夠操作多方面的用途，如由於設有一個防溢系統，同時它的冲頭與其正面平行，無論任何位置側面操作，設計先進。

它是以整件機件原則製造，即是說圓筒底部，備油器與泵都嵌在單一件高張力鋁合金罩裏，確保輕巧，強力及韌度高。

除一般提升物件任務之外，它還可用以應付大多數要求精確度的工作，例如移動緊裝的輪子，從軸上拆除及嵌輪，夾緊元件以備焊接；在地面把重型機械搬移及精確地把重新安放；拉直或彎曲軸子，安裝重型機械時充當平衡機身之用等。爲加強偏移中心負載效用，該千斤頂配上球形冲頭蓋子。這種特性十分有用，舉例來說，假如用千斤頂的側面頂去物件，該蓋子可滑動至正面，作小角度操作用，擇給冲頭，完全擺脫若干及一件物品。

它設有一個防止操作員把停止器伸展至預定的行程以外；並有一個安全冲頭閥，防止負荷過重。一泵長六一〇毫米，重四公斤，讓用以操縱緊放閥，冲頭可慢慢及準確地下降或停留在任何位置。

該製造商早已推出四款「H型」千斤頂系列，負重量分別爲二十公噸，五十公噸，一百公噸，冲頭行程可達到三百毫米。

CAT推出新型輪式裝載機

CATERPILLAR遠東有限公司現推出新型988B 系輪式裝載機。該系機有數種特色，包括改良的生產效率，保養，操作員的舒適與安全。

設計新穎的泥斗運動系統提供更好的發力，使均衡堅實的泥石，而拉力比舊款988強一倍，使它有別於其餘之輪式裝載機。新斗架的組件比前減少，升舉更高，伸挖得更遠，最合適與大運泥車配用。

988B 配備四款新裝載斗，全屬石斗類，容量爲七立方碼，可載21.2公噸。兩款有直刀角，有裝上牙仔的和未有裝上牙仔的；另兩款V型鏟利于插進堅硬泥石，而此中之一更裝有牙仔，加強掘鑿及刀角壽命。全部四款泥斗都有梳閘的擋石板。

操作員之控制室是有條不紊的，寧靜的冷氣給使操作員舒適安全。他可將座椅經調整，選擇七個位置中最合適自己的一個，從而減少操入疲勞，增加生產。…經鎖在前端帶阻的位置，以策出入安全。

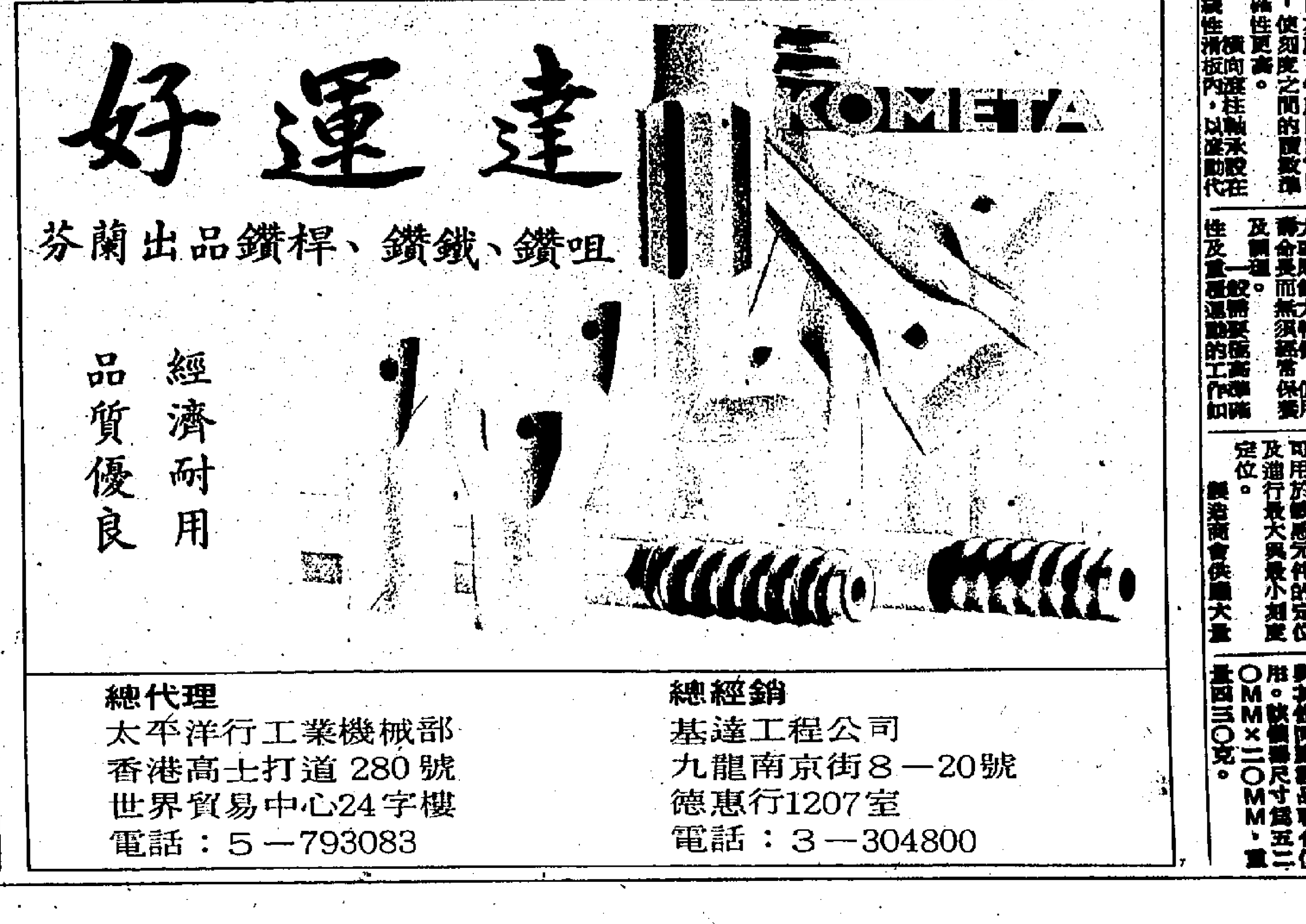
更準確的千分滑板

英國一家公司製成一種千分卡頭的千分滑板，比較標準滑板移動及量度得更精細準確。它的千分卡頭能夠在二．五MM總偏移距內給予極精確的讀數。其高度準確主要是利用一顆有兩個不同螺距的精密螺絲，因而每轉能移動〇．〇五MM，而標準卡頭一周轉則可移動〇．〇五MM，此千分卡頭裝上二×十MM刻度，每度距離等如〇．〇〇二MM，使刻度之間的度數準確性更高。

橫向滾柱軸承以往在滑板內，以滾動代替滑動作用，確保移動更滑順，更精確，以減少摩擦力或磨蝕力，使用壽命長而無須經常保養及調理。

一般精密工作性及重複運動的工作如光學品及顯微鏡等定位及橫動的鉗工工作都是適用。這種千分滑板亦可用於敏感元件的定位及進行最大與最小刻度定位。

製造商會供應大量附件，包括工具夾與安裝支架等。滑板可以安裝在標準底座上，甚至與其他同系製品聯合使用。該側面尺寸爲五〇MM×二〇MM，重量四三〇克。



千刀萬里追

港立體電影

過百萬關

香港 京都 新都 福星
九龍 麗聲 快樂 海運 金門 樂聲 光明 大
澳門 南灣

依然大排長龍
口碑輿論皆好評

千刀萬里追招式新 立體打鬥效果甚佳

譚道良 白鷹 唐威 金剛 林大興 領銜主演
導演 張美君
武術指導 韓英傑
技術指導 麥克芬利
兒童不宜

極度迫眞
心臟不健全者勿入座

台灣創紀錄
泰國傳捷報
日本眞墟冚
澳門更加威

哄動全球。是香港人的光榮！
大創紀錄，是香港人的成果！
是最理想立體片 是最理想功夫片

紐約 凱聲

TWO-MINUTE WARNING

環球公司巨構！

連日滿座 今天五場獻映 請即定座

驚險刺激 別開生面 災難巨片

兩分鐘警告

查路登希士頓
尊加沙域 馬田波森 保布列治 瑪利蓮夏茜 大衛賀臣
六大巨星領銜主演

過份驚險・兒童不宜

消息詳確 包羅萬有 請長期定閱：華僑日報

港九影院聯合廣告

海運・金門・樂聲 H702412 K678091
最後兩天 夜場五場 向日葵 / 千刀萬里追 / 後天獻映 瘋狂列車

新都・快樂・樂聲
今天五場 世界第一部立體音響電影 千刀萬里追 / 今早十一點半 新都 大成 快樂

紐約・凱聲 3-816656 5-768721
今天五場請早！ 兩分鐘警告 TWO-MINUTE WARNING 兒童不宜

京都・麗聲
連日滿座・今天五場 千刀萬里追 譚道良 白鷹 唐威 金剛 林大興 主演 張美君 導演

國寶・南昌
今天獻映 俏探女嬌娃 / 今天五場 床上的故事

今天最後五場 愛・有明天 甄珍 秦漢 柯俊雄 主演 / 明天盛大獻映 波斯夕陽情

龍華・恒星・福星
最後今天 愛有明天 甄珍 秦漢 柯俊雄 / 千刀萬里追 / 明天盛大聯映 波斯夕陽情

最後兩天獻映 忍 朱牧 主演

今天五場 蘇菲亞羅蘭 馬斯杜安尼 向日葵 Sunflower

最後今天五場 床上的故事 BED FOR DAY BED FOR NIGHT / 下星期四 四大門派

今天五場獻映 彩色 一部感人肺腑的電影

帝國 最後 床上的故事 / 帝后 最後 李三腳威震地獄門 / 明天獻映 四大門派

港九影院 嘉尼黑21小時

最後今天 碧姬・芭鐸 / 千手仙姬粉金剛

最後五場 神龍猛虎 DRUM / 明天盛大獻映 波斯夕陽情

最後今明 忍 太陽浴血記

讀者大讚 票房最佳 神龍猛虎 DRUM

連日滿座 千刀萬里追 譚道良 白鷹 唐威 金剛 林大興 主演

最後五場 床上的故事 / 明天獻映 四大門派

今天放映 愛有明天 / 達摩祖師

最後 床上的故事 / 明天獻映

第三週五場請早 安東尼昆 施丹連奴 歌莉姬蓮 嘉寶仙主演 影評猛讚

兩院最後今天 七彩文藝奇情巨片 愛有明天 甄珍 秦漢 柯俊雄 主演 / 明天首映 波斯夕陽情

最後今天四場 夜夜銷魂日日春

今天請早・老幼咸宜 怪宴 Murder by Death

最後今天五場 俏探女嬌娃 劉永 燕南希 思維 邵音音 史仲田 丹娜 南宮勳 伊芙蓮嘉 主演 / 明天全線獻映 海軍突擊隊

最後今天五場 俏探女嬌娃 劉永 燕南希 思維 邵音音 史仲田 丹娜 南宮勳 伊芙蓮嘉 主演 / 明天全線獻映 海軍突擊隊

最後五場 床上的故事 / 最後一天 靚女擢情 肉林奇殺案 兒童不宜

今樂府

香港一台

六時，與第二台節目相同。七時，香江之聲，四十五分，「新聞天地」。九時，太平山下漫步。十時，少年世界「陷阱」，卅分，我爲你點唱。十一時，民間故事「翻冤案反賊封法場」，四十五分，笑不笑由你。十二時至下午六時節目與第二台相同。六時，新聞及「新聞天地」，卅分，大城市小事。七時三分，管理學入門，廿五分，「賽馬實況」。十時卅分，商業實務英語，五十五分，轉播BBC新聞及「今晚時評」。十一時十五分，夜、詩、歌。一時，與第二台節目相同。

香港二台

六時，新聞，天氣及潮汐，輕音樂及時代曲，四十五分，BBC新聞及特寫。七時，每朝七點，八時五十分，BBC特寫節目。九時，粵曲選唱。十二時卅分粵曲選唱。一時，新聞，十二時陽光，十五分，下午旋律，卅分，「難相見你」。二時卅分，「食在香港」。四時，「愛神的影子」，情歌演唱，「重逢」，熱綫點唱，青春交響曲，「奧林匹克度場」，「三個陳任」。六時，黃昏的旋律。七時，美麗的音樂。八時，轉播BBC日評，新聞及「時事評論」，十五分，燭光下唱。九時，醉人的音樂，四十五分，歐西古典音樂欣賞。十一時，新聞，愛曲夜眼聚，十二時○四分，紋歌伴知音。十二時○四分，全日廣播完畢。

商業一台

六時，新聞簡報，天氣報告，甜心早晨。卅分，新聞簡報，天氣預測，（繼續甜心早晨）。七時，新聞簡報，天氣報告，（繼續甜心早晨）。卅分，天氣預測，（繼續甜心早晨）。八時，新聞報告，（繼續甜心早晨）。卅分，新聞簡報，（繼續甜心早晨）。九時，漁民天氣報告，新聞簡報，與你在一起。卅分，新聞簡報，（繼續與你在一起）。十時，新聞簡報，香港七七，天氣報告，日日新聞。十一時，新聞簡報，日日好時光。卅分，新聞簡報，香港證券交易所今日上午股市行情，遠東交易所今日上午股市行情，（繼續日日好時光）。十二時，新聞簡報，漁民天氣報告。卅分，十八樓C座。一時，新聞簡報，天氣報告，香港證券交易所今日上午股市行情，遠東交易所今日上午股市行情。卅分，（繼續爲你祝福）。二時，新世紀畫，（繼續爲你祝福）。三時，新聞簡報，嘟吓嘟吓，卅分，新聞簡報，（繼續嘟吓嘟吓），遠東交易所今日下午現價位報導，空中俱樂部，在爲止最多成交十種股票。四時，新聞簡報，（繼續空中俱樂部）。卅分，新聞簡報，（繼續空中俱樂部），天氣報告。五時，新聞簡報，（繼續空中俱樂部），漁民天氣報告。六時，新聞專題，卅分，香港證券交易所今日下午股市行情，遠東交易所今日下午股市行情。七時，新聞簡報，歌曲介紹，卅五分，實地綜合播出，貼士，馬經。八時，音樂譜子。九時，歐西音樂。十時，音樂譜子，賽馬報導，卅分，今晚賽馬全晚成績，新聞簡報。十一時，新聞簡報，天氣報告，懷想曲，卅分，新聞簡報，（繼續懷想曲）。十二時，新聞簡報，十七分，天氣報告，完。

商業二台

六時，新聞簡報，天氣報告，早晨，老友記。卅分，新聞簡報，天氣預測，（繼續早晨，老友記）。七時，新聞簡報，天氣報告，（繼續早晨，老友記）。卅分，新聞簡報，天氣預測，（繼續早晨，老友記）。八時，新聞報告，（繼續早晨，老友記）。卅分，新聞簡報，（繼續早晨，老友記）。九時，新聞簡報，漁民天氣報告，偷得浮生半朝閒。卅分，新聞簡報，（繼續偷得浮生半朝閒）。十時，新聞簡報，升中綜測驗數學科，天氣報告，卅分，新聞簡報，（繼續偷得浮生半朝閒）。十一時，新聞簡報，（繼續偷得浮生半朝閒），卅分，新聞簡報，（繼續偷得浮生半朝閒）。十二時，新聞簡報，漁民天氣報告，卅分，歌樂一時。一時，新聞簡報，（繼續歌樂），輕鬆日正中。卅分，新聞簡報，（繼續輕鬆日正中）。二時，新聞簡報，年青人時間。卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。三時，新聞簡報，卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。四時，新聞簡報，年青人時間，卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間），天氣報告。五時，新聞簡報，（繼續年青人時間）。六時，新聞簡報，（繼續年青人時間）。卅分，新聞簡報，漁民天氣報告，（繼續年青人時間）。七時，新聞簡報，湯正川時間，卅分，新聞簡報，（繼續湯正川時間）。八時，新聞簡報，漁民天氣報告，升中綜測驗數學科，新聞簡報。九時，新聞簡報，輕談淺唱，卅分，新聞簡報，（繼續輕談淺唱）。十時，新聞簡報，卅分，新聞簡報，英語突破時刻。十一時，新聞簡報，天氣報告。十二時，五十七分新聞，天氣報告。

綠邨電台

七時，生活與你。卅分，天氣，宗教節目。八時十五分，清晨甘露，四十五分，節目預告，綿音廣播。九時，卅分，漁民天氣，賽狗消息。十時，一三五小天地，卅分，天氣，長篇粵曲。十一時，卅分，漁民天氣，喜事重重，十五分，小球世界。十二時，天氣，歷史故事，妙韻寄心。一時，回力球，十大戰爭消息，卅分，天氣，時代曲。卅分，十五分，漁民天氣，衛國音樂。二時，天氣，心曲寄情。三時，粵曲點唱。四時卅分，天氣。五時，歐西流行歌，卅分，天氣，兒童節目，體育消息。六時，主題萬邦消息，卅分，天氣，賽狗。明日節目預告。七時，粵曲，十五分，轉播回力球賽事至完場爲止，報導香港賽馬會每場賽馬結果及派彩。

麗的中文台

六時五十五分，早晨節目。八時四十五分，粵語長片：「龍女三娘」。十二時，新世界及天氣報告，節目介紹，四十分，十五分，笑咪咪、奇遇。三時卅分，七俠五義。四時，下午茶。卅分，新聞及節目簡報：女俠俞五，金剛鳳，麗的影院。六時，卅分，綠野仙蹤，卡通片，卅分，兒童世界。七時廿五分，太寶郎。八時廿分，好人好事。九時廿分，新聞及天氣報導，卅分，觀點與角度，廿五分，新聞，五十五分。十時五分，經濟行情報導，高佬奇案錄。十一時，珍寶館，廿五分，電影夜場。

麗的英文台

五時，兒童世界，小飛俠、小迪、歐蘭沙、木島卡通片集，五十五分，自然界奇觀。六時，新聞及天氣報告，廿分，生活的旋律，四十五分，新聞及天氣報告。七時十五分，家庭片集。八時四十五分，洛福探案片集，天氣報告。九時十分，觀與富的秘密。十時十五分，英國足球大賽。十一時，時事部析，卅五分，最後新聞，四十五分，午夜電影：KIND HEARTS AND CORONETS。十二時廿五分，全日播映完畢。

無綫翡翠台

十二時，「愛果情花」片集，五十五分，午間新聞。一時十分，「小孤女」片：三時，「第二春」。四時，粵語長片：「真假猴王鬥八仙」。五時卅分，「燕」片集。六時，「柔情萬縷」片集，卅分，新聞及天氣報導。七時，「觀點與角度」，五分，翡翠劇場：「狂潮」。八時，「點寶片、白羊、天蠍、水瓶座」。九時，「歡樂今宵」。十一時，「保鏢」片集。十一時四十五分，「香林雙俠」片集。十二時四十五分，語長片：「真情淚」。二時十五分，全日播映完畢。

無綫明珠台

四時，「彩虹街」。五時，「卡通片」，五分，THE SECRETS OF SIS，卅分，五十五分，「紅樓小寶」片集。六時四十五分，「愛浪情潮」片集。七時四十五分，「歡樂青春」片集。八時四十五分，「罪惡世界」片集。九時十五分，「觀點與角度」，廿分，英國足球大賽。十時廿分，名片劇場。十二時廿五分，最後新聞報導，全日播映完畢。

佳藝電視

六時，節目預報，五分，卡通片，十五分，倫巴啊，廿五分，新聞及天氣報告，觀點角度，五十五分，俠影錄。八時一分，盜，卅分，神針。九時廿二分，即日新聞精華，卅分，秘書實務。十時，商業會計與管理，卅分，初級日語。十一時，職業英語，卅分，孟麗君。十二時卅分，全日廣播完畢。

中學中文語科綱要
中四中五課程
第二階段擬就

（特訊）關於由香港課程發展委員會所編訂之「中學中國語文科課程綱要」中四及中五部份，乃該委員會一九七五年頒布的中學中國語文科暫定課程綱要中第二階段——中學四五年級的課程。原屬香港中學會考委員會頒布的會考課程。該委員會爲配合中一至中三暫定課程，近已擬就一個中四、中五教學課程，供各校參考。中學會考中國語文科考試範圍亦將會依據本課程改定，在適當時候通知各有關學校。下面是第二階段的課程：

（一）本課程教學目標，重點和範圍，可參照中學中國語文科暫定課程綱要內中四、中五部份，而教學實施的重點和方法則依照該課程綱要原則進行。

（二）教材：㈠課文：中四及中五年級的可供選用課文分成甲、乙兩組，甲組課文二十八項，乙組課文卅項。兩組課文中，有二十三項是共同的。除共同的部份外，甲組另外文言文五項，合共廿八項；乙組另加語體文七項合共卅項。（甲組：中四——共同課文文言文五、語體文九；選教課文文言文三，共授課文十七項。中五——共同課文文言文四，語體文五，選教課文文言文二，共授課文十一項，兩年教授廿八項。乙組：中四——共同課文文言文五，語體文九，選教課文語體文四，共授課文十八項。中五——共同課文文言文四，語體文五，選教課文語體文三，共授課文十二，兩年教授卅項）兩組教材的主要分別在於使文言文與語體文比率上有所不同，使教師在選材方面有較大的自由。教師可因應學生的興趣，程度和需要，選取適當的一組教材施教。

在中四、中五兩年內，教師最少應選其中一組教材爲讀文教學的教材。個別學校或班級如有需要，例如學生的中國語文程度較高，或中國語文課的節數較多，或學生對本科的學習興趣特別濃厚等，教師亦可從另一組教材中選教若干篇，甚或在這兩年之內，全用兩組教材施教亦可。課文篇目（略）。

至於㈡補充教材：除了可供選用課文外，中四、中五亦應同時採用補充教材，以加強學生的語文學習。補充教材的甄選，運用和教學的原則，與初中階段相同，補充教材的施教頻率，應以每二或三星期進行一次爲原則。……二致節爲準，視每大所……（成）

讀者來函

九龍某中學預科班
英文教師高深莫測
學生成績不進反退

逕啓者：我們乃一羣就讀於九龍某中學中六班，現欲借貴報「讀者論壇」一角，以紓我們的心聲：

英文一科乃香港中學生必修之科目，在競爭劇烈的情況下，我們這一羣就讀於九龍某校的預科生亦不能不因爲我們現時不進反退的「英文」而深感彷徨與憂慮。當初，我們祗認爲這大概是由於大家仍不能適應老師的獨特「教學方法」，於是，大家都予以盡量遷就他，希望情形能漸漸改善。可惜事與願違，我們的英文老師非但沒有絲毫改善，反而更變本加厲，由於我們得不到應有之英文訓練，使大家深感不滿之處已達忍無可忍，故驅使大家說出恐懼數道，我們亦已曾與他商討有關改善之可能性，但他所給予我們的答覆祗是敷衍性質和不負責任的托詞。同時，他更經常指出他個人認爲英文對我們和大學入學試來說，根本就「絕不重要」，所以常鼓勵我們「可以不理」。由於我們缺少了一般預科班應有之基本英文訓練，如：閱讀理解及閱讀速度能力等練習，故使我們與其他預科生在英文一科上大有相形見拙之感。

在上英文課時，他爲了拖延授課時間起見，常主動借故與個別同學在上課時作課外之傾談，藉以逃避被責之責任。此外，他的聲量過低，致令同學們不能集中精神上課。而事實上，他上課時只不過是做一些最表面化的欺騙與敷衍功夫而已，跟本沒有給予我們任何具體和有用的幫助。例如：我們的擬文練習實屬形同虛設，因爲無論同學何等用心去幹，我們卻從得不到模擬答案或任何擬文中所需的重點和方法，故此我們的練習跟本就是有等如無，而祗不過是英文老師利用我等之愚昧來向負責人「交差」了事已矣。

再者，他時常不準時上課，更時常無故離開課室，遲遲不歸。更其次，他甚喜歡命學生輪流向全班發表談話，好讓他能專心地躲在一旁閱讀自己帶來的書報。在每況愈下的情形下，以往閱讀中有的常上閱讀理解也已半途終止了。同學們故然感到非常失望，在放任政策下，他也不管我們上課時是否專心或做其他的事，以致完全缺乏了上課時應有的氣氛。最令人費解的就是以他身爲老師而更極力鼓勵學生在他上課時大可自由活動，爲了要平息學生之不滿，非但不力求改善，反而要不給校方查出便了事。試問這樣又怎配爲人師表，值得我們去尊重呢！

事實上，老師對學生是十分重要和有影響力的，如果老師是好的話，同學們又豈敢有不尊重之理？況且我等已身爲預科生，對事理亦略得知曉，如非「走投無路」亦不會採此下策的。故希望有關當局能正視這問題，幷對我們這不幸的一羣施與援手爲盼。

一羣預科生上四月二日

珠海社會學系
辦學術研討營

（港訊）珠海書院社會學及社會工作學系，於九日至十一日，假長洲明愛中心明暉營舉辦學術研討營，是次研討主題爲「家庭教育與人社會化過程之意義」。研討內容，包括專題演講，由該會社會學及社會工作學系講師楊錦棠及黃陳慧眉女士分別主講「從心理學觀點看家庭生活教育之意義」及「介紹本港現正推行的家庭生活教育與人格社會化之關係」，同時更邀得加拿大西安大略大學社會學碩士朱仲華主講「從社會學的觀點看在個人社會化過程中家庭所負的責任」。大會分爲專題演講，小組討論，電影欣賞，角色扮演，核心討論及辯論等。

名導演 龍剛 一年一度 精心傑作

波斯·夕陽·情

新華 麗都 麗華 國都 民樂 恒星 寶石 英華 觀塘 龍華 光華 南昌 聯邦 澳門 麗都

每年復活喜有佳片 十四院明天盛大獻映

新華明後晚加午夜場

最清新的愛情·最動人的故事

格格沙龍 美不勝收 寫情寫景 絲絲入扣 謎一般的情節 詩一般的景色 觀衆要換口味 此片清新可喜

名作家 孟君 名作改編 客串演出

嘉寶表 CANDINO 瑪麗關化粧品

出場序：鄧光榮、張艾嘉、陳曼玲、金川、龍剛

南拳北腿正宗續集

香港：皇后 皇都 太平
九龍：嘉禾 新聲 黃金 帝國 國寶 國際 油蔴地 好景

正宗 吳思遠 ·導演·

後晚午夜場推薦

思遠公司繼「南拳北腿」又一巨獻

正宗名導演 零舍不同

此情此景成追憶，傷心淚盡話當年！

《戰地兩女性》大導演 第昔加導演

Sunflower 向日葵

大製片家約瑟李雲、卡勞龐蒂聯合監製！全部特藝七彩

金像影后：蘇菲亞羅蘭

意大利影帝：馬斯杜安尼

「新戰爭與和平」女主角 蘇聯青春玉女露美蓮莎英耶娃主演！

三屆金像音樂大師：亨利曼仙尼 最佳代表作！愛的矛盾情的抉擇！

倫敦 百樂 影都（孚美）

昨早滿座

今天五場請早

滿立公司繼「金絲貓女賊」又一實獻 二次大戰背景曠世愛情悲劇

天下有情人同聲一哭

麗宮

最後今天 未看請快

新藝聯環球行公司最震撼無敵巨製

災禍片皇之皇

大地震

查路登希士頓 阿娃嘉娜

金妮嘉寶。佐治堅尼地。聯合主演

特技效果巧奪天工，天天陷身地震其中

。明天獻映，

環球公司金像獎巨片

大白鯊

羅拔·蕭 李察·德利夫斯 領銜主演

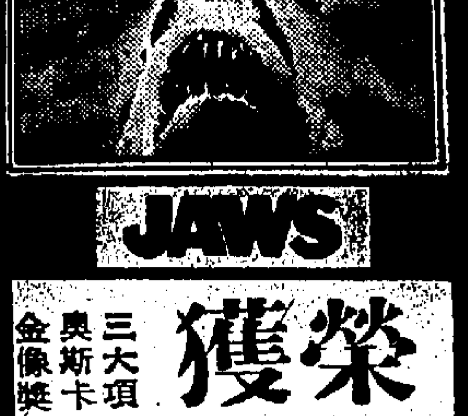
麗宮

欲免向隅 請提早定座

明天五場盛大獻映

她是第一位犧牲者！驚慄從此展開……

大白鯊



JAWS

榮獲 三項奧斯卡金像獎

新聯國際影業公司發行·環球公司巨片

旅遊
TRAVEL PAGE

逢星期三出版

挪威最北方遍地黃金
雅爾他河垂釣樂園
山民飼養馴鹿為生

·沙岸·

我毫不考慮地接受了到芬馬克（FINNMARK）旅行的邀請。芬馬克是挪威最大的一郡，位於挪威的最北方。我曾聽說過挪兒遍地黃金，今次之舉也是因爲黃金的魅力使我馬上便答應下來的。

這次行程包括訪問一個採金營，到了那裏便是淘金的機會來了。突然我陷入幻想之中，憧憬着回程時候口袋裏都塞滿金塊。事實上，我是會空手而回的機會比較多，但並沒有因此而使得這次旅行遜色。

旅遊芬馬克有着許多自由活動的時間。我曾獲悉，在這個約二萬平方哩的廣闊土地上祇住了七萬五千人口。這也難怪，因爲此地已經被劃進北極圈之內了。但是使我奇怪的，一些我曾訪問過的芬馬克地方與挪威首府奧斯陸的距離，竟有從奧斯陸到羅馬那麼遠。

我乘的飛機降落在芬馬克西部的雅爾他（ALTA），當步下飛機馬上便受到芬馬克觀光局（FINNMARK TOURIST OFFICE）經理薛瓦邊尼小姐（MISS MARIA SAVABINI）的歡迎。她向我表示這次旅行是以在雅爾他河（ALTA RIVER）遊船河作地步。雅爾他河是分劃歐洲最深峽谷的河流，最深點達五百公尺；亦被認爲是世界上最好的鮭魚河之一。

行駛在雅爾他河的船都是長型，窄身與平底的這種傳統形式的船已經爲當地民族應用了好幾個世代，而且在芬馬克尚有些地方仍然視之爲唯一的交通工具。早期時候，這些船要向上游駛去的話須要靠長棹推進，往下游駛時則用槳搖。但如今船上都裝置了摩打。

雅爾他是以捕魚者的樂園而馳名的，沿河都可以得睹釣者在垂釣鮭魚。除了一些地方偶然會例外之外，河岸的一邊經常都是光禿的，要遠望過去才可以看見綠色的郊野。在我們頭上有亘鷹寂穆地翱翔着。

一個傍晚，在晚霞的沐浴下，我們驅車到挪威最大的飼養馴鹿區中心的KAUTOKEINO地方，停留在一間賓館中用膳，晚膳弄得非常可口，該賓館在這個地方算得十分現代化的了，每間客房都設有浴室及電話。

流經歐洲最大峽谷的雅爾他河

居所純屬美洲印第安人式
山野小菜美味 鹹鹿肉最可口

第二天早晨，薩瓦邊尼小姐介紹一對夫婦，他們居住在村落數哩外的一個湖泊附近。龐哥（BONGO）夫婦從前是以飼養馴鹿爲生的，但他們現在都改行捕魚及在山脚下經營一間小旅店。我們看着他們在湖中進行捕魚的作業，在兩條船的中央繫着一個網，網裡面捕獲有鱸魚，梭子魚及一些魚身呈白色的魚。

龐哥太太隨着邀請我們到他們那帶着濃厚傳統氣息的住處進飲咖啡及吃些小點。他們的居所是美洲印第安人式的帳篷，以鹿皮爲材料製成。

本人就是在這樣一個帳篷裡出生的。龐哥太太是在帳篷中央的空地上架起火來煮咖啡的，盛在一個鐵壺裡；並招呼我們吃鹹鹿肉，我們就在火上燒烤，連同着自製的麪包一起吃。所有食物都是那麼美味可口。坐在帳篷內的鹿皮上，聆聽着龐哥太太講述他們族人的生活份外有一種樂趣。她估計，在芬馬克有十三萬頭馴鹿，由六百個家庭分別飼養着。他們都已放棄昔日的遊牧生活而改住於固定的房舍中。然而在夏季裡，他們還是帶領馴鹿到近岸的草原裡吃草的。

她接着告訴我們，在每年的十二月及次年一月，是屠宰馴鹿的時候，劏下來的鹿肉要馬上盛在盒中用鹽漬起來，到四月再拿出來掛起風乾，爲時兩月，然後再將之冷藏。在他們尚未懂得應用冷藏的方法以前，他們還是把鹿肉掛在戶外，這樣會因蒼蠅的吮食損失一六片。

我們進了一所屋子內，那是龐哥太太住了三十五年的屋子。一些手工藝品令我們驚羨不已，有用羊毛製成的床褥與棉布都是她精心裁剪而成的。屋外有一隻狗領着一隻小貓與棉羊聚在一起。除了龐哥太太顏色鮮艷的土風服裝及空地上的帳篷外，幾乎每一個挪威北部郊野的家庭都可見此景象。

我們驅車回雅爾他，及換上一架飛機環山飛行了二十分鐘，終於到達了立沙夫（LAKSELV），飛機降陸在一條短跑道上。然後，我們再乘車到卡雅斯育村（KARASJOK）。

這村子座落在芬馬克的廣濶原野中，接近北極圈以北二百哩的地方，墓山遍野都是樹林，湖泊與溪流，而且還有一大片草原，故是飼養馴鹿的好地方。卡雅斯育村有很濃厚的民族色彩，建有當地民族文化博物館與學校。那兒還建有芬馬克最古舊的教堂，是一所一八一零年建成的木材建築。

現在已經到了享受最受歡迎的蒸汽浴的時間，當地人通常在晚餐之前都會來一次蒸汽浴。我這次是在卡雅斯育賓館進行的。稍後，從薩瓦邊尼小姐給我的旅遊冊子中，我得知這次要訪問的採金營地就在離卡雅斯育三十七哩的地方，那兒坐船便可以到達，沿卡雅育河而上約花三小時的航程，我們打算第二天出發。旅遊冊子還附帶這樣警告：「獲得財富的機會是很渺茫的。」

穿上民族服裝的龐哥太太

伴溪流紮營 欣賞原野風味

最早，兩名嚮導已經在河邊等候我們，用的仍然是到雅爾他時所用過的一類船。晨霧很快便看不見了，換來兩岸都是奇特的地形及一些矮樺樹。很多時候我們的嚮導都須用長棹把船推動過淺水的地方，爲了更加快我們的旅程及找尋更大的刺激，好幾次我們在淺水的地方，都從船上下來，沿着河岸步行一段短的距離。

在營地，我們作了一次郊遊式的玩意，點着爐火烤起香腸來。煮咖啡的水都取自那些未經污染過的溪流。雖然烤香腸並沒有什麼值得一談的地方，然而，在這個原始得可愛的曠野裏，卻是別有一番風味。

我們的嚮導從樹叢中收集砂子，向我們示範在河裏淘金的技術，藉着水流把砂子沖去而剩下祇有金塊仍然留在小盆內。經過數小時的努力，確有兩塊小微粒大的金子告慰淘金的人，它們的體積幾乎要用顯微鏡才看得到。我計算過如果要藉着這種淘金方式以求實現鑄造一只結婚指環的話，真需要花上兩年的努力。另方面，那兩名顯得困窘的嚮導告訴我，也有些人運氣是比較好的，曾有一名來自奧斯陸的人淘取到不下五十四顆的小金塊，還有一個紀錄，是一名人士竟淘得一枚像火柴頭般那麼大的金子。但是，對我來說是否淘得金子又有什麼關係哩！祇要想到那種坐船的風味，郊遊的樂趣以及原野的氣息，所有今天的一切，都已足夠使人樂不可支了，其比重不是比金子還顯得可貴嗎？

薩瓦邊尼小姐不是一個能夠安坐得久的人，從淘金營回來不久，我們又要出發了。這次的目的地是尼瓦育（LEVAJOK）山莊，我們抵埗時剛好趕及一頓晚宴。山莊座落在塔納河（TANA RIVER）河岸的山上，擁有一座主樓及八間草屋。塔納河就是挪威與芬蘭的國境分界。

山莊主人熱情款待 騎馬山野奔馳 獨木舟夠刺激

滿面鬍子的山莊主人霍治（IVAR HAUGE）及他的女助手柯勞格小姐（MISS ANNE-MARIE KRGH）是一對熱愛戶外活動的典型。（薩瓦邊尼小姐告訴我，他倆從塔納河而來被當地人稱爲塔納河的海明威，因爲他倆寫下很多關於這個山區居民及鄰近人士的故事。）探訪這個山莊的賓客都獲得主人熱忱款待，在熟練的導師陪同下，騎馬在山區中奔馳，及乘坐獨木舟沿着塔納河巡遊一番。山莊主人亦安排有野外的旅行活動，到卡雅斯育去遠足，出發的時候乘坐汽車，回程則改乘獨木舟。這個三天的旅程客是度宿在河岸的帳篷中。賓客亦被邀請在塔納河捕捉鮭魚，塔納河是最著名的鮭魚河，數年前這兒創下捕足到七十五磅重鮭魚的紀錄。

巴倫支海附近的奧斯卡國王禮拜堂

漁港—瓦爾多 充滿北國風光 旅遊最佳勝地

瓦爾多（VARDO）是我們的下一站它是歐洲最東面的市鎮，較土耳其的伊斯坦堡（ISTANBUL）還更接近東方。這兒就在蘇聯的國境之外。我們訪問過一個當地人慣常在該處獻上馴鹿祭神的山崗。瓦爾多有一個吸引遊人的海港，港內充斥着漁艇。這兒的緯度已經很高，距離北極圈以北有二百六十哩。

翌晨我們再出發到橋京斯（KIRKENES），這兒十哩之外的地方就是挪威與蘇聯邊境唯一開放通過的地方，這裏不過祇是簡單的一道鐵閘，但被吸引的遊人卻不知有多少。我被告知，每年約有六百人從這裏進入蘇聯境內，大部份都是旅遊莫曼斯克（MURMANSK）的人士，約花四小時的行車旅程。在莫曼斯克，每天都有火車來往列寧格勒及莫斯科。

薩瓦邊尼小姐陪伴我遊巴斯域河（PASVIK RIVER），這河形成挪威與蘇聯邊境的一部份。河的兩岸都有很多相似之處，萊樹蓋山遍野地叢生，人煙甚少。距橋京斯二十六哩，我們抵達奧斯卡國王禮拜堂（KING OSCARS CHAPEL）。禮拜堂於一八六九年建成，從這兒可以眺望巴倫支海（BARENTS SEA）。最後，我們回到橋京斯觀光酒店去享受一頓美味的挪威式魚餐，然後乘坐一班到奧斯陸的飛機結束此次旅行。

德航今日開始 每天有班機飛歐洲

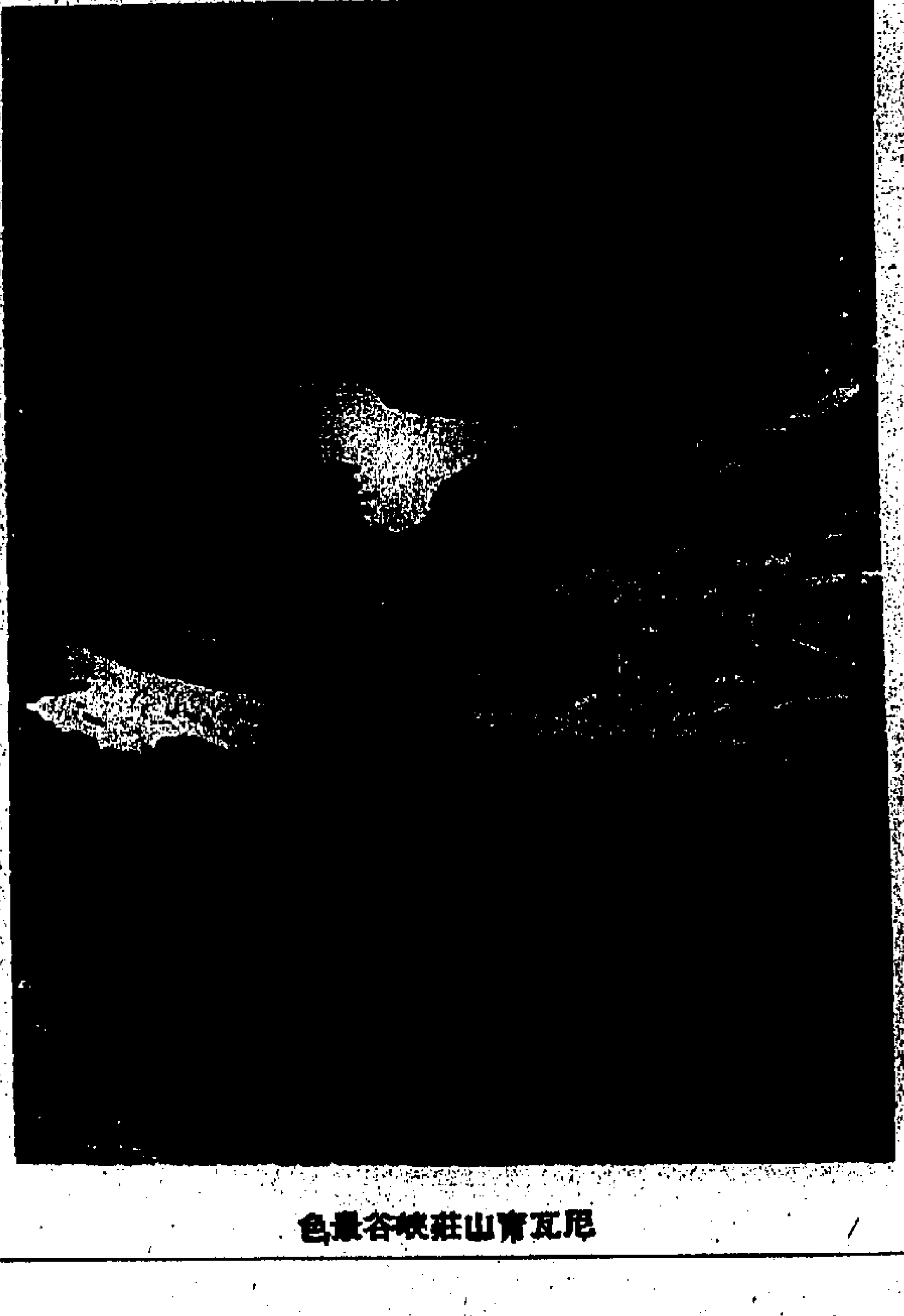
德國航空公司將由今年四月一日開始，每日均有班機飛往歐洲。

新增的班機將每逢星期四的十九時五十五分由本港開出，經曼谷和德里飛往法蘭克福，在法蘭克福立即就有航機銜接往歐洲各大城市。

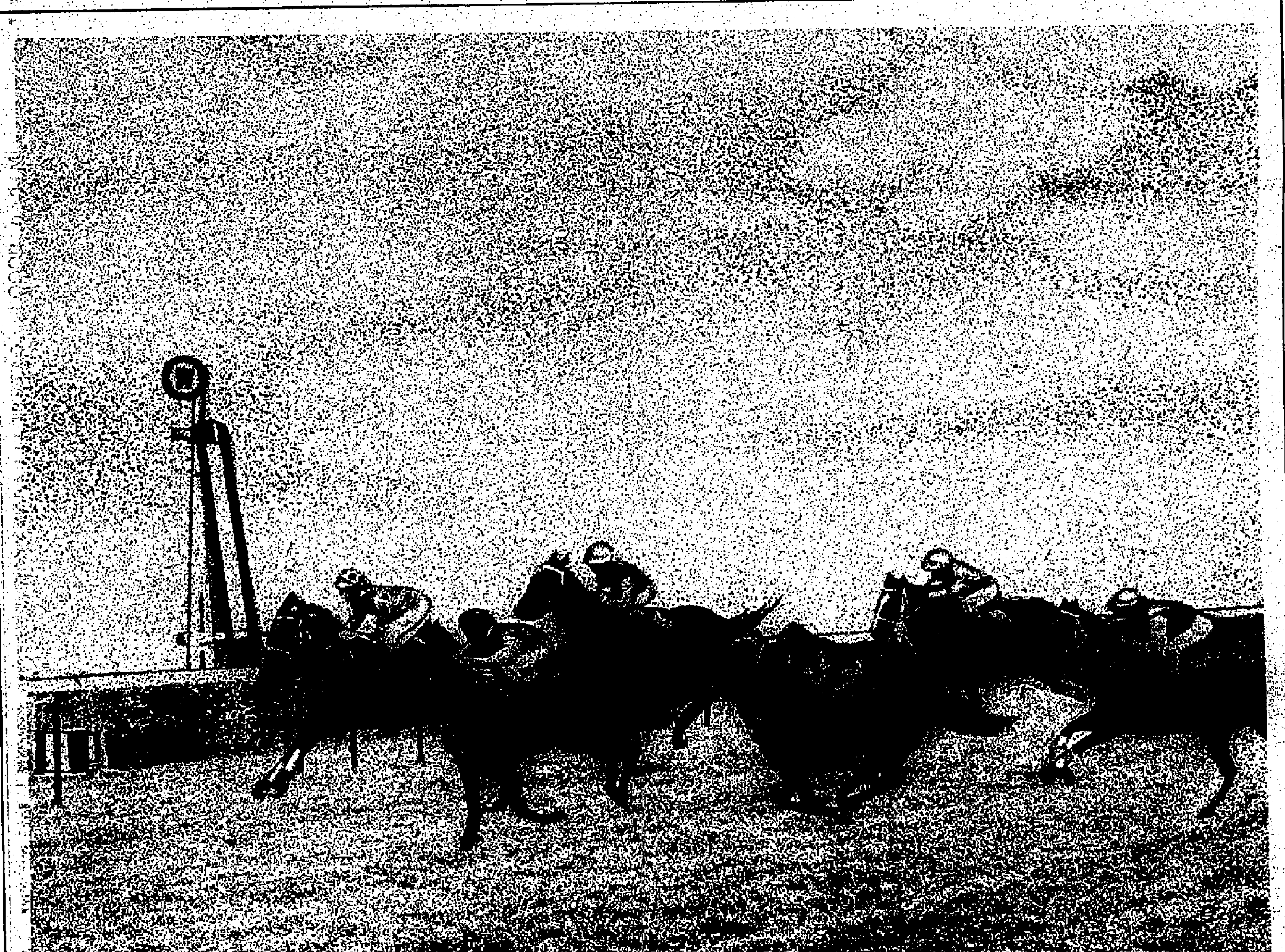
現在，德航一週七天都有班機飛往歐洲，意味着該公司的歐洲航綫每週增加了二百七十個客位和十五噸貨物。

據德航地區董事安伯爾士就增加班機一事表示，「在我們客貨航機所飛往世界的一百一十四個城市中，香港是爲首的十大城市之一。我們在香港設公司已有十六年，並已證明香港是最佳的遠東航綫之一」。

德航的遠東班機於一九六一年首次飛往香港，當時該公司正擴展其遠東業務由曼谷延長至東京。初期該公司採用波音七〇七航機飛行此航綫，至一九七四年起即改用了DC—十航機。



尼瓦育山莊峽谷景色



國泰每週六班趨雪梨
星期三、四、五、日直航，一、六經墨爾砵.

國泰比任何航空公司有更多直航班機飛往雪梨,逢星期三、四（四月七日開始），五、日晚上11:15起飛,翌日上午10:15抵達;逢星期一、六則於晚上9:45啟程,翌日上午在墨爾砵停留片刻,11:15抵達雪梨.此外,國泰每週並有四班機飛往柏斯.乘搭國泰往雪梨,來自香港及亞洲各地的空中小姐沿途侍候左右,端奉餐食美酒,使您雪梨之行成爲賞心樂事.

國泰善解您意 深得您心

亞洲經驗最豐富的航空公司
國泰航空公司
太古集團

雪梨·柏斯·墨爾砵·星加坡·耶加達·吉隆坡·曼谷·檳城·亞庇·巴林·汶萊·馬尼拉·香港·台北·福岡·大阪·東京·漢城

HKG-5145

僑樂村

花邊雜文

二十七年來兩個四月五日

于立

一九五〇年四月五日，這是我所永遠記得的日子，由於在此日下午離開上海了。當時由上海到香港，係自由離境。火車上人很擠。當夜車經杭州錢塘江大橋時，我探首窗外想望望我所熟悉的六和塔與秦望山，黑黝黝地，甚麼都未看到。當年的交通情形，與今有所不同。到八日才抵廣州，我所記得的是曾坐三輪車在珠江邊「遊車河」。由廣州抵深圳，在一十二分簡單的旅館中住了半夜，破曉即起，與一擧人抵過界，候開關過羅湖橋了。四月九日凌晨十點前，我到了英皇道上「中國照相館」，這是熙兄攝影家顧志剛所開的，即住在那邊。由四十九年來五十年初，許多上海同文南來香港都受過他的照顧。我在他那邊住了一個多月才遷他處，我早已曾把這些告訴先室，所以她對他執禮甚深。

二十七年後的四月五日，係先室逝世後的第一個淸明，當然我要到哥里臣角去「拜山」，一月十七日她的離我而去，這是二十七年來對我的最大打擊。我當然十二分重視今年的淸明。四月四日夜，「雅風集」假大會堂的音樂廳「會書一敍」，承社長送我最佳座劵兩張，但我須爲明天「拜山」作準備，因此，把它轉贈與我們夫婦的兄妹般的舊雨，而賢伉儷亦何社長所稔，其中那位先生，本身又屬彈詞名票。必須贈與知音，我在香港的兩位少爺，他們比我閒得多，但他們不算知音，所以不必讓他們去坐在音樂廳中了。

二十七年來，在我也有幸福的日子，這是我與先室共處的二十個年頭，在二十七年中年竟是佔了大部份。我未必能再活十三年，若能，四十年中有二十個年頭是幸福的日子，已經不少了。現在，我主要亦去追憶先室而活着，除卻回憶，我的生命根本沒有任何意義，我對上海每月要匯錢與幾個人，但祇有一位老母是應該奉養的，子女早已成年，按理，他們早已是反哺的年齡了。不過，環境有異，時代不同，我仍要補助他們的生活，有夜我忽然想到若是單爲奉養老母，我還可變賣資產，湊今後十年所需之欵一次匯與她，那末，我自殺死去亦無所謂。當然，這也祇是剎那間的觀念而已！除非我得到特務所用的藥才有可能這樣做，其他自殺方法我都怕。另一方面，時間總會沖淡些悲哀，但決非半年一年的事。如果我有可以期望他會使先室「在天之靈」高興的人，我活下去也有些意義，但事實上沒有，即使我的要求不高。現在祇有常到哥連臣角徘徊于她的靈龕之前聊以自慰而已！

新的時代

•何行•

他們在水閣中就是這樣的笑鬧一陣，穆人傑和倩倩之間的鬥氣結束了，然後是歡歡喜喜的一起到屋內去，在浴室內，她們是躺着按摩用的二塊軟熟膠放疊在一起，試試倩倩摔她們到地的滋味，摔在軟墊上是不痛的。

她們任如何掙扎和甚至要摔到倩倩都不能，是倩倩把她們摔倒在軟墊上，看來倩倩倒是有這一份功力的，除出柔道之外，倩倩還有跆拳道和脚法，大家奇怪她會有這許多功夫，原來她哥哥以前學過這功夫，在家中教她和弟妹的，目的是爲了防身，不過她的柔道並未考試過，在她哥哥估計，是可達到五段的，她哥哥是有五段資格。

這一晚他們是在一起度過，第二天起身後，琳達主張在家中撤出一點地方來，作爲柔道練習場所，她和美西要跟倩倩習柔道，在說笑中，則是要學好打老公。

張美西在總管理處忽然接到了倩倩電話，說是有人要見她，姓馮的，找到滄海別墅的管理處來了，現在這個人過來了，這使張美西大爲奇怪的，她想不起有姓馮的朋友，怎會來找她？而且會找到滄海別墅去。

正在疑惑之時，一個警衛員通電話了，說是有位馮先生來拜訪，因爲事先沒有通知，所以在門口阻止，先來請示，是否接見他？

張美西問明是一個人來，自己駕了一架車，就教警衛員派車接他入來。這樣張美西又吩咐總管理人員，有客來招待到會客室內，她心中還是在奇怪。

五分鐘後，問訊處一個職員通知她，客人已在會客室了，於是張美西放下工作，到會客室去，內裏一位身才高大，外型英俊的中年人立了起來，在一瞥之間，美西估計這人大概是四十左右年紀，唇間留有短鬚，英俊之中又有一份瀟洒，他很恭敬的問：「你是穆太太？我姓馮，中文名是馮洪道，英文名是愛德華。」

「是的！我先生姓穆。」張美西說：「馮先生！我們並不見過，亦未有人介紹，請問你來找我有什麼事？」

「我們是未見過，我是由巴西來的。」這個姓馮的說：「在巴西我看到了報上刊登廣告，說是香港有花園別墅出售，在滄海一帶，且有潛水和滑水等會組織，我曾經來函要一份圖則，承蒙寄了來，現在我乘到香港之便，想親來看看，我需要一幢有小花園的住宅。」

「你等一等，我查問一下，小型花園住宅不知還有沒有。」張美西說完走了出去。

小型附有小花園的住宅，是還有一二幢的，張美西首先要知道的，這位馮洪道是否眞有信來索過圖則，因爲他們寄海外圖則，都有登記的，若眞有愛德華英文名，那是十分正常的事。

偵探小說　最後一瓶酒

天風

她感到臉頰一熱。他太淸楚她的力量了；知道她也像美杜莉般不能抵抗他的魅力。「你會不會最低限度因欺騙你就快結婚的女子而感到慚愧呢？」

「爲什麼我要感到慚愧呢？我們還未結婚呀。而且，妳又怎樣？妳對於欺騙妳的朋友，有沒有覺得似犯了罪呀？」

再次，她感到他又扭轉話題，佔了上風。她決定去撤開話題，同時，去證實她對他的懷疑。她爲了照她預定的計劃去做，故此，她要肯定沒有其他更好的辦法。「告訴我，莊尼，你是不是眞的關心美杜莉？」

他謙虛笑了笑。「如果別人問我這個問題，她一定不會得到一個直截的答覆。」

「我呢？」

「我會視妳平等。老實告訴妳，我喜歡這個女孩子。我眞正誠心的喜歡她。」

「不過？」海蒂微笑問道。

「不過，」他說道：「如果妳向我一屈手指，愛人，我整個人便是妳的。」

「簡單的，是因爲我父親有燕麓士油廠，而她只是德文尼實業公司？」

他聳了聳肩。「有些人，妳也知道的，他們去學校，學習做生意——他們可以做些事情，我呢，我讀書不成。我很久以前便發現我自己有一種才幹。我並不是因它而感到驕傲，不過，它是我唯一所有的，故此，我得去利用它。「我希望它是別種謀生方法——節的，海蒂，我節的道歷想——不過，它實在像猴子打鞦韆般供人欣賞般的方法。我有着女孩子的喜歡樣貌，而我便靠它爲活。」

「那並不解答我的問題呀。」

「好吧，好吧。我把它簡單直截地告訴妳吧，如果妳或者美杜莉一個錢都沒有的話，我是不會望妳們任何一眼的，甚至全世界最性感的美麗女子，我亦是這樣看待的。」

「如果妳家的財產跟美杜莉的家一樣多的話，我便寧願要美杜莉，因爲她容易受我控制。然而，妳老頭子的錢，是她財產的十倍，那麼，像我所說，妳只要用手指向我一屈，我便是妳的了。」

「很好，你很忠實！」

（一一）

香港竹枝詞

半個詩人

天氣

日來天氣，暖了幾天，又涼幾天，提防感冒。正是：

乍暖還涼是此時，
勸君及早要加衣，
管他笑我穿如腫，
染得傷風悔便遲。

天下第一邪

這一回　滄海桑田屍遍地　變幻無端成血河

白衫人的神態十分乞人憎，「酒館中的人不少都認識他，知道他的爲人與底細，見她這個樣子，知他的毛病又發了，便紛紛走避。

竺瑩不想多事，低聲說：「我吃飽了，我們走吧！」

「瑩，你害怕？不要緊的，你放心吧！」

「我們又不是長住，何必多事！」

「好吧，我聽你的就是！」

白衫漢子本來是站在二丈以外的，這時突然走到竺瑩桌前，對她說：「小娘子，你長的眞美，我見到的美人兒也不少了，還是第一次見到這樣的美人，娘子，借花敬佛，我們干一杯，慶祝我們會見吧！」

竺瑩又氣又恨，冷然道：「你給我滾！滾得遠一點，別惹火你姑奶奶，對你沒有好處！」

「是嗎？我的好姑奶奶！你的聲音又清脆又悅耳，眞比出谷黃鶯叫得更好聽！姑奶奶，你罵我呀！罵呀！打我也可以！」白衫漢子進一步說。

「你滾！聽到沒有！」杜松齡一擺，把白衫漢子拋出了近丈，跌得渾身骨痛，幾乎站不起來。

這個白衫漢子跌了一交，如何肯干休？指指向杜松齡道：「你是什麼東西，敢叫大爺滾！你知道大爺是什麼人？」

「你是什麼人？你根本不是人，大不了是土霸無霸的一條狗腿！狗腿就是狗腿，不是人！」

「你，你這小子，氣死大爺了！」

「眞的嗎？你怎麼還不死？該死啦！」

杜松齡句句挺撞，眞氣得白衫漢子無法再忍，動手了。

有人勸杜松齡快走，猛虎不鬥地頭蛇，犯不着冒這個險。但杜松齡卻不怕犯險，他說：「管他是虫是蛇，碰上了，就要他的命！灰小子，你想打架不是？我奉陪！」

杜松齡一直坐着，對白衫漢子的擧止不大留意，白衫漢子氣不過，果然出手了。他一掌打向杜松齡，杜松齡望也不望，抓起筷子向來掌插去，快到極點，白衫漢子撤手不及，掌心中個正着，筷子竟插在白衫漢子的掌心，痛得他殺豬般慘叫，倒退了幾步。

杜松齡喝道：「怎麼？這就想跑了？沒有這麼便宜，好歹留點記號呀！」

杜松齡說出話語，擲出筷子，不偏不倚，擲在白衫漢子的另一雙手掌。

白衫漢子雙掌給插上筷子，痛得他殺猪般叫，狼狽而逃。

這時候，在文家莊附近正下着雨，有一個中年漢子正在冒雨前行，狼狽異常。

終於，這中年漢來到文家莊門口，惡宿一隅，似不似寒，坐了一會，便叩門借宿，進入這一家避雨了。

（四二七）

牛公垂侍　各適其適

西洋怪異錄　拉瑪

•稚名•

現在是輪到索利華去幫助拉瑪，使他和雪萊重聚了。當雨季一結束，這個茄竹德哈國王便派出一枝猴子軍，分成十路去找尋雪萊，同時限令一個月之內，完成任務。

那些猴子雖然知道雪萊是給拉瓦那綁架了到關卡去，但牠們卻無法肯定雪萊是否仍在那裏，事關那個魔王儘可以把她暫時委託給一隻魔鬼照顧，而他的魔鬼朋友是散居在印度各地的。

不過，拉瑪卻深信他可愛的妻子仍舊被困在關卡。於是他把一隻戒指交給漢紐遜，漢紐遜是前往關卡搜索的隊伍的領隊。這隻戒指的作用，是讓雪萊知道漢紐遜是拉瑪派來救她的人。漢紐遜接過那隻戒指之後，對拉瑪鞠躬爲禮，隨即起程。跟隨他一起前往的還有安迦達之子，幾個猴子將軍和一隻負責傳訊的熊人占巴盈。

索利華所頒發給猴子搜索隊的命令是非常嚴厲的：「我所有的人民聽住，雪萊是一定要找回來的，不管她給收藏在什麼地方，同時，我限令你們在三十天之內便要完成這項任務回來，如果有那一個馬虎從事的話，牠的死亡是肯定的。」

但是，即使索利華的命令不是這麼嚴厲，那些猴子也一定會傾盡全力，甚至把整個地面翻轉，也會把雪萊找回來的。爲的是牠們對於拉瑪不但存有好感，而且崇拜之至。

牠們分頭出發之後，果然不遺餘力地四處搜索，每一間茅屋，石屋，宮殿，岩洞，和石縫，牠們都沒有放過，牠們的這份堅定的熱情，迎住任何一塊阻擋住牠們去路的石頭和樹子，都給牠們撥開和拔起，生怕雪萊就給那些石頭或者樹子壓住。見到了地洞，牠們一樣冒險地跌下去，而遇到有那一處地方的泥土好像是新新補上去的，牠們也把它剷起來，懷疑下面可能是一條地道。

漢紐遜和他的那枝搜索隊伍也付出了同樣的努力。他們沿路上驚險重重，危機四伏，但仍舊找不到雪萊的踪迹，最後，他們又疲倦，又飢餓的來到印度的南端，隔着一個海峽，對面便是關卡了。這時候，距離那個時限還有幾天罷了，有好幾隻猴子，早已經心灰意冷，知道沒有希望可以找到雪萊了，但是，如果找不到雪萊，怎樣回去交待呢？索利華國王說過，如果沒有完成這項任務，回去就是意味着死亡。在當今索利華國王的統治下，每一隻猴子的生活是那麼的美滿和舒服，與其這樣的給處極刑，倒不如傾盡最後的努力了。

（四二）

晚明俠隱記

•甄滕•

第十三回．狂風暴雨

楚正心中一凜，暗道：「哼，這常才翁倒知道這麼多事，連我與金涵的樑子也知道了，金涵無端端的到番牙島，第一是爲了找我尋仇，第二自然是爲了那封聖旨……」他又想：「這封聖旨關係到史惜香的一家的生死大事，我是拚了一死，維護到底。」繼而又心道：「金通那賊禿還未現形，形勢已經如此險惡，只怕難於罷休，罷，你且瞧他怎麼說。」

當下長劍蹐蹐，道：「好，你要我給你什麼呢？」

常才翁先把冷森森的眼光，在三個來客臉上一掃，然後向自己三個把弟打個眼色，才一字一頓的道：「難得老英雄如此慷慨，我須要你的，你一定心裏有數了，只不過就是那一件東西，上面刻有「受命於人，既壽永昌」八個大字，印在一封大函上面的東西而已。」

常才翁說了這一大頓，十分輕鬆，就好像向人家討一升白米一般，楚正臉上一陣青，一陣紅，他不是怕常才翁，而是怕麗兒。他心中大爲後悔，後悔把麗兒帶到如此危險的地方來。他心中思潮起伏，一時說不出話。

柳奇岳溫和的笑道說：「咱們江湖好漢說一不二，要是你老人家點頭，那麼即使金通大師有什麼三言兩語，咱們是不肯。」

曾思明嘶啞着嗓子道：「要找你結算樑子的人，十六年來也不曾停止過追蹤你，只要咱們說一聲：『喂，朋友，摩云金翅陸冠南就在東海邊』，唉，後果如何，你是知道的。」

白彪冷冷的道：「朝廷的緹騎，到處找你，東西廠的錦衣衛也找你，金通和尚找你，東海五白帮、廢人帮，都在找你，我瞧你沒有三頭六臂，哪吒也似的本事。」

肯牙帮四名頭領，你一言我一語，在圍攻這老漁人，麗兒聽在耳中，在莫名其妙之餘，心中也不得不罩上一團疑雲，饒是她再聰明百倍，也莫測高深。只有一件事最清楚不過的，那就是：我爹爹瞞着我的事情，眞是太多了！

看陳金峯時，臉上也是表情變化多端，時喜時憂，不住的撫弄劍柄。

大花廳之中，兩帮人馬對立，各按兵刃，一聲不響，一言不發，形勢十分緊張。

（五五三）

無法立足

開外圍的，連電話也被收回。把外圍趕絕，便宜了誰。

生猪肉

砌生猪肉事件，又有發生。這是已被揭發的，未揭發的還有多少。

加價理由

交通工具，收費將加。要不然對不起地鐵矣。

晾衣竹

晾衣竹從天而降，取人一命。今之大廈，無處晾衣，最是問題。

春寒翠袖薄

•翠瑩•

一九二：是苦是樂？

「瞧妳，圓圓的面兒，皮膚紅紅的，胖得結實，十分討人喜愛，好像一個胖胖的洋娃娃。」芷雅望着麥麗，傷感而說。

「傻妹！」麥麗高興地回說：「快洗澡吧！」

「肥妹，妳說甚麼，我中午不是洗過了？」

「好的，懶骨頭，妳不洗，我可又要浸水了。」

「肥妹，妳發了瘋？今天妳洗過兩次了呀！」

「我高興嘛！」麥麗說完走進浴室，「妳這樣，倒不如去游泳池玩會更有趣。」

「說妳傻，就是傻了，我是高興這個浴缸！」

「肥妹，我要提出反抗，妳一天用這浴室幾次，妳應該負責三份二房租了！」她大笑。

「誰敢妳傻，不懂享受？」

「快些吧！妳不去夜總會赴約了？」

「妳自己和侍應害約，我可不會作「壯膽」的。」

「死肥妹……」「哈哈……」

「麗，明天你到底肯不肯走？」

「說過了，後天清早便走。」

「好吧！一切聽妳的，肥妹。」

今晚芷雅借酒消愁，早便有了醉意，麥麗看在眼裏，便乘機和她胡鬧希望芷雅可以暫放愁懷，芷雅也明白朋友的好意，也假裝笑語，其實她的心依然是一片哀傷，直到麥麗關門沐浴，她纔踱步到露台，仰望蒼天上繁星點點和地上霓虹閃閃混和輝影，難分眞假。她呆立着再不知自己找尋的是眞是傻了。

「雅，我以爲妳在化裝更衣？」不久麥麗更衣步出浴室門外，「雅，妳怎麼了？」

「我！我在看夜景……」她忙以手揩淚。

「妳高興去那裏，我陪妳去！」

「今晚我想早點休息。」她强笑回答。

「不，我們四處逛逛，看看有甚麼紀念品值得收集的便拿好不好？」

「沒心情……」芷雅搖頭。

「不准妳這樣，傻妹，做人可不要太傻，知道嗎？」麥麗說：「來我替妳取衣服。」

「妳說的不錯，我委實很傻。」她苦笑。

「既然知道了，便不許再傻，聽我說我們下去四處走走看看，就在房裏幹嗎？」

「好的，別多說了，小鬼頭。」她無奈答應。

「妳要不要橙汁，我很口渴，不知怎的來了這裏，每天非飲五六次果汁不可，喉嚨也乾燥得破裂了。」

寒潮

童華信

五十五：潛藏不露

這是闊人俱樂部，出入都是名流，洪文波來此不久，便千方百計入了會。李富人是會員，還有余治國，他兩人介紹，還要付了萬元的入會費。

這個俱樂部，佔地很廣，有很大的花園球場，又在海灘之旁可以海浴，又有私家泳池，各適其適。場館之內，酒吧，宴會廳，電視室，大小客廳有的是，還有彈子房，麻雀房，此時此地，富貴人家總是這麼一個房間，作爲與朋友消遣之地。

洪文波每天有空，總到這地方來，他想多結交一些朋友。那一天，他離開了寫字間，便與王老虎到俱樂部來了，這一間俱樂部，組織得十分嚴格，會員帶朋友來，也得簽過名字。

洪文波到來，並不是約了朋友，他們每天下午，間時便到俱樂部來飲酒聊天，湊了人數便打打牌，要不然，便在酒吧間喝酒。

洪文波昨夕聽過金錢豹的計劃，要在富人身上打主意，他並不同意，因爲此地不比南洋，南洋流行綁票，爲了地方大，藏參易，而此地則不然，而且防衞森嚴，不容易得手。洪文波泊了車，便與王老虎進入了會所，大客廳中有許多紳沙發，已有一些人客在聊天，洪文波跟相熟的打了個招呼，便與王老虎走進酒吧間，會所的酒吧便有兩個，一個在樓上，一個在樓下大客廳之旁。

他兩人到樓上去，那兒比較幽靜，酒吧中已有幾個客人，他們坐在臨窗的位置，在看海景。

洪文波與王老虎各要了酒，洪文波要了威士忌，他來到了高貴的場合，也學了人家的習慣，閒聊時應該喝威士忌。

洪文波道：「我們到得早了點。」王老虎看着四週，笑道：「你的老友還未來。」侍者道：「我知道余治國今天必到，還有高導演，他們常愛在這地方研究劇本。」洪文波道：「他們的戲還未拍完嗎？」

侍者道：「他們要拍一部新的，是肉彈什麼。」這個侍者，與洪文波也漸漸混熟了，因爲洪文波近來常到。

洪文波與王老虎兩人也走到倒前來，洪文波每到一個地方，總是研究地形，他養成了這個習慣，是爲了他們是亡命之徒，到了一地，便先要看看形勢，好教一旦有事，便可以逃走。

這兒的海景與他別墅的不同，別墅前有山環水聚之感，而這兒則不然，一望無際，只有遠遠一些小島。

洪文波突然發生奇想，道：「你可以泳得多遠，可以到那小島不？」王老虎道：「太遠了。」

洪文波道：「假如海上的浪不大，我的氣力是足夠的。」王老虎道：「大哥的泳術，使人佩服。」洪文波笑道：「不過我是不輕易露一手的。」

王老虎知道洪文波的性格，他有許多專長，但表面上卻裝着全不懂，這原因是爲了在緊急的時候，可以出人不意。

洪文波不獨泳術好，駕駛術也很精，他甚至會駕駛飛機，還攷得了牌照，當然，他可以駕駛的還是舊式的練習機。

王老虎還知道洪文波對於武術，也有很深的造詣，卻又從不示人，王老虎也只知道而已，未見過他表演。

美國黑社會羣像

•西蒙•

六、職業殺手阿爾拔

會議散了之後，阿爾拔靜悄悄的對查理勸基說：「查理，我看祖波斯這個把舵兒要換人了，幫會的事，誰來做把舵都是一樣的，難道非要他不行嗎？」

查理勸基聽了，暗吃一驚，須知黑手黨的把舵是不能隨便動他的，一動他就會惹大麻煩。他望了望阿爾拔，說：「你是不是爲了耶番那件事，想搞掉祖波斯？我勸你不要胡來，祖波斯是很得人心的，幫會的事他也做得很好，我相信他對於耶番那件事，漸漸就會忘記的了，你千萬不要擱在心上。」

阿爾拔板着面孔，說：「剛才在會議上，他盯着我那種神情，我是看得出的，他已經注意我，當然我也不會放過他，常言道，無毒不丈夫，我若不把這枚眼中釘拔掉，可能他很快就會收拾我的，查理，現在是沒說的了，你找個時間邀他到康尼島去，約好了之後就通知我，我在斯加巴多大餐廳那裏等他來。」

查理勸基忙說：「阿爾拔，你不要做這種傻事。」

阿爾拔狠狠的盯着他，冷哼一聲，說：「你這是什麼意思？你敢不聽我的話？我告訴你，放老實點，趕快給我辦妥這件事。」

查理勸基見阿爾拔在生氣，他說話的聲音是那麼冷，使查理勸基聽來，不寒而慄，他知道阿爾拔爲人陰險毒辣，況且有許多把柄在阿爾拔手裏，他沒辦法不聽阿爾拔的話。當下查理勸基想到自身安危的問題，便硬着頭皮答應他說：「阿爾拔，你別生氣，你說的對，我都聽你的，就這樣吧，下個星期五晚，我約好祖波斯到康尼島去是了。」

阿爾拔瞪着他說：「你該知道我的脾氣，別跟我要花樣，否則當心你的狗命。」

查理勸基那敢不依，到了下一個星期五晚，他果然邀了祖波斯去到康尼島那間斯加巴多大餐廳，阿爾拔帶了巴比利和安琪羅兩個助手，依時坐了汽車前往，在查理勸基未到之前，他已經埋伏在那裏了。

查理勸基和祖波斯叫了兩份餐，一瓶酒，正在進食時，他看看腕錶，已到了阿爾拔約定的時間，便假裝到洗手間小解，查理勸基這邊剛離開了座位，進入洗手間，那邊阿爾拔便在最靠近祖波斯背後的窗口，用一枝散彈槍，瞄準他連放了四五槍，全部打中他的要害，祖波斯當場跌在地板上死了。

（九）

花鳥蟲魚集　茶花（答讀者來信一則）

園叟

園叟先生大鑒：

本人是「花鳥蟲魚集」的讀者。現有一事向你請教，本人於去年尾在花市購買了兩盆茶花，現在還開得非常可愛，本人希望繼續栽培它。聞說茶花每年都要剪根，那麼第二年的花朶才能開得好，是嗎？應於什麼時候剪根才適合呢？剪多少？多長？剪了以後，應怎樣處理？又是否需要換盆呢？請你指教，末了，祝康樂！

隨函附上回郵信封一個，請你賜教。

讀者 黃德忠啓
三月十二日

（答黃德忠讀者）很對不起，我不能另函去覆你，因我沒有很多時間，我的工作實在很忙，希望你能夠看到我在這裏覆你的信。

栽種茶花，不必每年換盆，可以三年或四年換盆一次，換盆時只要把旁邊的根與土消去一部份，然後轉入一個較大的盆中，塡入新鮮肥沃的壤土便行。不必進行剪枝的。

栽種茶花的方法，在春天可使之多接受陽光，但陽光過於猛烈，亦必須進行遮蔭的。夏天，陽光過烈，茶花必須好好保護，否則會把葉子全部晒焦，所以夏天宜半陰，尤其是在中午時陽光過於猛烈，更宜避之，到了秋冬天，陽光較弱，又可以使之多晒陽光，促其花蕾壯大。

茶花喜濕，喜肥，但在栽培的整個過程中，有一段時期是不宜施肥及過濕的，茶花每一個月都宜施肥，不過到了九月之後，就不宜再施肥了，自此時施肥，則花蕾會紛紛脫落，這時候澆水份過多，也會同樣出現落蕾現象。

因此有不少人辛辛苦苦的栽種了一整年，結果全部心機白費，那便是由於施肥過多及澆水過多，以致開不出花來。在此段時間，宜保持盆土的濕潤便行，不宜澆過多的水。

鐵石心腸

•司馬紅•

六二二：逼他合作

黑衣人換過一個地方，跟金保羅小酌，杯酒言歡，說：「金保羅，眞的，在這個世界做人，如果沒法是沒有意思，如果沒法好好的幹一番事業，人云亦云的過下去，多活一天就加快的衰老一天，實在是很苦悶的，反過來說，想幹一番事業，即又有許多種棘手的事情發生，不勝其煩，甚至有可能因此喪命，最低限度，也有寂寞之感，我眞想急流湧退，你可否協助我一臂之力呢？」

金保羅冷然說：「黑衣人，你太過重視我了，我在這個地方，孤掌難鳴，手無寸鐵，有甚麼辦法幫忙你呢？」

「不，只有你才可以幫忙我，就憑你剛才所表現過的這些行徑，膽色過人，已經可以做我的助手。坦白點說，我這一條妙計十分簡單，只是佈局把海底迷宮那邊送過來的金沙吃掉，連吃幾次，已經一生吃喝不盡。」

金保羅聽了，搖一搖頭。

黑衣人勃然變色，說：「金保羅，你是否不願意跟我合作呢？」

「並非如此，我認爲你只有機會吃一次，便即被他發覺，這樣做只是自欺欺人。」

「不，並非自欺欺人的，能夠吃一次就可以吃兩次，一次又一次的吃下去。你是否認爲金沙運入之後，變了金磚，把它送進歐洲或加拿大多倫多的黃金市場賣出之際，不會易騙過他呢？」

金保羅點了點頭。

黑衣人自管自的說下去：「你放心好了，根本上那些金磚由你押運，你把它押到黃金市場，放在銀行的保管箱內，並非限定你要一次過把它全部沽出的，如果你只賣一小部份，便不易瞞過他。到了第三次你把假的金磚押到那個地方，待作金價低落，等候較好的價錢，再行拋售，他有甚麼辦法指證你作偽呢？發展到這個階段爲止，起碼我們可以吃掉三次金沙。」

情劍劫

•滄海寄•

六：多情自古多恨

這麼大的一間莊子，竟然不見一人，這那莊門口也不見人，岸邊倒是有船，船上也不見有人影，不，是船頭船尾不見人影，船艙裏可看不見。

裘伶「一怔」，這不是奇怪麼？水面上有人巡查，岸上竟不見一人，難道莊裏有甚麼大事故？作了森嚴戒備？

現下她已精得多了，若是那莊前有人照常往來，她也許還不顧一切溜下去，既然沒人瞧出她來，她便能隨機應變，但現在……

她一縮身，因爲有聲音入耳，像是有人在嘆了口氣，就在她頭上。

她身在崖下，只不過兩三丈高的山岩，其實不陡，只不過樹叢甚密，那岩上的人必沒發覺她。

當然不會發現她。

這山嶺是土嶺，少見石岩，樹木多而且密，她人小，躡行又快。太陽又落到山後去了，這一面陰暗得很。

有人在說了，道：「這是打那兒說起，咱們到底算甚麼？你說，無端又冒出個頭兒來了？」

裘伶越來越膽大了，想想這些日來，她遇到多少對頭人，豈料人家都奈何她不得，而且倒被她戲弄了，門狠的也都敗在她手中。

她一縮身，只躡行得幾步，就鑽了上去，樹叢那麼密，天色在暗下來，風也勁了，其實她便不隱藏，人家也不會發現她。她看見了，岩上樹叢中，抱膝坐着兩人，面對着那莊後的山路，不但都一身勁裝，而且都帶着兵刃，一個還是佩劍的。

裘伶眞懂得多了，知道使劍的人，那武功就不會差到那裏去。因爲劍身輕靈，不以力勝的原故。

（五〇一）

工人世界

地盤打樁工程趨旺 人手不足工價提高

打樁配合機械操作新人可勝任 職工會首長分析最近工作情形

為配合城市計劃發展及公私營地盤工程激增，本港打樁行業工人，月來工作量分配極為充足，工價提高。

據香港建築工程總工會常委關雲指出：打樁工作範圍，分有鐵板樁、石屎樁、圓桶樁、沉箱等幾種。

在早年，頗多舊樓以木樁為多。目前，木樁已成歷史陳跡。年來隨着時代進步，地盤打樁工程，普以機械操作為主。

地盤打樁，由於機械操作關係，工序較趨簡化，工人從業，因屬眼見功夫，故若干新人，跟師數月即可勝任工作。

該業工人工作，自去年開始，為配合城市發展計劃，公私營地盤紛紛興工，而地下鐵路亦興建，從業工人工作趨旺，生活安定。

由於工程判出較多，人手每感不足。一般工人，除年青有氣力者吃香外，一般老經驗年齡較長之工人，現仍有就業機會。自去年底開始，原業工人工價普獲提高。

該業工人工價，去年底前，工人工價每工約六、七十元。目前工價，計鐵板樁每工約達八十五元。沉箱每工約八、九十元。石屎樁每工約七、八十元。圓桶樁多由大公司判由判頭包判，平均每工收入亦在七十元以上。

由於工作充足，人手短缺，是業工人，皆能開足全工。（行）

孝子賢孫掃墓多攜鮮花一束 街邊花檔生意滔滔 辛勞一天收入可觀

昨日清明，因屬工商各業員工例定假期，是早開始，新界及港島多區，各線巴士站大排長龍，一片擠擁，消費力強勁，本港多類工人，普因而獲一筆額外收入。

本港市民，對清明節日，一向極重視，每年此日，一般孝子賢孫，紛紛赴各區墳場，掃祭先人墓地。

清明掃墓，慎終追遠，充分表現孝道，亦可藉此聯繫親人情誼，有助於互相交換意見，有助於家和興盛。

若干社團，其所以每年對先友舉行春秋二祭，目的亦在於發揚孝道，及聯絡會友間情誼而已。

清明節日乃工人假期，一般青年工友，乘假期掃墓之便，順作郊遊，故昨日郊外各區，人如蟻隊，顯得特別熱鬧。

為應市民清明節日需求，本港若干行業，普因而賺取一筆額外收入。

為適應需求，昨日生果及鮮花小販，生意特別暢旺。頗多工人家庭，更乘夜趕炸煎堆仔、蒸鬆糕等，是早搬出營賣，銷路特暢，收入頗有可觀。此外，一般小巴司機及新界的士，昨日收入也不錯。（行）

工友避免發生麻煩 處理工作貴有程序

過度緊張容易出錯

時間：一九七七年四月二日。地點：東區一冰室。人物：陸耀，盧九，王坤，何棉，朱遜。

盧九：今天眞谷氣，去銀行出糧，人又多，職員又少，付錢時慢吞吞的，企足一小時，還輪不到我，上班時間又到，祇好放棄排隊，連午餐也沒有時間吃，吃兩個麵包便算。

朱遜：咁唔係益了你，又慳番幾銀。

王坤：「紮炮」唔係好事，自己刻薄自己而已。（頓了一頓）你在月尾時提款，人多要排隊，輪不到你，有辦法。你不能怨人，祇可說你不懂得選擇時間，假如你不在人擠時去，就省掉領不到的麻煩了。

盧九：總之係谷氣，付款慢吞吞的，盲俠又多，從中打尖，全無秩序可言，快也變了慢吃。

易地而處 心平氣和

何棉：老弟，你休生氣。盲俠的作為，搭車搭船，隨時可以達到。爭先恐後，祇知有己，不知有人，此種行為，最要不得。至於付款慢，你不能一味怨人的。第一人多，第二每個人都焦急，想快。但付方中午時，部份員工去吃飯，人手少了。中午時提款人多，此消彼長，每一個人所填寫的單據，不一定全符規格，為了方便人客，同時又不想自己在工作上出錯，慢亦免不了的。攪完一單又一單，而等待的人不耐煩，不免口出怨言，但你如能退一步想：易地而處，你當如何呢？自可心平氣和了。

陸耀：咁就係喇，人手少，工夫多，催得緊，不免火光的，我個人常鬥，夫多而生怨呀。

何棉：大家明白就得喇，老是怨人，可說是不明事理。正如剛才王坤所說，如時間選擇得宜，不於人擠時去提取，順利取得款項，那就不會有煩惱了。

處事要當機立斷

能就能不能就不能 敷衍拖延惹起反感

王坤：對呀，處理事情，因時，因地，因人而施，是十分重要的。處理得宜，事事順利，處理失當，阻礙多多。別的不說，早兩天，鄰近某工廠，因失時的關係，而發生大爭吵？完全由於事務多，緊張，疏忽所弄致。

朱遜：過程怎樣，我不大清楚，你可以告訴我嗎？

王坤：甲工廠需要一批物料開工，向乙工廠訂料。乙工廠答允了，並決定了明天送出。甲廠以有料到，改天可以開工，馬上便請臨時工——準備到時生產。怎知乙工廠的當事人，因事務繁多，忘記吩咐屬下，到將下班時才發覺，便急用電話通知甲廠，但甲廠所有的員工俱下班，不得要領，改天才通知，說要預備，明天才可將物料付出。甲廠以工人到齊，無料開工，大光其火，口口聲聲損失大，要乙廠負責賠償損失。

就誤人家

何棉：依理，乙廠的當事人亦有其不是之處，但工夫多，顧此失彼，亦難怪晒佢。（頓了頓）。處理特別重要的事情，特別是約定了時間的工作，當機立斷最要緊，能就能不能就萬不可拖，以免就誤了人家，則為處事的基本法則，我想大家不會說為不對吧。

王坤：總之，做工作是麻煩多多的，保護自己最重要，怪人亦要有理，自目指忙個不了。

生活節約

家庭人口多入息少焉能不慳

本港經濟主要依賴工業，除了少部份從事漁農業之外，絕大部份的家庭都是工人家庭。體力和技術是工人的資產，而又以前者為先決條件，換言之，工人出賣勞力以賺取生活所需，維持家計，所以，工人家庭的生活是勤勞的。

不少勞工界領袖認為，現今普通工人的工資仍然保留在一個低水平上，以致一般普通工人並不能單據個人入息來維持一個中小家庭之生活，過因素導致大部份家庭成員都須進身工廠，才能換取起碼的生活。

就以一個六人家庭來說，其中有四個成員外出工作，負起養家的責任，並非不普遍，又假設每人平均日薪為卅元，運動工及津貼在內，亦不過四千元，在現今日子裏，除去了衣、食、住、行這四個基本消費，已所餘無幾了，如果不處處節儉，更可能出現財政赤字。

由是，工人家庭生活必須以節儉為原則，據勞工界領袖指出，現在社會對工人生活之保障仍未足夠，各工人必須關心自己及家人的生活，不論現在或將來，其一之消極方法是養成儲蓄的習慣，以應付如失業等意外。

香港工人是勤奮而且善於適應，「日出而作，日入而息」的工作態度非常正確，節儉是寶貴的美德，在社會福利及保障制度還未完善之當其時，共同努力，善服務並推進社會，每人都期望並肯定社會一定進步，但必須緊記，最美好的日子總是明天。（晴）

廠房管理完善 減少工業意外

對增加生產亦有裨助

「廠房管理」是指有系統地安排生產程序、工具、配備，貯存及供應物料等。籌劃一個安全而又有效的生產程序，最好在設計一所工廠之時或未開始生產前進行，但如果改組現行之廠號，及採納適應措施，則所獲的效果亦會很大。一個良好的策劃應該依隨以下各點：

（一）廠房佈置必須設計週詳，並且要有足夠安置機器，配備，原料及製成品的地方。

（二）廠房內之通道必須足夠，而且劃定清楚，凡有人到之處，必須保持通路安全及暢通。

（三）須有適當的地方安放工具及收集廢料。

（四）具有高度火警及爆炸危險的製作過程，必須與其他工作場所隔離。

（五）工場內之光線與通風設備，必須足夠及適當。

（八）應設有足夠的盥洗室，在有需要時亦應設置一急救室。

在工業上，廠房管理是增加生產，減低意外率及提高僱員士氣的有效方法，此外，更會有助長生產速度和有效地利用廠房地方。（晴）

勞資雙方 唇齒相依 唇亡齒寒 不可不知

的對方工作慢，有點不近理，不加攷慮，隨意承諾，此種作風應戒。（阿濟）

你想找尋工作嗎？

勞工處介紹職業

（請按址往勞工處登記）

勞工處本港就業輔導股，免費為市民提供職業介紹服務，現有下列空缺：

檔案文員一名 男性，月薪八百八十元。英中五程度，操流利英語及粵語，具一年以上有關工作經驗，能操作電報打字機，年齡在二十四歲以上，在旺角區工作。

打字員一名 女性，月薪九百元。英中五程度，及商科畢業，具兩年打字工作經驗，打字每分鐘在六十字以上，年齡在二十歲以上，在旺角區工作。

秘書一名 女性，月薪一千二百元。英中五或以上程度，及秘書科畢業，中英文良好，具一年以上秘書工作經驗，速記及打字每分鐘分別在一百字及六十字以上，在旺角區工作。

製衣業技工學徒多名 男女均可，受訓期間第一年，可得津貼約四百五十元，按年遞增。中學四年至五年級程度，年齡在二十歲左右，受訓期間，除在廠內接受實務訓練外，並由僱主保送往工藝學院就讀有系統之業課程，有興趣應徵者，請電五——二七八七六〇學徒訓練科查詢。

會計師接文員一名 男女均可，月薪六百至七百元。英中五程度，操流利英語及粵語，持有倫敦商會中級簿記證書，具一年至兩年處理會計帳目之工作經驗，在中區工作。

中文打字員一名 女性，月薪一千元。英中五程度，中英文良好，其操作中文打字機經驗，年齡在二十至二十五歲，背景良好，在中區工作。

除上述空缺外，該股尚有其他空缺外，有意申請上述職位及正在找尋職業之人士，請於辦公時間內，帶同本人身份證，相片，學歷證件及其他有關證件，到就近其住所之該股辦事處登記。此外，希望該股協助聘請職員之僱主，亦歡迎與該股任何一辦事處聯絡，其地址及電話如下：香港金鐘道九十九號統一大廈地下，電話：五——二七零二七六；九龍廣東道三九三號廣東省銀行大廈五樓，電話：三——六八八三一；九龍深水埗元洲街郵局大廈二樓，電話：三——八七五八三七；九龍同仁街裕民坊政府分署三樓，電話：三——八九六五三九；新界荃灣沙咀道浙江第一銀行大廈四樓，電話：一二——四二六七二二。

工廠商行招工人

（請按址往工廠商行接洽）

製衣工人 九龍工廠請熟手童裝衫褲車工。到馬頭圍道民裕街興業大廈八字A座洽。

首飾工人 中環首飾廠請男女學徒工。到永吉街十六號六樓洽。

收音機工人 油麻地工廠請男女裝配員。到碧街四十一號碧麗樓五樓洽。

手袋工人 新蒲崗工廠請P.U.牛仔布手袋生熟手男女車工。到爵祿街大勝街膠廠頂樓B座洽。

收音機工人 九龍工廠請熟手拉機修理及生熟手女插機及男女員工。到馬頭圍道五十七號二樓洽。

製衣工人 土瓜灣工廠請車工。到木廠街華明興工廈八字B三座洽。

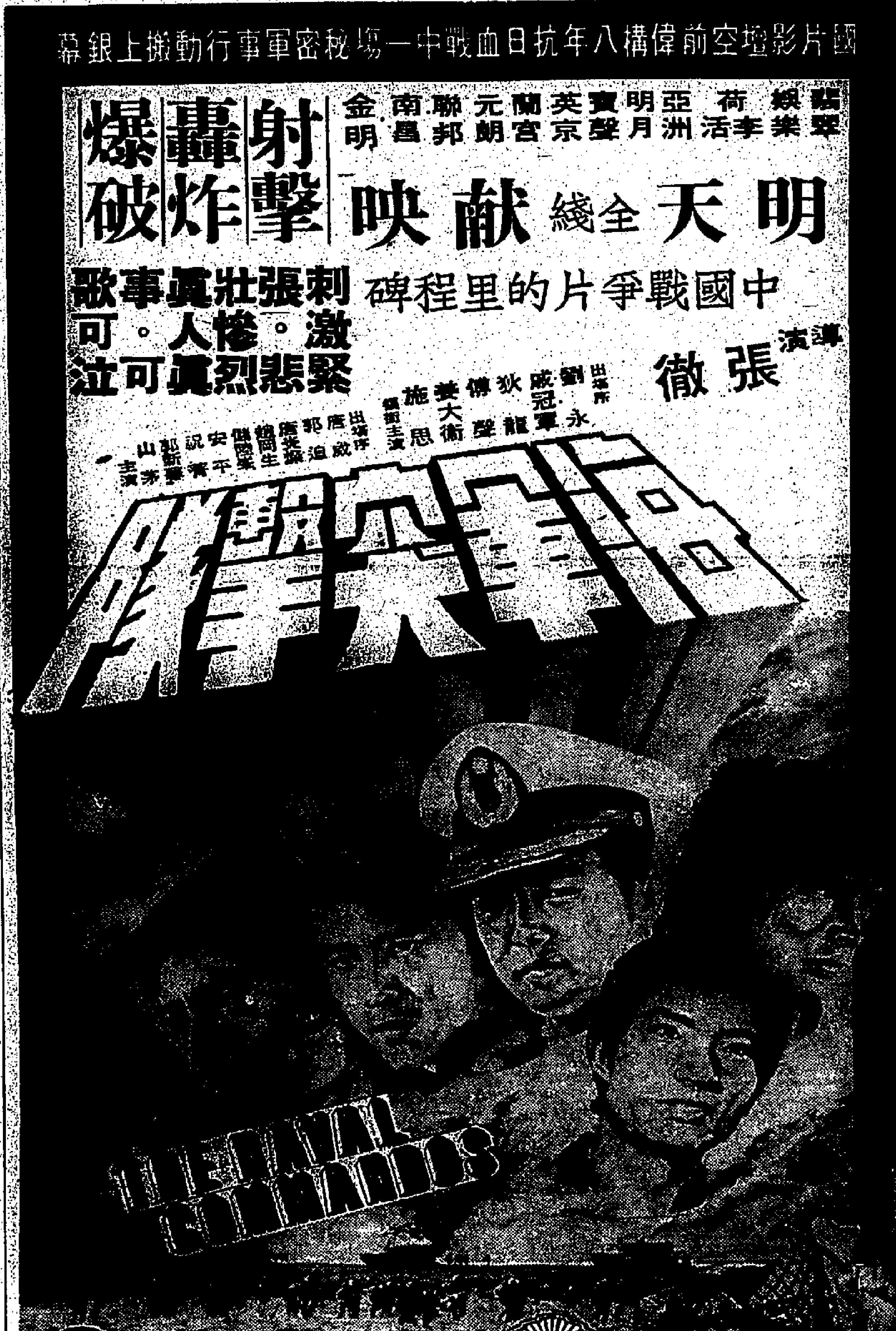
冷氣工人 冷氣工程公司請修理技工多名。到旺角白布街廿號地下洽。

象牙工人 象牙工場請學徒，年十五至十八歲。到香港仔道一三七號富達樓二樓洽。

時裝工人 時裝工場請熟手男女車位數名。到九龍西洋菜街五號好望角大廈廿一樓七座洽。

紙品工人 紙品廠請紙技工。到觀塘偉業街一三三號二樓華生洽。

機器工人 機器廠請熟練打磨技工多名。到香港北角繼園街五十六C洽。



消息詳確，包羅萬有，請長期訂閱華僑日報。

華僑文化

蔣公逝世兩週年 文化界昨舉行紀念

派員回國謁陵 出版紀念專刊

昨五日爲先總統蔣公逝世兩週年，香港詩書畫協會聯合文化先進人士，自由書畫協會，國風藝苑，宇宙詩壇，錦田居民協會文化委員會，鐵血團文化救國委員會，斌社詩文社等十餘單位，暨岳鸞等多人代表，於窩打老道薛瓊樓，昨重舉行追悼儀式紀念會，晚上設齋追思。席間，詩人墨客，即席口占懷念蔣公詩篇外，有畫家多人：李曼石，麥孔嶽，陳仲文，陶鑄，陳觀游，陳錦權，李書帛等，即席揮毫作畫；並送出名畫多幀，抽獎紀念。容劍賦贈出于右任題字，張穀年繪蔣公夫婦名畫一幀，作抽獎紀念。該會前公推選賜照領隊赴台謁陵，於三日晨一行搭華航返國，參加台北追思活動云。

又該會月前出版紀念蔣公純藝文季刊「風雨」創刊，內容豐富，其最有價值文獻，爲蔣院長經國撰「我的父親」及毛松年委員長「哭母親」，母慈子孝，文筆動人。馮萬里「文化運動文告」，朱夢燊「發刊詞」，岳鸞「論正統」，王覺初詩論，及編者藝詞話縱橫，陳管愼論秦少游詞，麥孔權，李曼石之畫論，李若望之李後主詞等文章；及王淑洵，涂公遂等名家數十位詩詞近作，及內一章報導中華民國核能科技建設爲祖國偉大建設之一也。該「風雨」一冊，凡文化機構，學校，報界，詩友等，免費贈閱。請寄回郵地址附二角郵票，寄調景嶺九區大街十五號二樓編輯室即付上。又「風雨」第二期徵詩，題爲「懷念蔣公」敬請各界文友賜稿。

靜物（油畫）梁兆佳作
（香港美專十九人畫展，本月七日起在大會堂舉行）

肖像畫（素描）陳中樞作
（港美專十九人畫展，七日起在大會堂舉行）

風景（油畫）凌根鵬作
（香港美專十九人畫展，本月七日起在大會堂舉行）

中文文摘 一零四期出版

「中文文摘」第一〇四期（四月號）出版，要目有：美總統實行新生活；蘇聯轟設瘋子製造工廠；鍾榮光與嶺南大學；香港不少人領有英國勳章；你知道英國勳章有多少等級；美國不准協同機降落，因爲它有驚人的音爆；無錢余經錦死於腸外阿米巴病；電梯發明歸功於修道院；旅日華僑三把刀；充滿神秘感的江西龍虎山；扒手訓練學院；責黯自稱身體發達頭腦簡單等篇，短小雋永，仍售兩元。

風社詩畫 （第三九三期）

（詩）迎新春　梁藝山

梅信早占春。寰區萬象新。南山頌松柏；北斗煥星辰。花樹媽紅萼；鈿車碾綠塵。豐年欣預祝，大熟飽蒸民。

（前題）　呂化松

歲序循環無古今。光陰過隙費追尋。浮生縱說如虛夢；觀世從來秉素心。欄外紅梅齊吐蕊；枝頭好鳥最知音。人間萬戶迎春節，一轉乾坤淑氣臨。

（前題）　趙可

物換星移歲月遷。青陽將轉怎知先。雪消好鳥鶯聲碎；日映寒梅色更妍。借唱浩歌迎吉旦；好看佳景在明年。喜歡展望從茲定，願得閒情駕列仙。

（前題）　丘松生

淡目倚欄夕照紅。流年逝水很匆匆。前塵臨約憑僧鑑；往事分明在眼中。百世芳名求席珍；半生狂詠付絲桐。天旋地轉迎新歲，起舞高歌祝大同。

（前題）　鄺鍔

散點寒香冷淡天。先紅空自客枝顛。孤情偏愛山分臘，柳樹桃蹊句好聯。

（其二）

媿我流寓三十年。宛國幾度誤花妍。朝來又有春消息，竹接臨紅賸蓄然！

（前題）　鄧鼎而

殘冬將解凍，大地慶春回。結伴還都去，金陵共舉杯。

（前題）　勞經綸

臘鼓頻催歲忙。英華消盡改時光。霜妝雪靨成孤寂；雨潤風和抜衆芳。自此薰梅添玉質；從今染柳作春妝。迎新除舊增豪氣，振作前程錦繡良。

（前題）　桐音　陳榮興

透寒催暖時行夏，柚綵鏤金斗建寅。萬物手榮欣美景；百花璀璨慶良辰。細蘊淑氣鳴黃鳥；和靄春風蕩綠蘋。運轉鴻鈞新歲逐，千祥雲集樂仁人。

（前題）　陳菊坡

戶戶家家慶早春。瀰瀰貼寫賀良辰。晴光初曜雲霞采；淑氣兼祥雨露均。斗柄回寅歲更始；湯盤銘語日維新。江樓嘉會迎佳景，有酒盈尊結勝因。

（前題）　蘇樹聲

花放砌前萬點梅。暗傳消息報春回。安排羅鼓迎新歲，直看繁華傳九垓。

（前題）　顧植槐

邊酌團年酒，忽聞爆竹喧。貧恰花市雨；靜覺爆聲喧。未寫桃符字；先調柏葉尊。明朝蛇歲祝，紫氣接東門。

「春遊」（趙可作）

（前題）　林翠錦

百花齊放又春來。五四年來五四回。年歲幾回誰逆料，躬逢此日把詩裁。

（前題）　何國華

滿天雲彩日升東。國風畫芳翠映紅。萬點桃梅香鶴閣；千尋松柏影搖風。春來飛舞迎春燕；雪裏徘徊踏雪驄。祝歲居嶸佳客會，高歌暢詠孰稱雄？

（前題）　趙上智

浩蕩春風過海津。喧闐車馬賀茲辰。僑家遠在春風外，滿眼風花不覺春。

（前題）　歐一鵬

歲歲迎春底事忙？西疆無語獨飛觴。春來此際從何覓？數點梅花天地香。

（前題）　李瑞榮

暗香風送後園來。萬紫千紅次第開。白雁已知春候去；黃鸝方唱暖天回。稀孫擊鼓迎新歲；媳婦參神獻蓄醅。佳節鴻鈞時運轉，瓊筵共醉合歡杯。

（廻文詩）迎新春　冼茗胞

（廻文）

經風海外幾霜華。暖律迎歸憶遠家。屏沁晚薰蘭腕月；帖題春字錦箋霞。背絲細惹新盤菜；縷勝雙裁巧棣花。瓶舊酌醇深味古，醒酣世混笑龍蛇。

（回讀）

蛇龍笑混世酣醒。古味深醇酌舊瓶。花棣巧裁雙勝縷；菜盤新惹細絲背。霞箋錦字春題帖；月腕蘭薰晚沁屏。家遠憶歸迎律暖，華霜幾外海風經。

（廻文詩）迎新春（廻文）　陶壽慈

（丁巳立春，在丙辰臘月，星者以爲龍蛇交會）

寅回轉柄斗旋東。好景春光與衆同。新燕舞隄楊葉綠；番鶯鳴圃杏花紅。津津樂道途平坦；娓娓談時歲稔豐。人日麗粧梅點額，辰良夜色月和風。

（廻讀）

風和月色夜良辰。額點梅粧麗日人。豐稔歲時談娓娓；坦平途道樂津津。紅花杏圃鳴鶯番；綠葉楊隄舞燕新。同衆與光春景好，東旋斗柄轉回寅。

（又）　（前人）

香風撲面醉醺屆。美景江頭轉綠時。鄉望遠雲迷曉柳；使逢晴日寄寒枝。當尊事舊吟佳句；慣向朋新祝好詞。陽豔有春來走腳，光披水暖鴨浮池。

（廻讀）

池浮鴨暖水披光。腳走來春有豔陽。詞好祝新朋向慣；句佳吟舊事尊當。枝寒寄日晴逢使；柳曉迷雲遠望鄉。時綠轉頭江景美，屆醺醉面撲風香。

（詞）春光好（迎新春）　何敏公

移四始，轉三元，慶豐年。寫院東風桃李放，百花妍。丁水曲流源遠，巳春被事稽延。紅柬呈祥恭賀歲，福齊天。

夜合花（迎新春）　勞經綸

隔歲春盤，催年臘鼓，徐徐消盡疏狂。鶯鶴不出，依然事業成荒。命途外，也無妨。杜英雄，蛻變仙郎。坐看山倒，增胆下土，沾化初陽。移時翊彩舒芳。此日迎新餞舊，馬蹄路香。詠肥紅嫩綠，花枝展作艷妝。醉春色，扶雲章。詠新詞，旅帳洋洋。那時同唱，東風第一，拜倚東皇。

鳳樓春（迎新春）　周儀

翠薛冷堦空，梅萼香濃。淺寒中，北窗疏竹短長叢。客個個，字玲瓏。消得凍雲開淑景，屯蒙幻煙籠。斗杓東，星動旋穹。粉屏曉幌，燕驚歡舞，杯浮瑪瑙歡融。桃臉醉勻，杏顏舒笑態渾慵。壁樓春滿，人樂年豐。

霜天曉角（賞梅、補登三九二期）　蕭瑞笙

馬蹄嗚踩，踏破孤山雪。放眼千林瑤璨，看玉蕊，枝頭綴。冰姿清欲絕。幽懷誰共說？偏愛淡妝樸素，宜贏得，高人悅。

攤破南鄉子（賞梅、補登三九二期）　周儀

孤意賦瓊枝，挺玉蕊、鐵骨偏奇。一年消息東君約，細嗅細雨，此時此日，又是歸期。璀璨若凝脂。香暗淡，疏影清池。橫斜逗冰秀。林間月下，素衣縞袂，始射清姿。

不必換機，一路順風！

乘搭加航747特快班機，原機直航加拿大.

加航獨有原機直航班機，由香港直飛加拿大.乘坐寬敞舒適的747，原機、原座，一路順風.乘搭加航，你便可以免除中途轉機的種種不便.

加航每星期共有三班747客機由香港飛溫哥華：每逢星期二、五、日，下午起飛.沿途之上，精通多種方言的華籍及外籍加航服務人員，以加拿大人友善好客的美德隨侍左右.你可以悠然安坐，靜享閑適之樂，品嚐精美餐點.假如你喜歡觀看電影或欣賞身歷聲音樂，亦只須付出象徵式費用.當你抵達溫哥華——加拿大的門戶，千萬要逗留數天，觀賞一下天然美景，舒暢一下身心.

繼續乘坐加航，轉飛加拿大其他城市.

在溫哥華，你可以接駁加航每天一班的747直航客機，直飛多倫多，又或者選搭加航每天另外的七班客機前往.此外，我們還可以載你到加拿大其他大城市，包括：加技利、愛門頓、溫尼辟、渥太華和滿地可.當然，加航還有班機可以載你飛往歐洲.

無論你要前往加拿大任何一地，加航都可以爲你提供各方面的幫助，譬如在加航集團轄下的酒店或鐵路公司預訂房間或火車票.總之，不論你以遊客或移民的身份前往加拿大，加航集團都可以多方面協助你.

移民加拿大？加航樂意幫忙你.

如果你正籌備移居加拿大，請來加航辦事處，我們可以供給你詳盡的資料和切實的幫助.我們畢竟是加拿大機構，對協助僑民移居加拿大素有經驗.我們特別印備了詳細的移民手册，歡迎你來索閱.我們更樂意幫助你填報文件或處理移民手續；這些都是加航服務範圍的一部份.

前赴美國加州，享受和風麗日.

如果你要轉飛美國加州，加航每天都有兩班直航客機由溫哥華直飛三藩市，兩班直飛洛杉磯；班期編排得宜，方便你再接駁我們的橫越太平洋航線.

或與我們一起飛往南美洲.

加航獨有直航接駁班機由加拿大飛往南美洲：你可以從溫哥華或多倫多啟程，直飛利馬.抵達後，加航可以繼續載你前往聖地牙哥和布宜諾斯雅利斯，或替你安排便捷的接駁班機轉飛巴西.當然，如果你有興趣在任何一站稍作勾留，加航都樂於爲你安排.

詳情請洽各大旅行社，或香港於仁大厦加航辦事處，電話：5-227001.

只有加航747原機直航班機，載你一路安坐，直抵加拿大.加航的慇懃款待，令你深感窩意.

每週三班直航加拿大. CP Air 加航

旅遊 TRAVEL PAGE

逢星期三出版

初哥漫遊歐陸（廿七）

鍾龍

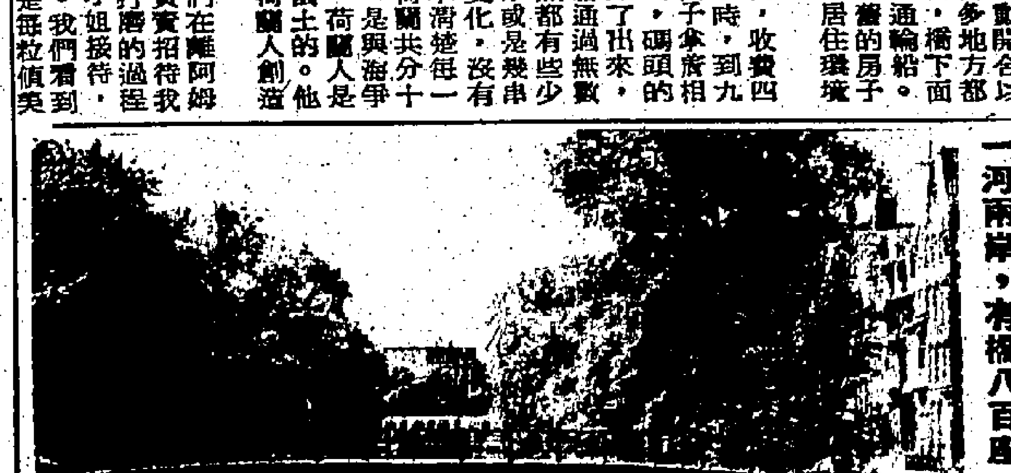
我們旅遊車的司機是荷蘭人，卅多歲，他說他十七歲就做了父親，他的兒子現在荷蘭海軍服務。我們的嚮導說，歐陸司機的駕駛術都很好，那就是說英國的汽車司機不及歐陸的。我們在加利港到荷蘭的阿姆斯特丹，從荷蘭到比利時的布魯塞爾，到法國的巴黎，以及後來回程時由巴黎返加利港，走的都是快速公路，行車速率經常都保持八十咪，有時還超過，但是大家都覺得很安全。記得在香港遊新界時，觀車的朋友把汽車開到僅超過五十咪，就大家都驚慌起來。我不知道在阿姆斯特丹所住酒店的名字，但令人永不會忘記的是，這酒店的房門鎖匙通常一個磅多兩磅重的鐵錘，外出時追你非把它交回櫃面不可，此外它的早餐也非常之豐富，有鮮奶、芝士、菓醬、橙汁、咖啡、紅茶、火腿、臘腸、麵包等擺開任食，那些鮮奶品質之佳，可以說是「滴珠原牛奶」，每人都飲它一大杯，也有飲兩大杯的，因爲鮮奶是有輕瀉作用的，不少團友因此頻頻要入洗手間。

遊客在荷蘭鑽石工廠選購鑽石

荷蘭是歐洲大陸氣候溫和的國家，不太冷也不太熱，而最佳的旅遊時間是每年四月至九月。荷蘭有一千三百萬人口，由十七世紀開始，阿姆斯特丹便是首都，人口有九十萬。這個荷蘭首都縱橫着運河，河上的橋樑逾八百座，橋的形式大小都各不相同，有石橋、木橋，也有自動開合以便大船通過的鐵橋。在市中心區，有許多地方都是一河兩岸，河上橫跨着無數的紅磚橋，橋下面是大圓拱，像中國的趙州橋一樣，以暢通輪船。小河兩岸都有植樹，樹旁立着的都是古舊的房子，石腳、紅磚、尖頂，多是三四層高，居住環境當然很好。

晚上八時，我們團友都參加遊船河，收費四荷盾（伸港幣約八元），環遊運河一小時，到九時返原碼頭上岸。登船時，有一青年女子拿着相機爲每個遊客拍照，當遊完船河登岸時，碼頭的黑板上已有一張張每個乘客的照片張貼了出來，如要取回留念，則收美金一元。遊河船通過無數的橋，穿過無數的橋洞，所有橋洞雖然都有些少燈飾，但都千篇一律，只懸掛上一兩串或是幾串電燈便算，完全沒有多種花樣，沒有變化，沒有多種彩色，毫無吸引，又因在夜間看不清楚每一座橋的形式，因此使遊客索然無味。荷蘭共分十一個郡，全國大約有三份之一的國土，是與海爭地所得，那些土地實際是在海水之下，荷蘭人是築了堤壩來擋着海水以取得這三份一國土的。他們有一句豪語說：「上帝創造海洋，荷蘭人創造陸地。」

荷蘭鑽石工業是世界有名的，我們在離阿姆斯特丹不遠曾參觀過一家鑽石工廠，負責招待我們在打磨工場參觀，解釋鑽石的加工打磨的過程，之後，就帶進營業室，由一位荷蘭小姐接待，團員中以太太小姐們對鑽石最感興趣。我們看到的鑽石大概都算是廉價貨，最便宜的是每粒值美金三十元，每粒只有芝麻那般大小，最貴的每顆值美金六、七千元，超過這個價值的沒有看到，也沒有團友要求要看。


阿姆斯特丹運河交錯，許多地方一河兩岸，有橋八百座。

法國抒情歌星百達珠

希爾頓酒店與法航 舉辦四月巴黎節

法國名歌星演唱

百達珠磁性歌喉瘋魔歐陸

香港希爾頓酒店及法國航空公司合辦十二月一四月在巴黎節，將於四月一日開展爲期一個月。會四度來港爲此節日担綱演唱之法國著名女歌星百達珠，因衆要求，再作第五次獻唱，而此次確爲她在「鷹巢」演唱之最後一次，因她決定結束她的演唱生涯，而「鷹巢」亦於四月巴黎節後，暫停營業兩星期，重新全面改革，內部粉飾一新，並定於五月十六日重開營業，全部供應高級粵菜晚餐，以最新式的電腦系統控制音響及燈飾。

帶有磁性歌喉的百達珠，瘋魔歐洲數國如意大利、巴西及法國等等，她曾在英國御前表演，甚獲好評，近數年更被邀請爲法國一電視節目主持人。

在此同時，地窟餐廳亦爲此節在午餐時間內實開營業，供應法國自助餐，以法式海鮮及肉類爲主，及贈送法國名酒一杯，只收費三十五元及加一小賬。龍船吧之英式自助餐亦改爲法式小食，有著名之法國批及香腸供應，收費廿五元加一小賬。

「四月在巴黎」節於四月一日隆重開幕，是晚收費一百七十五元及加一小賬，包括雞尾酒會在「地窟」舉行及八時半在鷹巢夜總會進餐。

四月二日至卅日（星期日除外），收費一百一十元及加一小賬如欲訂座，請電五——二三三一一一，內綫二三五〇一。

華僑經濟

轉口零碎本銷不振
蔴包市疲價格回落
尼龍纖維袋價廉多銷漸被取代

（特訊）蔴包市銷力弱，價格輕幅回落。近期星加坡有徵購入，荷蘭進口亦屬平常，商人轉爲，後市看淡樂觀。

業內人士指出，雖然最近星加坡有零碎單購蔴袋，並不足以對目前爲疲弱的銷勢有任何重大補助作用，反之，更因市銷欠勁關係，蔴包價格略有回落。

商人表示，目前荷蘭仍然是購進蔴袋最多的國家，而阿姆斯特丹港則是轉銷的重要商埠，由於阿姆斯特丹近月來要貨不大，使本港的蔴包生意頗受影響。

商人說，在印尼未採取限制蔴袋進口以前，該地本是港商銷的重要地區之一，但由於該國政府加強本身工商業發展，對若干類貨品加強進口限制，便使本港輸往東南亞蔴袋生意受到直接的影響。

除市場出現變化外，尼龍纖維袋價廉性優，亦漸漸取代了蔴包不少的生意。商人說，一般的尼龍纖維布每碼約爲六角，而一些滲有油質的纖維布料，更具有防火性能，故這些貨品的代替部份，便使蔴包生意受到嚴重打擊。

綠綫包每個一元二一角，光身綠綫每個則爲一元一角，蔴布每碼九角，蔴繩每斤一元五角。商人說，從目前貨客的陳態表現，短期市道仍難有樂觀希望。

油國去年產量增
十五億三千萬桶
較上年增加十二點四

（維也納電）石油輸出國組織會員國的石油生產量一九七六年增加到十五億三千萬噸，較一九七五年增加百分之十二點四。

石油輸出國組織秘書處今天發表的統計顯示，利比亞的產量增加最多，增加百分之三十點六，達七千四百萬噸。

該組織其他會員國的原油產量依序如下：

——沙烏地阿拉伯三億五千三百八十萬噸（增加百分之二十一點二）。

——伊朗二億九千七百五十萬噸（增加百分之十點一）。

——委內瑞拉一億一千七百三十萬噸（減少百分之二點三）。

——伊拉克一億一千萬噸（增加百分之〇·八）。

——科威特一億〇四百二十萬噸（增加百分之〇·五）。

——奈及利亞八千九百二十萬噸（增加百分之十五·九）。

——印尼六千五百三十萬噸（增加百分之十五）。

——阿爾及利亞五千一百萬噸（增加百分之五·三）。

——加彭的產油則告減少，降至一千一百十萬噸，較一年前減少百分之〇·一。

中小型船隻出租頗理想
環球向日訂多艘

（特訊）在世界航業仍處於不景氣中，航業鉅子包玉剛仍不斷訂購新船。最近包氏的環球航業集團又向日本多家造船廠訂購新船十五艘，總值十億元。

該十五艘船總淨重六十萬噸，全部爲中型及特殊用途的船隻。包氏這次訂購新船，顯示其發展的目標已由超級油輪調至較小型的船型。

環球航業集團一位發言人表示：目前世界上這類中小型船隻的出租情況頗爲理想。該發言人又說：雖然最近大型船隻的市場已稍爲好轉，但目前的市勢仍未能促使船東訂購這類新船。

這次訂購十五艘新船，大部份爲散裝貨輪。每艘淨重由一萬六千噸至十二萬三千八百噸不等。該批新船將於一九七七至一九七八年間交貨。上述的十五艘新船經已長期合約的方式租，其中三艘租給北歐的公司，其他的則租予日本方面的企業。

統辦出國散客最多．綠印者均可．例假照常
機票市場：澳洲．美加歐．東南亞
每日珍寶民航客機直達．各綫機票全港最平
旅遊探親．澳洲．美加英．星馬印尼
菲律賓探親1100．居港延期手續
特快出入台證 $130 中華民國護照 $180 英國護照
（遠東機構旅遊部）中環德輔道中萬宜大廈三樓211室 220181 220182 266108 266107

康泰旅行社 3-676111 676503 彌敦道23號瑞興大廈1103室
台灣 阿里山九天 $1680 每逢週一．六出發
菲律濱碧瑤五天 $1290 逢週六出發
曼谷芭堤雅五天 $1480 逢週六出發
日本本洲富士山七天 $2650 4月30日
韓日七天聯遊 $2690 4月16日
韓國四天 $1690 逢週六出發

逍遙旅行團 逢假日出發
澳門 一日一夜復活團 $135 4月8,10,11,17,22 上午八時實船出發
兩日一夜假日團 $165起 逢週末飛翼船
觀音堂名齋
聯絡查詢 5—772428 歐陽生（朝十晚十）
康樂旅遊公司 中環永樂街一號501室 441531 441867

旅遊介紹專欄廣告 七寸位（限排兩格高） 每天收費卅六元 不折不扣上期收費（每日下午五時截稿）
賜洽處
1. 跑馬地黃泥涌道... H—229081
2. 中環分處 ...香港華人銀行地下 H—231637
3. 九龍旺角辦事處上海街四九七號地下 K—840749
4. 九龍代理佐敦道碼頭售票處側集益號
5. 灣仔軒尼詩道244至246號二樓 H—747766
6. 美孚新邨第一期百老匯街15D三樓 K—718532
7. 西環卑路乍街14號A西環街坊福利會 H—461663
8. 荃灣 ...二樓正興公司 12—429081
9. 北角海港道36號（北角碼頭對面）香港翠行 H—613913
或發電話 H—221583

台灣 順帶百貨 可賺六百．專人包收 倘遇退貨．十足退款 快證100．機票500 新春四天690豪華890 聯合旅遊公司

阿里山九天 1450 日月潭溪頭梨山天祥花蓮澄清湖 專人辦理台證120 售特廉機票 安邦 酬賓團 $1290 K951635 K969488

特平機票 英美加包機．台泰菲快證 海洋公園 假日郊遊 $35 $68（特別優待團體）$14 $20 康樂旅遊公司 世瑛大廈501室 441531 441867

往台灣可帶合法百貨 機票$510 快證$120 理想團：4天$690 7天1090 9天1190 得其利公司

菲律賓 七天 $1290 4月9,15,21,27日 5月3,9,15,21,27日 台灣七天 $1280 九天 $1410 特快台證．廉價機票．百貨配售 海港旅遊公司 04室 969747 968188

台灣豪華九天觀光團 $1580（週末）7天1350．6天1150．5天1050．4天950 保證豪華．謝絕帶貨．住宿圓山．希爾頓．涵碧樓．華王 報名查詢．請電：四季風旅行社 5-457181-4

復活節 台灣 九天$1410 七天$1280 六天$1200 五天$1150 菲律賓 五天$1250 六天$1380 韓國 四天$1650 六天$1990 特快台證 廉價機票 百貨配售 邵氏大廈610 金門旅遊公司 K942821 K946441

免費代辦各國簽證 四季平機票 香港皇后大道中卅五號商業大廈906室 5-239147 5-254272 5-254276
英國 1250 加拿大 1290 美國 1190 台灣團 950 曼谷團 1300 星加坡 700 澳洲 1700 歐洲 1550 菲島團 1300 美加團 4990 台北 210 日本 400 曼谷 350 星馬團 2650 韓日團 1590 馬尼拉 350 紐約 1590 耶加達 900 代辦美加入學手續

大中國旅遊巴士海洋公園一日遊
日期：星期一至星期日舉行（天天出發）
時間及登車：分上下午出發，分港九兩區登車
週一至週五：成人26元及20元小童18元及12元
週六至週日：成人32元及24元小童20元及14元
票價包括：豪華專車接送，每票一座位，海洋公園入場套票，專人導遊，每票午餐乙份
歡迎各工廠社團集體參加或委託，另有特價優待，有意者請電本公司即派專員到訪洽商。
售票處：分美孚新邨、旺角、灣仔、中環 詢問電話：5-279819 5-278263

母親節台菲團 主恩旅遊社 K859338 889002

台灣環島九天遊 收費 $1500 安華旅行社（安昌洋服內）電話：12-424417

台灣 台證特快 機票價廉 百貨批發 利潤保證 和記貿易公司 電話：H—282320

平價機票 美加珍寶747平 美加台 特快簽証 專寄行李 成功旅運公司 5-440550 448271

國醫鄧宏逖新著「養生內功理療秘訣」報攤書局有售

書報 婁

樂信搬屋運貨 九636132 655945 港700536 562174

萬勝搬屋30元 九952870 3-951013 235835

搬運

台灣快證 中華護照 平價機票．各國簽證 特選菲泰台日星觀光團 天天旅行社

馮秉芬地產代理有限公司 樓宇租售．管業收租 電話：5-225081 5-259692 中環康樂大廈2714室

水滸 連環畫

北角旺舖平售 英皇道 1046—1048號 面積：429呎—724呎 請電：5-253003

上環旺舖出售 乍畏街十六號 面積：355呎 請電：5—253003

灣仔洛克道114—120號 嘉洛商業大廈 495呎起．特價租售 怡華電話：5-229162

鑑波樓 半山區干德道四十七號 三房三廳有露台2200呎有車位 接洽電話：12—256060洽

大逢厦源

置富花園 最好坐落 最先入伙 不收佣金 電話：12 218526

嘉年地產有限公司 5-256051

香港代租 九龍代租 九龍代售 香港代售

高等新廠舖地下 十八呎高．五千四百呎．租售．香港柴灣入口處 祥利街三面大單邊萬峰工廠大廈地下本年約四月入伙 K—616538 K—866051梁洽

租地售下

新昌置業 買賣按揭．租賃信託 管業估價．服務忠誠 5—236709 5—241758

租售

夜冷大寫字樓平沽 對面石版街 5-240120

鐵力拉冷夜

夜冷牛仔褲製衣廠大平沽 地址：浙江街十九號六字樓協豐工廠大廈洽

機器出讓 大陸MM7112平面磨床 3部 美國12吋平面拋光機 1部 全部九成半新電子廠用 216111阮先生洽

舊機平售

夜冷機器布疋平沽

倘有分類刊在八張二頁

遠道閱戶 請就近向報販訂閱
彩色華僑 柯式印本 周日出版 隨報附送 不另收費
華僑日報 請長期訂閱 訂閱電話：5—229081內線3號
歷史悠久 新聞翔實 專刊豐富 包羅萬有 經濟報導 全僑稱許

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登。每段（大字四個，小字卅四個）定為一個位，每天收費三元。刊字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算。每段最多可刊四個位，每天按三元長期照計，不折不扣。上期繳費，每日下午六時前截稿。（每段經編輯如超過四個位則每段廣告每天每個位收費四元計算。）

大字四個
小字卅四個

每天三元

賜洽處：

瑞士雷達表

贊助

分類廣告客戶幸運抽獎

（由四月一日至四月三十日止）

凡刊登華僑日報或晚報分類廣告六元
贈送抽獎券一張多刊多送

頭獎：
瑞士雷達表男庄永不磨損堅力管文型自動星期日曆電子表一隻，每月快慢不超過一分鐘。價值HK$2,100。

二獎：
瑞士雷達表男庄堅力管文型自動星期日曆電子表一隻。價值HK$650。

三獎：
瑞士雷達表男庄自動星期日曆防水表一隻。價值HK$350。

賜洽處

（抽獎公佈日期五月五日）

待聘 各業

女傭求職

帳稅 經驗各業

司機待聘

理帳報稅

報稅理帳

廉費報稅

稅報理帳 工商各業穩妥平快 電⑧—672207

立成會計

帳稅 K854511 快妥按月結 清理積記C帳O賬

家庭托兒

傭工介紹

廉費報稅

成人英語

業主管工

理帳報稅 5-720862

五卷課程

工商業會計

專門報稅做數

帳稅

專門報稅 會計師樓職員代客 308718 K304625 謝洽

港大會計樓（經驗） 報稅理帳 3—311866

商業英文

報稅理帳

人材絲花

鐘點女傭

補習

師範華仁

A級保證

經驗補習

小學補習

英皇預科

理工電機

師範教師

現職教師

北角補習

補習新舊數

聖心

化理數補精 K962206 黃洽

會考英文優異班

新、舊數、理會考優異班 K674789 K672571

英史經濟

英語會話

經驗補習

留美畢業

港大預科

港大畢業

心理碩士

超然

易學英語

會考英文 ★優良級文法GE作文總溫過成★ 880643

荃灣英法

升中

英文會考輔導班

各級數理

聘請

聘見習生

聘教師

男女文員

出入口行

助護助理

女校務員

中區出入口商行

誠聘女傭

招請女傭

某日商行聘信差

中小教師

聘請女傭

辦館送貨

急聘員工

餐店招請

急聘後生

留宿女傭

聘練習生

茶樓招請

招請練習生

急聘後生

建築公司

洋什商行

某出入口商

聘請女傭

律師樓聘

聘請後生

葵涌診所

女售貨員

見習會計

誠聘女傭

年青勤奮女練習生

TELEX

高薪急聘

代西人請

聘男職員

請女補師

招請

急聘教師

松記機器廠

九龍某中學

文員女傭

業餘教師

聘女助護

招請司機

聘請會計

留宿女傭

招請樓什

招請女傭

電單車送貨

律師樓請

聘女收銀

聘請什工

藥房後生

女收銀員

招請男女

誠聘

化粧品士多

聘

女文員

生物教師

誠聘教師

電機工友

職員

商行聘請

什工收銀

大量外發

月光餐廳

女會計

公司急聘

女文員

尖沙咀

周生生 會計主理員 薪金 $1,610 年終雙薪

誠聘出入口文員

微聘職員

見習文員

洋行急聘女文員

日本料理

待女接員

廠女務性

TELEX

中區急聘女簿記

葵涌大製衣廠招請

銀行男女行工

印刷廠助理

聘廠務 3—847027

招請送貨

聘請校務員

請女收銀及清潔

聘請後生

津校校務員

你可成為高薪 K847339

電氣行請

聘女文員

洋行後生

請售貨員

請練習生

請小姐

聘請代表

聘管理員

急聘女文職

聘請文員

製衣廠請

聘女文員

地產公司誠聘

五金製品廠聘

請食品凍肉營業員多名

請收銀員

助編譯

九龍美國商行招請男性練習生數名

伊勢丹百貨公司急聘下列職員：

啟事

退股啟事

仇綽銳聲明啟事

承退股聲明

快樂之道

遺失

遺失聲明

遺失聲明

遺失聲明

醫藥

耳鼻喉

氣功

耳聾機

醫

譚寶鈞

包脫墨痣

鳴謝

領帛金

鳴謝 西區街坊會

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信　請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼：50 51 52 54 58 62 64 73 75 76 81 84 94 100 101 104 110 111 112 119 120 124 138 139 147 150 154 155 156 158 161 162 163 165 169 172 173

中區辦事處信箱號碼：401 403 405 406 408 409 410 411 413 416 419 420 423 428 438 441 448 450 452 459 460 462 464 467 468 469 473 476 478 481 489 491 493 497 498 499 534 537 504 509 511 512 513 514 516 518 520 521 522 523 524 526 527 528 529 531 533 534 535 539 540 541 542 543 545 547 548 549 554 555 559 884

九龍代理佐敦道碼頭信箱號碼：901 902 903 904 906 907 908 916 917 918 928 929 932 937 942 946 947 952 956 959 961 963 964 969 971 972 974 975 1000

旺角辦事處信箱號碼：1243 1246 1247 1251 1253 1258 1260 1262 1272 1275 1278 1281 1285 1286 1289 1290 1291 1295 1296 1297 1300 1301 1302 1303 1305 1307 1308 1309 1312 1313 1314 1315 1316 1319 1321 1411 1415 1416 1418 1420 1423 1425 1428

惠刊本報分類廣告
請撥電話5-221583

本報擴大廣告服務 設代收廣告處

西環街坊福利會 西環－皇后大道西四號A西環街坊福利會 電話：5-461663
灣仔軒尼詩道 灣仔－軒尼詩道244—246（漢興軒文玩公司） 電話：5-747766
北角海港道 北角－北角海港道36號（北角碼頭對面）香港寫行 電話：5-613913
九龍美孚新邨 美孚新邨－百老匯街15D三樓 荔灣街坊福利會內 電話：3-718532
荃灣眾安街 荃灣－荃灣眾安街三號二樓正廉公司 電話：12-429081
時間：每日上午十時至下午六時 增設區內服務 或可省時 又免車費

開達大廈 北角電照街46至48號有車位花園洋房 即可入住 租金三千元
靚房出租 西環北街 近電車站 女士或學生 電H491657
光猛大窗 公寓近 近街市 交通方便
灣仔旺舖 灣仔道223號地下面積約七百餘尺 合各行業 電話五二一一〇二八八六
北角英麗閣 4樓14十C座 景向海景 三七六一三 電
麥當奴道 72號 六樓 連天台 一房一廳 管理費 電話K437749洽
列提頓道 兩廳 兩房 高層 大新樓 電H231697
寫字樓租 中區 大廈百餘尺 租金上午至11時 電⑤221563
寫字枱 寫字樓出租 中環銀行區 電⑤二二五四二〇二
德輔道西 高層 單邊 四百呎 租金 電K三〇二 管理員

中區大廈寫字樓
三百餘呎・七百餘呎・廉租
（德付道中砵甸乍街口香港華人銀行大廈）
電話：H244133內線223或224 香港華人銀行租務部洽

寫字樓廉租
香港德付道中121號 周大福商業大廈 十四字樓
面積5700尺・全層或分租均可詳情請電：⑤036392 ⑥437596

港澳碼頭 誠信大厦租 新建成大廈 五層 交通方便 電：H491479 H491404

市中心寫字樓
平租 四百呎 一號 七字樓 電話：五八七一七

百德新街 招租 住宅
全新裝修設備 電五

中區廉租 中區寫字 旺舖招租 商業住宅 工廠分租

租賃 美譽物業信託 新邨 美孚
歡迎委託・美孚樓宇 專人負責・忠誠服務
K725897 K725355

嘉瑜園

柴灣一樓貨倉租
面積15,150呎負重250磅 租19,000元有蓋貨車位二個客車位一個租1100元9000磅及6000磅特大載貨電梯四座4500磅客用電梯四座上落便利
利眾街柴灣中心工業大厦一樓
電話：H247141 馬洽

馮秉芬 地產代理有限公司
樓宇租售・管業收租
電話：⑤-225081・⑤-259692
中環康樂大厦2714室

中環出租 北角 東寧大廈 華三院商業樓宇招租 東寧大廈

向海景中區寫字樓出租
面積六百呎七百呎・千一呎
中央冷暖氣系統有裝修間格可望海景即租即用管理設備完善特價廉租電：5-445177至8線趙先生洽

寫字樓

廠房招租
松栢工業大廈 黃竹坑業發街12號 管理處洽 電話5-523009

寫字樓出租 中環域多利皇后街

寫字樓舖位工廠住宅出租
威靈頓街 39-41號 六基大廈 舖位 寫字樓 地庫 官塘 興業工廠 香島道 香苑 大廈 運車位 接洽處

深水埗球場 荃灣廠房 元朗洋樓 高尚住宅 公爵街租 冷氣課室 高尚洋樓 文輝樓旺舖 窩打老 文英樓 荃灣地下 課室出租 勿失良機 窩打老道山 時裝舖租 大細梗房 旺角依利 有樓出租 工場出租 工場住宅 租賃 九龍 旺舖招租

公爵街租
尖沙咀區 旺舖出租 新樓 旺角

中區寫字樓招租
約六百餘呎及四百一十呎皇后大道中53號及利源西街一號永昌樓管理設備完善平租接洽電話：
5-445303
或本樓管理處接洽

中區商業寫字樓招租
中環德付道中25號 安樂園大廈面向馬路全，六百零六呎 部份已有間格
有意請電：5-232081洽

高尚洋房 賤價出租

安泰工業大廈 招租
荃灣白田壩街46號五樓及九樓每層 六千呎 請電：⑫—811382楊洽

大單邊旺舖 免頂手平租 千餘元 細舖幾百元

土瓜灣 落山道108號 廠房招租 管理處引看洽

長沙灣長裕街十六號 志興昌工業大廈 分層招租 新建廠房隨到看洽

廠房招租
荃灣楊屋道 ... 號 ... 至210號 ... 工業大厦 ... 電 ...421102 ...401159

旺舖廉租 七百餘呎 大瑞 寫字樓招租 興樓

九龍 吉樓招租
恒生信託 請電：K314411

旺舖吉售 美孚急賣 南僑大廈 尖沙咀樓售 林景閣 二樓平賣 官塘中心 單邊旺舖 大角咀舖 彌敦道 樓宇最多 洋樓急售 屯門農地 高級洋樓 旺角七萬 美麗閣 定安大廈 出售 九龍

觀塘大業街34號 以寫字樓型式設計之：楊耀松第五工業大廈招租

宏光樓
牛頭角道淘化大同舊址 第二期開始預售 位置更佳，方向更好 一廳三房：$111,700起
益新置業有限公司 電話：5-253003

官塘敬業工廠
預售期間，特平出售 適合各行業 光綫充足前面永無阻擋 只付二成，即可入伙

益民大廈
土瓜灣下鄉道3-19號 小型洋樓，一廳三房 $只餘二伙 可分十年付款每萬元供$132.15

北角友福園
雲園台口・丹拿道11至12號 每呎$241起 一廳一房：八萬餘元 一廳三房：十二萬餘元

彌敦道地王 大單邊四樓 旺舖平售 社團診所 元朗旺地 吉樓平售 高額按揭

尚有分類在八張四頁刊

光珠石寶
大道中83 電話H 453101 453111

珠寶

狗貓
K961238 愛陶記

狗貓病 氏古 H617042 617620

貓狗

新蒲崗廠吉售
七寶街三號
面積：2600呎
請電：5-253003

鏡記 旺角靚樓 大集團徵購 新界換地權 元朗好景 吉廠售地

代售樓宇
（香港區）

△山頂半山區▽ △中西區▽ △灣仔區▽ △銅鑼灣區▽ △大坑區▽ △跑馬地區▽ △北角區▽ △鰂魚涌區▽ △筲箕灣區▽ △商業旺舖▽ △全幢樓宇▽ △工廠區▽

（九龍區）

△高尚住宅▽ △旺角區▽ △尖沙咀區▽ △油麻地區▽ △荃灣區▽ △長沙灣深水埗大角咀區▽ △紅磡土瓜灣區▽ △新蒲崗九龍城區▽ △牛頭角官塘區▽ △新界區▽ △商業旺舖▽ △全幢樓宇▽ △工廠大廈▽

恒生銀行信託有限公司
地產部 5-255011 3-314411

歡迎洽詢・佣金特廉
◁直接辦理分期付款▷

招生

商業旅遊 英文會話 經數中地 3-215211 前港大倫大拔萃生經驗

古箏 琵琶 二胡笛子 ⑧—806290 ⑧—303485 橫眉館

英人教師 MR. EDWARD 經驗個別教授英文各科 灣仔道201號三樓 H·五〇三六〇

必文速記 法文 速記 灣仔道201號三樓 MR. EDWARD

黑房技術 沖曬放大 報名星期三六晚 已開班 中心瑞和街71號

快活嬰兒院 冷暖設備 生護理 道39至41號

英語會話 個別教授 K三〇四九二六

鋼琴 經驗個別教授 保證 考試 日批K223076

留日經驗教授 上門日語 小組個別 步快港九均到 K825780

學 提供考試資料 易學易通 初學 無任歡迎 811442 311453 K 719026

特急應考 香港 748040 迷你新車 易學效速 歡迎急考

學 香港 H625482 提供考試資料 選用日本細車 新法教授初學 補習國際牌照

英美男女 個別英語會話 H622411 H772205

英人教授 個別英語信札 H762009 H622443

英人學仕 精讀實用英語會話 K843816

英人小姐 個別英語會話 尖沙咀 K670272

英文會話 個別補習 小組每月45元 學K707777

英文會話 每月77元 學K707777

美式網球 私人教授

中英經數 地理 九龍 F1—F7 補習 ⑧215211

幼童小提琴 早晚 ⑧94616 ⑨429464

英文會話 每月45元 K955008

鍋爐船主大偈 考牌 補習

速成英語 會話 翻譯 文法 拼音 D教仔

亞洲裁剪 男女 法式 普通 三〇五

醫護英語 國語 日語 男女個別 K690339

勤數專精 數學 預科

正式英美人 小組個別 ⑤799576 ⑥799524

英人會話 不限小組個別 K845468

鋼琴結他 古典 民歌 H731164

龍岩藝苑 提琴 揚琴 古箏 二胡 結他

倫敦英語 能說粵語 合格 H772703

英婦 教授會話 只教女生 H627866

香港婦女學校 補習 英文 國文 打字 拼音 珠算 中英文

香港補習夜校

會計 立案華僑函授學校 中英函授

中北角國際英語中心 合辦 書法班 國中 名家個別 每晚開課 從速報名 北角 電話 H610592 H488433 H610848

英文會話 個別 小組 每月45元 K95 5008 K950044

灣仔日文 電話 七三四〇四 一新班今日開課

速成學校 K942459 會考 F5 HKU 中大教師授課

CIF 簿記 商業全科 英日法德文班 會話 拼音 剪裁 K942459

TELEX 電腦操作訓練員招生 打字 CIF 簿記 報考 LCC 必文 K-963376 商全文憑班 秘書實務班 彌敦道717二樓

速成學校963376 英專 P4-F5 彌敦道717二樓（旺角道口）

英文 新舊 數理 90元 招四月早午晚新生 彌敦道717

香港汽車工程學院 四月七日 晚上開課

教育司署註冊 港九酒樓茶室總工會職業學校 廚師班招第二期新生 電話：二二一二九二

攝影全科 全部學費1200元

商業美專 教育司署註冊 3-309491

中華國粹保健研究所 傳授 1.指壓保健法 2.大道神功法 3.治防衰老法 4.治防頸、肩、腰、臀、腿疼痛法 5.治防四肢關節疼痛法 6.眼睛保健法 彌敦道478號三樓B 電話：3—858932 3—318430

海豹泳班 招生 本泳班由經驗豐富男女教練任教，男教練爲一萬公尺長途泳宿將，女教練爲四百及八百公尺自由泳全國冠軍。在室內泳池授泳。學泳時間適合工餘。詳詢請每日下午六時至十一時電K 886753 接洽

港九德信烹飪學校 創辦九載▲譽滿全球▲桃李滿天下 正校：油蔴地彌敦道四七七號二樓 分校：旺角道50—56號新旺樓四樓 分校：銅鑼灣留仙街三號四樓 電話：⊖303062 ⊖968771 ⑥703667 校長：鄧之（英國烹飪學會會士）

Y.M.C.A.（四月十四日開課）社交舞班 導師：張亨利 德付道中廿五號安樂園大廈11字 H 222322或223356

語言中心 英語 日語 國語 法語 西語 葡語 德語 阿語 意語 荷語 韓語 泰語 附設翻譯 H792716

工商業會計

調酒餐廳

自我催眠

新文亮 預科舊補 英文數數習 會話 理理社 化化

中國書法專修班 史正中 蕭麗芳

中國烹飪學院 葉華師傅主理 ★擴充校址·即遷新址★ 新址：旺角太子道一〇八號一樓1座 舊址：旺角彌敦道753號A三樓 報名電話：K810702 K883411

★最佳信譽★最佳導師★最佳學府 顧定康舞蹈學校 另設女生專用課室 社交舞 土風舞 新潮舞 現代舞 專人個別教授 英皇道2鴻安大廈3樓B百樂戲院側

德法烹飪學院 新法教授出國謀生技術 易學速成 收費平 有證書 點燒 叉燒 炸油麪 西餅 腸粉 麵包 西餐 冷氣課室 報名電話K 306427 K300110 旺角彌敦道494—496號晉成商業大廈21樓全座

雅典鋼琴學院 729039

香港標準商科外文學校 校址：北角英皇道425—431二、三樓全座 電話：H611601 1968年教育司署立案 招1977年四月份新生及插班生 商業簿記 高級會計 洋行實務 別文速記 商業信札 英文拼音 英語會話 英文文法 國語會話 日文班 室內設計 裁剪縫紉 商業打字

導正日文 專修學校 教署註冊第一間 四月分開新班 並招各級插班生 九龍校：旺角彌敦道574號二樓K 883916 ⊖油蔴地彌敦道513號三樓 K 316013

藝苑 古箏琵琶 海天 鋼琴 童素油 書法 詩詞 描畫 勝利道8號 K040313 K034086

香港電專 晶體管·電報 四月七日開課 天后廟道十一號 電話5—700263·719796

香港第一商科外文學校招生 文法 日文 裁剪 英語會話 國語 法文 廣告畫

香港第一商科外文學校招生 簿記 信札 速記 商業全科 會計 C.I.F. 打字

人人可讀 招日夜校各科及商科中學各班新生 香港 書院 各級英語會話·日文·劍橋大學 英文拼音班·法文·英文科文憑班 英文專修班·德文·GCE英文班 西班牙文·國語·TOEFL班 裁剪全科 廣告畫裝飾設計 中英打字·電腦打孔·香港稅例 聽覺打字·中英簿記·出入口文員班 中英會計·數理專修·LCC文憑班 英文速記·珠算全科·PITMAN文憑班 英專班由字母班至F1、F2、F3、F4、F5班 畢業可參加香港政府會考及英國各大學會 文憑本校並介紹就業 保証成功 正校九龍彌敦道603-609號興大廈三樓3-858440＊二校彌敦道593-601號創興銀行大廈五樓3-859364＊三校彌敦道687-689三樓3-945747＊四校灣仔軒尼詩道439-445號香島大廈二三樓5-796835

香港工科學校 4月6日新班開課 彌敦道601號創興銀行大廈3樓K 305075 灣仔軒尼詩道274號二樓 機械繪圖 冷氣工程 各級英文會話 工廠管理 廣告 室內設計

上門來含代錄音 語言學室 留美碩儒英國英語 北京教師標準國語 粵語女師英語教授 K 692353

香港電專 彩色、黑白電視 四月七日開課 天后廟道十一號 電話5—700263·719796

英語小組 尖沙咀 六個月 K 688720

陳兆堂畫室 電視佈景

講英成專 寫文人教 K708040 K880643

電子工業學校 彌敦道564號四樓A—E 電K 845360 彩色黑白電視晶體管無綫電 4月7日開課 技術班

港九樂聲琴行 主辦 專教古典結他 民歌 電琴 鋼琴 提琴 樂理 香港：軒尼詩道244—246號⑤742740 香港：德輔道西231號 ⑤468646⑤469580 九龍：亞皆老街120號B⑧037968

Y.M.C.A.（四月十九日開課）手力治療 導師：陳國富 德付道中廿五號安樂園大廈11字 H222322或223356

Y.M.C.A.（四月廿日開課）公共關係課程 德付道中25號安樂園大廈11字 電話H222322或223356

實用調酒訓練中心 5—726554

流民入結 行歌門他

琴藝 學晶 院鋼

華僑中醫學院招生 院長：弘守仁 K951885 前任廣華醫院主任 弘守仁主辦

商業 FOR INDIGO ICI/BASF/INDIAN CI 73000 電K 681255

通渠改厠

裝修油漆 K 880232

中文打字

太陽眼鏡

文威冷氣

梳化翻新 K618019 H635422

出國行李

打字工咭鐘機 十元五元

抹打窗蠟 水晶地板 服務港九 5—471633

順利鐵器

專修洗衣機

雪櫃翻新

油水晶地板 打蠟清潔 ⑤—444221

30元寫字樓

承繪畫積

通渠厠

打字機 專營買賣精工修理 舊機保用舊可換新 中環興隆街六號五號 恆利打字機公司 日H437326 夜H517034

一嘜製造廠 電話：3-938050 3-936613 深水埗南昌街一四一號

打字機 ★復活節大減價★ $90起 打字機 保用一年 3-629 香港文儀器材行（假日照常）

澳洲天鵝牌黑板 TINSONPLATE

特藝速印

通利琴行 ＊鋼琴中心＊ 獨家代理：西德 STEINWAY、PETROF、MADDISON、OTTOSTEIN YAMAHA、DIETMANN、EDELSTEIN、ETC. 原裝進口歐洲名廠鋼琴，原價$6,100。特價$3,450.元，歡迎分期，保用十年 香港：大道中69號萬宜商場U12號 5-221777 九龍：尖沙咀金馬倫道6號 TEL: 3-661704 尖沙咀加拿芬道51號 TEL: 3-660927

打蠟東昇 油水地晶板 車磨地板 清潔抹窗 H740460

會福琴行 鋼琴總滙 由$3,400起，歡迎分期，保用十年 名牌正貨·特價傾銷·獨家代理·西德 STEINWAY SCHIMMEL Otto Bach KNIGHT Harrison KAWAI etc. 總行：香港大道中十九號 電話：5-238149 分行：九龍彌敦道大廈178B 電話：3-691267

追債 代客追收空頭支票貨款 桔賬 K⊖六五三四七一 （日夜電話請打）香港⑤二七一九三叁號

水特 晶式

打字機 買賣修理 H738540 H743094

萬能角鋼 窗簾美路 東方公司 電話：⑤二七七八六六

安裝各種電工 5-279570

大批1-20匹冷氣 冷氣 修理洗拆冷風雪櫃 H713300至1國際

適合東南亞水客新潮 真皮手袋 風行手袋總批發 九龍彌敦道220號閣樓K 969352

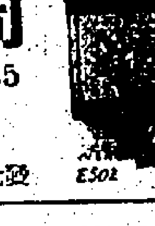
印嘜

冷氣

實業修理 打字機 原箱新機價廉二手 商用手提座枱電動 彌敦道497號五樓 實來公司K 840931

鋁門窗 防蚊紗窗 十二週年慶典特價優待 K 684340 K 693926 K 450111 上海工程貿易公司

獨家總代理 德發公司 TEL：3-690785 尖沙咀加連威老道51號 歡迎分銷·零沽·批發



註冊 H242894

註冊

雪國 皮褸 出 九龍尖沙咀金馬倫道26號地下 特製防雪 世界公司 學生特價 K 667149 K 678750

鍾應堂 命相家

遠東琴行 徵求舊鋼琴 H—273539

誠徵贊助

專買酸枝

徵求

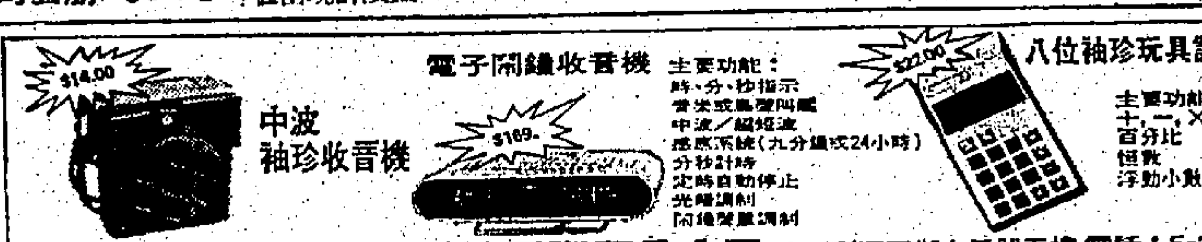
打字機 實賣修理 H738540 中建打字機公司

防水

裝酸 箱枝 酸枝

浙江名堪輿師 風陰專 水陽礎

電子開鐘收音機 中波袖珍收音機 八位袖珍玩具計數機



在此購買，可節省20% 零售處：西敏國際貿易公司 中區利源西街十五號五樓 電話：5-256986

華僑日報分類小廣告

讀者諸君：

茲函附郵票／支票港幣　元，請將下列稿件由　月　日起刊登華僑日報分類小廣告　天爲荷

此致

華僑日報

刊戶：

住址：

電話：

一九七七年　月　日

每段大字四個 細字卅四個 每天三元

（請注意）如寄來支票請將「郵票」「支票」二字劃去，如係郵票請將「支票」二字劃去

徵婦

美心婚姻

婚幸 姻福

徵誠 友意

收購存貨 布料成衣 電K 303331 K772739

徵求廠房

徵求舖位

大集團徵購 新界換地權

高價收購

購分層樓

週日女抄寫

誠徵女伴

誠徵誼妹

誠徵女伴

誠徵男友

徵女友

高價收購

誠意徵買

徵女友婚

詩酒琴棋

婚姻服務

最高價收 音響電視 ⑧798428 ⑧866920

誠徵女伴

誠徵淑女

收購機械 現金收購新舊五金 機械工具清倉貨物 全廠或分批均可如意出讓請電 K 968718

高價收購 五金工具清倉 上海街506號

樂聲琴行 最合理價 代客徵舊鋼琴 H742740 K692360 H468646 K037968

收塑膠機 K620789

現金徵買現成廠房 十四層以下3000餘尺